いろどり

IRODORI

生活の日本語

Japanese for Life in Japan

初級 2

A2



A1 A2 B1 B2 C1 C2

JF Standard for Japanese-Language Education

JAPANFOUNDATION
国際交流基金

はじめに

国境を越えた人の移動や往来が盛んな今日、日本国内でも、さまざまな分野で働く外国人の数が年々増えています。在留資格「特定技能」制度も始まり、今後は、いろいろな国籍や文化的背景を持つ人々が、同じコミュニティで生活し、同じ職場で働く機会がますます多くなるでしょう。

日本語コースブック『**いろどり　生活の日本語**』は、外国の人が日本で生活や仕事をする際に必要となる、基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。**「いろどり」**には、「**色をつける**」という基本的な意味から派生して、「物事の様子や姿、形に変化を与え、美しさやおもしろみを増す」という意味もあります。日本での毎日が、隣人や同僚など身の回りの人たちとの会話や交流を通じて彩り（**いろどり**）豊かなものになることを願い、それを言葉やコミュニケーションの面からお手伝いしたいという想いを込めて、このタイトルをつけました。

本書の主な特徴は、以下の点です。

- 日本での生活に即したさまざまな場面や題材を扱っており、実際に用いられるであろう日本語のコミュニケーションを効果的に学べます。
- 各課の学習目標を Can-do の形で提示し、その課の学習で「できる」ようになることを明確にしています。
- トピックや文法項目を、JF 日本語教育スタンダードに準拠した既存のコースブック『まるごと 日本のことばと文化』に緩やかに関連づけています。
- 日本での生活や仕事に必要な入門（A1）レベル～初級（A2）レベルの日本語の学習に対応しており、国際交流基金日本語基礎テスト（JFT-Basic）の受験を考えている人にも役立ちます。
- 世界中の人が気軽に利用できるよう、出版ではなく、ウェブサイト上で提供します。

これから日本に来る人は、来日までに「できる」ようになったほうがいいことを学ぶために、すでに日本で生活している人は、自身の日本語力を確認し、さらに「できる」ことを増やすために、それぞれの目的に応じてご利用いただければ幸いです。

2020 年 3 月

独立行政法人国際交流基金

©The Japan Foundation

A message to the reader

Nowadays, people travel and even migrate across borders all the time. In Japan, too, foreign workers work in a variety of fields, and the number is increasing every year. With the establishment of the Specified Skilled Worker residence status, it will become common for people from different countries with a variety of cultural backgrounds to live in the same community and work at the same workplace.

The Japanese-language coursebook **Irodori: Japanese for Life in Japan** is a textbook for foreign people to learn basic Japanese communication skills that are needed for daily life and working in Japan. The basic meaning of the word **Irodori** is "**to color**," but it can also mean "to change a thing's shape or appearance and make it more beautiful or more interesting." We chose this title with the hope that this book would help you "**color**" your everyday life in Japan and make it more fulfilling by enabling you to build language and communication skills for speaking and interacting with the people around you such as your neighbors and coworkers.

The main features of this textbook are:

- Content that covers a variety of topics and situations to let you effectively acquire practical Japanese communication skills that you are actually likely to use in your life in Japan.
- Learning objectives of each lesson are given as Can-do statements, giving you a clear idea of what you will be able to do after studying the lesson.
- Topics and grammar points roughly follow those in the previously published Japanese-language coursebook Marugoto: Japanese Language and Culture, which conforms with the JF Standard for Japanese-Language Education.
- Appropriate for learning from Starter-level (A1) to Elementary-level (A2) Japanese for daily life and working in Japan, and useful for learners who are preparing for the Japan Foundation Test for Basic Japanese (JFT-Basic).
- To make it easy for people anywhere in the world to use this textbook, we are making it available online rather than publishing it as a paper book.

Whether you are planning to come to Japan in the future and want to learn what you should be able to do before you arrive, or whether you are already living in Japan and wish to check your Japanese ability and increase the number of things you can do, we sincerely hope that this textbook will help you achieve your goals.

March, 2020

The Japan Foundation

©The Japan Foundation

この教材の使い方

教材の特徴

日本の生活場面で「できる」ことを増やします

『いろどり　生活の日本語』は、日本で生活する人のための日本語教材です。日本で働いたり、買い物をしたり、遊びに行ったり、食事をしたり、ほかの人と交流したりなど、日本の生活のさまざまな場面で必要となる日本語を学びます。

この教材では、日本での生活の中で、日本語を使って実際の場面で「できる」ことを増やすことを学習目標にしています。この「どんな場面で何ができるか」を、「Can-do」と呼びます。Can-do を目標とした学習により、日本での生活に必要なコミュニケーション力を身につけることを目指します。

A1 ～ A2 レベルの日本語を身につけます

『いろどり』は、「入門」「初級 1」「初級 2」の 3 部からできています。「入門」は、「JF 日本語教育スタンダード」※の A1 レベル、「初級 1」「初級 2」は A2 レベルにあたります。A1 は、あいさつをしたり、覚えた表現を使ってごく簡単なコミュニケーションをしたりすることができるレベル、A2 は、身近な話題なら、短い基本的な日常会話ができるレベルです。

※ JF 日本語教育スタンダードは、日本語のレベルを A1 ～ C2 の 6 段階で表しています。これは、欧州評議会 CEFR のレベルと共通です。

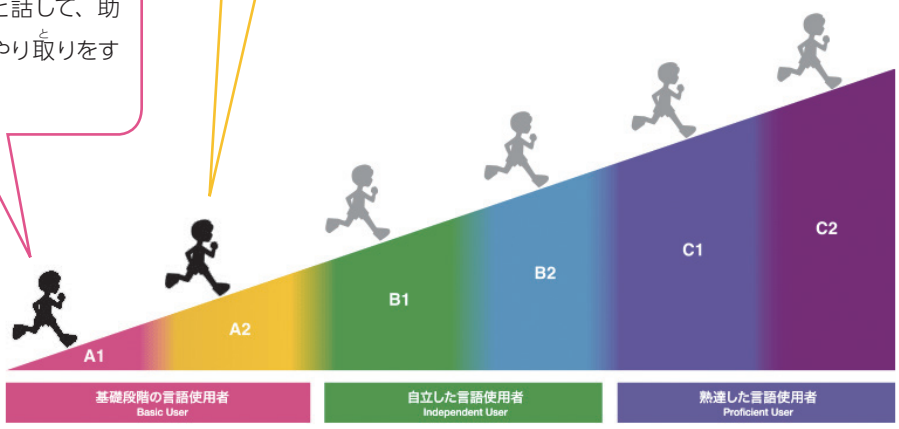
A1 レベル

- 具体的な欲求を満足させるための、よく使われる日常表現と基本的な言い回しは理解し、用いることもできる。
- 自分や他人を紹介することができ、どこに住んでいるか、誰と知り合いか、持ち物などの個人的情報について、質問をしたり、答えたりできる。
- もし相手がゆっくり、はっきりと話して、助け船を出してくれるなら簡単なやり取りをすることができる。

A2 レベル

- ごく基本的な個人的情報や家族情報、買い物、近所、仕事など、直接的関係がある領域に関する、よく使われる文や表現が理解できる。
- 簡単で日常的な範囲なら、身近で日常の事柄についての情報交換に応ずることができる。
- 自分の背景や身の回りの状況や、直接的な必要性のある領域の事柄を簡単な言葉で説明できる。

JF 日本語教育スタンダード [新版]
利用者のためのガイドブック



©The Japan Foundation

「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいています

国際交流基金は、「JF 生活日本語 Can-do」を 2019 年に発表しました。これは、「特定技能」の資格等で来日した日本語を母語としない外国人が、日本での生活場面で求められる基礎的な日本語コミュニケーション力を、Can-do で記述したものです。『いろどり』は、この「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいて学習目標を設定していますので、この教材で勉強すれば、日本での生活で必要となる基礎的なコミュニケーション力を身につけることができます。そのため、この資格での来日を目指す人の来日前の学習や、この能力を測る「国際交流基金日本語基礎テスト (JFT-Basic)」のための準備としても使うことができます。

豊富な音声やレアリア (実物教材) を使って、実践的な日本語を学びます

『いろどり』では、音声のインプットを重視しています。日本語が実際の場面で使えるようになるためには、たくさんの日本語を聞くことが大切だからです。そのため、音声ファイルを豊富に用意してあります。また、読んだり書いたりするための素材には、日本の生活で実際に使われているもの (レアリア) や、それを再現したものを使っていますので、日本での実際の場面に近い状況で、日本語を練習できます。以上を通じて、すぐに使える実践的な日本語を学ぶことができます。

生活に密着したさまざまなトピックがあります

『いろどり』は、トピックにもとづいて構成されています。それぞれの課では、日本での生活に関連するさまざまなトピックが取り上げられています。日本語という言語を学ぶだけではなく、日本の生活や文化にも触れられるよう、日本の日常生活や日本事情に関係するさまざまなことがらを題材として積極的に取り上げています。また、日本の生活に役立つコーナーもあります。

文法や漢字などの言語知識もしっかり学べます

この教材の目標は、実際のコミュニケーションにおいて日本語が使えるようになることなので、文法、語彙、漢字などを覚えること自体が目標ではありません。しかし、こうした要素は、Can-do を達成するために必要な要素として、文脈のあるコミュニケーションの中で、しっかり学べるようになっています。一般の初級の日本語教材で扱われている文法、語彙、漢字の多くは、『いろどり』にも入っています。

ウェブサイトから自由にダウンロードできます

『いろどり』は、ウェブサイトで提供しますので、世界のどこからでも、自由にダウンロードすることができます。本冊は PDF ファイルとして提供されますので、印刷して使うこともできますし、タブレットやスマホに入れて見ることもできます。音声は、サイトからダウンロードして聞くほか、ストリーミングでの再生にも対応しています。

『まるごと』と緩やかに関連づけられています

『いろどり』のトピックや、各課で扱われる文法項目は、国際交流基金が制作した海外の学習者のための日本語コースブック『まるごと　日本のことばと文化』と、緩やかに関連しています。そのため、『いろどり』と『まるごと』を併用して使ったり、『いろどり』の学習の補助として『まるごと』の一部を使ったり、『まるごと+ (まるごとプラス)』など『まるごと』のウェブサイトを『いろどり』の学習に使ったりすることができます。

コミュニケーションと文化理解を通じて、人と人との相互理解を目指します

『いろどり』を使った学習が最終的に目指すものは、人と人との「相互理解」です。これは、『いろどり』のもとになった、JF 日本語教育スタンダードの基本理念でもあります。『いろどり』を使って身につけた日本語でのコミュニケーションと文化理解を通じて、日本で新たに生活を始める人と、すでに日本に住んでいる人とが、お互いに自己を表現し、よく知り合い、交流していくことが、「相互理解」につながります。

©The Japan Foundation

教材の構成

『いろどり』は、「入門（A1）」「初級 1（A2）」「初級 2（A2）」の 3 部からできています。それぞれの教材には、以下のものがあります。

本冊（PDF）

- 表紙
- はじめに（日本語・英語）
- この教材の使い方（日本語・英語）
- 内容一覧（日本語・英語）
- 第 1 課 ～ 第 18 課
  - 活動
  - 聴解スクリプト
  - 漢字のことば
  - 文法ノート
  - 日本の生活 TIPS
- Can-do チェック
- 奥付

音声ファイル（MP3）

- 第 1 課 ～ 第 18 課

付属教材・資料※

- 解答
- 語彙表
- 教え方の手引き
- その他

※ 付属教材・資料は、順次公開予定です。

©The Japan Foundation

教材の使い方

1 各課の構成

「入門」「初級 1」「初級 2」は、それぞれが 9 つのトピック、18 課から構成されています。1 課あたりの授業時間の目安は、150 ～ 180 分です。ただし、課によって活動の数が違うので、それに合わせて、授業時間数を調整してください。

各課の構成は、次のとおりです。

- **トピックと課のタイトル**
- **導入の質問**
  その課で取り上げるテーマについて、具体的にイメージするための質問です。自分の経験を振り返ったり、クラスで話し合ったりします。
- **活動**
  Can-do を達成するための活動で、この教材の中心となる部分です。各課に 3 ～ 6 の活動があります。この活動を行うことによって実際に使える日本語が身につきます。
- **聴解スクリプト**
- **漢字のことば**
  活動の中に出てきた漢字のことばを勉強します。（「入門」の第 1 課ではひらがなを、第 2 課ではカタカナを勉強します。）
- **文法ノート**
  各課で勉強する文型や表現についての説明です。（「入門」の第 1 課、第 2 課にはありません。）
- **日本の生活 TIPS**
  活動の中に出てきた日本文化や日本事情についての説明です。



©The Japan Foundation

2 活動内容と進め方

(1) 活動の種類と目標

各課には、「話す」「聞く」「読む」「書く」の 4 種類の活動があります。各活動は、それぞれ独立していますが、ひとつの課の中で緩やかに関係しています。課によって、活動の数や種類、またその配列が違いますが、全体としては、話す活動が多いです。4 種類の活動の全体的な目標は、次のとおりです。

	話す	身近な場面で質問したり質問に答えたり、自分のことや身近なことについて簡単に説明したりできるようになることが目標です。
	聞く	日常会話の中で相手の話から大切な内容を理解したり、簡単なニュースや公共のアナウンスなどを聞いて、必要な情報を聞き取ったりできるようになることが目標です。
	読む	日常生活の中でよく目にするお知らせや公共施設の掲示、飲食店のメニューなどから必要な情報を読み取ったり、外国人向けのやさしい日本語で書かれたパンフレットなどを読んで、内容を理解したりすることが目標です。
	書く	日常生活で必要なフォームに記入したり、友人などにメッセージを送ったり、身近なできごとについて簡単に SNS に書いて発信できるようになったりすることが目標です。

(2) すべての活動に共通する進め方

それぞれの活動は、次のような手順で行います。

❶ Can-do の確認

その活動の Can-do を見て、できるようになることを確認します。

❷ 活動

「話す」「聞く」「読む」「書く」の活動を行います。

❸ Can-do チェック

巻末の Can-do チェックを使って、Can-do が達成できたかどうかを自己評価します。その Can-do をどのくらい達成できたと思うか、学習者 1 人 1 人が自分でチェックします。コメント欄には、活動の感想やこれからやってみたいことなどを、自由に記入します。Can-do チェックは、ひとつの活動が終わるごとに書いても、その課の学習が終わったときにまとめて記入してもいいです。


Can-do チェック 『いろどり』 初級 1 (A2)

第 1 課 レストランで働いています I work in a restaurant.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. お久しぶりです	
Can-do 01 久しぶりに会った人とあいさつをすることができる。 Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time.	☆☆☆

初級 1 Can-do チェック- 1 ©The Japan Foundation

©The Japan Foundation

(3)「話す」「聞く」「読む」「書く」活動の進め方

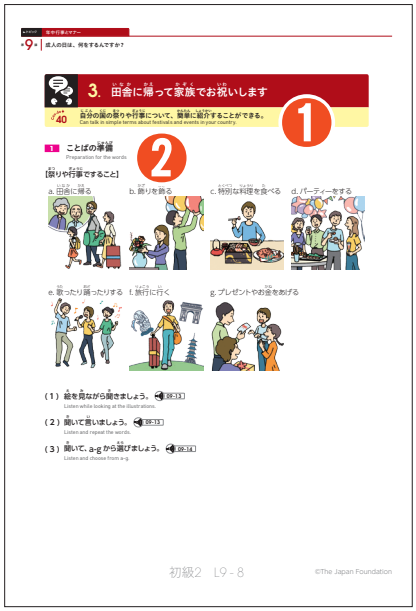
話す活動

❶ Can-do の確認

❷ ことばの準備

活動に必要なことばを勉強します。
活動によって、ある場合とない場合がありますが、次のような手順で進めます。

1. **イラストを見ながら音声を聞いて、意味を確認する**
2. **音声を聞いて、まねして言ってみる**
   発音を確かめることが目的で、覚えることが目的ではありません。
3. **音声を聞いて、内容に合うイラストを選ぶ**
   聞いて意味がすぐにわかるかどうか確かめます。意味と形を結びつけられるようになることが目的です。



❸ 会話例を聞く

活動の到達目標（Can-do）は「話す」ことですが、まず、Can-do を達成するための会話例を聞いて、会話の内容をだいたい理解します。この段階では、文法や表現について詳細に理解する必要はありません。

会話例には、活動によって、「いくつかの異なる場面で、比較的短い会話をいくつか聞く場合」と「ひとつの場面で、比較的長い会話を聞く場合」があります。原則として、前者の場合は、スクリプトが本文にはなく、後ろに「聴解スクリプト」としてついています。後者の場合は、スクリプトが本文に書いてあります。それぞれの進め方は、次のとおりです。



● 会話スクリプトが本文にない場合

1. 聞く前に、どんな場面でどんなことについて話しているのかを確認する
2. 会話を聞いて、質問に答えながら、大切な内容を理解する
3. ［　　］の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞いて、少しくわしく内容を理解する

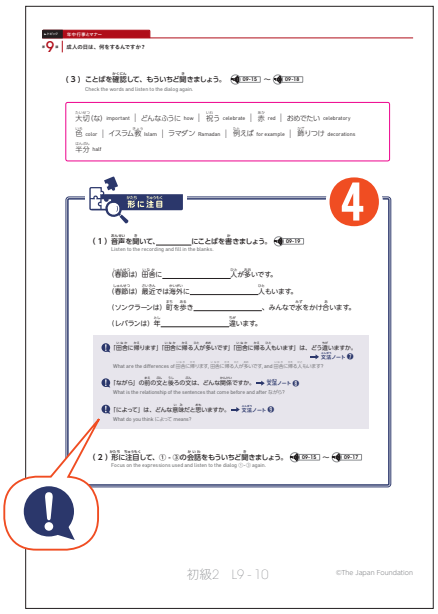
● 会話スクリプトが本文にある場合

1. 聞く前に、どんな場面で、誰と誰が話しているかを確認する
2. スクリプトを見ないで聞いて、質問に答えながら、だいたいの内容を理解する
3. スクリプトを見ながら聞いて、よりくわしい内容を理解する。
   このとき、［　　］の中の新しいことばや表現の意味もいっしょに確認する

©The Japan Foundation

❹ 形に注目

Can-do の達成に必要な文型や表現を勉強します。



1. 文型や表現に注目する

会話例の中で、注目してほしい文型や表現の部分に下線を引いて空所にしてあります。
音声を聞いて空所にことばを書き入れ、どう言っていたのか、形（言語形式）に注目します。

2. 文型や表現の意味・使い方を考える

文型や表現の意味や使い方を考えるための質問 ❗ に答えます。教師が先に文法の説明をするのではなく、まず学習者が自分自身で考え、日本語のルールを発見します。

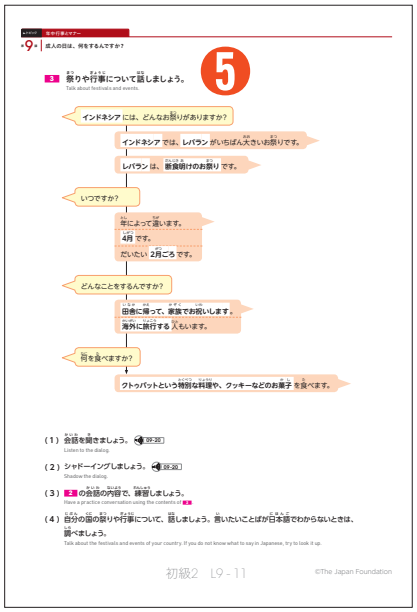
➡そのあとで、「文法ノート」の例文や説明を読んで、確認します。

3. 形に注目して、もう一度会話例を聞く

ここで勉強した文型や表現が会話の中でどのように使われていたのか、会話例をもう一度聞いて、確認します。

❺ 話す

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。少しずつ、段階的に練習します。



1. モデル会話を聞く

Can-do を達成するための会話のモデルである「吹き出し会話」を見ながら、音声を聞いて、談話の流れや表現を確認します。

2. シャドーイングする

なめらかに話せるようになるための練習です。はじめは「吹き出し会話」を見ながら、シャドーイングします。何回か繰り返し、最後は「吹き出し会話」を見ないでシャドーイングします。

3. 練習する

次の「4. 自由に話す」の準備です。ある場合とない場合があります。「吹き出し会話」のことばを入れ替えたり、❸ の会話例の内容を使って話したりします。

4. 自由に話す

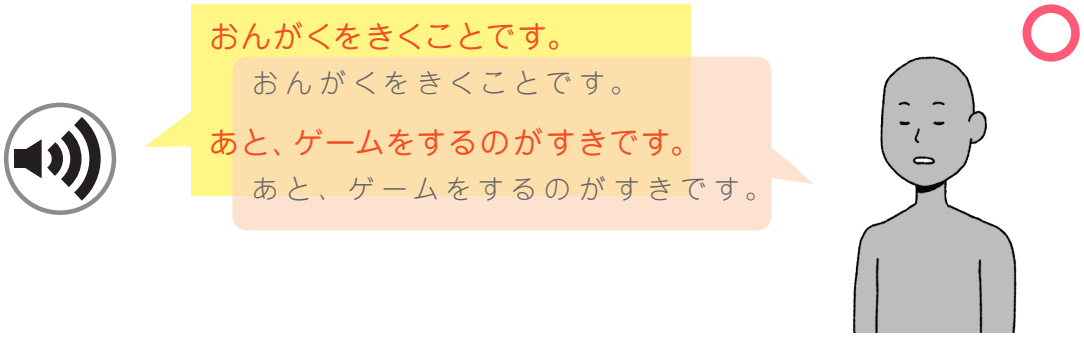
自分のことについて自由に話したり、ロールプレイをしたりします。「吹き出し会話」のことばを入れ替えるだけでなく、言いたいことについて自由に話します。必要なことばは、辞書やスマホなどを使って調べましょう。

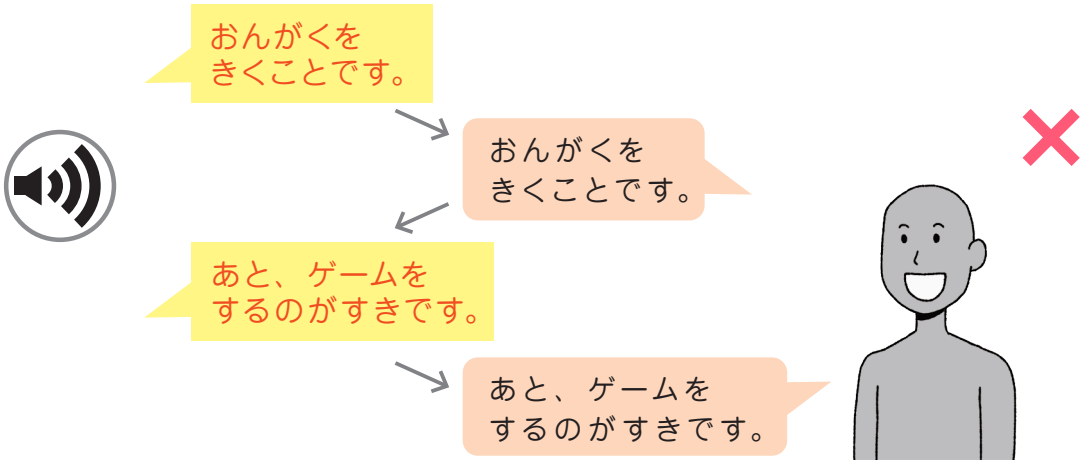
❻ Can-do チェック

©The Japan Foundation

シャドーイングとは？

「シャドーイング」とは、聞いた日本語を、すぐそのまま、まねして自分で言ってみる練習法です。いったん音を全部聞いてからリピートするのではなく、音が聞こえてきたら、その音のすぐあとに影（shadow）のように続いて、小さい声で発音します。





©The Japan Foundation

聞く活動

活動の進め方は「話す」と似ていますが、到達目標（Can-do）が聞いて理解することなので、聞いて必要なことが理解できれば目標達成です。



❶ Can-do の確認

❷ ことばの準備

聞く前に、知っておいたほうがいいことばを勉強します。活動によって、ある場合とない場合があります。

進め方は「話す」活動の場合と同じです。

❸ 聞く

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。



1. 設定を確認する

聞く前に、イラストなどを見ながら、どんな場面で、何のために、何を聞くのかを確認します。

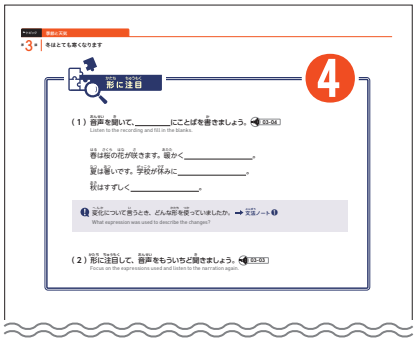
2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、大切な内容を理解します。「内容に合ったイラストを選ぶ」「キーワードを選ぶ」「要点をメモする」「○×をつける」など、活動によっていろいろな練習があります。聞いたことがすべてわかる必要はありません。質問に答えることができれば Can-do 達成です。

3. ことばを確認してもう一度聞く

少しくわしい内容について聞き取るための、発展的な活動です。［　　］の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞きます。少し難しいことばもあるので、すべてを覚える必要はありません。

➡さらにわからない点を確認したいときは、後ろの聴解スクリプトを見るといいでしょう。



❹ 形に注目

聞いて理解したことの中から新しい文型や表現に注目して勉強します。進め方は、「話す」活動の場合と同じです。ただし、新しい文型や表現がない場合は、このコーナーはありません。

❺ Can-do チェック

©The Japan Foundation

読む活動

❶ Can-do の確認

❷ 読む

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。



1. 設定を確認する

読む前に、どんな場面で、何のために、何を読むのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、必要な内容を理解します。最初に、「何について書いてあるのか」「必要な情報はどこに書いてあるか」など、概要を把握してから、ややくわしい情報を読み取ります。全部がわからなくても、質問に答えることができれば Can-do 達成です。

日本の生活で実際に目にするものには、ルビ（ふりがな）がないものが一般的です。そのため、読む素材にも、実物にルビがないものにはルビをつけていません。実際の日本の生活で読む場合は、知らないことばや読み方がわからない漢字がたくさんあるでしょう。日本での生活を想定して、はじめは、「大切なことば」にある単語の意味を確認したり辞書等を使ってわからないことばを調べたりせずに、わかることばや写真、イラストなどを手がかりにして、推測しながら読むようにしましょう。

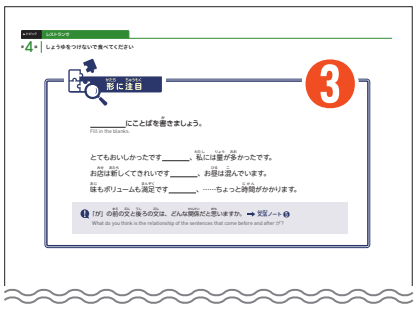
「大切なことば」を確認する

「大切なことば」は、読んだ素材の中で、覚えておいたほうがいいことばや、日本で生活する上で知っておいたほうがいいことばを中心に選んであります。はじめに自分の力だけで読んだあと、「大切なことば」の意味を確認したり、漢字の読みや知らないことばを辞書等で調べたりします。そのあとで、もう一度、読んでみるといいでしょう。

3. 読んだ内容について、理解を深める

質問に答えて、自分の経験を振り返ったり、自分の国の場合と比べたりして、理解を深めます。クラスでの話し合いは、媒介語を使ってかまいません。活動によって、ある場合とない場合があります。

❸ 形に注目



読んだ素材に含まれている文型や表現の中から、知っておいたほうがいいものを取り上げています。進め方は、「話す」「聞く」活動の場合と同じです。ただし、「読む」の場合は、音声がありません。文章を見ながら下線の空所にことばを入れます。活動によって、ある場合とない場合があります。

❹ Can-do チェック

©The Japan Foundation

書く活動

❶ Can-do の確認

❷ 書く

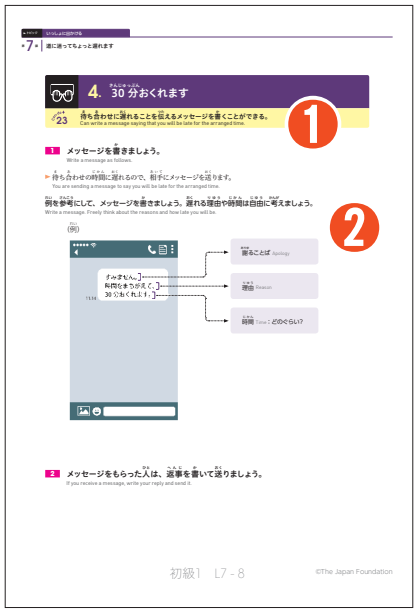
1. **設定を確認する**
書く前に、どんな場面で、何のために、何を書くのかを確認します。

2. **例を読む**
例がある場合は、例を読んで、どんなことを書けばいいかを具体的にイメージします。直前にある読む活動がモデル（例）になる場合もあります。

3. **書く**
実際に書くときは、フォームに記入する場合のように手書きで行うものもあれば、メッセージを送る場合のようにスマホやキーボードで入力するものもあります。メッセージや SNS は、できるだけスマホやキーボードで実際に入力して、送信したり投稿したりしてみるといいでしょう。

4. **書いたものについて、フィードバックをもらう**
書いたものをクラスで読み合って、コメントをしたり、返信したりします。読み手の立場からのフィードバックをもらうことで、「書く」活動を読み手を意識した実際のコミュニケーション活動へとつなげます。活動によって、ある場合とない場合があります。

❸ Can-do チェック



©The Japan Foundation

3 そのほかのコーナーの内容と進め方

漢字のことば

初級レベルの漢字を、ことばの中で練習するコーナーです。日常生活において、必要な漢字の意味が見てわかり、また必要な場合には、スマホや PC で漢字が入力できるようになることが目標です。

各課では、活動の中に出てきたことばの中から、漢字のことばを 10 程度取り上げます（「入門」「初級 1」「初級 2」で勉強する漢字は、合計で 429 字です）。次の手順で進めます。

❶ 読み方と意味を確認する

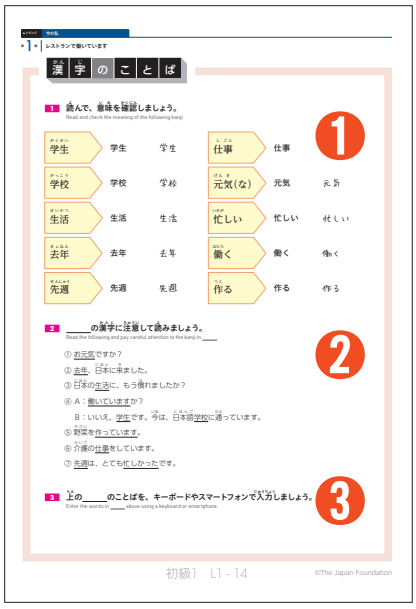
漢字の読み方に注目しながら、ことばの意味を確認します。漢字は、3 種類の字体で書かれています。いろいろな字体に慣れてもらうためです。

❷ 文の中で読む

漢字のことばが含まれている文を読んで、読めるか、意味がわかるかを確認します。

❸ 入力する

最後に、学んだ漢字のことばを、自分のスマホやタブレット、キーボードなどで入力して、漢字が正しく入力できることを確認します。ここでは漢字を手書きできるようになることは求めていませんが、漢字に興味のある学習者が、手書きも練習したいという場合は、自由にさせてください。


漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

学生	学生	学生	仕事	仕事	仕事
学校	学校	学校	元気(な)	元気	元気
生活	生活	生活	忙しい	忙しい	忙しい
去年	去年	去年	働く	働く	働く
先週	先週	先週	作る	作る	作る

2 ＿＿の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji in ＿＿

① お元気ですか？
② 去年、日本に来ました。
③ 日本の生活に、もう慣れましたか？
④ A：働いていますか？
B：いいえ、学生です。今は、日本語学校に通っています。
⑤ 野菜を作っています。
⑥ 介護の仕事をしています。
⑦ 先週は、とても忙しかったです。

3 上の＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the word(s) in ＿＿ above using a keyboard or smartphone.

初級1 L1 - 14 ©The Japan Foundation

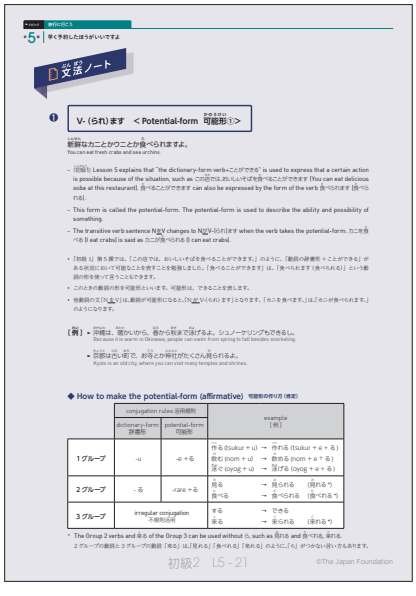
なお、「入門」の第 1 課と第 2 課には、「漢字のことば」に代えて「ひらがなのことば」「カタカナのことば」があります。

文法ノート

各課で勉強する文型や表現についての説明です。各活動の「形に注目」の文型や表現が取り上げられています。説明を読めば、「形に注目」の質問❗の答えがわかるようになっています。

各課で取り上げられている項目ごとに、形（言語形式）とその意味、その課のどんな場面で使われているかが説明してあります。また、この教材の活動では扱われていない使い方などの発展的な情報、追加の例文があります。必要に応じて、活用形などをまとめた表、類似表現の比較などもあり、文法の知識が整理できるようになっています。

授業では、活動の「形に注目」で、文型や表現の使い方について学習者が自分で考えたあと、このコーナーの説明を読んでもいいですし、このコーナーを使って教師が説明してもいいでしょう。また、授業では、簡単に触れるだ


文法ノート

❶ V- (られ) ます ＜Potential-form 可能形①＞

新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
You can eat fresh crabs and sea urchins.

- 対話 L5 Lesson 5 explains that "the dictionary-form verb+ことができる" is used to express that a certain action is possible because of the situation, such as この店では、おいしいそばを食べることができます (You can eat delicious soba at this restaurant). 食べることができます can also be expressed by the form of the verb 食べられます (食べられる).
- This form is called the potential-form. The potential-form is used to describe the ability and possibility of something.
- The transitive verb sentence N1を V1 changes to N1が V1-られます when the verb takes the potential-form. カニを食べる (I eat crabs) is said as カニが食べられる (I can eat crabs).

- 「対話 L5」第 5 課では、「この店では、おいしいそばを食べることができます。」のように、「動詞の辞書形＋ことができる」があるお店において可能なことを言うことを勉強しました。「食べることができます」は、「食べられます（食べられる）」という動詞の形を使って言うこともできます。
- このときの動詞の形を可能形といいます。可能形は、できることを表します。
- 他動詞の文 (N1を V1) は、動詞が可能形になると、(N1が V1-られ) ます になります。「カニを食べます。」は、「カニが食べられます。」のようになります。

[例] - 沖縄は、暖かいから、春から秋まで海で泳げるよ。シュノーケリングもできるし。
Because it is warm in Okinawa, people can swim from spring to fall besides snorkeling.

- 京都はいい街で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。
Kyoto is an old city, where you can visit many temples and shrines.

◆ How to make the potential-form (affirmative) 可能形の作り方（肯定）

	conjugation rules 活用規則		example 例
	dictionary-form 辞書形	potential-form 可能形	
1グループ	-u	-u + る	作る (tsukur + u) → 作れる (tsukur + e + る) 教む (nom + u) → 飲める (nom + e + る) 漕ぐ (oyog + u) → 泳げる (oyog + e + る)
2グループ	- る	-rare + る	見る → 見られる (見れる) 食べる → 食べられる (食べれる)
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する → できる 来る → 来られる (来れる)

* The Group 2 verbs and 来る of the Group 3 can be used without られ, such as 見れる and 食べれる, 来れる.
2 グループの動詞と 3 グループの動詞「来る」は、「見れる」「食べれる」「来れる」のように、「られ」がつかない言い方もあります。

初級2 L5 - 21 ©The Japan Foundation

©The Japan Foundation

けにして、説明は宿題として各自が読むというやり方にすることもできます。

なお、この教材には、文法の定着を目的とした練習はありません。必要に応じて、『まるごと』の「りかい」など、ほかの教材を使って補ってください。ただし、文法の練習が、目標となる Can-do とまったくかけ離れた練習にはならないよう、目標となる Can-do を意識した練習をしましょう。

このコーナーの説明は、英語（または媒介語）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

このコーナーでは、品詞などを表すときに、次のような記号を使っています。

N …… 名詞
ナA …… ナ形容詞
イA …… イ形容詞
V …… 動詞
S …… 文

「V-る」は動詞の辞書形を表します。「読む」「行く」のように「る」で終わらない動詞も含まれています。

日本の生活 TIPS

日本の生活に役に立つ知識を、コラムとしてまとめています。写真やイラストを豊富に使いながら、楽しく日本の生活や日本文化についての知識が得られるようになっています。



各課の項目は、本文で扱われているものの中から、日本に行ったことがない学習者にとって説明があったほうがいいと考えられるものを中心に取り上げています。また、それ以外にも、日本で生活する上で知っておくと役に立つ参考情報も載せてあります。活動のあとで、自分で読んだり、クラスで扱ったりするといいでしょう。また、活動を進める上で、説明が必要な項目が出てきたときに、このコーナーを参照することもできます。

なお、このコーナーも「文法ノート」と同様に、英語（または媒介語）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

©The Japan Foundation

How to Use This Textbook

Features of this textbook

Irodori increases what you can do in your daily life in Japan

"Irodori: Japanese for Life in Japan" is a Japanese textbook for people who are living in Japan, or who will be living in Japan in the future. It teaches Japanese for different daily situations in Japan, including working, shopping, having fun, eating, and interacting with other people.

The objective of this textbook is to increase what you can do using Japanese in real-life situations in Japan. These are called "Can-dos." The textbook aims to build communication skills for everyday life in Japan through "Can-do" based learning.

Irodori allows you to learn A1/A2 level Japanese

Irodori is made up of three parts: Starter, Elementary 1, and Elementary 2. Starter corresponds to the JF Standard for Japanese-Language Education* A1 level, and Elementary 1 and Elementary 2 correspond to the A2 level. At A1 level, you can make greetings and communicate in a very simple way by using expressions that you have learned. At A2 level, you can hold short, basic everyday conversations on familiar topics.

* The JF Standard for Japanese-Language Education represents levels of Japanese in six stages, from A1 to C2. These are the same as the Council of Europe's CEFR.

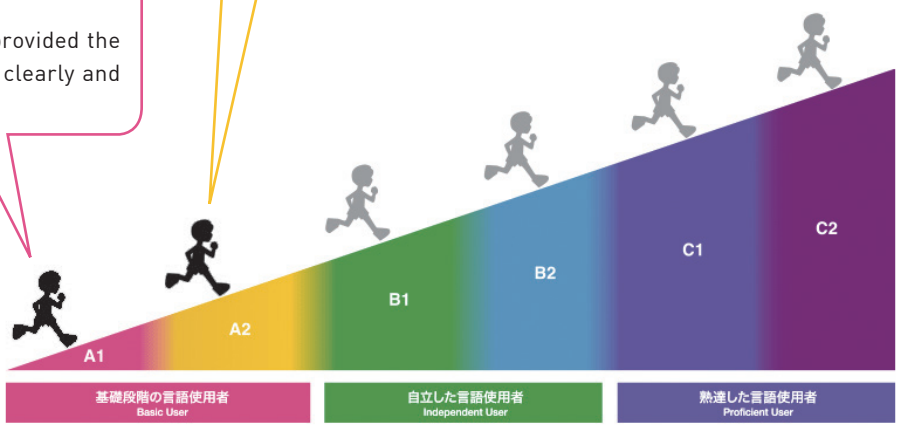
A1 level

- Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type.
- Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has.
- Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

A2 level

- Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment).
- Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters.
- Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.

JF Standard for Japanese-Language Education User's Guide Book (New edition)



©The Japan Foundation

Irodori is based on the "JF Can-do for Life in Japan"

The Japan Foundation's "JF Can-do for Life in Japan" were announced in 2019. These "Can-dos" describe fundamental Japanese communication skills that non-native Japanese speakers who come to Japan as "Specified Skilled Workers" will need in everyday situations in Japan. Irodori has established objectives based on these Can-dos, so by using this textbook, you can learn fundamental communication skills for daily life in Japan. Irodori can also be used for studying before coming to Japan or for preparing for the Japan Foundation Test for Basic Japanese (JFT-Basic), which measures these communication abilities.

Irodori builds practical Japanese skills with plenty of audio and authentic materials

Irodori emphasizes listening input. It is important for you to listen to a lot of Japanese so that you can use it in real-life situations. Therefore, Irodori provides plenty of audio files. In addition, reading and writing activities are based on authentic or quasi-authentic materials that are actually used in daily life in Japan, so you can practice your Japanese in close-to-real-life situations. With these audio files and materials, you can learn practical Japanese that you can use immediately.

Irodori covers a variety of topics closely connected to everyday life

Irodori is organized by topic. Each lesson deals with a different topic connected to everyday life in Japan. You won't just study the Japanese language—you will also experience Japanese life and culture through many different subjects linked to everyday life in Japan and the Japanese context. There is also a section of useful information for daily life in Japan.

Irodori offers enough support to learn language knowledge, such as grammar and kanji

The objective of this textbook is for you to be able to use Japanese when communicating in real life, so the aim is not to study grammar, words, or kanji. However, you will need these elements for the Can-dos, so Irodori offers enough knowledge about them in the context of communication. Irodori covers a lot of the grammar, words, and kanji handled by general elementary level Japanese learning materials.

You can download Irodori online

Irodori is available online, so you can download it from wherever you are in the world. It is provided as a PDF file, so you can print it out, or view it on a tablet or smartphone. The audio can be downloaded or streamed.

Irodori is loosely connected to Marugoto

The topics and grammar points in each lesson of Irodori are loosely connected to "Marugoto: Japanese Language and Culture" a Japanese coursebook for overseas learners created by the Japan Foundation. You can use Irodori and Marugoto together, use part of Marugoto as a supplement when you study Irodori, or use Marugoto-related websites, such as Marugoto+ (Marugoto Plus), to study Irodori.

Irodori aims for mutual understanding between people through communication and an understanding of culture

The overall aim of learning with Irodori is mutual understanding between people, which is the fundamental philosophy of the JF Standard for Japanese-Language Education. Irodori contributes to developing communication skills in Japanese and cross-cultural skills. Through these skills, people starting life or already living in Japan can express themselves, get to know each other well, and interact, which will lead to mutual understanding.

©The Japan Foundation

How this textbook is organized

Irodori is made up of three parts: Starter (A1), Elementary 1 (A2), and Elementary 2 (A2). Each of these learning materials have the following:

Main book (PDF)

- Cover
- A message to the reader (Japanese, English)
- How to use this textbook (Japanese, English))
- Table of Contents (Japanese, English)
- Lessons 1 to 18
  - Activities
  - Listening script(s)
  - Kanji Words
  - Grammar Notes
  - Tips for life in Japan
- Can-do Check
- Publication information

Audio files (MP3)

- Lessons 1 to 18

Other resources*

- Answers
- Word lists
- Teaching guides
- Others

*Other resources are to be released.

©The Japan Foundation

How to use this textbook

1 How each lesson is organized

Starter, Elementary 1 and Elementary 2 each have nine topics, and are organized into 18 lessons. The suggested time for each lesson is around 150 to 180 minutes. However, the number of activities is different in each lesson, so please adjust the lesson time to match these.

Each lesson is organized as below:

- **Topic name and lesson title**
- **Introductory questions**

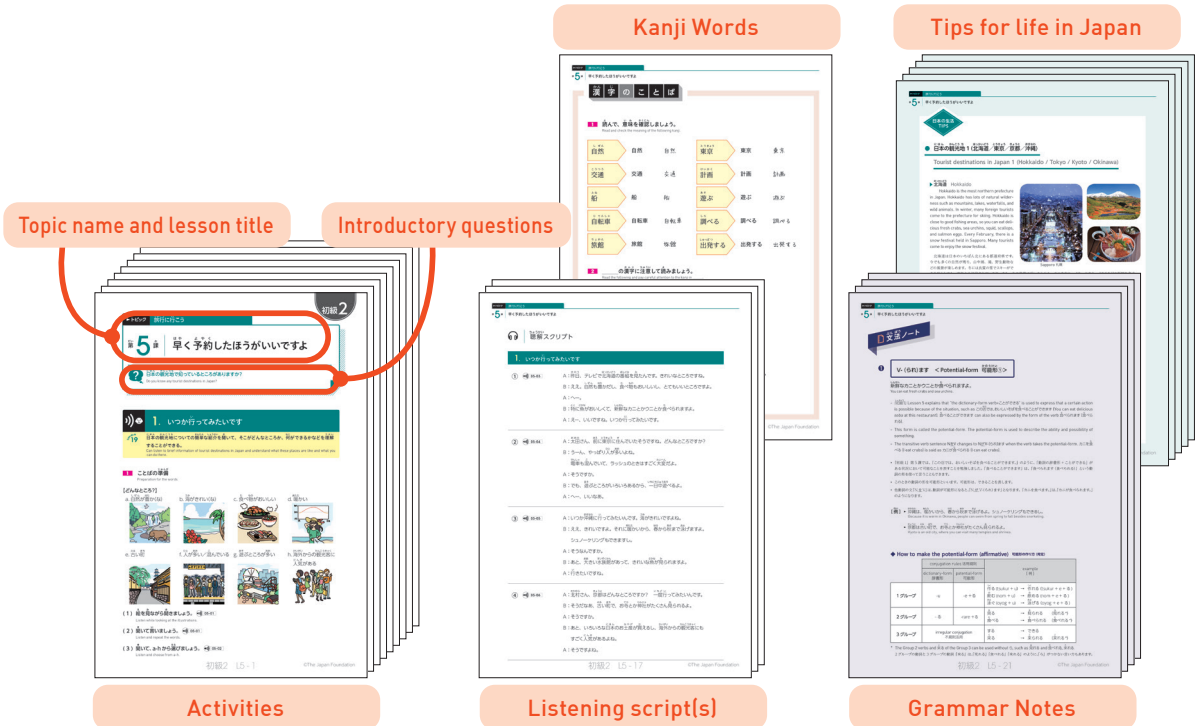
  These are questions to help you get a clear image of the themes of the lessons. Look back on your own experiences, and talk about them in class.
- **Activities**

  These activities help you to achieve the Can-dos, and are the main part of this textbook. Each lesson has 3 to 6 activities. They will help you learn Japanese that you can use in real life.
- **Listening script(s)**
- **Kanji Words**

  Study the kanji words that appear in the activities. (In Starter, you will study hiragana in Lesson 1 and katakana in Lesson 2.)
- **Grammar Notes**

  Explanations of the grammar and expressions that you study in each lesson. (There are none in Starter Lesson 1 and Lesson 2.)
- **Tips for life in Japan**

  Explanations about Japanese culture and context that has appeared in the activities.



 ©The Japan Foundation

2 Activities and steps

(1) Types of activity and aims

There are four types of activity in each lesson: speaking, listening, reading, and writing. Each activity can stand alone, but they are all loosely connected within one lesson. The number, type, and arrangement of activities is different in each lesson, but generally there are more speaking activities. The overall aims of the four types of activity are:

Speaking	The aim is to become able to ask and answer questions in familiar situations, as well as to give simple explanations about yourself and things you know.
Listening	The aim is to become able to understand the important parts of everyday conversations, and to obtain the necessary information from simple news, public announcements, and similar broadcasts.
Reading	The aim is to get the necessary information in written texts in everyday life, such as announcements, notices posted in public facilities, and menus at restaurants, as well as to read and understand the content of pamphlets written in simple Japanese for non-Japanese residents.
Writing	The aim is to learn skills such as filling in the forms needed for everyday life, sending messages to friends and other people, and creating simple social media posts about things that are familiar to you.

(2) The common steps to all these activities

Each activity has the following steps:

❶ **Can-do objective**

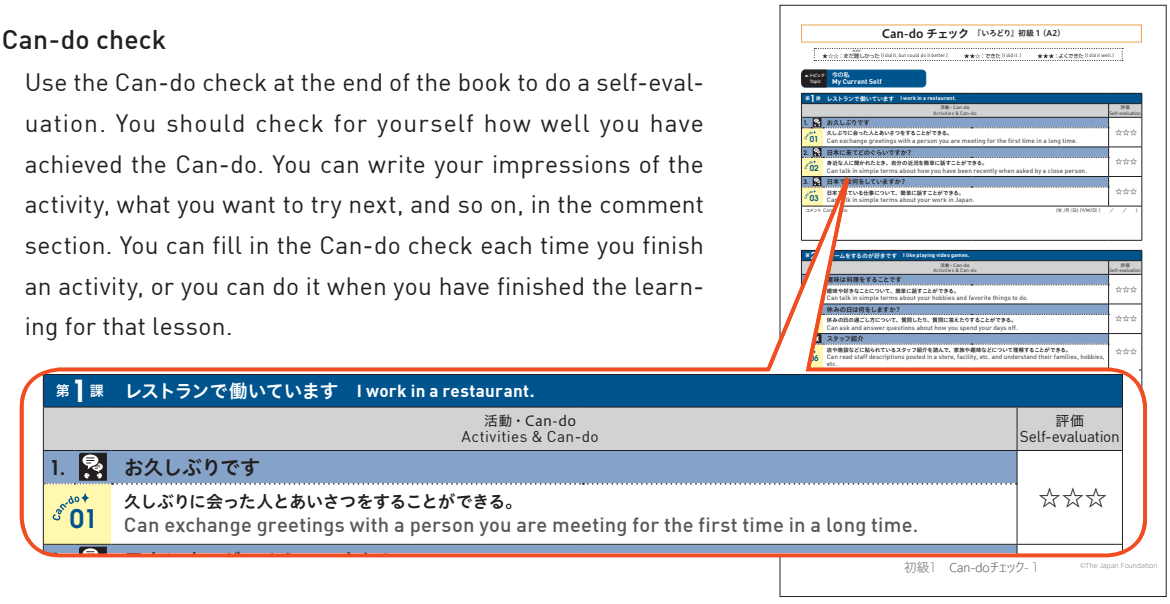
Look at the Can-do of that activity to understand its objective.

❷ **Activity**

Do the speaking, listening, reading, or writing activity.

❸ **Can-do check**

Use the Can-do check at the end of the book to do a self-evaluation. You should check for yourself how well you have achieved the Can-do. You can write your impressions of the activity, what you want to try next, and so on, in the comment section. You can fill in the Can-do check each time you finish an activity, or you can do it when you have finished the learning for that lesson.



 ©The Japan Foundation

(3) Specific steps for speaking, listening, reading, and writing activities

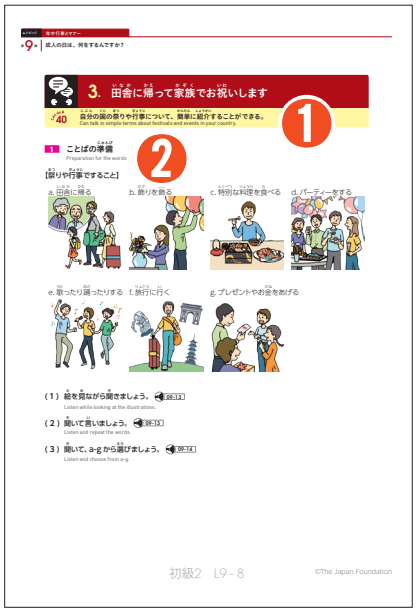
Speaking activities

❶ Can-do objective

❷ Preparation for the words

Study the words that you will need for the activity by following the steps below. (Some activities have these, and some do not.)

1. **Listen to the audio while looking at the illustrations, and check the meaning of the words**
2. **Listen to the audio and try repeating the words**
   The aim is to check the pronunciation, not to memorize the words.
3. **Listen to the audio and choose the illustration that matches the content**
   Check whether you understand the meaning immediately after hearing the word. The aim is to become able to link the meaning with the expression.



❸ Listen to the example dialogs

The aim of this activity is speaking, but first you should listen to the example dialogs and roughly understand their contents. You do not need to understand the grammar and expressions in detail for this step.

Depending on the activity, you will either listen to several shorter example dialogs in several different situations, or listen to one longer example dialog in one situation. Generally, if there are several shorter dialogs there will be no script in the main text, but a "listening script" in the back. If there is one longer dialog, there will be a script in the main text.

The steps for each of these is as follows:



● Dialog script not included

1. Before you listen, check what kind of situation it is, and what is being talked about
2. Listen to the dialog and understand the key content while you answer the questions
3. Listen to the dialog again after you have checked the meaning of any new words and expressions, and understand the contents in slightly more detail

● Dialog script included

1. Before you listen, check what kind of situation it is, and who is talking to who
2. Listen without looking at the script, and roughly understand the content as you answer the questions
3. Follow the script as you listen and understand it in more detail. When you do this, check the meaning of any new words and expressions together

 ©The Japan Foundation

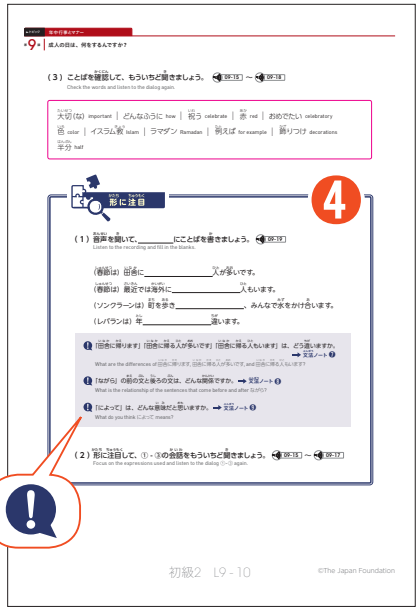
❹ Focus on the form

Study the grammar and expressions that you will need to achieve the Can-do.

1. **Focus on the grammar and expressions**

   There are underlined blank spaces in the example dialogs—these are the grammar and expressions you should focus on.

   Listen to the audio and fill in the blanks, focusing on the linguistic form.



2. **Think about the meaning and usage of the grammar and expressions**

   Answer the questions ❗ to help you to think about the meaning of the grammar and expressions and how they would be used. The learner should think about this and discover the rules of Japanese themselves, instead of the teacher explaining the grammar first.

   ➡ Afterwards, read and check the "Grammar Notes" example sentences and explanations.

3. **Listen once again to the example dialogs, focusing on the expressions used**

   Listen to the example dialogs one more time, and check how the grammar and expressions are used in the dialog.

❺ Speaking

This part is the goal of the activity. Practice it step by step.

1. **Listen to the model dialog**

   Listen to the audio and follow the dialog in the speech bubbles, which is a model dialog to help you achieve the Can-do. Check the flow of the dialog and the expressions.

2. **Shadow the dialog**

   This is practice so that you can speak fluently. First, shadow the dialog in the speech bubbles while looking at the text and do this several times. Finally, shadow it again without looking.

3. **Practice it**

   Next, prepare for the next step: 4. Speak freely. Some activities have this, and some do not. Practice by changing the words in the speech bubble dialog, and by using the content of the example dialogs in ❸ .



4. **Speak freely**

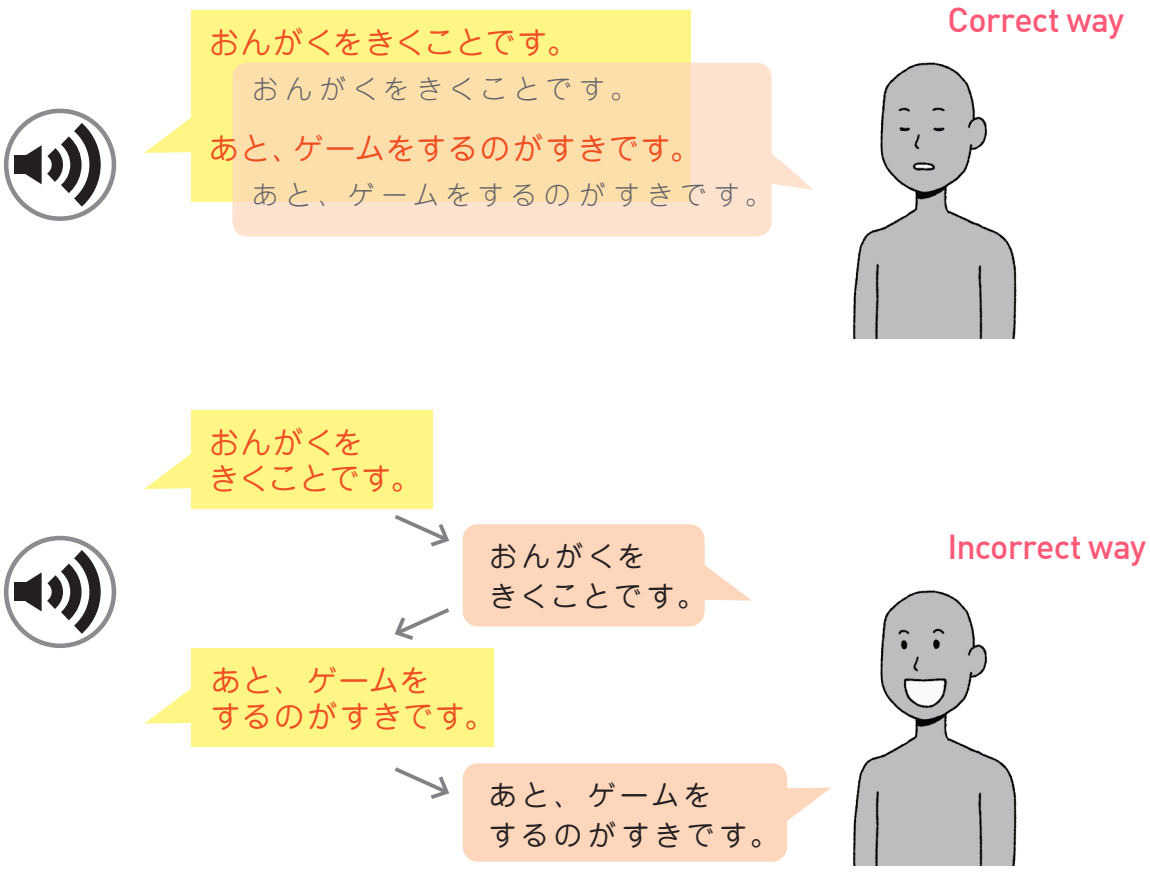
   Speak freely about yourself, or perform a role play. Freely say what you want, instead of just changing the words in the speech bubble dialog. You can use a dictionary or a smartphone when you need words to express yourself.

❻ Can-do check

©The Japan Foundation

What is Shadowing?

"Shadowing" is a practice technique. Listen to the audio and quietly say the sentences immediately after you start hearing the words, instead of waiting until the end of the dialog. Your words should follow right behind the words in the audio, like a shadow.



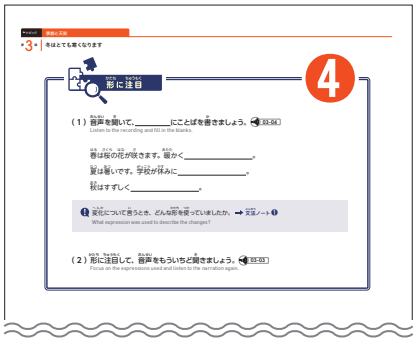
©The Japan Foundation

Listening activities

The steps for these activities are similar to those for the speaking activities, but the aim is listening comprehension. You have achieved the objective if you can listen and understand the necessary parts.







❶ Can-do objective

❷ Preparation for the words

Study the words that you should know before listening. Some activities have these, and some do not. The steps are the same as for the speaking activities.

❸ Listening

This part is the goal of the activity.

1. **Check the situation**

   Before you listen, look at the illustrations and check the situation, purpose and material of the listening task.

2. **Understand the content step by step**

   Listen and understand the key content while answering the questions. Activities will have different ways to practice, including selecting the illustrations that match the content, selecting keywords, making notes of key points, and writing True or False. You do not need to understand everything you hear. If you can answer the questions, you have achieved the Can-do.

3. **Check the words and listen again**

   This is an extra activity to help you to listen to the content in a little more detail. Listen again after you have checked the meaning of the new words and expressions in the textbook. There are some slightly difficult words, so you do not have to memorize everything.

   ➡ If you want to check the parts that you do not understand, you can look at the listening script at the back.

❹ Focus on the form

Focus on the new grammar and expressions of what you have listened to. The steps are the same as for the speaking activities. The lesson will only have this part if there are new grammar or expressions.

❺ Can-do check

 ©The Japan Foundation

Reading activities

❶ Can-do objective

❷ Reading

This part is the goal of the activity.



1. Check the situation

Before you read, check the situation, purpose and material of the reading task.

2. Understand the content step by step

Read and understand the key content while answering the questions. First, you should understand the basic outline, such as what the topic is and where the key information is, and then you can get the slightly more detailed information. You do not need to understand everything; if you can answer the questions, you have achieved the Can-do.

Generally, there are no furigana (ruby characters) on the texts you will actually see in your daily life in Japan. There are no furigana on these reading materials, just like real ones. You will probably see a lot of unknown words and kanji in your daily life in Japan. To prepare for that, you should first look for clues from the words that you do understand, photographs, and illustrations, and read by guessing, without checking the meaning of words or using a dictionary.

大切なことば Check the useful words

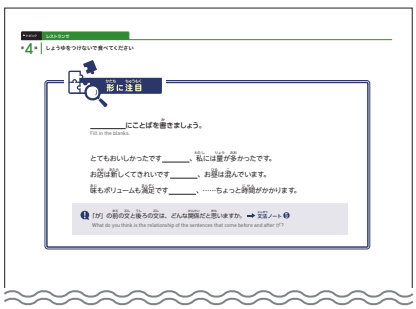
The useful words are words that learners should learn or would be useful when living in Japan. First, read the text without looking anything up. Then, check the meaning of these useful words, and look up the ones you do not know and how to read the kanji in a dictionary. After this, it's a good idea to try reading the text again.

3. Deepen your understanding of the content that you have read

You can deepen your understanding by answering the questions, looking back at your own experiences, and comparing what you have read to what happens in your country. It's okay to use a local language for class discussions. Some activities have this step, and some do not.

❸ Focus on the form

Grammar and expressions that you should know have been picked out from the text you have read. The steps are the same as for the speaking and listening activities, except there is no audio file for reading activities. Look at the text and fill in the words in the underlined blank spaces. Some activities have this part, and some do not.



❹ Can-do check

Writing activities

❶ Can-do objective

❷ Writing

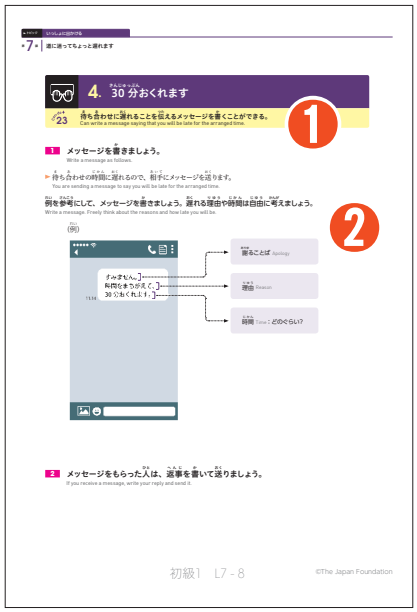
1. **Check the setting**
   Before you write, check the situation, purpose and material of the writing task.

2. **Read the examples**
   If there are examples, you should read them to get a clear idea of what you should write. In some cases, the reading activity that comes just before is a model (example) for this.

3. **Write**
   In real-life situations, you will write by hand when filling in forms, or use a smartphone or keyboard when sending messages. For messages and social media, try to actually type on a smartphone or keyboard, send, and post if you can.

4. **Get feedback on what you have written**
   Read each other's writing with your classmates, make comments, and create replies. By getting feedback from a reader's point of view, you will learn to write from their perspective. Some activities have this step, and some do not.

❸ Can-do check



 ©The Japan Foundation

3 Other sections and their steps

Kanji Words

This is a section for you to practice elementary level kanji with words. The aim is to become able to see and understand the meaning of the kanji that you will need in everyday life, and, as necessary, to be able to type these on a smartphone or a PC.

In each lesson, this section covers around 10 kanji words from the activity. (You will learn 429 kanji in total in Starter, Elementary 1, and Elementary 2.) The steps are below:

❶ Check how to read the kanji words and their meaning

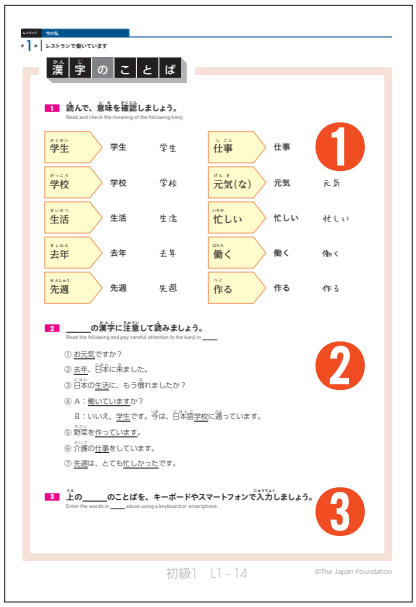
Focus on how to read the kanji while checking the meaning of the word. The kanji are written in three different fonts, so that you can get used to different styles.

❷ Read the kanji words in a sentence

Read a sentence that contains the kanji words, checking if you can read and understand them.

❸ Type the kanji words

Type the kanji words on your smartphone, tablet, or keyboard, and check if you can type the kanji correctly. You do not have to be able to write the kanji by hand, but you can do so if you are interested in kanji and want to practice your handwriting.



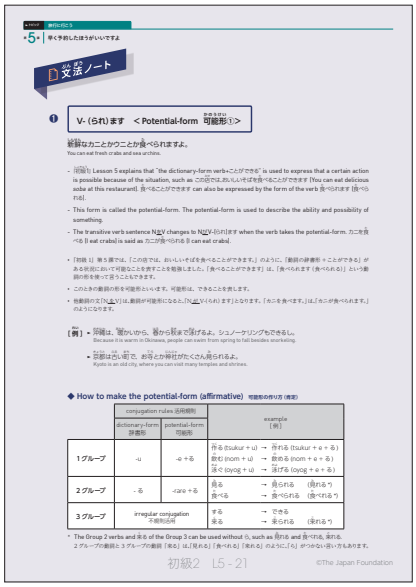
Starter Lesson 1 and Lesson 2 have Hiragana Words and Katakana Words sections, instead of the Kanji Words section.

Grammar Notes

These are explanations of the grammatical points in each lesson. They cover grammar and expressions from the "Focus on the form" part of each activity. Read this section to check the answers to the questions ❗ in the "Focus on the form" part.

These explanations cover the form, the meaning, and the usage of the grammar and expressions in the activity. There are also additional information and extra example sentences with grammar usages that are not included in the activities in the textbook. In addition, there are conjugation tables and comparisons to similar expressions, so you can organize your knowledge of grammar.

In class, for the "Focus on the form" part, learners should first think about how to use the grammar and expressions themselves. After-



wards, they can read the explanations, or the teacher could explain them. Another option is to touch on this section simply in class, and then the learners can read the explanation for homework.

This textbook does not offer focused grammar exercise. If necessary, please use another textbook, such as "Marugoto's Rikai" (coursebook for communicative language competences). However, teachers should set grammar exercises that are related to the Can-dos.

The explanations in this section should be read in English (or a local language). The Japanese is only reference for the teacher, so there is no need for any learner to read and understand this Japanese.

In this section, the following symbols are used for different parts of speech, etc.

N ····· Noun
ナA ····· ナ-adjective
イA ····· イ-adjective
V ····· Verb
S ····· Sentence

V-る means the dictionary-form of a verb. This includes verbs that do not end in る such as 読(よ)む or 行(い)く .

Tips for life in Japan

This column covers useful knowledge for life in Japan. You can learn about life in Japan and Japanese culture with many photographs and illustrations.

The topics in each lesson are picked up from the main text, especially if they might be unknown to learners who have never been to Japan. There is also reference information included, which will be useful to know when you are living in Japan. After an activity, you can read this section yourself, or look at it in class. If you want an explanation about something you see in the activities, you should check this section.

Like "Grammar Notes," this section should be read in English (or a local language). The Japanese is only reference for the teacher, so there is no need for any learner to read and understand this Japanese.



内容一覧 『いろどり』初級 2（A2）

聞く　話す　読む　書く

►トピック　私の周りの人たち

第1課　先週、日本に来たばかりです

活動		Can-do	
1.	みんなを紹介しますね	Can-do 01	はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
2.	一生懸命がんばります	Can-do 02	職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。
3.	とても大きい町です	Can-do 03	自分の出身地について、簡単に話すことができる。
4.	SNSの自己紹介	Can-do 04	SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。

漢字のことば	山　川　海　島　森　客　観光地　意味　経験	
文法ノート	❶ N1 という N2	ホアは「花」という意味です。
	❷ V-たばかりです	先週、日本に来たばかりです。
	❸ V-ていました	ベトナムでは、ホテルで働いていました。
	❹ それ／そこ ＜文脈指示＞	ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、そこから、バスで 4 時間ぐらいです。
	❺ ～て、～ ～から、～ ～けど、～	お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。 ウランバートルは首都だから、都会ですよ。 首都ではないけど、とてもにぎやかです。
日本の生活 TIPS	●J-POP／Perfume　●食べ歩き　●アニソン　●SNSの日本語学習グループ	

第2課　まじめそうな人ですね

活動		Can-do	
1.	どの人ですか？	Can-do 05	人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人か特定したりすることができる。
2.	その写真、だれですか？	Can-do 06	その場にいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。
3.	本当にかっこいいです	Can-do 07	好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。
4.	インタビュー記事	Can-do 08	人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。

漢字のことば	写真　歌　歌手　上手（な）　明るい　長い　短い　着る　立つ　泣く	
文法ノート	❶ N1 は N2 が ナA-です／イA-いです ②	江口さんは、髪が短いです。
	❷ V-ている +人	ナインさんは、帽子をかぶっている人です。 加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。
	❸ Sよ	原さんは、座って、本を読んでる人ですよ。
	❹ Sし、～	三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。
日本の生活 TIPS	●日本人とひげ　●安室奈美恵　●三船敏郎／七人の侍　●コミュニティ誌　●残業時間	

►トピック　レストランで

第3課　アレルギーがあるので、食べられないんです

活動		Can-do	
1.	定食屋のメニュー	Can-do 09	メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。
2.	わさび抜きでお願いします	Can-do 10	いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。
3.	人気があるのはお刺身定食です	Can-do 11	飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。
4.	予約をしたいんですけど…	Can-do 12	電話で、飲食店の予約をすることができる。
5.	レストランのクーポン	Can-do 13	飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。

漢字のことば	注文　会計　予約　電話番号　～様　ご飯　牛乳　生　禁煙　自由	
文法ノート	❶ S1 ので、S2	今日は自転車で来たので、飲めないんです。
	❷ Sよね	おすし、わさび、入ってますよね。
	❸ Nで～	A：テーブルと座敷がございますが…。 B：テーブルでお願いします。
	❹ ナA-な／イA-い／ V-る のは、Nです	人気があるのは、お刺身定食です。
日本の生活 TIPS	●定食　●おかわり／大盛り　●コーヒー／紅茶　●わさび　●自転車ルール　●飲食店での喫煙　●フライ ●飲食店での会計のし方　●飲食店のクーポン　●ドリンクバー	

©The Japan Foundation

第4課　しょうゆをつけないで食べてください

活動		Can-do	
1.	どこかいい店、ありませんか？	Can-do 14	おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。
2.	よく混ぜて食べてください	Can-do 15	料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。
3.	どうやって食べるんですか？	Can-do 16	料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。
4.	餃子に似ています	Can-do 17	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。
5.	飲食店の口コミ	Can-do 18	飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。

漢字のことば	塩　油　量　～方　～屋　満足(な)　切る　焼く　入れる	
文法ノート	❶ Nなら、～	A：この近くに、おすすめの店がありますか？ B：この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
	❷ V-て、～ V-ないで、～ ＜方法＞	こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。 エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。
	❸ V-ちゃだめです	一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
	❹ V-てから、～	うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
	❺ S1 が、S2	お店は新しくてきれいですが、お昼は混んでいます。
日本の生活 TIPS	●ラーメン　●郷土料理　●しょうゆ／ソース／つゆ／たれ　●手巻きずし　●焼きいも　●しゃぶしゃぶ	

►トピック　旅行に行こう

第5課　早く予約したほうがいいですよ

活動		Can-do	
1.	いつか行ってみたいです	Can-do 19	日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。
2.	景色がきれいなところがいいです	Can-do 20	友人と旅行の計画を話し合うことができる。
3.	どんなところに泊まったらいいですか？	Can-do 21	計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。
4.	旅行の口コミ	Can-do 22	旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	自然　交通　船　自転車　旅館　東京　計画　遊ぶ　調べる　出発する	
文法ノート	❶ V-(られ)ます ＜可能形①＞	新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
	❷ ～ところ	遊べるところはありますか？
	❸ S(普通形)って聞きました S(普通形)って言っていました	うどんがおいしいって聞きました。 バスが安くて便利だって先輩が言ってました。
	❹【疑問詞】V-たらいいですか？	日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか？
	❺ V-たほうがいいです V-ないほうがいいです	厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。 できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。
日本の生活 TIPS	●日本の観光地 1(北海道／東京／京都／沖縄)　●富士山および富士五湖周辺　●高速バス ●日本の観光地 2(日光／奈良／富山／長野)　●スキー／スキー場　●ホテル／旅館／民宿／ゲストハウス	

第6課　いろいろなところに行けて、よかったです

活動		Can-do	
1.	切符・掲示	Can-do 23	電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。
2.	中禅寺湖に行くつもりです	Can-do 24	旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。
3.	お客様にご案内いたします	Can-do 25	駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。
4.	ショーが見られなくて残念でした	Can-do 26	旅行の感想を簡単に話すことができる。
5.	旅行の感想	Can-do 27	SNSに、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。

漢字のことば	運転　事故　故障　指定席　週末　絵　空　泳ぐ　光る　到着する	
文法ノート	❶ V-るつもりです	明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
	❷ V-(られ)て、～ V-(られ)なくて、～	いろいろなところに行けて、よかったです。 ショーが見られなくて、残念でした。
	❸ S1 し、S2 し、～	海で泳げたし、船に乗れたし、楽しかったです。
	❹ V-る／ V-ている／ V-た とき、～	道を歩いているとき、リスを見ました。 ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
	❺【人】と【人数】で	友だちと 2 人でハウステンボスに行って来ました。
日本の生活 TIPS	●新幹線の切符　●日本の観光地 3(大阪／ハウステンボス／高尾山／浄土ヶ浜)　●串カツ　●たこ焼き　●ゆば	

©The Japan Foundation

►トピック　地域のイベント

第7課　雨が降ったら、ホールでやります

活動		Can-do	
1.	掲示板のお知らせ	Can-do 28	地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。
2.	ガス点検のお知らせですね	Can-do 29	地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
3.	さくら市民センターからお知らせします	Can-do 30	地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
4.	盆踊り？　何ですか？	Can-do 31	地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

漢字のことば	お知らせ　今月　水道　工事　広場　場合　中止　条件　～以上　開く　生産する	
文法ノート	❶ ～たら、～	雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。 盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
	❷ V-(ら)れます ＜受身①＞	7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。
	❸ V-(られ)ます ＜可能形②＞	盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。
日本の生活TIPS	●祭りと神輿　●町内会　●地域の掲示板／回覧板　●地域の防災無線放送　●花火大会　●道の駅　●盆踊り　●浴衣 ●フリーマーケット	

第8課　屋台はどこかわかりますか？

活動		Can-do	
1.	国際交流フェスティバルのチラシ	Can-do 32	イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
2.	スピーチコンテストは、もう始まりましたか？	Can-do 33	イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。
3.	だれでも参加できますか？	Can-do 34	自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。
4.	皆様にお願いいたします	Can-do 35	イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
5.	国際交流祭りの感想	Can-do 36	イベントに参加した友人のSNSの簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。
6.	イベントの感想	Can-do 37	SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。

漢字のことば	来年　会場　世界　体験　国際交流　禁止　紙　始まる　申し込む	
文法ノート	❶ もう V-ました まだ V-て(い)ません	A：スピーチコンテストは、もう始まりましたか？ B：まだ始まってません。
	❷ まだ V-ます	イベント、まだやってますか？
	❸【疑問詞】＋ S(普通形)か、～	明日のフリーマーケットは、何時からか、わかりますか？
日本の生活TIPS	●国際交流フェスティバル　●日本語スピーチコンテスト　●カラオケ大会	

©The Japan Foundation

▶トピック　年中行事とマナー

第9課　成人の日は、何をするんですか？

活動		Can-do	
1.	20 歳になった人をお祝いするんだよ	Can-do 38	日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。
2.	あけましておめでとうございます	Can-do 39	年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。
3.	田舎に帰って家族でお祝いします	Can-do 40	自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。
4.	イベントの記事	Can-do 41	自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。
5.	新年のメッセージ	Can-do 42	新年のあいさつを書いて送ることができる。

漢字のことば	今年　昨年　毎年　文化　祭り　正月　～式　大人　米　特別(な)	
文法ノート	❶ ～んですか？	成人の日は、何をするんですか？
	❷ Nしか＋否定文	乗り物に 3 つしか乗れませんでした。
	❸ Nだけ	今年は、1 日だけ実家に帰りました。
	❹ V-たりして、～	友だちといっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。
	❺ V-なくちゃならない	甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
	❻ V-れます ＜可能形③＞	DVDもたくさん見れました。 久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。
	❼ S(普通形) +人が～ S(普通形) +人も～	春節は、田舎に帰る人が多いです。 最近では、海外に旅行する人もいます。
	❽ V-ながら、～	ソンクラーンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
	❾ Nによって	レバランは、年によって違います。
日本の生活 TIPS	●日本のお正月　●成人の日　●日本の年中行事　●餅つき	

第10課　どんな服を着て行けばいいですか？

活動		Can-do	
1.	今からお見舞いに行くんです	Can-do 43	日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
2.	食器は自分で片付けなくちゃ	Can-do 44	日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
3.	国によって違うんですね	Can-do 45	異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。
4.	日本の習慣についての記事	Can-do 46	マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	服　袋　自分　店長　全員　習慣　普通　暗い　怒る　入院する	
文法ノート	❶【疑問詞】V-ばいいですか？	お葬式には、何を持って行けばいいですか？
	❷ V-ては いけません／だめです Vちゃ いけません／だめです	信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。 バスの中では、話しちゃだめだよね。
	❸ V-なくちゃ	食器は自分で片付けなくちゃ。
	❹ V-るように、～ V-ないように、～	次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。 トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。
	❺ V-(ら)れます ＜受身②＞	お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。
	❻ S(普通形)の？	お金を払わないで、ジュース飲んだの？
	❼ V-なきゃ	ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。
日本の生活 TIPS	●葬式　●携帯電話マナー　●結婚式のパーティー　●お見舞い　●新築パーティー　●地方ごとの風習　●フードコート　●お通し	

©The Japan Foundation

►トピック　上手な買い物

第11課　ポイントカードを忘れてしまいました

活動		Can-do	
1.	着てみてもいいですか？	Can-do 47	衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。
2.	自転車を盗まれました	Can-do 48	買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。
3.	トイレに忘れたと思います	Can-do 49	落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。
4.	お客様のお呼び出しを申し上げます	Can-do 50	ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	色　赤　青　黒　白　女性　男性　急に　営業する　案内する	
文法ノート	❶ V-てみてもいいですか？	このセーター、着てみてもいいですか？
	❷ ナA-／イA- すぎます	この色はちょっと派手すぎます。
	❸ ナA-な／イA-い の	もうちょっと大きいの、ありますか？
	❹ Nを V-(ら)れます ＜受身③＞	(私は)自転車を盗まれました。
	❺ S(普通形)かもしれません	もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。
	❻ V-てしまいました	ポイントカード、忘れてしまいました。
日本の生活 TIPS	●洋服のサイズ　●緊急時の電話番号　●ポイントカード　●ショッピングセンターのインフォメーション　●セール ●デパートの特設フェア	

第12課　この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

活動		Can-do	
1.	どこで買ったらいいですか？	Can-do 51	買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。
2.	フリマアプリ	Can-do 52	フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。
3.	商品の比較表	Can-do 53	家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。
4.	これ、安くなりますか？	Can-do 54	電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらうよう頼んだりすることができる。

漢字のことば	商品　値段　価格　消費税　税別　店員　親切(な)　重い　軽い　変わる	
文法ノート	❶ V-るまで、～	手元に届くまで、2日しかかかりませんでした。
	❷ V-やすいです V-にくいです	どっちが使いやすいですか？ この掃除機は、重くて、使いにくいですね。
	❸ N1 と N2(と)、どちら／どっちが～か？ (N1 より) N2 のほうが、～。	A：どっちが使いやすいですか？ B：セーシバの掃除機のほうがスギシタより軽くて、動かしやすいですよ。
日本の生活 TIPS	●フリマサイト／フリマアプリ　●値切り交渉	

►トピック　さまざまなサービス

第13課　いろいろな資料を展示してあります

活動		Can-do	
1.	市の行事に使われてます	Can-do 55	施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
2.	はじめて利用するんですが…	Can-do 56	ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
3.	図書館を使いたいんですが…	Can-do 57	図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
4.	図書館の利用案内	Can-do 58	外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
5.	禁止の表示	Can-do 59	施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。

漢字のことば	市　料金　図書館　道具　～点　必要(な)　借りる　返す　開く　閉まる　利用する	
文法ノート	❶ V-(ら)れます ＜受身④＞	この建物は、2年前に建てられました。
	❷ V-てあります	昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。
	❸ N1 だけじゃなくて、N2 も～	本だけじゃなくて、CDとか、DVDもただで借りられます。
	❹ Nなら、～	返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
	❺【疑問詞】V-ても、～	返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
日本の生活 TIPS	●公共の文化施設／体育施設　●図書館　●やさしい日本語	

©The Japan Foundation

第14課　前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

活動		Can-do	
1.	自転車の空気を入れたいんですが…	Can-do 60	宅配便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。
2.	郵便局からの連絡	Can-do 61	郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。
3.	どのぐらい切りますか？	Can-do 62	美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。
4.	外国の方のために、いろいろなサービスがあります	Can-do 63	国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。

漢字のことば	外国　情報　相談　質問　窓口　郵便局　近所　自動　洗う　入力する	
文法ノート	❶ ナA-に／イA-く V	全体的に短く切ってください。
	❷ Nのために、～	外国の方のために、いろいろなサービスがあります。
日本の生活TIPS	●クリーニングサービス　●宅配便　●理髪店／美容院　●外国人向けの公共サービス	

►トピック　自然と環境

第15課　会議室の電気がついたままでした

活動		Can-do	
1.	エコ活動の貼り紙	Can-do 64	職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。
2.	水がもったいないですよ	Can-do 65	自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。
3.	ごみの分け方・出し方	Can-do 66	ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいかなどを理解することができる。
4.	どうやって捨てればいいですか？	Can-do 67	ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。

漢字のことば	温度　危険　～種類　消す　捨てる　出す　分ける　燃える　決める　設定する	
文法ノート	❶ V-たままです	会議室の電気がついたままでしたよ。
	❷ V-るのにいいです	マイストローは、ごみを減らすのにいいんですよ。
日本の生活TIPS	●クールビズ　●レジ袋とマイバッグ　●ごみの分別	

第16課　地震が来ても、あわてて動かないでください

活動		Can-do	
1.	緊急地震速報です	Can-do 68	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。
2.	避難訓練を始めます	Can-do 69	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。
3.	地震が起こったときは…	Can-do 70	防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてだいたいの内容を理解することができる。
4.	避難所はどこですか？	Can-do 71	災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。
5.	防災パンフレット	Can-do 72	外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。

漢字のことば	地震　台風　外　声　危ない　大切(な)　心配(な)　集まる　進む	
文法ノート	❶ V（命令形） V-るな（禁止の命令形）	急げ。こっちに集まれ。 走るな。
	❷ V-ないようにしてください	できるだけ煙を吸わないようにしてください。
	❸ V-(られ)なくなります	ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。
	❹ Sても、～	大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。
	❺ V(普通形)かどうか、～	店が開いているかどうか、わからないけど…。
日本の生活TIPS	●自然災害とハザードマップ　●非常持ち出し袋と防災グッズ　●マグニチュードと震度　●日本の地方区分　●防災訓練	

©The Japan Foundation

►トピック　私の人生

第17課　日本語が前より話せるようになりました

活動		Can-do	
1.	日本の生活には慣れましたか？	Can-do 73	日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。
2.	知らないことばが多くて大変でした	Can-do 74	職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。
3.	近況報告のメッセージ	Can-do 75	日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。

漢字のことば	最近　授業　問題　大変(な)　困る　違う　慣れる　増える　笑う　苦労する	
文法ノート	❶ V-(られ)るようになりました	最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。
日本の生活 TIPS	●和太鼓　●ほめられたとき　●日本のテレビドラマ	

第18課　将来、自分の会社を作ろうと思います

活動		Can-do	
1.	すしの職人になりたいです	Can-do 76	自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。
2.	最初はすごく苦労したよ	Can-do 77	日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
3.	みなさんには、とても親切にしてもらいました	Can-do 78	送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。

漢字のことば	希望　募集　特に　住む　建てる　続ける　考える　役に立つ　卒業する　留学する	
文法ノート	❶ V-(よ)うと思います／思っています	将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。
	❷ V-るために、～	日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
	❸ V-てあげます	両親に、家を建ててあげるつもりです。
	❹ V-てもらいます	JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。
	❺ V-てくれます	山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくれました。
日本の生活 TIPS	●職人　●送別会　●日本語の勉強法	

©The Japan Foundation

Table of Contents Irodori Elementary 2 (A2)

Listen Speak Read Write

► Topic People around Me

Lesson 1 I just came to Japan last week.

	Activities		Can-do
1.	みんなを紹介しますね	Can-do 01	Can understand the name and role, etc. of staff members at your new job when they're introduced to you.
2.	一生懸命がんばります	Can-do 02	Can give a somewhat detailed self-introduction when you give first greetings at work and other places.
3.	とても大きい町です	Can-do 03	Can talk in simple terms about your hometown.
4.	SNSの自己紹介	Can-do 04	Can write a simple self-introduction on social media.

Kanji Words	山　川　海　島　森　客　観光地　意味　経験	
Grammar Notes	❶ N1 という N2	ホアは「花」という意味です。
	❷ V-たばかりです	先週、日本に来たばかりです。
	❸ V-ていました	ベトナムでは、ホテルで働いていました。
	❹ それ／そこ <Discourse demonstratives>	ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、そこから、バスで 4 時間ぐらいです。
	❺ ～て、～ ～から、～ ～けど、～	お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。 ウランバートルは首都だから、都会ですよ。 首都ではないけど、とてもにぎやかです。
Tips for life in Japan	● J-pop / Perfume ● Tabe-aruki (trying food at different restaurants) ● Ani-son ● Japanese study groups on SNS	

Lesson 2 He looks a serious person.

	Activities		Can-do
1.	どの人ですか？	Can-do 05	Can describe a person's characteristics or identify a person by listening to their characteristics when you are looking for someone.
2.	その写真、だれですか？	Can-do 06	Can talk about the traits and appearance of a person who is not present.
3.	本当にかっこいいです	Can-do 07	Can talk in simple terms about a famous person you like, why you like them and why you first liked them.
4.	インタビュー記事	Can-do 08	Can read a simple interview article and understand the contents.

Kanji Words	写真　歌　歌手　上手(な)　明るい　長い　短い　着る　立つ　泣く	
Grammar Notes	❶ N1 は N2 が ナA-です／イA-いです ②	江口さんは、髪が短いです。
	❷ V-ている +人	ナインさんは、帽子をかぶっている人です。 加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。
	❸ Sよ	原さんは、座って、本を読んでる人ですよ。
	❹ Sし、～	三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。
Tips for life in Japan	● Japanese people and facial hair ● Amuro Namie ● Mifune Toshiro / "Seven Samurai" ● Community magazines ● Overtime hours	

► Topic At a Restaurant

Lesson 3 I cannot eat it because of an allergy.

	Activities		Can-do
1.	定食屋のメニュー	Can-do 09	Can read a menu and understand the names of dishes, prices, and services.
2.	わさび抜きでお願いします	Can-do 10	Can tell someone you are dining with or the restaurant staff what you cannot eat and the reasons.
3.	人気があるのはお刺身定食です	Can-do 11	Can tell the restaurant staff your requests for seating, orders, etc.
4.	予約をしたいんですけど…	Can-do 12	Can make a restaurant reservation by phone.
5.	レストランのクーポン	Can-do 13	Can look at a restaurant coupon and find the necessary information.

Kanji Words	注文　会計　予約　電話番号　～様　ご飯　牛乳　生　禁煙　自由	
Grammar Notes	❶ S1 ので、S2	今日は自転車で来たので、飲めないんです。
	❷ Sよね	おすし、わさび、入ってますよね。
	❸ Nで～	A：テーブルと座敷がございますが…。 B：テーブルでお願いします。
	❹ ナA-な／イA-い／ V-る のは、Nです	人気があるのは、お刺身定食です。
Tips for life in Japan	● Teishoku(set meals) ● Okawari (additional helping) / Oomori (large portion) ● Coffee / tea ● Wasabi ● Bicycle rules ● Smoking in restaurants ● Furai(deep-fried food) ● How to pay your bills in a restaurant ● Restaurant coupons ● "Drink bars"	

©The Japan Foundation

Lesson 4 Please eat it without soy sauce.

Activities		Can-do	
1.	どこかいい店、ありませんか？	Can-do 14	Can listen to information about a recommended restaurant and understand its features.
2.	よく混ぜて食べてください	Can-do 15	Can listen to and understand the instructions on how to eat a dish.
3.	どうやって食べるんですか？	Can-do 16	Can ask or answer questions about how to eat a dish.
4.	餃子に似ています	Can-do 17	Can give a simple explanation about a dish from your country, such as the characteristics, ingredients, and how to eat it.
5.	飲食店の口コミ	Can-do 18	Can read online reviews about restaurants and find information, such as taste and price.

Kanji Words	塩　油　量　～方　～屋　満足(な)　切る　焼く　入れる	
Grammar Notes	❶ Nなら、～	A：この近くに、おすすめの店がありますか？ B：この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
	❷ V-て、～ V-ないで、～ <Manners>	こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。 エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。
	❸ V-ちゃだめです	一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
	❹ V-てから、～	うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
	❺ S1 が、S2	お店は新しくてきれいですが、お昼は混んでいます。
Tips for life in Japan	● Ramen ● Local cuisine ● Soy sauce / Soosu (sauce) / Tsuyu (soup) / Tare (dipping sauce) ● Temaki-zushi (hand-rolled sushi) ● Yaki-imo (baked sweet potato) ● Shabu-shabu	

► Topic Let's Go on a Trip

Lesson 5 You should make a reservation early.

Activities		Can-do	
1.	いつか行ってみたいです	Can-do 19	Can listen to brief information of tourist destinations in Japan and understand what these places are like and what you can do there.
2.	景色がきれいなところがいいです	Can-do 20	Can discuss travel plans with a friend.
3.	どんなところに泊まったらいいですか？	Can-do 21	Can ask someone for advice or give them your advice on travel planning.
4.	旅行の口コミ	Can-do 22	Can read reviews on a travel site and more or less understand the contents.

Kanji Words	自然　交通　船　自転車　旅館　東京　計画　遊ぶ　調べる　出発する	
Grammar Notes	❶ V-(られ)ます <Potential-form① >	新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
	❷ ～ところ	遊べるところはありますか？
	❸ S(plain-form)って聞きました S(plain-form)って言っていました	うどんがおいしいって聞きました。 バスが安くて便利だって先輩が言ってました。
	❹【interrogative】V-たらいいですか？	日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか？
	❺ V-たほうがいいです V-ないほうがいいです	厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。 できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。
Tips for life in Japan	● Tourist destinations in Japan 1 (Hokkaido / Tokyo / Kyoto / Okinawa) ● Mt. Fuji and the Fuji Five Lakes region ● Highway buses ● Tourist destinations in Japan 2 (Nikko / Nara / Toyama / Nagano) ● Skiing / Ski resorts ● Hotels / Inns / Private lodgings / Guest houses	

©The Japan Foundation

Lesson 6 I am glad that I went to a lot of different places.

Activities		Can-do	
1.	切符・掲示	Can-do 23	Can look at a train ticket, signs on a train, the bulletin board at a station, etc. to find the necessary information.
2.	中禅寺湖に行くつもりです	Can-do 24	Can talk in simple terms about your travel plans to a person you met during your trip.
3.	お客様にご案内いたします	Can-do 25	Can listen to the announcements at a station or on the train and get the necessary information or ask questions to someone nearby when you are not sure.
4.	ショーが見られなくて残念でした	Can-do 26	Can talk in simple terms about how your trip was.
5.	旅行の感想	Can-do 27	Can write a simple post on social media about your experience and impressions of a trip.

Kanji Words	運転　事故　故障　指定席　週末　絵　空　泳ぐ　光る　到着する	
Grammar Notes	❶ V-るつもりです	明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
	❷ V-(られ)て、～ V-(られ)なくて、～	いろいろなところに行けて、よかったです。 ショーが見られなくて、残念でした。
	❸ S1 し、S2 し、～	海で泳げたし、船に乗れたし、楽しかったです。
	❹ V-る／ V-ている／ V-た とき、～	道を歩いているとき、リスを見ました。 ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
	❺【person】と【number of people】で	友だちと 2 人でハウステンボスに行って来ました。
Tips for life in Japan	● Shinkansen tickets ● Tourist destinations in Japan 3 (Osaka / Huis Ten Bosch / Mt. Takao / Jodogahama Beach) ● Kushi-katsu ● Takoyaki ● Yuba (tofu skin)	

► Topic Local Events

Lesson 7 If it rains, it will be held at the hall.

Activities		Can-do	
1.	掲示板のお知らせ	Can-do 28	Can get the main information from notices on a community bulletin board or in your mailbox, etc.
2.	ガス点検のお知らせですね	Can-do 29	Can ask questions about community events and notices and understand the answers.
3.	さくら市民センターからお知らせします	Can-do 30	Can listen to an event announcement on a community radio broadcast and understand the main information.
4.	盆踊り？　何ですか？	Can-do 31	Can ask questions about the content and understand the answers when you are invited to a community event.

Kanji Words	お知らせ　今月　水道　工事　広場　場合　中止　条件　～以上　開く　生産する	
Grammar Notes	❶ ～たら、～	雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。 盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
	❷ V-(ら)れます <Passive① >	7 月 14 日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。
	❸ V-(られ)ます <Potential-form② >	盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。
Tips for life in Japan	● Festivals and mikoshi ● Neighborhood associations ● Local bulletin boards / Kairanban (circular notices) ● Local disaster prevention radio broadcasting ● Fireworks shows ● Michi-no-eki (roadside stations) ● Bon-odori (Bon festival dance) ● Yukata ● Flea markets	

©The Japan Foundation

Lesson 8 Do you know where the food stands are?

	Activities		Can-do
1.	国際交流フェスティバルのチラシ	Can-do 32	Can look at an event program and find the main information, such as the starting time and the performances.
2.	スピーチコンテストは、もう始まりましたか？	Can-do 33	Can ask staff members or others about the time and place of events and understand the answers.
3.	だれでも参加できますか？	Can-do 34	Can ask the person in charge about the requirements for participating in the event you are interested in and how to apply.
4.	皆様にお願いいたします	Can-do 35	Can listen to and more or less understand precautions and other announcements at an event venue.
5.	国際交流祭りの感想	Can-do 36	Can read and understand simple posts on social media written by a friend who participated in the event.
6.	イベントの感想	Can-do 37	Can write simple posts on social media about the event you participated in.

Kanji Words	来年　会場　世界　体験　国際交流　禁止　紙　始まる　申し込む	
Grammar Notes	❶ もう V-ました まだ V-て(い)ません	A：スピーチコンテストは、もう始まりましたか？ B：まだ始まってません。
	❷ まだ V-ます	イベント、まだやってますか？
	❸【interrogative】+ S(plain-form)か、～	明日のフリーマーケットは、何時からか、わかりますか？
Tips for life in Japan	● International exchange festivals　● Japanese-language speech contests　● Karaoke competitions	

► Topic Annual Events and Manners

Lesson 9 What do people do on Coming-of-Age Day?

	Activities		Can-do
1.	20 歳になった人をお祝いするんだよ	Can-do 38	Can listen to and understand what to do and what to eat, etc. for annual events in Japan.
2.	あけましておめでとうございます	Can-do 39	Can talk in simple terms about what you did during vacation, such as the New Year holidays, and how it was, etc.
3.	田舎に帰って家族でお祝いします	Can-do 40	Can talk in simple terms about festivals and events in your country.
4.	イベントの記事	Can-do 41	Can read and more or less understand an article about a local event you participated in.
5.	新年のメッセージ	Can-do 42	Can write and send New Year's greetings.

Kanji Words	今年　昨年　毎年　文化　祭り　正月　～式　大人　米　特別(な)	
Grammar Notes	❶ ～んですか？	成人の日は、何をするんですか？
	❷ Nしか + negative sentence	乗り物に 3 つしか乗れませんでした。
	❸ Nだけ	今年は、1 日だけ実家に帰りました。
	❹ V-たりして、～	友だちといっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。
	❺ V-なくちゃならない	甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
	❻ V-れます <Potential-form③ >	DVDもたくさん見れました。 久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。
	❼ S(plain-form) +人が～ S(plain-form) +人も～	春節は、田舎に帰る人が多いです。 最近では、海外に旅行する人もいます。
	❽ V-ながら、～	ソンクラーンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
	❾ Nによって	レバランは、年によって違います。
Tips for life in Japan	● New Year's in Japan　● Coming-of-Age Day　● Annual events in Japan　● Mochitsuki (pounding of rice cakes)	

©The Japan Foundation

Lesson 10 What kind of clothes should I wear?

Activities		Can-do	
1.	今からお見舞いに行くんです	Can-do 43	Can ask about manners and customs for weddings and funerals in Japan and understand the answers.
2.	食器は自分で片付けなくちゃ	Can-do 44	Can ask and comment about the difference in manners and customs between Japan and your country.
3.	国によって違うんですね	Can-do 45	Can talk in simple terms about an event relating to intercultural experiences.
4.	日本の習慣についての記事	Can-do 46	Can read and more or less understand online posts about differences in manners and customs.

Kanji Words	服　袋　自分　店長　全員　習慣　普通　暗い　怒る　入院する	
Grammar Notes	❶【interrogative】V-ばいいですか？	お葬式には、何を持って行けばいいですか？
	❷ V-ては いけません／だめです Vちゃ いけません／だめです	信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。 バスの中では、話しちゃだめだよね。
	❸ V-なくちゃ	食器は自分で片付けなくちゃ。
	❹ V-るように、～ V-ないように、～	次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。 トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。
	❺ V-(ら)れます <Passive② >	お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。
	❻ S(plain-form)の？	お金を払わないで、ジュース飲んだの？
	❼ V-なきゃ	ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。
Tips for life in Japan	● Funerals ● Manners when using mobile phones ● Wedding parties ● Omimai (visiting someone in hospital) ● Party for the construction of a new building ● Regional customs ● Food courts ● Otooshi (appetizers)	

► Topic Shopping Wisely

Lesson 11 I forgot to bring my point card.

Activities		Can-do	
1.	着てみてもいいですか？	Can-do 47	Can tell a shop assistant your request about color, size, etc. at a clothing store and buy what you want.
2.	自転車を盗まれました	Can-do 48	Can tell people nearby about a problem while shopping.
3.	トイレに忘れたと思います	Can-do 49	Can describe a lost item and the place you lost it.
4.	お客様のお呼び出しを申し上げます	Can-do 50	Can listen to and more or less understand in-store announcements at, for example, a shopping mall.

Kanji Words	色　赤　青　黒　白　女性　男性　急に　営業する　案内する	
Grammar Notes	❶ V-てみてもいいですか？	このセーター、着てみてもいいですか？
	❷ ナA-／イA- すぎます	この色はちょっと派手すぎます。
	❸ ナA-な／イA-い の	もうちょっと大きいの、ありますか？
	❹ Nを V-(ら)れます <Passive③ >	(私は)自転車を盗まれました。
	❺ S(plain-form)かもしれません	もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。
	❻ V-てしまいました	ポイントカード、忘れてしまいました。
Tips for life in Japan	● Clothing sizes ● Telephone numbers to call in an emergency ● Point cards ● Shopping center information desks ● Sales ● Special fairs held in department stores	

Lesson 12 This vacuum cleaner is light and easy to move around.

Activities		Can-do	
1.	どこで買ったらいいですか？	Can-do 51	Can ask someone which model to buy and where, when you want something.
2.	フリマアプリ	Can-do 52	Can use a flea market application or website to buy electric appliances and other items.
3.	商品の比較表	Can-do 53	Can look at a product comparison chart and the price tags of electric appliances at an electronics retail store to get the necessary information.
4.	これ、安くなりますか？	Can-do 54	Can ask store staff about a product or ask for a discount when you are buying electric appliances.

Kanji Words	商品　値段　価格　消費税　税別　店員　親切(な)　重い　軽い　変わる	
Grammar Notes	❶ V-るまで、～	手元に届くまで、2日しかかかりませんでした。
	❷ V-やすいです V-にくいです	どっちが使いやすいですか？ この掃除機は、重くて、使いにくいですね。
	❸ N1 と N2(と)、どちら／どっちが～か？ (N1 より) N2 のほうが、～。	A：どっちが使いやすいですか？ B：セーシバの掃除機のほうがスギシタより軽くて、動かしやすいですよ。
Tips for life in Japan	● Flea market sites / Flea market apps ● Price negotiation	

©The Japan Foundation

► Topic Various Services

Lesson 13 They display a lot of materials.

Activities		Can-do	
1.	市の行事に使われてます	Can-do 55	Can listen to and understand what there is and what can be done when you are shown around facilities.
2.	はじめて利用するんですが…	Can-do 56	Can listen to and understand instructions, such as how to use the gym and other public facilities.
3.	図書館を使いたいんですが…	Can-do 57	Can ask questions about how to use the library, etc., and understand the answers.
4.	図書館の利用案内	Can-do 58	Can read and understand library information written in simple Japanese for non-Japanese residents.
5.	禁止の表示	Can-do 59	Can look at and understand signs, such as “no photography allowed,” posted in facilities.

Kanji Words	市　料金　図書館　道具　～点　必要(な)　借りる　返す　開く　閉まる　利用する	
Grammar Notes	❶ V-(ら)れます <Passive④ >	この建物は、2 年前に建てられました。
	❷ V-てあります	昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。
	❸ N1 だけじゃなくて、N2 も～	本だけじゃなくて、CDとか、DVDもただで借りられます。
	❹ Nなら、～	返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
	❺【interrogative】V-ても、～	返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
Tips for life in Japan	● Public cultural centers and sports centers　● Libraries　● Yasashii Nihongo (easy Japanese)	

Lesson 14 Will you cut my bangs a little shorter?

Activities		Can-do	
1.	自転車の空気を入れたいんですが…	Can-do 60	Can listen to the instructions and understand how to use delivery, dry cleaning, and other services.
2.	郵便局からの連絡	Can-do 61	Can read a delivery notice for mail or an express package and understand how to request redelivery.
3.	どのぐらい切りますか？	Can-do 62	Can explain your wishes about a hairstyle at a beauty salon or a barbershop.
4.	外国の方のために、いろいろなサービスがあります	Can-do 63	Can listen to and understand what kind of services are available to non-Japanese residents at the International Exchange Association, etc.

Kanji Words	外国　情報　相談　質問　窓口　郵便局　近所　自動　洗う　入力する	
Grammar Notes	❶ ナA-に／イA-く V	全体的に短く切ってください。
	❷ Nのために、～	外国の方のために、いろいろなサービスがあります。
Tips for life in Japan	● Dry cleaning service　● Delivery service　● Barbershops / Beauty salons　● Public services for foreign residents	

► Topic Nature and Environment

Lesson 15 The lights in the meeting room were left on.

Activities		Can-do	
1.	エコ活動の貼り紙	Can-do 64	Can look at a notice about eco-friendly activities posted at work, etc. and understand what to be mindful of.
2.	水がもったいないですよ	Can-do 65	Can talk about things you are mindful of for the environment or listen to and understand what others say.
3.	ごみの分け方・出し方	Can-do 66	Can read and understand instructions on how to throw away of garbage, such as when to throw away a certain kind of garbage.
4.	どうやって捨てればいいですか？	Can-do 67	Can ask and understand how to throw away a certain kind of garbage.

Kanji Words	温度　危険　～種類　消す　捨てる　出す　分ける　燃える　決める　設定する	
Grammar Notes	❶ V-たままです	会議室の電気がついたままでしたよ。
	❷ V-るのにいいです	マイストローは、ごみを減らすのにいいんですよ。
Tips for life in Japan	● “Cool Biz”　● Disposable plastic shopping bags and “my bag”　● Separation of trash	

©The Japan Foundation

Lesson 16 Do not panic in case of an earthquake.

Activities		Can-do	
1.	緊急地震速報です	Can-do 68	Can listen to news and announcements about a disaster and understand what happened and what to do.
2.	避難訓練を始めます	Can-do 69	Can listen to the explanation and instructions for emergency drills and understand what to do and what to keep in mind.
3.	地震が起こったときは…	Can-do 70	Can listen to and more or less understand the explanation on what to do in case of earthquakes at emergency drills, etc.
4.	避難所はどこですか？	Can-do 71	Can ask people around you for the necessary information in case of a disaster.
5.	防災パンフレット	Can-do 72	Can read and understand brochures for disaster prevention written in simple Japanese for non-Japanese residents.

Kanji Words	地震　台風　外　声　危ない　大切(な)　心配(な)　集まる　進む	
Grammar Notes	❶ V (imperative-form) V-るな (imperative-form of prohibition)	急げ。こっちに集まれ。 走るな。
	❷ V-ないようにしてください	できるだけ煙を吸わないようにしてください。
	❸ V-(られ)なくなります	ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。
	❹ Sても、～	大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。
	❺ V(plain-form)かどうか、～	店が開いているかどうか、わからないけど…。
Tips for life in Japan	● Natural disasters and hazard maps ● Emergency bag and items to use in a disaster ● Magnitude and intensity ● Regional division of Japan ● Disaster drill	

► Topic My Life

Lesson 17 I can speak Japanese better than before.

Activities		Can-do	
1.	日本の生活には慣れましたか？	Can-do 73	Can talk in simple terms about what you've experienced and how life has changed after coming to Japan.
2.	知らないことばが多くて大変でした	Can-do 74	Can talk in simple terms about how your work is going lately to your co-workers.
3.	近況報告のメッセージ	Can-do 75	Can write a simple message about how you are doing lately and send it to your Japanese-language teacher, etc.

Kanji Words	最近　授業　問題　大変(な)　困る　違う　慣れる　増える　笑う　苦労する	
Grammar Notes	❶ V-(られ)るようになりました	最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。
Tips for life in Japan	● Wadaiko (Japanese drum) ● When someone gives you praise ● Japanese TV drama series	

Lesson 18 I am thinking about starting my own company in the future.

Activities		Can-do	
1.	すしの職人になりたいです	Can-do 76	Can talk in simple terms about your dreams and hopes.
2.	最初はすごく苦労したよ	Can-do 77	Can listen to and more or less understand the experience and advice of a person who has lived in Japan for many years.
3.	みなさんには、とても親切にしてもらいました	Can-do 78	Can express thanks at a farewell party, etc. referring to some brief episodes.

Kanji Words	希望　募集　特に　住む　建てる　続ける　考える　役に立つ　卒業する　留学する	
Grammar Notes	❶ V-(よ)うと思います／思っています	将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。
	❷ V-るために、～	日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
	❸ V-てあげます	両親に、家を建ててあげるつもりです。
	❹ V-てもらいます	JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。
	❺ V-てくれます	山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくれました。
Tips for life in Japan	● Shokunin (craftsperson) ● Farewell party ● How to learn Japanese	

©The Japan Foundation

►トピック　私の周りの人たち

第1課　先週、日本に来たばかりです

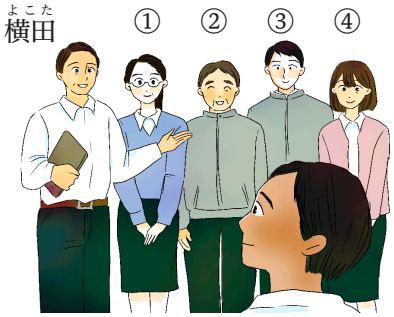
自己紹介するとき、どんなことを話すと自分のことをよくわかってもらえると思いますか？
When you introduce yourself, what should you say to let others know more about you?

1. みんなを紹介しますね

can-do 01　はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
Can understand the name and role, etc. of staff members at your new job when they're introduced to you.

1　会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 横田さんが、新入社員のマデさんに、これから同じ職場でいっしょに働く4人を紹介しています。
Made-san is a new employee. Yokota-san is introducing Made-san to four co-workers in his new office.



（1）4人の人は、それぞれどんな人ですか。a-dから選びましょう。
また、何について聞くといいと言っていますか。ア-エから選びましょう。
How did Yokota-san describe each of the four co-workers? Choose from a-d. What did Yokota-san suggest that Made-san ask each co-worker? Choose from ア-エ.

a. 主任　b. パート　c. 会社でいちばん長い　d. 中国出身

ア. 手続きのこと　イ. 仕事のこと　ウ. 日本の生活のこと　エ. 会社のいろいろなこと

	①川崎さん 01-01	②渡辺さん 01-02	③林さん 01-03	④山下さん 01-04
どんな人？				
何について？				

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-01 ～ 01-04
Check the word and listen to the dialog again.

担当 be in charge

©The Japan Foundation

2. 一生懸命がんばります

Can-do 02
職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。
Can give a somewhat detailed self-introduction when you give first greetings at work and other places.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 日本の会社で働くことになった人が、みんなの前で自己紹介しています。
A person who will be working for a Japanese company is introducing herself to other people.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 01-05
a-g は、どんな順番で話しましたか。
First, listen to the dialog without looking at the script. In what order did the person introduce herself in a-g?

a. 出身 Where she is from
b. 名前・呼び方 Name and nickname
c. 名前の意味 The meaning of her name
d. いつ来たか When she came
e. 趣味 Hobby
f. 仕事の経験 Work experience
g. 日本語の学習経験 Experience of learning Japanese

1	2	3	4	5	6	7

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 01-05

前の（1）a-g について、どう言いましたか。a-g の横にメモしましょう。

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script. What did she say about a-g of (1)? Take notes in the blank space next to a-g.

ホア ： はじめまして。

グエン・ティ・ホアと申します。

ホアと呼んでください。ホアは「花」という意味です。

ベトナムのダナンという町から来ました。

先週、日本に来たばかりです。

日本語は、日本に来る前に、１年間勉強しました。

まだ、日本のことはよくわかりませんが、一生懸命がんばります。

どうぞよろしくお願いします。

会社の人 A ： あのう、ベトナムでは、どんな仕事をしてましたか？

ホア ： ホテルで働いていました。

会社の人 B ： 趣味は何ですか？

ホア ： 趣味？　えっと、音楽を聞くことです。

J-POP が好きです。特に、Perfume が好きです。

一生懸命 work hard

がんばります I will do my best.

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 01-06
Listen to the recording and fill in the blanks.

①グエン・ティ・ホア＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

ホアと＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ください。 （　　）

②ホアは「花」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿意味です。 （　　）

③ベトナムのダナン＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿町から来ました。 （　　）

④先週、日本に来た＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿です。 （　　）

⑤ベトナムでは、ホテルで働い＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。 （　　）

①-⑤は、1（1）のa-gのどれについて言っていますか。（　　）に書きましょう。
➡ 文法ノート ❶ ❷ ❸

Which of the a-g from (1) of 1 is mentioned in ①-⑤? Fill in the blanks.

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 01-05
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 自己紹介しましょう。

Introduce yourself.

はじめのことば	はじめまして。
名前・呼び方	**グエン・ティ・ホア**と申します。**ホア**と呼んでください。
名前の意味	**ホア**は「**花**」という意味です。
出身	**ベトナム**の**ダナン**という町から来ました。
いつ来たか	**先週**、日本に来たばかりです。 **4月**／**2年前**に日本に来ました。
日本語の学習経験	日本語は、**日本に来る前に、1年間**勉強しました。
仕事の経験	**ベトナム**では、**ホテルで働い**ていました。
趣味	趣味は**音楽を聞くこと**です。
終わりのことば	どうぞよろしくお願いします。

(1) 会話を聞きましょう。 01-07

Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 01-07

Shadow the dialog.

(3) 日本の会社で自己紹介する設定で、話しましょう。
聞いている人は、ほかの人の紹介を聞いて、知りたいことがあったら質問しましょう。

You are at a Japanese company. Take turns introducing yourselves. After listening to the self-introductions of others, ask questions if there is something you want to know.

©The Japan Foundation

3. とても大きい町です

Can-do 03
自分の出身地について、簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about your hometown.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【どんな町？】

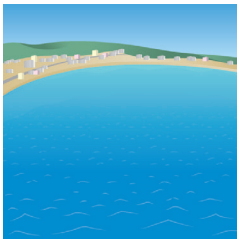
◉ 方角

a. 北
d. 西　b. 東
c. 南

◉ 自然

e. 山


f. 川


g. 海


h. 島


i. 森／ジャングル


j. 草原


k. 砂漠


l. 高原


（1）絵を見ながら聞きましょう。 01-08
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 01-08
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-l から選びましょう。 01-09
Listen and choose from a-l.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► 自分の出身地について、4人の人が話しています。
The four people are each talking about where they are from.

(1) どんな町ですか。a-dから選びましょう。
What is the city like? Choose from a-d.

a. 首都　b. 観光地　c. 大きい町　d. 高原の町

	①セブ（フィリピン） 01-10	②ウランバートル（モンゴル） 01-11	③ホーチミン（ベトナム） 01-12	④ウォノソボ（インドネシア） 01-13
どんな町？				

(2) もういちど聞きましょう。どんな特徴がありますか。ア-クから選びましょう。
Listen to the dialogs again. What is special about the city? Choose from ア-ク.

ア. にぎやか　イ. のんびりしている　ウ. 海がきれい
エ. 都会　オ. お茶の畑がある　カ. 安くておいしいレストランがある
キ. 高いビルが多い　ク. 観光客が多い

	①セブ 01-10	②ウランバートル 01-11	③ホーチミン 01-12	④ウォノソボ 01-13
どんなところ？	,	,	,	,

(3) もういちど聞きましょう。どこにありますか。（　　）にことばを書きましょう。
Listen to the dialogs again. Where is it located? Fill in the blanks.

	①セブ 01-10	②ウランバートル 01-11	③ホーチミン 01-12	④ウォノソボ 01-13
どこ？	日本から（　　）で（　　）時間ぐらい。	—	ベトナムの（　　）にある。	ジョグジャカルタから（　　）で（　　）時間ぐらい。

©The Japan Foundation

（4）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-10 ～ 01-13

Check the words and listen to the dialogs again.

大勢 many ｜ お客さん visitors ｜ テント tent

違います That's not so.



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 01-14 01-15

Listen to the recording and fill in the blanks.

A：ウォノソボ？　どこにあるんですか？

B：ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。

＿＿＿＿から、バスで 4 時間ぐらいです。

「そこ」は、どこを指していますか。 ➡ 文法ノート ❹

Where does そこ refer to?

（ウランバートルは）首都だ＿＿＿＿＿、都会です。

（ホーチミンは）首都ではない＿＿＿＿＿、とてもにぎやかです。

（ウォノソボは）お茶の畑がたくさん＿＿＿＿＿、のんびりしています。

「～から」「～けど」「～て」は、それぞれどんな意味ですか。 ➡ 文法ノート ❺

What is each meaning of ～から, ～けど, and ～て?

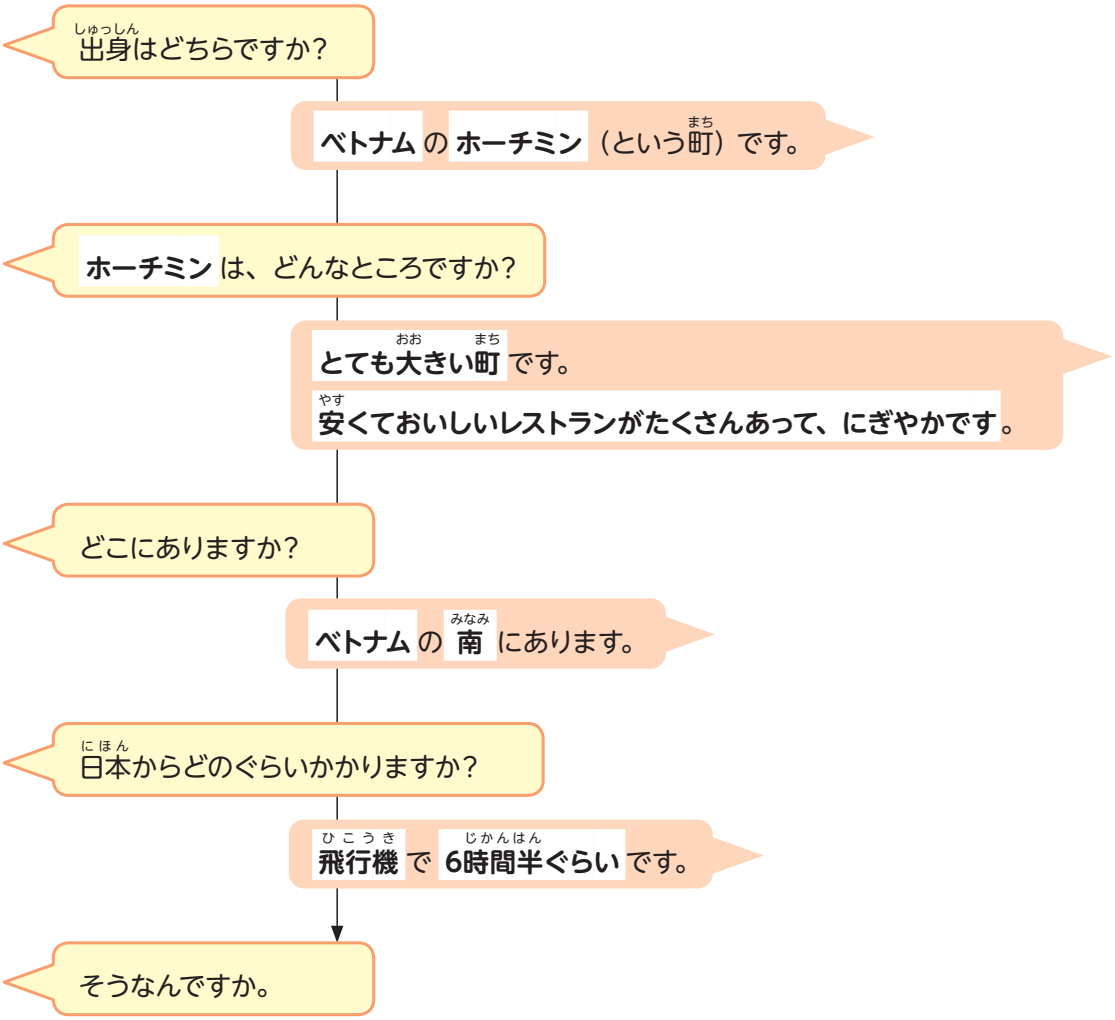
（2）形に注目して、② - ④の会話をもういちど聞きましょう。 01-11 ～ 01-13

Focus on the expressions used and listen to dialogs ②-④ again.

©The Japan Foundation

3 自分の出身地について話しましょう。

Talk about the city where you come from.



（1）会話を聞きましょう。 01-16

Listen to the dialog.

（2）シャドーイングしましょう。 01-16

Shadow the dialog.

（3）2 の4つの町について、話しましょう。

Talk about the four cities of 2.

（4）あなたが住んでいる町や生まれた町について話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Talk about the city where you live now or where you were born. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

4. SNSの自己紹介

Can-do 04
SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。
Can write a simple self-introduction on social media.

1 自己紹介を書きましょう。

Write your self-introduction.

► SNSの日本語学習グループに参加します。自己紹介を書き込みます。
You are joining a Japanese-language study group on social media. You are writing your self-introduction.

(1) ほかの人の自己紹介を読みましょう。

Read other people's self-introductions.



大切なことば
自己紹介 self-introduction ｜ 猫 cat

©The Japan Foundation

（2）自己紹介を書きましょう。
Write your self-introduction.



2 クラスのほかの人が書いた自己紹介を読みましょう。
Read the self-introductions written by others in the class.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. みんなを紹介しますね

① 01-01

横田：マデさん、みんなを紹介しますね。
こちらは、主任の川崎さん。
仕事のことは、川崎さんに聞いてください。
川崎：川崎です。よろしくお願いします。

---

② 01-02

横田：こちらは、渡辺さん。
この会社では、いちばん長いです。
何でも知ってるから、会社のいろいろなことは、渡辺さんに聞いてください。
渡辺：渡辺です。私でよかったら、いつでも聞いてください。

---

③ 01-03

横田：こちらは林さん。
林さんは中国出身で、去年からここで働いてます。
日本の生活のこととか、いろいろ聞くといいです。
林：「林」と書いてリンです。よろしく。

---

④ 01-04

横田：それから、こちらは、パートの山下さん。
山下さんは、毎日、午後3時までで、金曜日がお休み。
休みとか、手続きのことは、山下さんが担当です。
山下：山下です。よろしくお願いします。

©The Japan Foundation

3. とても大きい町です

① 01-10

A：あのう、出身は？

B：フィリピンです。

A：フィリピンのどこですか？

B：セブです。有名な観光地です。知ってますか？

A：ああ、セブ島？　海がきれいなところですね。

B：はい。観光客が大勢来ます。日本のお客さんも多いですよ。

A：日本から、どのぐらいかかりますか？

B：飛行機で5時間ぐらいです。ぜひ、一度行ってみてください。

---

② 01-11

A：ボルドさん、出身は？

B：モンゴルのウランバートルです。

A：ああ、モンゴル！ じゃ、写真でよく見る、白くて丸いテントに住んでるの？

B：違います。ウランバートルは首都だから、都会ですよ。高いビルも多いです。

A：へー、そうなんだ。

---

③ 01-12

A：ニャンさんは、ベトナムのホーチミン出身ですよね？

B：はい。

A：ホーチミンは、どんなところですか？

B：ベトナムの南にある、とても大きい町です。

A：首都ですか？

B：いえ、首都ではないけど、とてもにぎやかです。
安くておいしいレストランがたくさんあります。とても、いいところです。

A：へー。一度行ってみたいですね。

©The Japan Foundation

④ 01-13

A：サンティさんは、インドネシアのどちらからですか？

B：ウォノソボという町から来ました。

A：ウォノソボ？　どこにあるんですか？

B：ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。
そこから、バスで4時間ぐらいです。

A：へー、どんなところですか？

B：そうですね。高原の町です。
お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。

A：ふーん。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

山（やま）	山	山
川（かわ）	川	川
海（うみ）	海	海
島（しま）	島	島
森（もり）	森	森
客（きゃく）	客	客
観光地（かんこうち）	観光地	観光地
意味（いみ）	意味	意味
経験（けいけん）	経験	経験

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 私の町は、海の近くにあります。

② この島には、大きい森があります。

③ 山や川がとてもきれいです。

④ ここは、有名な観光地で、日本からのお客さんが多いです。

⑤ 私の名前は「花」という意味です。

⑥ 仕事の経験がありますか？

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ N1 という N2

ホアは「花」という意味です。
Hoa means "flower."

- This expression is used to introduce or explain to someone something you think they do not know or are hearing for the first time.
- ～という意味 is used when you explain the meaning of a word. In this example, the person uses it to explain the meaning of her name.
- It can also be used in ～という料理 (a dish called～), ～という店 (a store called～), and ～という人 (a person called～).

- 相手がはじめて聞くものや、知らないだろうと思うものを紹介したり、説明したりするときに使います。
- 「～という意味」は、言葉の意味を説明するときに使います。ここでは、自分の名前の意味を相手に説明するときに使っています。
- ほかにも、「～という料理」「～という店」「～という人」のように使います。

[例] ► ベトナムのダナンという町から来ました。
I came from a city called Da Nang City in Vietnam.

► 今は、「東京イン」というホテルで働いています。
Now, I work at a hotel called Tokyo Inn.

❷ V- たばかりです

先週、日本に来たばかりです。
I just came to Japan last week.

- This expression indicates that not much time has passed since something happened.
- It connects to the verb's タ-form.
- It is used with verbs, such as 来た (came), 着いた (arrived), 帰った (left), 始めた (started), and 食べた (ate).

- ある動作をして、まだあまり時間が経っていないことを表す言い方です。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「来た」「着いた」「帰った」「始めた」「食べた」などの動詞といっしょに使います。

[例] ► A：合気道は長いんですか？
Have you been doing *aikido* for a long time?
B：いいえ、最近、始めたばかりです。
No, I just started recently.

► さっき空港に着いたばかりです。
I just arrived at the airport not too long ago.

©The Japan Foundation

❸ V-ていました

ベトナムでは、ホテルで働いていました。
I used to work at a hotel in Vietnam.

- 『初級1』 explains that V-ています is used to indicate the present situation, such as 介護の仕事をしています (I work as a caregiver for the elderly) and いけばなを習っています (I am learning flower arrangement). V-ていました indicates the past situation. In this example, it is used to describe the person's job at a certain time in the past.

- 『初級 1』では、「介護の仕事をしています。」「いけばなを習っています。」のように、「V-ています」が現在の状態を表すことを勉強しました。「V-ていました」は、過去の状態を表しています。ここでは、過去のある時期の職業を言うときに使っています。

[例] ► A：国ではどんな仕事をしていましたか？
What kind of work did you do back home?
B：ツアーガイドの仕事をしていました。
I worked as a tour guide.

❹ それ／そこ ＜Discourse demonstratives 文脈指示＞

ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、そこから、バスで4時間ぐらいです。
There is a large city called Yogyakarta on the island of Java. Wonosobo is located about four hours by bus from the city.

- 『入門』 explains that それ and そこ can be used to indicate something that is close to the listener, such as それ、食べてもいいですか? (May I eat that?) and そこは会議室です (That is a meeting room).
- それ and そこ can be used to indicate something you said, or something someone else said. そこ in the above example refers to ジョグジャカルタ mentioned in the previous sentence. In other words, the person is saying that ウォノソボは、ジョグジャカルタからバスで4時間ぐらいです.

- 「それ」「そこ」は、「それ、食べてもいいですか?」「そこは会議室です。」のように、聞き手の近くにあるものを指すことを『入門』で勉強しました。
- 「それ」「そこ」は、会話の中で自分で言ったことや、相手が言ったことを指すときにも使われます。上の例文での「そこ」は、前の文の「ジョグジャカルタ」を指しています。つまり、「ウォノソボは、ジョグジャカルタからバスで 4 時間ぐらいです。」と同じです。

[例] ► A：私の町は、ストロマトライトが有名です。
My city is famous for stromatolite.
B：それは何ですか？
What is that?

©The Japan Foundation

❺

～て、～
～から、～　＜Combine two sentences into one 2つの文を1つにする＞
～けど、～

お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。
There are many tea fields, and it is relaxing.

ウランバートルは首都だから、都会ですよ。
Because Ulaanbaatar is the capital, it is an urban city.

首都ではないけど、とてもにぎやかです。
It is not the capital but a very lively city.

- ～て, ～から, and ～けど are used to combine two sentences into one.
- ～て is used to list sentences. It can be used to simply list two sentences.
- ～から is used to describe causes or reasons.
- ～けど is used to connect two sentences in contrast with each other.
- ～から, and ～けど can be connected with the polite-form or the plain-form, such as 首都ですから／けど and 首都だから／けど. They can also be used to connect positive and negative sentences, such as 首都だから／けど and 首都ではないから／けど.

- 「～て」「～から」「～けど」は２つの文を１つにするときに使います。
- 「～て」は、文を並列するときに使います。単純に文を並べるときに使うことができます。
- 「～から」は、原因・理由を述べるときに使います。
- 「～けど」は、対比的な関係の２つの文をつなぐときに使います。
- 「～から」「～けど」は、「首都ですから／けど」「首都だから／けど」のように、丁寧形・普通形のどちらにも接続することができます。また、「首都だから／けど」「首都ではないから／けど」のように肯定・否定の文のどちらにも接続します。

[例] ► 町の中心は、屋台がたくさんあって、にぎやかです。
The city center is lined with many food stands and is bustling.

► 町は山の中だから、空気がよくて、とても気持ちがいいんです。
Because the city is located in the mountains, the air is clean and very refreshing.

► 私の町は有名じゃないけど、とてもいい町です。
My city is not famous but it is a nice city.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

J-POP（ジェーポップ）／ Perfume（パフューム） J-pop / Perfume



J-pop is a common term for Japanese popular music. It includes different types of music. For example, rock, folk, pop, idol music, hip hop, and techno-pop. In some cases, the music may even include *enka* (traditional Japanese songs) and songs from animated TV shows, which are called *ani-son*.

You can easily listen to J-pop on the Internet. There are a lot of official videos that you can watch for free on YouTube. If you use an online music service, you can download songs for a low price or listen to unlimited songs for a monthly fee.

Perfume is a techno-pop group of three female performers. This group is famous for its dance style and stage performances that use the latest technology.

J-POP は日本のポップミュージックを広く指すことばで、ロック、フォーク、歌謡曲、アイドル、ヒップホップ、テクノポップなど、いろいろなジャンルの音楽が含まれます。演歌やアニメソングを含める場合もあります。

J-POP はネット上で気軽に聞くことができます。YouTube には、公式にアップロードされた動画が多数あり、無料で視聴することができます。また、音楽配信サービスを使えば、曲ごとに安価にダウンロードしたり、月々の定額料金を払って聞き放題で聞いたりすることもできます。

本文に出てきた「Perfume」は、女性 3 人組のテクノポップグループで、特徴あるダンスと最新技術を使った舞台演出で注目されています。

食べ歩き（たべある） Tabe-aruki (trying food at different restaurants)



In this context, *tabe-aruki* does not literally mean to "walk while eating." Instead, it means to try food at different restaurants. For example, you might try a variety of famous food while traveling or visit restaurants in your neighborhood.

You can enjoy *tabe-aruki* in many ways. For example, you can stop by restaurants that look interesting, or you can visit restaurants from guidebooks. Some people do *tabe-aruki* for a specific type of food, such as ramen or international cuisine. There are many popular television programs about food. Sometimes TV show celebrities visit restaurants and introduce their food to the viewers. You can also find *manga* (comic books) about *tabe-aruki*.

ここで言う「食べ歩き」は、食べながら歩くことではなく、いくつかの飲食店でいろいろな料理や食べ物を食べて回り、楽しむことです。旅行先などで、その土地の名物料理をいろいろ食べたり、家の近くの評判の店や新しくできた店をめぐったりします。

予定を立てずに気になる店に入ったり、事前にガイドブックやグルメ本などで調べておいた店に入ったりなど、いろいろな方法で食べ歩きを楽しむことができます。「ラーメン」や「各国料理」など、ジャンルを決めて食べ歩きをする人もいます。テレビでは、町の飲食店に入って料理を紹介する「グルメ番組」が人気です。また食べ歩きをテーマとしたマンガもあります。

©The Japan Foundation

● アニソン　Ani-son



ani-son singer Mizuki Ichiro
アニソン歌手　水木一郎

Ani-son is short for "anime song." An *ani-son* is a song from an anime movie or TV show. Sometimes, it can also mean a song from a superhero TV program or video game. In Japan, *ani-son* is its own type of music. These songs are popular for karaoke. People have fun singing them together for karaoke.

Similar to Japanese animation, *ani-son* songs have also become famous outside of Japan. There are many people who do not know J-pop songs well but know many *ani-son*. Sometimes *ani-son* songs suddenly get really popular in another country. For example, "Voltes V" in the Philippines. *Ani-son* singers are also popular overseas. Many fans attend their concerts.

「アニメソング」を略して「アニソン」といいます。テレビや映画のアニメの主題歌や挿入歌として使われた歌などのことをいいます。特撮ヒーロー番組やゲーム関連の歌を含めることもあります。日本では、アニソンが音楽の 1 つのジャンルとして確立しています。カラオケでも人気が高く、アニソンを歌って盛り上がる場面がよく見られます。

日本のアニメが海外に広まるのに伴って、アニソンも海外で有名になっています。普通の J-POP はあまり知らないけれど、アニソンは知っている、という人もたくさんいます。また、フィリピンでの『ボルテス V』のように、特定のアニソンがある国で非常に有名になるという現象もときどきあります。アニソンを専門に歌う「アニソン歌手」は、海外でも人気が高く、コンサートをすると、ファンが大勢集まります。

● SNS（エスエヌエス）の日本語学習（にほんごがくしゅう）グループ　Japanese study groups on SNS

People who want to learn Japanese can use SNS groups and websites to study. For example, Japanese native speakers and Japanese language teachers can answer questions from students. On Facebook, for example, there are groups where people can ask questions about the Japanese language and teachers can answer them. On sites like HiNative and Lang8, native speakers answer questions from students. Also, they can check sentences written by students. You need to register for these groups and websites. They can be used as a way to learning Japanese for free.

インターネット上には、日本語学習者同士で情報を交換したり、日本語母語話者や日本語教師が学習者の質問に答えたりする SNS グループや WEB サイトがあります。例えば、Facebook には、日本語学習者が日本語に関する質問をすると、日本語教師が回答してくれるグループがあります。「HiNative」や「Lang-8」のようなサイトでは、学習者からの質問に母語話者が答えたり、学習者の書いた文章を母語話者が添削してくれたりします。いずれも登録が必要ですが、無料で利用することができますので、日本語学習に使うことができます。

©The Japan Foundation

►トピック　私の周りの人たち

第2課　まじめそうな人ですね

あなたのいちばん仲のいい友だちは、どんな人ですか？
What is your closest friend like?

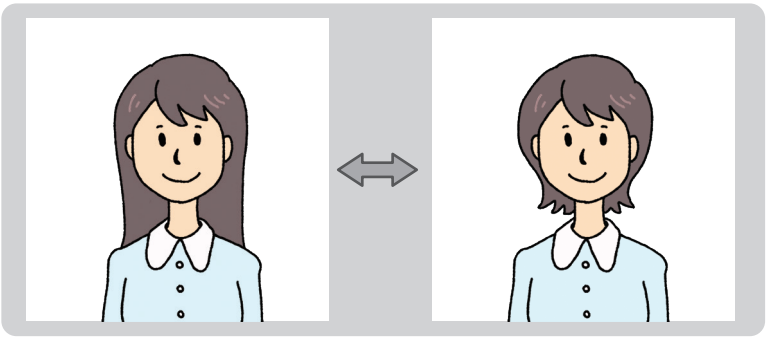
1. どの人ですか？

can-do 05
人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人か特定したりすることができる。
Can describe a person's characteristics or identify a person by listening to their characteristics when you are looking for someone.

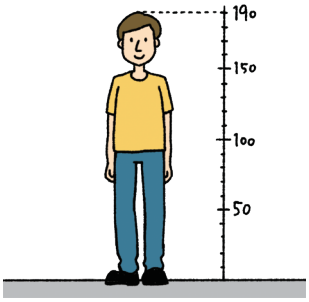
1 ことばの準備
Preparation for the words

【どの人？】

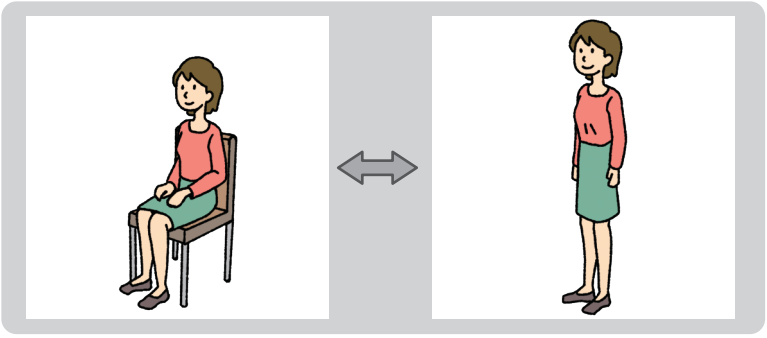
a. 髪が長い　b. 髪が短い



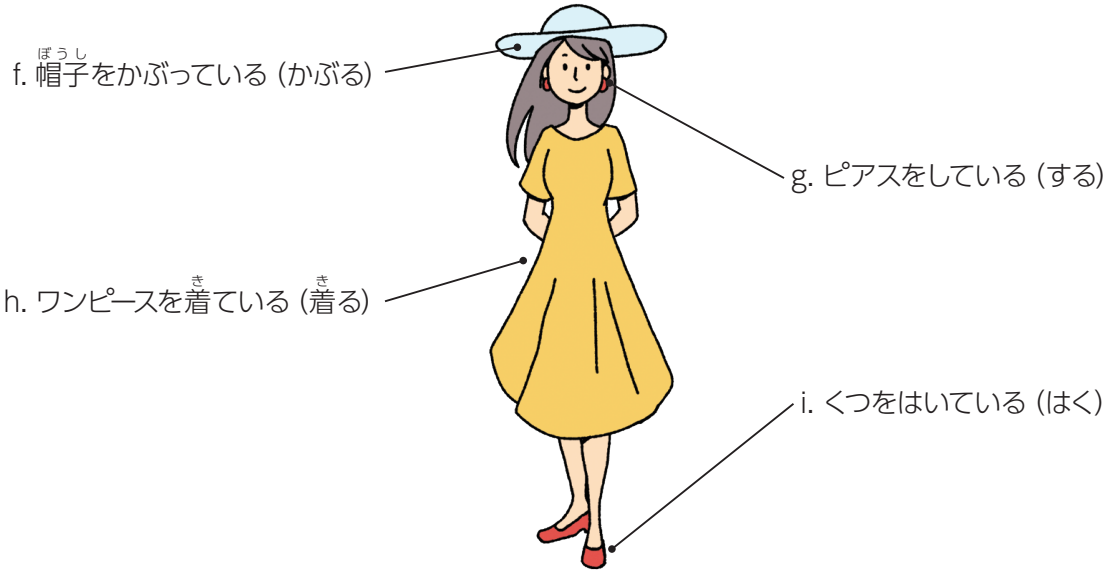
c. 背が高い

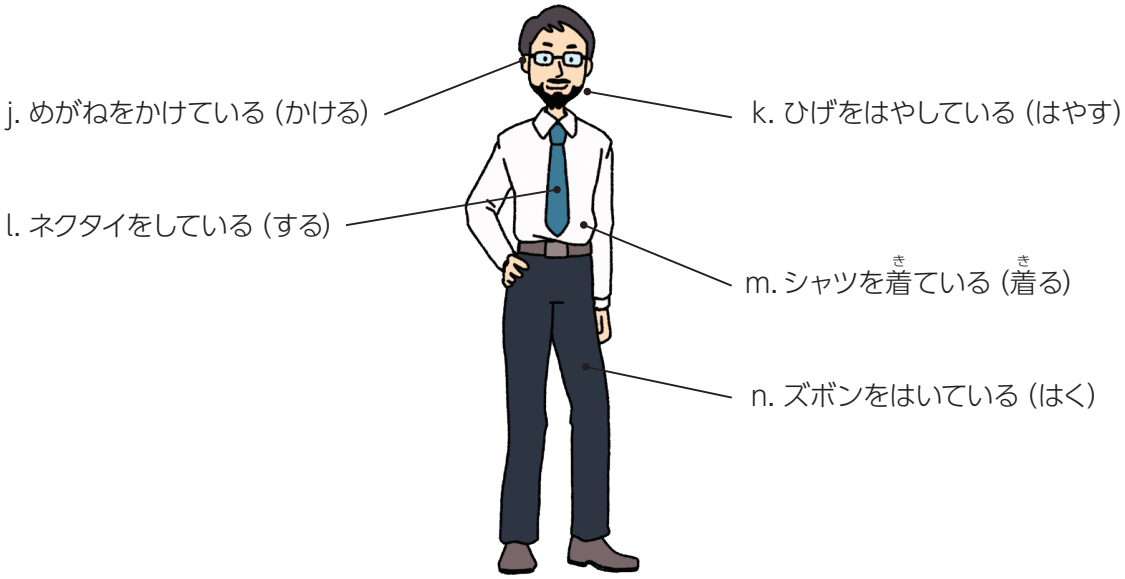


d. 座っている（座る）　e. 立っている（立つ）



©The Japan Foundation





o. 赤い　p. 白い　q. 黄色い　r. 青い　s. 黒い

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 02-01

Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 02-01

Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-n から選びましょう。 02-02

Listen and choose from a-n.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► いろいろな場所で、人を探しています。
The people are each looking for someone.

(1) ①-④はどの人ですか。a-dから選びましょう。
Which person is ①-④? Choose from a-d.

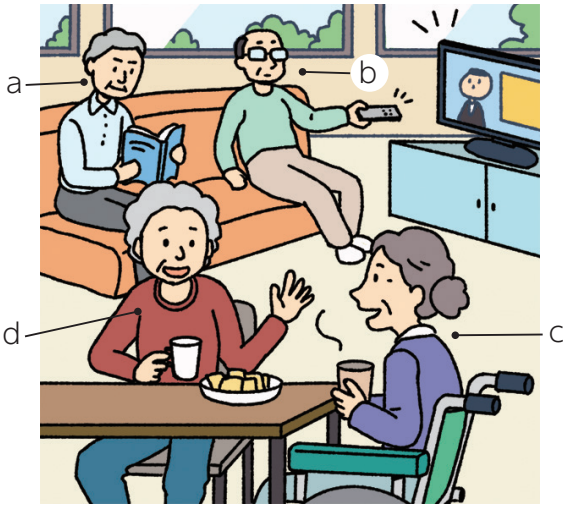
①加藤さん (　　) 02-03



②江口さん (　　) 02-04



③原さん (　　) 02-05



④ナインさん (　　) 02-06



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-03 ～ 02-06
Check the words and listen to the dialogs again.

男の人 man | ジャンパー zip-up jacket

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 02-07 02-08
Listen to the recording and fill in the blanks.

（加藤さんは）あそこで、コピーを＿＿＿＿＿＿＿＿人です。
（江口さんは）髪＿＿＿＿短くて、ひげを＿＿＿＿＿＿＿＿人です。
（原さんは）座って、本を＿＿＿＿＿＿＿＿人です。
（ナインさんは）帽子を＿＿＿＿＿＿＿＿人です。

人の特徴を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶ ❷
What expression was used to describe a person's characteristics?

A：あのう、ナインさんはどの人ですか？
B：ナインさん？　あの帽子をかぶっている人です＿＿＿＿＿＿。
A：ああ、あの赤いジャンパーの人です＿＿＿＿＿＿。
B：そうです。

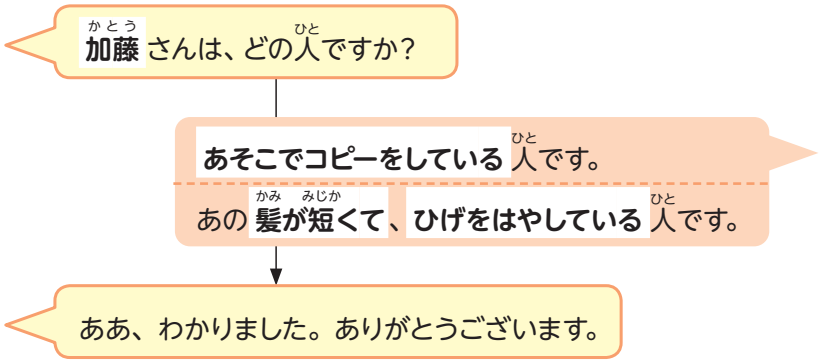
文末の「よ」は、どんなときに使っていますか。「ね」は、どんなときに使っていますか。
➡ 文法ノート ❸
When was よ used at the end of a sentence? When was ね used?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 02-03 ～ 02-06
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

3 どの人か説明しましょう。

Describe the person you were asked about.



(1) 会話を聞きましょう。 02-09 02-10

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 02-09 02-10

Shadow the dialogs.

(3) 2 のイラストを見て、自由に話しましょう。

Look at illustration 2 and talk freely.

(4) だれか人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。

Role-play this situation. You are looking for someone.

©The Japan Foundation

2. その写真、だれですか？

Can-do 06 その場にいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。
Can talk about the traits and appearance of a person who is not present.

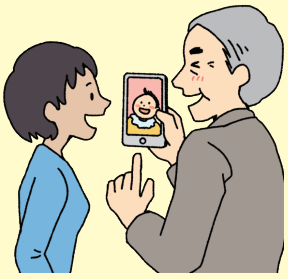
1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► 写真の人や、その場にいない人について話しています。
The people are each talking about someone in a picture or about someone who is not there.

(1) ①-④の人について言うとき、どんなことばを使っていますか。a-h から選びましょう。
What words were used to describe the person ①-④? Choose from a-h.

a. やさしい	b. きびしい	c. こわい	d. おもしろい
e. かわいい	f. 忙しい	g. まじめ(な)	h. 元気(な)

①恋人 02-11	②孫 02-12	③村田さん 02-13	④小川さん 02-14
			
,	,	, ,	

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-11 ～ 02-14
Check the words and listen to the dialogs again.

この間 the other day | 赤ちゃん baby | 泣く cry | 今度 this time | 見た目 appearance
遅くまで until late | 心配(な) concerning

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 02-15
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：＿＿＿＿＿＿＿＿な人ですね。
B：写真は＿＿＿＿＿＿＿＿ですけど、本当は＿＿＿＿＿＿＿＿人ですよ。

A：＿＿＿＿＿＿＿＿な赤ちゃんですね。
B：ええ、とても＿＿＿＿＿＿＿＿です。

見た目は＿＿＿＿＿＿＿＿だけど、＿＿＿＿＿＿＿＿人だよ。

最近、とっても＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

「～そう」を使うのは、どんなときですか。 ➡『初級1』第12課 ❶ ❷
When was ～そう used?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 02-11 ～ 02-14
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

2 周りの人について話しましょう。

Talk about the people around you.

① 写真の人について話す

その写真、だれですか？
だれの写真ですか？

恋人 です。

まじめそうな人 ですね。

写真はまじめそうですけど、本当はおもしろい人 です。

そうなんですか。

② その場にいない人について話す

村田 さんは、どんな人ですか？

見た目はこわそうだけど、やさしい人 です。

そうですか。

（1）会話を聞きましょう。 02-16 02-17

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 02-16 02-17

Shadow the dialogs.

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。

Practice using the words from 1.

（4）① 人物の写真を見せながら、その人について話しましょう。

Talk about someone while showing a picture of them.

② 身近な人について、話しましょう。

Talk about someone close.

©The Japan Foundation

3. 本当にかっこいいです

Can-do 07
好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about a famous person you like, why you like them and why you first liked them.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 蔡さん、マイクさん、増田さんがテレビの音楽番組を見ながら、好きな歌手や俳優について話しています。
Cai-san, Mike-san, and Masuda-san are each talking about their favorite singer or actor while watching a music program on TV.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 02-18
安室奈美恵と三船敏郎のどんなところが好きだと言っていますか。a-e から選びましょう。
また、好きになったきっかけは、何だと言っていますか。メモしましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. Why do they like Amuro Namie and Mifune Toshiro? Choose from a-e. What is the reason for first liking them? Take notes.

a. かっこいい　b. かわいい　c. 歌が上手　d. 演技が上手　e. ダンスが上手

	安室奈美恵	三船敏郎
どんなところが好き？	, ,	,
好きになったきっかけ		

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 02-18

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

増田：蔡さん、日本の歌手、だれか知ってる？

蔡：私は安室奈美恵が好きです。

増田：へー。でも、引退したよね。

蔡：はい。でも、今でも好きです。かっこいいし、歌もダンスも上手だし。

増田：そうだね。

マイク：安室奈美恵は、アジアではとても有名なんですよ。

蔡：私は、テレビで見て、好きになりました。

増田：へー、そうなんだ。マイクさんは、だれか好きな歌手、いる？

マイク：歌手じゃないですけど、ぼくは三船敏郎が好きです。

増田：えっ、三船敏郎！？　すごいね。

蔡：それ、だれですか？

マイク：日本の有名な俳優です。

増田：そんな古い人、よく知ってるね。

マイク：はい。好きになったきっかけは、日本映画祭で『七人の侍』という映画を見たことです。演技が上手だし、本当にかっこいいです。

蔡：そうなんですか。

マイク：今でも、世界中にファンがたくさんいますよ。

歌手 singer | だれか anyone | 引退する retire | 今でも even now | 俳優 actor | そんな such
きっかけ original motivation | 映画祭 film festival | 世界中 around the world | ファン fan

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 02-19
Listen to the recording and fill in the blanks.

私は安室奈美恵が好きです。

かっこいい＿＿＿、歌もダンスも上手だ＿＿＿。

テレビで＿＿＿＿、好きになりました。

ぼくは三船敏郎が好きです。

好きになった＿＿＿＿＿＿は、『七人の侍』という映画を見た＿＿＿＿です。

演技が上手だ＿＿＿＿、本当にかっこいいです。

好きな理由を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
What expression was used to state the reason why each person likes someone?

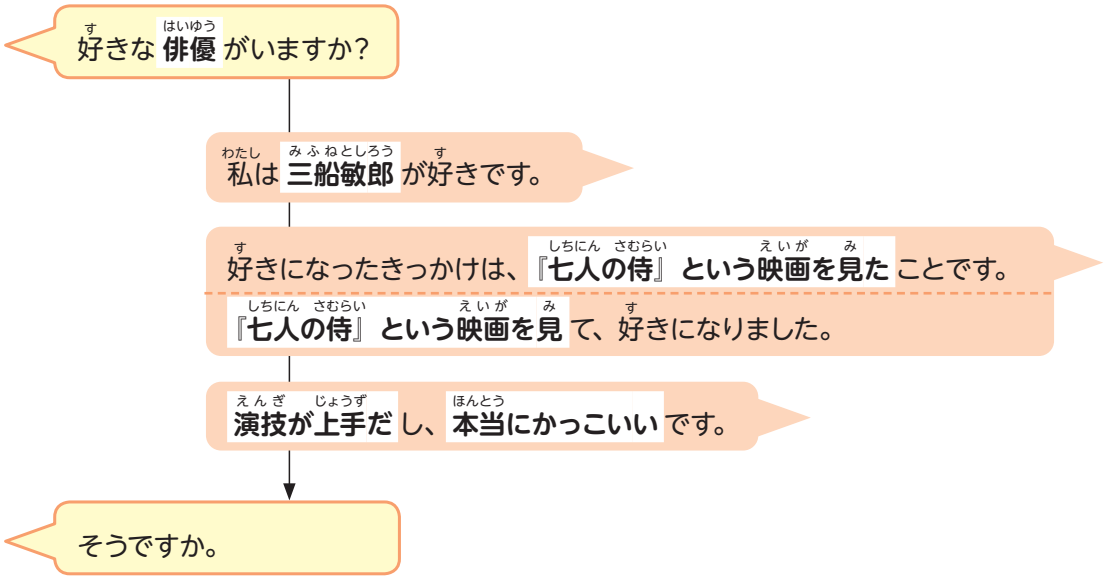
好きになったきっかけを言うとき、どう言っていましたか。
What expression was used to state the reason why each person first came to like someone?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 02-18
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 自分の好きな有名人について話しましょう。

Talk about your favorite famous people.



(1) 会話を聞きましょう。 02-20

Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 02-20

Shadow the dialog.

(3) 安室奈美恵の例で練習しましょう。

Practice using the example of Amuro Namie.

(4) 歌手や俳優など、自分の好きな有名人について、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Freely talk about your favorite people, such as singers and actors. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

4. インタビュー記事

Can-do 08
人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。
Can read a simple interview article and understand the contents.

1 インタビュー記事を読みましょう。

Read an interview article.

► コミュニティ誌に掲載された人物紹介の記事を読んでいます。
You are reading an interview posted on a community magazine.

(1) モウさんについて、次の質問に答えましょう。

Answer the following questions about Moe-san.

1. 出身はどこですか。　2. 日本にいつ来ましたか。　3. 日本で何をしていますか。

シリーズ No.86
「町のおとなりさん」

モウ・モウ・アウンさん
(ミャンマー)



―まず、はじめに簡単に自己紹介をお願いします。

ミャンマーのヤンゴンから来たモウ・モウ・アウンと申します。
先月、日本に来たばかりです。介護の仕事をしています。

―ヤンゴンはどんなところですか？

ミャンマーでいちばん大きい町です。「シュエダゴン・パゴダ」という金色のパゴダが有名です。古い町ですけど、最近は、高いビルが増えています。

―日本はどうですか？

食べ物がとてもおいしいです。

―日本に来て、驚いたことがありますか？

うーん、町が夜とても明るくて、びっくりしました。

―日本語は、どこで勉強しましたか？

日本に来る前に、ヤンゴンで1年勉強しました。今は、週に2回、交流協会のクラスで勉強しています。

―好きなことは何ですか？

歩くことです。自然が大好きで、ミャンマーでは、ときどき、友だちとキャンプをしたり、ハイキングをしたりしました。

―日本では、どんなことがしたいですか？

まず、仕事をはやく覚えたいです。それから、たくさん、友だちを作りたいです。休みの日は、いろいろなところへ行って、日本のことを知りたいです。できれば、富士山に登ってみたいですね。

明るくて元気なモウさん、これからもがんばって下さい。

©The Japan Foundation

（2）インタビューの質問にどう答えていますか。（　　）に書きましょう。

How does Moe-san respond to the interview questions? Fill in the blanks.

1．ヤンゴンはどんなところですか？

- ミャンマーでいちばん（①　　）町です。
- 金色のパゴダが（②　　）です。
- （③　　）町ですけど、最近は、（④　　）が増えています。

2．日本はどうですか？

- 食べ物がとても（⑤　　）です。

3．日本に来て、驚いたことがありますか？

- 町が、夜とても（⑥　　）て、びっくりしました。

4．日本語は、どこで勉強しましたか？

- 日本に来る前に、ヤンゴンで（⑦　　）勉強しました。
- 今は、週に（⑧　　）、交流協会のクラスで勉強しています。

5．好きなことは何ですか？

- （⑨　　）ことです。
- ミャンマーでは、ときどき、友だちと（⑩　　）たり、（⑪　　）たりしました。

6．日本では、どんなことがしたいですか？

- 仕事をはやく（⑫　　）です。
- 友だちを（⑬　　）です。
- いろいろなところへ行って、日本のことを（⑭　　）です。
- できれば、富士山に（⑮　　）です。

（3）最後のところを読みましょう。

インタビューをした人は、モウさんのことをどんな人だと思っていますか。

Read the last part. What does the interviewer think of Moe-san?

大切なことば

まず first of all ｜ 金色 golden ｜ 驚く be surprised ｜ 明るい bright ｜ びっくりする be shocked

ハイキング hiking ｜ できれば if possible

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. どの人ですか？

① 02-03

A：あのう、すみません。加藤さん、いますか？

B：加藤さん？　ああ、あそこにいますよ。

A：え、どの人ですか？

B：ほら、あそこで、コピーをしてる人です。

A：ああ、わかりました。ありがとうございます。

---

② 02-04

A：すみません。江口さんはどの人ですか？

B：あの髪が短くて、ひげをはやしてる人です。

A：ああ、わかりました。

---

③ 02-05

A：原さん、いますか？

B：ああ、座って、本を読んでる人ですよ。

A：ああ、あの男の人ですね。

B：ええ。

---

④ 02-06

A：あのう、ナインさんはどの人ですか？

B：ナインさん？　あの帽子をかぶってる人ですよ。

A：ああ、あの赤いジャンパーの人ですね。

B：そうです。

©The Japan Foundation

2. その写真、だれですか？

① 02-11

A：その写真、だれですか？
B：ああ、恋人です。
A：へー。まじめそうな人ですね。
B：写真はまじめそうですけど、本当はおもしろい人ですよ。
A：そうなんですか。

---

② 02-12

A：山本さん、とてもうれしそうですね。
B：ああ、この間、孫が生まれたんです。
A：まご？
B：娘の子どもです。ほら、見てください。
A：ああ、元気そうな赤ちゃんですね。
B：ええ、とてもかわいいです。毎日、夜泣いて、大変ですけどね。

---

③ 02-13

A：今度、主任になった村田さん、どんな人ですか？
B：見た目はこわそうだけど、やさしい人だよ。
A：そうなんですか。
B：でも、仕事のときは、きびしいけどね。
A：えー！

---

④ 02-14

A：小川さん、最近、とっても忙しそうですね。
B：毎日、遅くまで仕事をしていますよね。仕事がとても多いと言ってました。
A：そうですか。心配ですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

写真	写真	写真
歌	歌	歌
歌手	歌手	歌手
上手(な)	上手	上手
明るい	明るい	明るい
長い	長い	長い
短い	短い	短い
着る	着る	着る
立つ	立つ	立つ
泣く	泣く	泣く

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 孫はかわいいですが、よく泣きます。
② アニタさんはとても明るい人です。それから、歌が上手です。
③ 田中さんは、いつも黒い服を着ています。
④ これは、だれの写真ですか？
⑤ 日本で、好きな歌手がいますか？
⑥ A：あそこで、立って話している人はだれですか？
　B：髪が長い人ですか？　短い人ですか？

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ N1 は N2 が ナA- です / イA- いです ②

江口さんは、髪が短いです。
Eguchi-san has short hair.

- 『初級1』 Lesson 9 explains that the form of N1はN2が～です is used to explain the characteristics of a certain topic, such as 日本語は文法が難しいです (Grammar is a difficult part of learning Japanese). This lesson covers how to describe the external characteristics of people.
- N1 is used with a person, and N2 is used with a body part. Other expressions include 背が高い／低い (tall / short), 髪が長い／短い (have long hair / short hair), 手が大きい (have large hands), 目が黒い (have dark brown eyes), and 顔が丸い (have round face).
- It can also be used to qualify nouns, such as 髪が短い人 (a person with short hair) and 背が高い人 (a person who is tall).

- 『初級 1』第 9 課では、「日本語は文法が難しいです。」のように、あることについて、その特徴を説明するときに、「N1 は N2 が～です」の形を使うことを勉強しました。この課では、人について、外見上の特徴を説明するときの言い方を取り上げます。
- N1 には人物、N2 には身体部位を表す言葉がきます。「背が高い／低い」「髪が長い／短い」「手が大きい」「目が黒い」「顔が丸い」などの言い方があります。
- 「髪が短い人」「背が高い人」のように、名詞を修飾する形にして言うこともできます。

[例] ► 加藤さんは、いちばん背が高いです。
Kato-san is the tallest.

► 江口さんは、髪が短い人です。
Eguchi-san is the person with short hair.

❷ V- ている+人

ナインさんは、帽子をかぶっている人です。
Naing-san is the person who is wearing a hat.

加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。
Kato-san is the person who is making copies over there.

- This expression is used to explain a person's characteristics or a situation.
- 『初級1』 explains that V-ている is used to indicate present situations. Those are divided into two situations, ① a state resulting from a certain action and ② an ongoing action.
- ① indicates a state where the person is wearing a hat as a result of putting on the hat. It is also often used to describe clothing or accessories, such as ～を着ている (is wearing ～ (for clothing)), ～をはいている (is wearing ～ (for shoes, etc.)), ～をつけている (is wearing ～ (for accessories, etc.)), and ～をかけている (is wearing ～ (for glasses, etc.)).
- ② indicates ongoing actions, such as コピーをしている (be making copies) and 本を読んでいる (be reading a book).

©The Japan Foundation

- In this lesson, the sentence V-ています is changed to the plain-form V-ている to qualify 人. ナインさんは、帽子をかぶっています (Naing-san is wearing a hat) becomes 帽子をかぶっている人 (the person who is wearing a hat).

- 人の特徴や様子などを説明するときの言い方です。
- 「V-ている」は、現在の状態を表すことを『初級 1』で勉強しました。「V-ている」が表す状態は、①ある動作の結果の状態、②現在行っている動作、の 2 つに分けられます。
- ①の場合は、帽子をかぶった結果、現在帽子をかぶった状態であることを表しています。ほかにも、「～を着ている」「～をはいている」「～をつけている」「～をかけている」など、服装や身につけているものを言うときによく使われます。
- ②の場合は、「コピーをしている」「本を読んでいる」のように、現在行っている動作を表します。
- この課では、「V-ています」を、普通形「V-ている」にして、「人」を修飾しています。「ナインさんは、帽子をかぶっています。」は、「帽子をかぶっている人」となります。

[例] ► A：江口さんはどの人ですか?
Which person is Eguchi-san?
B：あの髪が短くて、ひげをはやしてる人ですよ。
Eguchi-san is the person who has short hair and a beard.

► ムックさんは、あそこで先生と話している人です。
Mook-san is the person who is talking with a teacher there.

❸ Sよ

原さんは、座って、本を読んでる人ですよ。
Hara-san is the person who is sitting down reading a book.

- よ can be added to the end of a sentence to communicate information that is new to the other person or that they do not know. In this example, one person comes into the room looking for someone. Another person describes the person being looked for, using よ.
- In the phrases 危ないですよ (Please watch out) and 車が来ますよ (A car is coming), よ is also used to alert the other person.
- ね is used to confirm with the other person or to express sympathy, as explained in『入門』and『初級1』Lesson 4. In the example below, the person confirms by saying あの人ですね (Is that the person?) after being told where Tanaka-san is.

- 「よ」は、文末について、相手にとって新しい情報や、相手が知らない情報を伝えるときに使われます。ここでは、人を探しに来た人に、どの人かを教えるときに使っています。
- 「危ないですよ。」「車が来ますよ。」のように、相手に注意を呼びかけるときにも使われます。
- 一方、「ね」は相手に確認するときや、共感を示すときに使うことを『入門』や『初級 1』第 4 課で勉強しました。下の例文では、田中さんの所在を教えてもらったあとで、A さんが B さんに「あの人ですね。」と確認しています。

[例] ► A：すみません。田中さんは、どの人ですか。
Excuse me. Which person is Tanaka-san?
B：あそこに座ってる人ですよ。
It is the person who is sitting over there.
A：あの人ですね。ありがとうございます。
Is that the person? Thank you.

©The Japan Foundation

❹ Sし、～

三船敏郎(みふねとしろう)は、演技(えんぎ)が上手(じょうず)だし、本当(ほんとう)にかっこいいです。
Mifune Toshiro is good at acting and very cool.

- This expression is used to express one's impressions or opinions with reasons and grounds.
- It connects to both the polite-form and the plain-form. This lesson covers examples connected to the plain-form of adjectives.
- ～し is used when there are several reasons and grounds. In the example, the person cited 演技(えんぎ)が上手(じょうず)だ (good at acting) as one of several reasons. As shown below, ～し can also be used to list several reasons.

- 理由や根拠を挙げて、感想や意見を言うときの言い方です。
- 丁寧形・普通形のどちらにも接続します。この課では、形容詞の普通形に接続する例を取り上げます。
- 「～し」は、理由や根拠が複数あるときに使われます。例文では、「演技が上手だ」を複数ある理由のうちの１つとして言っています。下の例文のように、「～し」は複数の理由を挙げることもできます。

[例(れい)] ► 私(わたし)は安室奈美恵(あむろなみえ)が好(す)きです。かっこいいし、歌(うた)もダンスも上手(じょうず)だし。
I like Amuro Namie. She is cool and sings and dances very well.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本人(にほんじん)とひげ Japanese people and facial hair

Different people have different feelings about men's facial hair (beards and moustaches). Facial hair in Japan now is often not seen as good. Recently, courts said that growing facial hair is each person's choice. These days, we see more athletes with facial hair. This shows that society is starting to accept facial hair. However, there are some jobs and companies that do not allow facial hair. If you want to grow facial hair but someone at your company tells you to shave, you should ask the reason and discuss it.

男性のひげに対するイメージや許容度は、国によって、時代によって異なりますが、現代の日本では、海外に比べると、ひげはあまり好ましくない、と見なされるケースも多いようです。近年では、裁判で「ひげをはやすのは個人の自由」として認められたり、またスポーツ選手の間でひげをはやすことが増えてきたりして、社会的にひげが認められる方向に動いていますが、それでもなお、例えば職種によっては、会社が「ひげ禁止」の決まりを定めている場合などもあります。

もし、「自分はひげをはやしていたいのに、会社の人から剃れと言われた」など問題が起こった場合には、その理由を聞いたりするなどして、よく話し合ってみましょう。

● 安室奈美恵(あむろなみえ) Amuro Namie



Amuro Namie is a singer from Okinawa. She first performed 1992 and retired in 2018. She was popular for her singing, dancing, and fashion. During the 1990s, more and more young people copied Amuro's fashion. They were known as "Amurers." She has many hit songs, including "Can You Celebrate?," "Chase the Chance," and "Hero."

Her music, fashion, dancing, and concerts are still popular. She continues to have many fans even in retirement. Her songs are still very popular, especially with women. You can often hear people sing her songs at karaoke.

安室奈美恵は 1992 年にデビューし、2018 年に引退した沖縄出身の歌手です。歌だけでなく、ダンスやファッションが注目され、1990 年代には、安室のファッションをまねる若者が増え、「アムラー」と呼ばれて話題になりました。代表曲には、『CAN YOU CELEBRATE?』『Chase the Chance』『Hero』などがあり、ミリオンセラーも多数あります。

その楽曲やファッション、ダンス、ライブの演出などは高く評価されており、引退したあとも多くのファンがいます。また女性が歌うカラオケの定番曲にもなっています。

● 三船敏郎(みふねとしろう)／七人の侍(しちにんのさむらい) Mifune Toshiro / "Seven Samurai"

Mifune Toshiro (1920–1997) was a Japanese actor. He won many film awards, including the Best Actor Award at the Venice International Film Festival. He is also well known overseas. You can even see Mifune's name on Hollywood's Walk of Fame. His most famous films are "Rashomon", "Seven Samurai", "Yojimbo", and "Red Beard".

"Seven Samurai" was released in 1954. It was directed by Kurosawa Akira and starred Mifune Toshiro. The movie is based on a story about seven samurais who are hired by farmers to fight a group of bandits. It is famous around the world and is said to have influenced other films from many different countries. It has also been remade.

These days, you can watch "Seven Samurai" and other films that starred Mifune Toshiro on many video streaming services.



©The Japan Foundation



三船敏郎(1920-1997)は日本の俳優です。ヴェネツィア国際映画祭男優賞のほか多くの映画賞を受賞し、海外にも広く知られています。また、ハリウッドの Walk of Fame にも名前が刻まれています。代表作には、『羅生門』『七人の侍』『用心棒』『赤ひげ』などがあります。

『七人の侍』は、1954 年に公開された映画で、黒澤明が監督、三船敏郎が主演をつとめました。農民に雇われた 7 人の侍が野武士と戦うというストーリーで、世界中で高い評価を受け、世界の映画に影響を与えたと言われています。リメイクした作品も作られています。

現在、『七人の侍』をはじめとした三船敏郎主演の映画は、いくつかの動画配信サイトなどで安く見られるようになっています。

● コミュニティ誌 Community magazines

Komyunitii-shi (community magazines) are booklets that have information for residents in a community. They are also called *taun-joohooshi* (town journals) and *furii peepaa* (free newspapers). They are available for free at train stations, some public facilities, bookstores, convenience stores, and elsewhere.

These magazines include information on local stores and restaurants, event announcements, and information on local club and organization activities. They also introduce local groups, people, and facilities and recommend good places.

This information can inform you about your local community. Even more, you can enjoy a richer life in Japan.



コミュニティ誌は、ある地域を中心にして、そこの住民に向けた情報を発信する小冊子で、「タウン情報誌」「フリーペーパー」などとも呼ばれます。駅、公共施設のカウンター、本屋、コンビニなどに無料で置かれています。

内容は、その地域の店の情報、イベントの告知、地域のサークル活動の案内などのほか、その地域で活動するグループや個人、施設を紹介したり、おすすめの場所を紹介したりなど、さまざまです。

コミュニティ誌を読んで、地域の情報を集めれば、日本の生活がより豊かなものになるかもしれません。

● 残業時間(ざんぎょうじかん) Overtime hours

In Japan, a limit on overtime hours became a law in April 2019. By this law, you may not work more than forty-five hours of overtime a month and 360 hours of overtime a year. If a company forces an employee to work more than the law allows, they may be punished. Overtime done without a proper record or without compensation is known as *saabisu zangyoo* (unpaid overtime). This is also illegal.

If you work more than the law allows or have unpaid overtime, you should contact the authorities.

日本では、2019 年 4 月から残業時間の上限が法律で決められ、原則として月 45 時間、年 360 時間を超えて残業することができなくなりました (中小企業は 2020 年 4 月から)。これに違反して労働者に残業をさせた企業は、罰が科される可能性があります。

また、きちんと記録を付けないで残業し、残業代が払われないものを「サービス残業」といいますが、これも法律違反になります。

もし、自分の会社で、残業時間が法律の上限より長かったり、また残業代が払われていないなどの問題があったりする場合には、すぐに関係の機関に相談しましょう。

©The Japan Foundation

►トピック　レストランで

第3課　アレルギーがあるので、食べられないんです

食べられないものや、苦手な食べ物はありますか？
Is there any food you cannot eat or do not like?

1. 定食屋のメニュー

can-do 09　メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。
Can read a menu and understand the names of dishes, prices, and services.

1 メニューを読みましょう。
Read the menu.

►定食屋に入って、メニューを見ています。
You are looking at the menu at a restaurant specializing in Japanese-style set meals.

（1）注文するなら、どれがいいですか。
Which item do you want to order?



からあげ定食　￥580



焼き魚定食　￥650
※魚は日替わり



ハンバーグ定食　￥580



焼肉定食　￥550

カレーライス	¥480
ラーメン	¥480
かつ丼	¥630
親子丼	¥580
うどん	¥450
そば	¥450

・定食にはごはんとみそ汁がつきます。
・ごはん大盛り　+50 円
・みそ汁　おかわり自由（平日のみ）
・食後のお飲み物　150 円
　コーヒー・紅茶（ホット・アイス）

①　②　③　④　⑤　⑥

©The Japan Foundation

（２）メニューにある次のことばは、どんな意味だと思いますか。

What do you think the following words on the menu mean?

①定食

②日替わり

③大盛り

④おかわり自由

⑤平日のみ

⑥ホット・アイス

（３）からあげ定食のご飯を大盛りにして、ホットコーヒーをつけるといくらになりますか。

How much for the *karaage* set meal with an extra-large rice and a cup of hot coffee?

（　　）円

©The Japan Foundation

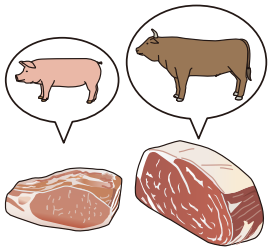
2. わさび抜きでお願いします

Can-do 10
いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。
Can tell someone you are dining with or the restaurant staff what you cannot eat and the reasons.

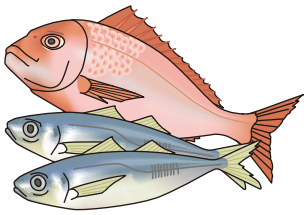
1 ことばの準備
Preparation for the words

【だめな食べ物・飲み物・材料】

a. 肉（豚肉・牛肉）



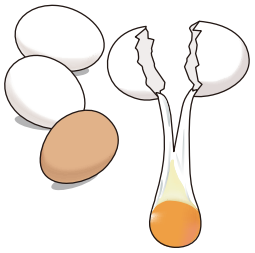
b. 魚



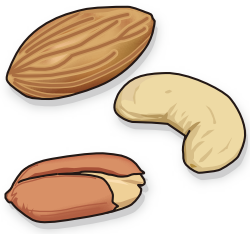
c. エビ・カニ



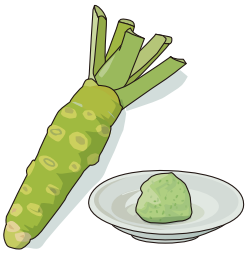
d. 卵



e. ナッツ



f. わさび



g. ねぎ



h. みりん



i. 牛乳



j. お酒



k. コーヒー



（1）絵を見ながら聞きましょう。 03-01
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 03-01
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-k から選びましょう。 03-02
Listen and choose from a-k.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► レストランで、食べ物の話をしています。

The people are each talking about food at a restaurant.

(1) 5人がだめなものは何ですか。メモしましょう。

What food can each of the five persons not eat? Take notes.

	① 03-03	② 03-04	③ 03-05	④ 03-06	⑤ 03-07
					
だめなもの					

(2) もういちど聞きましょう。それがだめなのは、どうしてですか。ア-オから選びましょう。

Listen to the dialogs again. What are the reasons why each person cannot eat the food? Choose from ア-オ.

ア. 宗教上の理由　イ. 苦手　ウ. アレルギー　エ. 自転車で来た　オ. ベジタリアン

	① 03-03	② 03-04	③ 03-05	④ 03-06	⑤ 03-07
どうして？					

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 03-03 ～ 03-07

Check the words and listen to the dialogs again.

豆腐 tofu | 注文する order | メニュー menu | ほかの other | わさび抜き no wasabi (～抜き no ~)

かしこまりました (＝わかりました)

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-08
Listen to the recording and fill in the blanks.

私、ベジタリアン＿＿＿＿、肉とか魚はだめなんです。

今日は自転車で来た＿＿＿＿、飲めないんです。

アレルギーがある＿＿＿＿、食べられないんです。

宗教上の理由で食べられない＿＿＿＿、入れないでください。

おすし、わさび、入ってます＿＿＿＿。

理由を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
What expression was used to give a reason?

確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
What expression was used to confirm?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 03-03 ～ 03-07
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

3 食べられないものを伝えましょう。

Tell others what you cannot eat.

① いっしょに行った人と話す

お刺身、おいしいですよ。どうですか？

すみません、**お刺身**は苦手なんです。
私、**アレルギーがある**ので、**食べられない**んです。

そうですか。

② 店の人と話す

すみません。**お好み焼き**に**豚肉**、入ってますか？
おすし、**わさび**、入ってますよね。

はい。

すみませんが、**宗教上の理由で食べられない**ので、入れないでください。
わさび抜きでお願いします。

（1）会話を聞きましょう。 03-09 03-10 ／ 03-11 03-12

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 03-09 03-10 ／ 03-11 03-12

Shadow the dialogs.

（3）ロールプレイをしましょう。

Role-play this situation.

① レストランにいっしょに行った人に料理をすすめられましたが、食べられないものがあります。断りましょう。

You are at a restaurant with someone. They recommended a dish but it has something you cannot eat. Reject the offer.

② 店の人に自分が食べられないものを伝えて、それを入れないようにお願いしましょう。

Tell the restaurant staff that you cannot eat certain food and ask them not to use that food.

©The Japan Foundation

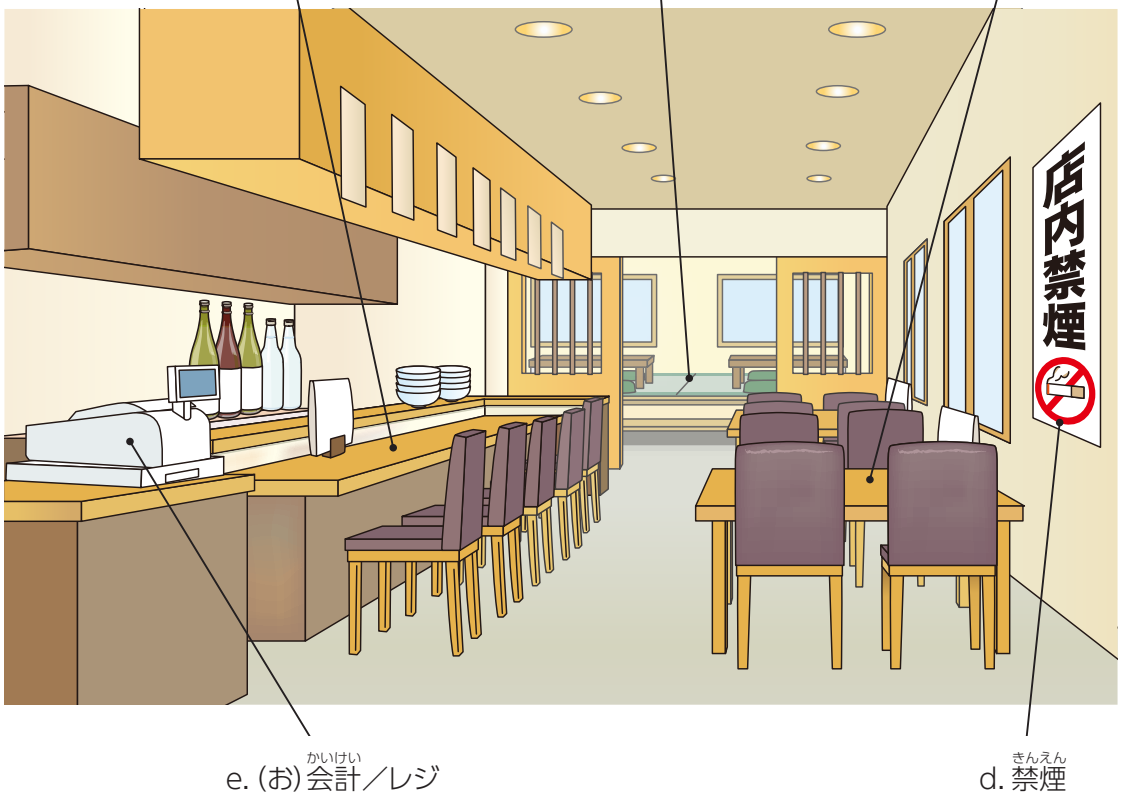
3. 人気があるのはお刺身定食です

Can-do 11 飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。
Can tell the restaurant staff your requests for seating, orders, etc.

1 ことばの準備

Preparation for the words

【店の中】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 03-13
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 03-13
Listen and repeat the words.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► シハーさんと石井さんは、会社の昼休みに和食のレストランに来ました。
Siha-san and Ishii-san came to a Japanese restaurant during their lunch break at work.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 03-14
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. 店の人は何について、質問しましたか。□にチェック✓をつけましょう。 それについて、2人はどう答えましたか。＿＿＿＿に書きましょう。
What did the restaurant staff ask about? Put a check mark where appropriate.
How did Ishii-san and Siha-san answer? Fill in the blanks.



□ a. 人数 Number of people ：＿＿＿＿＿＿＿＿

□ b. 予約しているか Reserved or not ：＿＿＿＿＿＿＿＿

□ c. 禁煙でいいか If nonsmoking is fine ：＿＿＿＿＿＿＿＿

□ d. テーブルか座敷か Table or tatami seating ：＿＿＿＿＿＿＿＿

□ e. 持ち帰りか、ここで食べるか Take out or eat in ：＿＿＿＿＿＿＿＿

2. 2人は何を注文しましたか。メモしましょう。
What did they order? Take notes.



	石井さん（はじめに注文した人）	シハーさん（次に注文した人）
定食		
ご飯の量		
飲み物		

3. 2人はいくら払いましたか。
How much did they pay?



	石井さん（はじめに注文した人）	シハーさん（次に注文した人）
料金	円	円

4. 2人は店の人から何をもらいましたか。
What did they receive from the restaurant staff?

もらったもの	

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 03-14

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

会話 1 入口で At the entrance

店員：いらっしゃいませ。お客様、何名様ですか？

石井：2人です。

店員：2名様ですね。当店、全面禁煙ですが、よろしいですか？

石井：はい。

店員：テーブルと座敷がございますが……。

石井：テーブルでお願いします。

店員：こちらへどうぞ。

会話 2 席で At the table

店員：ご注文、お決まりですか？

石井：あのー、おすすめは何ですか？

店員：そうですね……人気があるのは、お刺身定食です。

石井：じゃあ、それにします。ご飯大盛りにできますか？

店員：はい。お刺身定食、ご飯大盛りですね？

石井：はい。

シハー：私は生の魚が苦手なんですが……ほかに何がありますか？

店員：そうですねえ、フライなどはいかがですか？

ミックスフライ定食がおすすめです。

シハー：じゃあ、それで。

店員：ご飯の量は、どうなさいますか？

シハー：普通でだいじょうぶです。あと、アイスコーヒーもお願いします。

店員：いつお持ちしますか？

シハー：先にお願いします。

店員：はい。ミックスフライ定食、ご飯普通、

アイスコーヒーを先に。以上でよろしいですか？

石井・シハー：はい。

以上でよろしいですか？
Is that all?

©The Japan Foundation

会話 3 レジで At the cashier

石井：お会計、お願いします。

店員：はい。ごいっしょでよろしいですか？

シハー：別々でお願いします。

店員：かしこまりました。お刺身定食のお客様、800円になります。
ミックスフライ定食のお客様、650円になります。……
ありがとうございました。こちら、クーポンです。次回、お使いください。

〜名 ～ people / person(s) | 当店 our restaurant | 全面 entirely | 決まる make a decision
人気がある popular | ミックスフライ assorted fried food | 量 amount | 別々 separate bills
クーポン coupon | 次回 next time

店の人が使う丁寧な表現 Polite expressions used by restaurant or store staff

お客様 | 〜名様 | ご注文 | ごいっしょ
よろしいですか？（＝いいですか？） | 〜がございます（＝〜があります）
お決まりですか？（＝決まりましたか？） | いかがですか？（＝どうですか？）
どうなさいますか？（＝どうしますか？） | お使いください（＝使ってください）

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-15
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：テーブルと座敷がございますが……。
B：テーブル＿＿＿＿お願いします。

A：ミックスフライ定食がおすすめです。
B：じゃあ、それ＿＿＿＿。

A：ご飯の量は、どうなさいますか？
B：普通＿＿＿＿だいじょうぶです。

A：おすすめは何ですか？
B：人気がある＿＿＿＿、お刺身定食です。

選んだものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
What expression was used to make a choice?

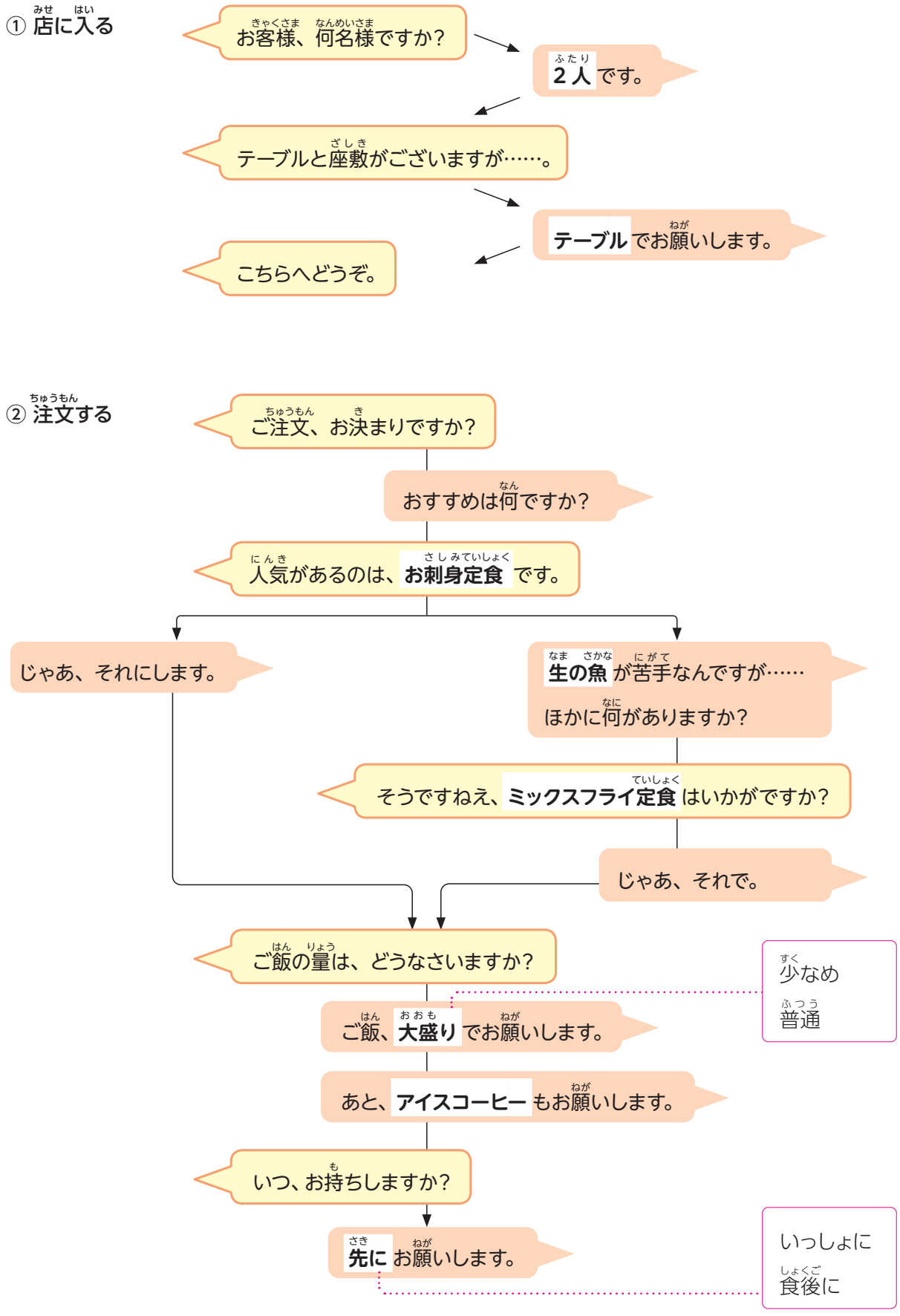
おすすめを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
What expression was used to recommend an item?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 03-14
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

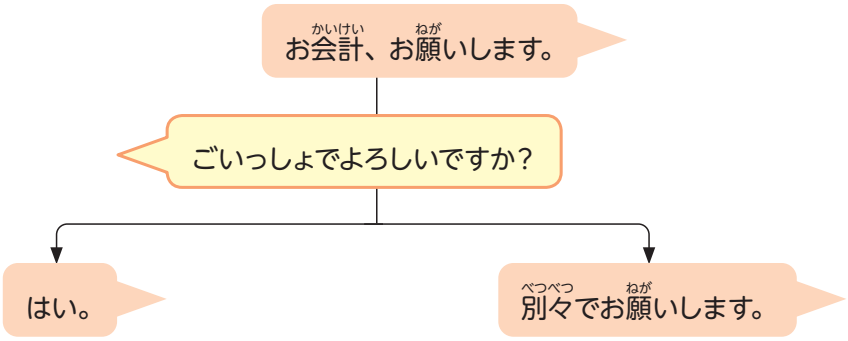
3 レストランで注文しましょう。

Order something in a restaurant.



©The Japan Foundation

③ 会計する



（1）会話を聞きましょう。 03-16 03-17 03-18

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 03-16 03-17 03-18

Shadow the dialogs.

（3）店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

Role-play this situation. One person plays the restaurant staff and the other plays the customer.

©The Japan Foundation

4. 予約をしたいんですけど…

Can-do 12
電話で、飲食店の予約をすることができる。
Can make a restaurant reservation by phone.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► ナットさんがレストランに電話をして、予約をしています。
Nat-san is calling a restaurant to make a reservation.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 03-19
店の人は、ナットさんに何を質問しましたか。（　　）にメモしましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. What did the restaurant staff ask Nat-san? Take notes in the blanks.

1.（　　）
2.（　　）
3.（　　）
4.（　　）

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 03-19
ナットさんは、（1）の1 - 4の質問に何と答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。
Listen to the dialog again. This time, follow along with the script. Mark where Nat-san answered the questions 1-4 of (1).

©The Japan Foundation

店員：はい、お電話ありがとうございます。「レストランきりん」でございます。

ナット：あのう、予約をしたいんですけど……。

店員：ご予約ですね。お日にちは、お決まりですか？

ナット：来週の水曜日の夜です。

店員：9日ですね。何名様ですか？

ナット：6人です。

店員：お時間は？

ナット：7時はだいじょうぶですか？

店員：9日の水曜日19時ですね。少々お待ちください。……
はい、だいじょうぶです。お名前とお電話番号をお願いします。

ナット：ナットです。

店員：え？　ナイトウ様ですか？

ナット：ナットです。カタカナで、「なにぬねの」のナ、小さいツ、「たちつてと」のトです。

店員：ナット様ですね。失礼しました。

ナット：電話番号は、090-1234-5678です。

店員：090-1234-5678ですね。

ナット：はい。

店員：それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で
おまちがいないでしょうか？

ナット：はい。

店員：それでは、お待ちしております。ご予約ありがとうございました。

日にち date ｜ まちがい mistake
失礼しました Sorry about that.

店の人が使う丁寧な表現 Polite expressions used by restaurant or store staff
お電話 ｜ ご予約 ｜ お日にち ｜ お時間 ｜ お電話番号 ｜ ～様（＝～さん）
おまちがいないでしょうか？（＝まちがいないですか？）

©The Japan Foundation

2 電話でレストランの予約をしましょう。

Call a restaurant to make a reservation.

① 日にちを言う

あのう、予約したいんですけど……。

ご予約ですね。
お日にちは、お決まりですか?

来週の水曜日の夜です。

② 人数を言う

何名様ですか?

6人です。

③ 時間を言う

お時間は?

7時は、だいじょうぶですか?

はい、だいじょうぶです。

④ 連絡先を言う

お名前とお電話番号をお願いします。

ナットです。

ナット様ですね。

電話番号は、090-1234-5678です。

090-1234-5678ですね。

⑤ 確認する

それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で
おまちがいないでしょうか?

はい。

それでは、お待ちしております。

©The Japan Foundation

（1）会話を聞きましょう。 03-20
Listen to the dialog.

（2）シャドーイングしましょう。 03-20
Shadow the dialog.

（3）電話で予約する人と、店の人になって、ロールプレイをしましょう。
予約をする人は、日時や人数を決めてから話しましょう。店の人は、メモを取りながら聞いて、最後に確認しましょう。
Role-play this situation. One person calls a restaurant to make a reservation and the other person plays the restaurant staff. Before starting, decide the date and the number of people. The restaurant staff listens while taking notes and confirms at the end.

©The Japan Foundation

5. レストランのクーポン

Can-do 13 飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。
Can look at a restaurant coupon and find the necessary information.

1 クーポン券を読みましょう。

Read the coupon.

► レストランで使えるクーポン券をもらいました。
You have received a coupon to use at a restaurant.

①



②



(2) クーポンは、いつ見せますか。いつまで使えますか。

When should you show the coupon? Until when can you use it?

	①	②
いつ見せる?		
いつまで使える?		

大切なことば

半額 half-off | 有効期限 expiration date

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. わさび抜きでお願いします

① 03-03

A：何食べる？　ここのお刺身、おいしいよ。

B：私、ベジタリアンなので、肉とか魚はだめなんです。

A：じゃあ、豆腐料理はだいじょうぶ？

B：はい、だいじょうぶです。

---

② 03-04

A：じゃあ、先に飲み物、注文しましょう。ビールでいいですか？

B：あの、今日は自転車で来たので、飲めないんです。

A：そっかそっか。ソフトドリンクのメニューはここですよ。

B：そうですね……。じゃあ、ウーロン茶、お願いします。

---

③ 03-05

A：あれ？　エビ、食べないんですか？

B：あ……はい。アレルギーがあるので、食べられないんです。

　よかったら、どうぞ。

A：そうですか。ほかの料理はだいじょうぶですか？

B：ええ。おいしいです。

---

④ 03-06

A：すみません、おすし、わさび、入ってますよね。苦手なんです。

B：あ、わさび抜きもできますよ。

A：じゃあ、わさび抜きでお願いします。

B：かしこまりました。

---

⑤ 03-07

A：あの、お好み焼きに豚肉、入ってますか？

B：はい。

A：すみませんが、宗教上の理由で食べられないので、入れないでください。

B：わかりました。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

注文（ちゅうもん）	注文	注文	ご飯（はん）	ご飯	ご飯
会計（かいけい）	会計	会計	牛乳（ぎゅうにゅう）	牛乳	牛乳
予約（よやく）	予約	予約	生（なま）	生	生
電話番号（でんわばんごう）	電話番号	電話番号	禁煙（きんえん）	禁煙	禁煙
～様（さま）	様	様	自由（じゆう）	自由	自由

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① お店（みせ）の中（なか）は禁煙です。

② レストランの予約をしました。

③ お会計はこちらです。

④ ご飯は、おかわり自由です。

⑤ ご注文はお決（き）まりですか？

⑥ お客様（きゃく）の電話番号をお願（ねが）いします。

⑦ 牛乳と生の魚（さかな）が苦手（にがて）です。

3 上（うえ）の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ S1 ので、S2

今日は自転車で来たので、飲めないんです。
I cannot drink because I came by bicycle today.

- This expression is used to give a reason. In this lesson, it is used to give a reason why the person cannot eat or drink and must reject the offer.
- It connects to the polite-form and the plain-form. This lesson covers examples where it connects to the plain-form. Nouns and ナ-adjectives are changed to Nな／ナA-なので、～.
- Another way to give a reason is から. Although you can also say 自転車で来たから、飲めないんです, ので is a more polite and soft way of giving a personal reason, such as 今日は自転車で来た (I came by bicycle) and ベジタリアンだ (I am a vegetarian).

- 理由を言うときの言い方です。この課では、食べられない／飲めない理由を言って断るときに使っています。
- 「ので」は、丁寧形にも普通形にも接続しますが、この課では、普通形に接続する場合を取り上げます。名詞とナ形容詞は、「Nな／ナA-なので、～」となります。
- 理由を言う表現には、ほかに「から」があります。「自転車で来たから、飲めないんです。」と言うこともできますが、「今日は自転車で来た」「ベジタリアンだ」など、個人的な理由を言う場合には、「ので」のほうが丁寧で、ソフトな言い方になります。

[例] ► ベジタリアンなので、肉とか魚はだめなんです。
Because I am a vegetarian, I do not eat meat or fish.

► この店は有名なので、いつも混んでいます。
Because this restaurant is popular, it is always crowded.

► ここは安いので、よく来ます。
I come here often because it is inexpensive.

❷ S よね

おすし、わさび、入ってますよね。
This sushi has wasabi in it, doesn't it?

- This expression is used to confirm with the other person about something you think.
- おすし、わさび、入ってますか? (Does this sushi have wasabi in it?) is used because the person does not know if sushi contains wasabi. わさび、入ってますよね (It has wasabi in it, doesn't it?) is used to confirm because the person thinks sushi contains wasabi.

- 自分がそうだと思っていることを相手に確認するときの言い方です。
- 「おすし、わさび、入ってますか?」は、おすしにわさびが入っているかどうかわからないので聞いているのに対して、「わさび、入ってますよね。」は、おすしにはわさびが入っているものだと思い、念のため確認しています。

©The Japan Foundation

[例] ► A：定食のご飯は、おかわりできますよね。
I can get free refills of rice for the set meal, right?
B：はい、できますよ。
Yes, you can.

❸ Nで～

A：テーブルと座敷がございますが…。
We have table and tatami seating.
B：テーブルでお願いします。
I will take table seating.

- When you are asked what is good and which is better, you say Nで to answer with what you picked. In this lesson, it is used to communicate the person's wishes to restaurant staff at a restaurant, such as seat and menu.
- Nで is often used by adding お願いします (I will take N), だいじょうぶです (I am fine with N), and いいです (I am good with N), but it can also be used alone.

- 何がいいかや、どちらがいいかたずねられたときに、選んだものを答えるときには、「N で」を使います。この課では、レストランで店員に席やメニューなどの希望を伝えるときに使っています。
- 「お願いします。」「だいじょうぶです。」「いいです。」などをつけて使うことが多いですが、「N で。」だけで使うこともできます。

[例] ► A：ご飯の量、大盛りにしますか？
Would you like an extra-large portion of rice?
B：普通でだいじょうぶです。
I am fine with a normal portion.

► A：ミックスフライ定食がおすすめです。
The set meal with assorted fried food is recommended.
B：じゃあ、それで。
Okay. I will take it.

❹ ナA-な / イA-い / V-る のは、Nです

人気があるのは、お刺身定食です。
A popular order is the sashimi set meal.

- These expressions are used to say N as new information to the other person. The precondition for N comes before ～のは.
- In this example, the person uses it to answer the question about popular dishes and recommended dishes.

©The Japan Foundation

- Nを新しい情報として相手に伝えるときの言い方です。「～のは」の前には、Nについて前提となる説明がきます。
- ここでは、人気がある料理やおすすめの料理を聞かれて、答えるときに使っています。

[例] ► A：何がおいしいですか?
What is delicious here?
B：この店でおいしいのは、親子丼ですよ。
This restaurant has tasty *oyako-don* (rice bowl with chicken and eggs).

► よくみんなが注文するのは、ミックスフライ定食です。
Many people orders the set meal with assorted fried food.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 定食（ていしょく） Teishoku (set meals)

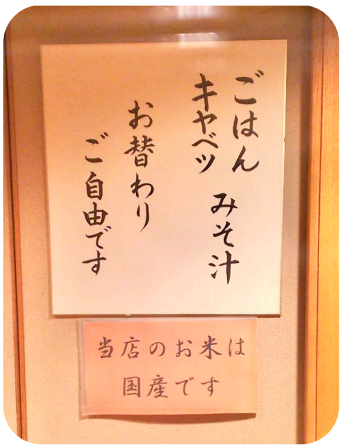




Teishoku is a meal with rice, miso soup, and side dishes are served with the main dish. *Teishoku* is generally cheap and healthy. There are many types of *teishoku* options that differ depending on the main dish. For example, *yakizakana teishoku* (grilled fish set), *tonkatsu teishoku* (pork cutlet set), *hambaagu teishoku* (hamburger steak set), *osashimi teishoku* (sashimi set), and *yakiniku teishoku* (grilled meat set). There is also an *asa teishoku* (morning set meal) that has egg, seaweed, grilled fish, and other classic breakfast foods.

定食は、メインの料理にご飯と味噌汁といくつかの副菜がセットになったメニューです。栄養のバランスが取れていて、安くてお得というイメージがあります。メニューは、「焼き魚定食」「豚カツ定食」「ハンバーグ定食」「お刺身定食」「焼肉定食」など、メイン料理によって多くの種類があります。また卵、のり、焼き魚など、朝ご飯の定番を定食にして早い時間に提供する「朝定食」というものもあります。

● おかわり／大盛（おおも）り Okawari (additional helping) / Oomori (large portion)



Okawari refers to an additional portion of food or drink during the same meal. Sometimes *okawari jiyuu* (free refills) is offered with *teishoku* meals at a restaurant. In this case, you can ask for more rice and miso soup as many times as you want for free. At fast food restaurants, drinks sometimes have free refills, but this is not common in Japan.

Oomori means a serving that is bigger than the usual amount. This term can be used for rice, ramen, soba, and some other types of food. An extra charge is normally added for an *oomori* order. However, it is free at some restaurants. Some restaurants have portions bigger than *oomori*. They might call it *tokumori* (extra-large portion), *dekamori* (extremely large portion), and *megamori* (mega-large portion). On the other hand, you can use terms such as *komori* (small portion) and *sukuname* (slightly less) when you want less than the usual amount. For a normal amount, you can use the words *namimori* (normal serving) or *futsuu* (normal).

「おかわり」は、同じものをもう一度食べる・飲むことをいいます。飲食店で定食などを頼んだとき、店のサービスとして、ご飯や味噌汁が「おかわり自由」のことがあります。その場合、無料で何度でもおかわりをすることができます。ハンバーガーなどファストフードの店でも、飲み物がおかわり自由の場合もありますが、日本ではあまり一般的ではありません。

「大盛り」は、ご飯を普通よりも多めに盛ってもらうことをいいます。ご飯だけでなく、ラーメンやそばなどにも使われます。大盛りは別料金がかかることが一般的ですが、店のサービスとして、大盛り無料という場合もあります。大盛りよりもさらに多く盛ったものを「特盛り」「デカ盛り」「メガ盛り」などのことばで表す店もあります。また、大盛りとは逆に、普通よりも少なく盛ってもらう場合は「小盛り」「少なめ」などといい、普通の盛り方を表す場合は「並盛り」「普通」などといいます。

©The Japan Foundation

● コーヒー／紅茶(こうちゃ) Coffee / tea



Many people drink coffee and black tea in Japan. If you order coffee or black tea in a restaurant, milk and sugar are usually served separately. You can add them yourself. If you order black tea, you may be asked if you want it with milk or lemon.

If you want a cold drink, you can order an iced coffee or iced tea. These beverages are served with ice. When ordering, you may be asked if you want your drink "hot" or "iced." Milk and sugar are also served separately when you order iced coffee or iced tea. You can add them if you want.

コーヒーと紅茶は日本でも広く飲まれています。飲食店でコーヒー、紅茶を頼んだら、通常はミルクと砂糖は別に提供され、自分の好みで入れます。紅茶は、注文時に「ミルクかレモンか」を聞かれる場合もあります。

コーヒー、紅茶に氷を入れ、冷たくして飲む飲み方が、アイスコーヒー、アイスティーです。このメニューがある飲食店の場合、注文のときに「ホットかアイスか」を選びます。アイスコーヒー、アイスティーの場合も、ミルクや砂糖が入っていないものが出され、自分の好みであとから入れる方式が一般的です。

● わさび Wasabi



Wasabi (Japanese horseradish) is a green condiment for sushi or *sashimi*. Some people do not like *wasabi* because it is spicy. Also, it can make your nose feel like it is burning! *Wasabi* is normally used for *nigirizushi*. However, you can order *nigirizushi* without *wasabi*. Sushi made without *wasabi* is called *sabi-nuki* (wasabi-free sushi).

わさびはすしや刺身を食べるときにつける緑色の薬味です。独特の辛みと、鼻にツーンと抜ける刺激があるので、苦手な人もいます。にぎりずしには通常わさびが使われていますが、もし苦手な場合は、わさびを抜いて作ってもらうこともできます。わさびを抜いたすしのことを「サビ抜き」と言います。

● 自転車(じてんしゃ)ルール Bicycle rules

You may see this text: 今日(きょう)は自転車(じてんしゃ)で来(き)たので、飲(の)めないんです。(I can't drink because I came by bicycle today.) Bicycles are a light vehicle under the Road Traffic Act. It is against the law to ride a bicycle if you have been drinking alcohol.

You must ride a bicycle on the left side of the road. You are allowed to ride a bicycle on a sidewalk for safety reasons. However, you should give pedestrians priority. You are not allowed to do the following things while riding a bicycle: riding while drunk, riding double, riding with an open umbrella in hand, and riding while using a mobile phone or wearing earphones. You should follow traffic rules when riding a bicycle. If you break a rule, you could get a fine or another punishment.

本文に「今日は自転車で来たので、飲めないんです。」とあったように、日本では、自転車は道路交通法で軽車両とされていますので、飲酒してからの運転は法律で禁止されています。

自転車は、原則的には車道を左側通行で走らなければなりません。車道の交通状況によっては、自転車の安全を確保するために歩道を走ることが認められますが、そのような場合でも歩道は歩行者優先なので、通行に注意しましょう。また、自転車に乗るときは、飲酒運転だけでなく、2人乗り運転、傘さし運転や携帯電話・イヤホンの使用などが禁止されています。罰金などのペナルティが与えられる場合もあるので、自転車に乗るときは交通ルールを守りましょう。

©The Japan Foundation

飲食店での喫煙 Smoking in restaurants



In Japan, rules about smoking are becoming stricter. Smoking in restaurants that have employees will be banned in Tokyo from April 2020. This is a decision made against second-hand smoke. Smokers in Japan are declining, so no smoking in restaurants might spread to all of Japan.

日本では、飲食店における喫煙は年々厳しくなっています。東京都では 2020 年 4 月から、従業員を雇っている飲食店では原則屋内での喫煙は全面禁止になりました。これは、世界的に広がる受動喫煙に対するきびしい動きを受けたもので、日本全体の喫煙者の数も年々減ってきていることから、今後はより広まっていくことが予想されます。

フライ Furai (deep-fried food)



Furai is food made by breaded, deep-fried seafood or vegetables. It is a standard menu option at restaurants with set meals. It is an example of the Western-style cuisine known as 洋食 that developed in Japan beginning in the 1900s. Different versions of *furai* food use different ingredients. For example, *ebi-furai* (fried shrimp), *aji-furai* (fried horse mackerel), *ika-furai* (fried squid), and *kaki-furai* (fried oysters). *Mikkusu furai* (mixed deep-fried food) has several of these ingredients.

Food made by deep-frying meat coated with breadcrumbs is called *katsu*. For example, *ton-katsu* (pork cutlet), *chikin-katsu* (chicken cutlet), and *menchi-katsu* (minced meat cutlet). However, there is no clear distinction between *furai* and *katsu*.

魚介類や野菜にパン粉の衣をつけ、油で揚げた料理が「フライ」です。西洋料理をもとに、1900 年代以降に日本で独自に発展した「洋食」と呼ばれる西洋風料理の代表で、定食屋のメニューの定番となっています。材料によって、「エビフライ」「アジフライ」「イカフライ」「カキフライ」などがあります。このうちのいくつかを組み合わせて提供するメニューが「ミックスフライ」です。

同じように、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理でも、肉を材料に使ったものは、「カツ」と呼ばれます。「豚カツ」「チキンカツ」「メンチカツ」などがあります。ただし、「フライ」と「カツ」の区別はあまり明確なものではありません。

飲食店での会計のし方 How to pay your bills in a restaurant

Depending on the restaurant, you can pay your bill at the cash register or at your table. If you should pay at a cash register, a bill will be put on your table. You bring this bill to the cash register when you are ready to leave. If you do not get a bill on your table, you can ask the server for the bill and they will bring it to you. Then, you can pay at your table.

Generally, restaurants where you pay at the table tend to be more expensive. People in Japan do not leave tips. Sometimes, a service charge of around ten percent is included in the bill at expensive restaurants and hotels.

If you eat with a group of people, one person can pay for everyone or you can pay separately. If the restaurant is very busy, they may refuse to pay separately. When you split the bill equally between everyone, it is called *warikan* (splitting the cost). *Warikan* is a common practice in Japan. It is not common for someone to pay for another person's meal. However, someone might pay for another person due to a difference in age or because of their relationship.

日本の飲食店で会計をする方法は、店によって、レジで支払う場合とテーブルで支払う場合があります。店にレジがある場合は、食事が出されるときに伝票もテーブルに置かれますので、帰るときにその伝票を持ってレジで支払います。レジが見当たらない場合は、食事が終わっ

©The Japan Foundation

たら店員に会計をしたいことを伝えて伝票を持ってきてもらいましょう。しばらくすると店員が精算に来てくれますので、テーブルで支払いを済ませます。

一般的に、テーブルで支払いをする店は、レジで払う店よりは高級な店のことが多いようです。また、主に欧米で見られるチップの習慣は日本にはありませんが、高級レストランやホテルなどでは会計に 10%程度のサービス料が含まれることもあります。

複数の人で食事をした場合、1 人がまとめて払うこともできますし、それぞれの人が別々に払うこともできます。ただし、混雑時などは、別々の会計を断られることもあります。大勢で食事をしたときなど、合計額を人数で割り、1 人 1 人がお金を払うことを「割り勘」といいます。日本では、「割り勘」が一般的で、逆にだれか 1 人がほかの人の分も全部払うという習慣は、あまりありません（年齢や関係などによっては、ごちそうしてもらえることもありますが、あくまでも厚意であって、習慣や義務ではありません）。

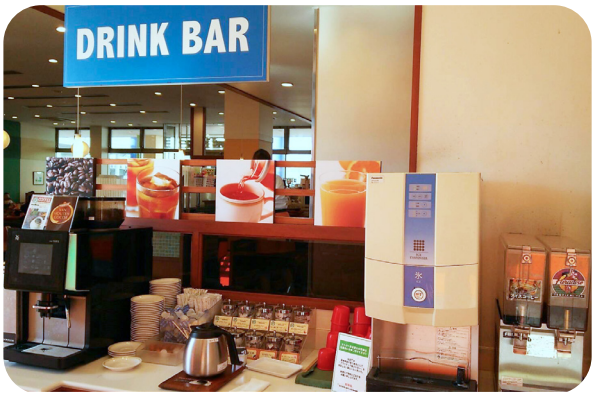
● 飲食店（いんしょくてん）のクーポン Restaurant coupons

Restaurants often give coupons for a discount or a free beverage or dessert. You can get these coupons at the cash register when you eat at a restaurant, from an advertising flier or local community magazine. They are also handed out in front of train stations and at other locations. Coupons can also be found on the Internet or through apps.

飲食店のクーポンは、店のサービスの 1 つで、それを使うと、飲食代が割引になったり、無料でドリンクやデザートがついたりします。クーポンは、店を利用したときにレジでもらえたり、広告チラシや地域のコミュニティ誌についていたり、駅前で配っていたりと、さまざまな場所で手に入れることができます。また WEB やアプリなどからも手に入れることができます。

● ドリンクバー “Drink bars”

A “drink bar” is a section in a restaurant where guests can get their own drinks. If you order the drink bar option, go to the drink area and get anything you want to drink yourself. A drink bar is typically “all-you-can-drink.” This means you can have as many drinks as you want.



A drink bar might have both hot drinks, such as coffee and tea, and cold drinks, such as iced tea and juice. Some restaurants have soup in their drink bars, but other restaurants might charge separately for soup. Other restaurants also have drink bars.

These days you can also find drink bars in Internet cafés, karaoke, fast food restaurants, and even *kaiten-zushi* (conveyor belt sushi) restaurants.

ドリンクバーは、ファミリーレストランなどにあるセルフサービスのドリンクコーナーのことで、自分の好きな飲み物を自由に飲むことができます。ドリンクバーを注文したら、ドリンクコーナーまで行って、グラスやカップに自分で飲み物を入れて、席に戻ってから飲みます。何回でもおかわりできるのが一般的です。

ドリンクバーには、コーヒーや紅茶などの温かい飲み物、お茶やジュースなどの冷たい飲み物の両方があります。中にはスープがドリンクバーに置かれているお店もありますが、スープはスープバーとして別料金になっている店もあります。

最近ではファミリーレストランだけでなく、インターネットカフェやカラオケ店、一部のファストフードや回転ずしでもドリンクバーを置いている店があります。

©The Japan Foundation

►トピック　レストランで

第4課　しょうゆをつけないで食べてください

ほかの国の人に紹介したい料理がありますか？
Is there a dish from your country you would like to introduce to others?

1. どこかいい店、ありませんか？

can-do 14　おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。
Can listen to information about a recommended restaurant and understand its features.

1　会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► おすすめの店について、4人の人が質問しています。
The four people are each asking about recommended restaurants.

（1）店の名前は何ですか。a-dから選びましょう。
また、おすすめの理由は何ですか。ア-キから選びましょう。
What is the name of each restaurant? Choose from a-d. What is the reason it was recommended? Choose from ア-キ.

a.「みさきカフェ」　b.「平兵衛」　c.「千歩」　d.「花」

ア. いろいろなメニューがある　イ. きれい　ウ. 本物
エ. デザートがおいしい　オ. 量が多い　カ. 安い
キ. とりの天ぷらがおいしい

	①ラーメン 04-01	②彼女と食事に行く店 04-02	③ベトナム料理 04-03	④土地の料理 04-04
店の名前				
おすすめの理由	,	,		,

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞きましょう。場所はどこにありますか。メモしましょう。
場所を言っていないときは、「—」を書きましょう。

Listen to the dialogs again. Where is the restaurant located? Take notes. Write "–" if the place is not mentioned.

	①ラーメン 04-01	②彼女と食事に行く店 04-02	③ベトナム料理 04-03	④土地の料理 04-04
場所				

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-01 ～ 04-04

Check the words and listen to the dialogs again.

おれ I (一般的に男性に使う Usually used by a male person.) | 看板 sign | この辺 around here | 新しく newly
できる open | 地図 map | 送る send | このあたり near here | 夫婦 married couple
知りませんでした I did not know.

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-05
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：おいしいラーメンが食べたいんですけど、どこがいいですか？

B：ラーメン＿＿＿＿＿、あそこ（「千歩」）がいちばんおいしいよ。

A：この辺で、どこかいい店、ありませんか？

B：それ＿＿＿＿＿、最近、新しくできた「みさきカフェ」はどう？

A：この土地の料理が食べたいんですが、この近くに、おすすめの店がありますか？

B：この近く＿＿＿＿＿、「平兵衛」がおすすめです。

「なら」の前には、どんなことばが来ますか。 ➡ 文法ノート ❶
What words should come before なら?

（2）形に注目して、①②④の会話をもういちど聞きましょう。 04-01 04-02 04-04
Focus on the expressions used and listen to the dialogs ①, ②, and ④ again.

©The Japan Foundation

2. よく混ぜて食べてください

Can-do 15 料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。
Can listen to and understand the instructions on how to eat a dish.

1 ことばの準備

Preparation for the words

【食べ方】

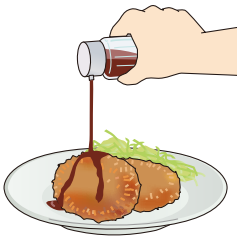
a. つける



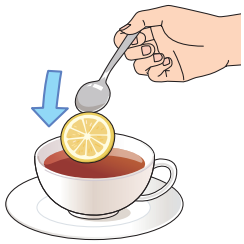
b. 混ぜる



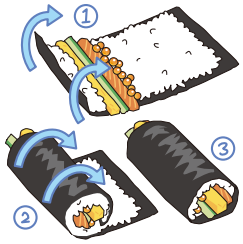
c. かける



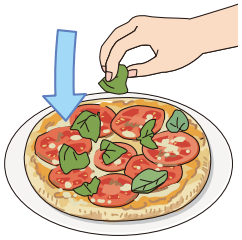
d. 入れる



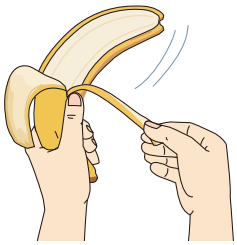
e. 巻く



f. のせる



g. むく



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 04-06
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 04-06
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 04-07
Listen and choose from a-g.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► 食べ方や飲み方について、説明を聞いています。

The person is listening to the instructions on how to eat and drink.

(1) どんな食べ方、飲み方をしますか。会話の内容と合っているほうに、○をつけましょう。

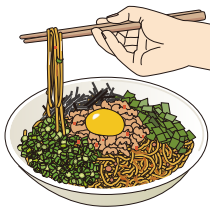
How do people eat or drink each food or drink? Circle a. or b.

①混ぜそば 04-08

a.

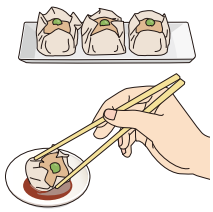


b.



②シュウマイ 04-09

a.



b.



③天ぷら 04-10

a.

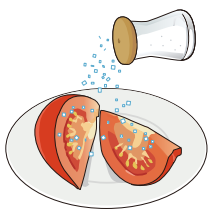


b.

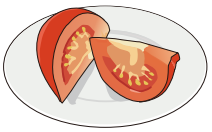


④トマト 04-11

a.

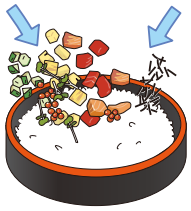


b.

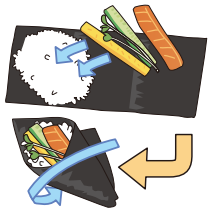


⑤手巻きずし 04-12

a.



b.

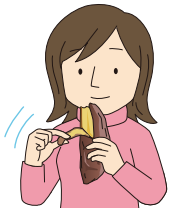


⑥焼きいも 04-13

a.



b.



⑦コーヒー 04-14

a.



b.



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-08 ～ 04-14

Check the words and listen to the dialogs again.

味がついている seasoned | しょうゆ soy sauce | つゆ dipping sauce | そのまま as is | のり seaweed

皮 skin

お待たせしました Thank you for waiting.

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-15
Listen to the recording and fill in the blanks.

（混ぜそばは）よく＿＿＿＿＿＿食べてください。

こちらの野菜の天ぷらは、つゆに＿＿＿＿＿＿食べてください。

手巻きずしは、のりの上にご飯と刺身を＿＿＿＿＿＿、＿＿＿＿＿＿食べます。

エビはつゆに＿＿＿＿＿＿、塩を＿＿＿＿＿＿食べてください。

このトマト、何も＿＿＿＿＿＿、そのまま食べて。

A：焼きいもは、皮を＿＿＿＿＿＿食べますか？

B：私は、＿＿＿＿＿＿食べます。

食べ方の説明をするとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
What expression was used to explain how to eat?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 04-08 ～ 04-14
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

3. どうやって食べるんですか？

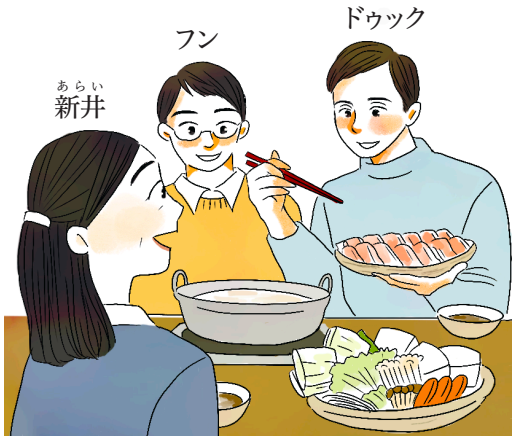
Can-do 16 料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。
Can ask or answer questions about how to eat a dish.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

► 新井さん、フンさん、ドゥックさんは会社の同僚です。
フンさんとドゥックさんは、今日はじめて、しゃぶしゃぶを食べることになりました。
新井さんが食べ方を説明しています。

Arai-san, Hung-san, and Duc-san are co-workers. Hung-san and Duc-san are going to eat *shabu-shabu* for the first time today. Arai-san is explaining how to eat it.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 04-16

①-③について、説明に合っているほうに、○をつけましょう。

First, listen to the dialog without looking at the script. For ①-③, circle a or b.

①肉を入れる

a.

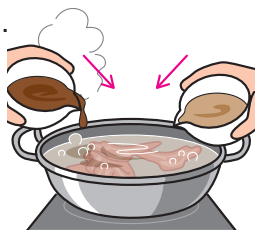


b.



②肉を食べる

a.

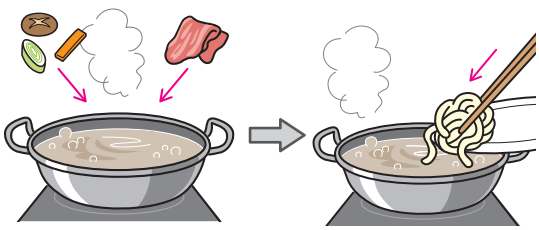


b.

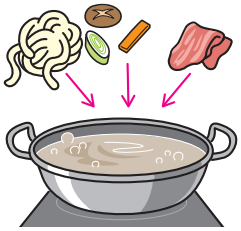


③うどんを入れる

a.



b.



©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら会話を聞きましょう。 04-16

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

ドゥック： お肉、もう入れてもいいですか？

新井： どうぞ。あ！　一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。

ドゥック： え、そうなんですか？

どうやって食べるんですか？

新井： しゃぶしゃぶは、お肉を1枚ずつ取って、お湯の中で、こうやって

2、3回しゃぶしゃぶってするんですよ。

ドゥック： へー、こうですか？

新井： そうそう。

ドゥック・フン： いただきます！

新井： あ、スープには味がありませんから、たれをつけて食べてください。

フン： たれは、どれがいいですか？

新井： ポン酢とごまだれがあります。

私はポン酢が好きですけど、両方試してみてください。

……

ドゥック： 野菜は、もう食べられますか？

新井： ええ、どうぞ。あ、でも、白菜はまだですね。

もう少し待ってくださいね。

ドゥック・フン： はい。

フン： うどんを入れてもいいですか？

新井： うどんは、まだ入れちゃだめ。

お肉と野菜を食べてから、入れましょう。

フン： そうなんですか。

一度に at once ｜ そんなに so much ｜ こうやって like this ｜ ポン酢 ponzu vinegar

ごまだれ sesame sauce ｜ 白菜 Chinese cabbage

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-17
Listen to the recording and fill in the blanks.

一度に、そんなにたくさんお肉を入れ＿＿＿＿＿＿＿＿ですよ。

うどんは、まだ入れ＿＿＿＿＿＿＿＿。

（うどんは）お肉と野菜を＿＿＿＿＿＿＿＿、入れましょう。

してはいけないことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
What expression was used to say something that should not be done?

動作の順番を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
What expression was used to say the order of actions?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 04-16
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 料理の食べ方を質問しましょう。

Ask questions about how to eat a dish.

① 食べ方

どうやって食べるんですか？

↘

たれをつけて食べてください。

そのまま食べてください。

② どれがいいか

たれは、どれがいいですか？

↘

ポン酢とごまだれがあります。私は**ポン酢**が好きです。

③ してもいいか

うどんを入れてもいいですか？

↘

まだ、入れちゃだめです。

どうぞ。

（1）会話を聞きましょう。 04-18 04-19 ／ 04-20 ／ 04-21

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 04-18 04-19 ／ 04-20 ／ 04-21

Shadow the dialogs.

（3）自分の国の料理や知っている料理について、食べ方を質問したり答えたりしましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Ask and answer questions about how to eat a dish from your country or a dish you know. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

4. 餃子に似ています

Can-do 17
自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。
Can give a simple explanation about a dish from your country, such as the characteristics, ingredients, and how to eat it.

1 ことばの準備

Preparation for the words

【調味料】

a. 砂糖



b. 塩



c. こしょう



d. スパイス



e. ソース



f. たれ



g. 油



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 04-22
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 04-22
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 04-23
Listen and choose from a-g.

【調理方法】

a. 切る



b. 焼く



c. 煮る



d. ゆでる



e. 蒸す



f. いためる



g. 揚げる



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 04-24
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 04-24
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-g から選びましょう。 04-25
Listen and choose from a-g.

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

►国際交流パーティーで、自分の国の料理について、4人の人が説明しています。
The four people are each explaining a dish from their country at an international exchange party.



（1）どんな料理だと言っていますか。（　　）に入ることばを a-d から選びましょう。
What kind of dish is it? Choose from a-d to fill in the blanks.

a. お菓子　b. サラダ　c. 餃子　d. 家庭料理

	①フェイジョアーダ 04-26	②モモ 04-27	③ガドガド 04-28	④麻花 04-29
				
どんな料理？	ブラジルの（　　）	ネパールの料理（　　）に似ている。	インドネシアの（　　）	中国の（　　）

©The Japan Foundation

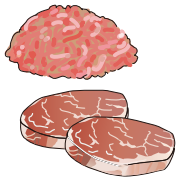
（2）もういちど聞きましょう。どうやって作りますか。

Listen to the dialog again. How is the dish made?

1．材料を a-f から選びましょう。

Choose ingredients from a-f.

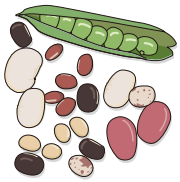
a. 肉



b. 野菜



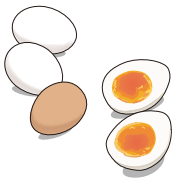
c. 豆



d. 小麦粉



e. 卵



f. 砂糖



2．調理方法をア - エから選びましょう。

Choose the cooking method from ア-エ.

ア. 揚げる　　イ. 煮る　　ウ. ゆでる　　エ. 蒸す

	①フェイジョアーダ 04-26	②モモ 04-27	③ガドガド 04-28	④麻花 04-29
1．材料	,	,	,	,
2．調理方法				

（3）もういちど聞きましょう。どうやって食べますか。（　　）にことばを書きましょう。

Listen to the dialog again. How does the person eat it? Fill in the blanks.

	①フェイジョアーダ 04-26	②モモ 04-27	③ガドガド 04-28	④麻花 04-29
食べ方	ご飯と（　　）食べる。	たれを（　　）食べる。	ピーナッツソースを（　　）食べる。	—

（4）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-26 ～ 04-29

Check the words and listen to the dialog again.

皮 wrapper ｜ ゆで卵 boiled egg ｜ ～など ～ etc. ｜ 甘辛い sweet and spicy ｜ 固い hard

©The Japan Foundation

3 自分の国の料理を紹介しましょう。

Introduce a dish from your country.

どんな料理

これは **ネパール** の **モモ** という **料理** です。

これは **モモ** です。**ネパール** の **料理** です。

餃子 に似ています。

家庭料理 です。

材料・作り方

皮の中に、野菜と肉を入れて、蒸します。

食べ方

たれをつけて、食べます。

(1) 会話を聞きましょう。 04-30

Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 04-30

Shadow the dialog.

(3) 2 の4つの料理について、紹介しましょう。

Introduce the four dishes from 2.

(4) 自分の国や地域の料理を紹介しましょう。

写真やイラストなどがあれば、見せながら話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Introduce a dish from your country or region. If you have any pictures or illustrations, show them while explaining. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

5. 飲食店の口コミ

Can-do 18
飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。
Can read online reviews about restaurants and find information, such as taste and price.

1 グルメサイトの口コミを読みましょう。

Read the following reviews on the restaurant review site.

► おいしい定食屋さんを探しています。
You are looking for a good restaurant specializing in Japanese-style set meals.

(1) いちばん高い評価をつけているのは、どの人ですか。

Which person gave the highest rating?



©The Japan Foundation

（2）5人は、どのポイントについて書いていますか。a-d から選びましょう。

Which aspects of the restaurant did the five person each write about in their reviews? Choose from a-d.

a. 味　b. 量　c. 値段　d. サービス・その他

①	②	③	④	⑤
,	,	,	,	

（3）この店についてわかった情報を表にメモしましょう。

Take notes in the table with the information you found about the restaurant.

a. 味	
b. 量	
c. 値段	
d. サービス・その他	

大切なことば

どれも any ｜ 定食屋 restaurant specializing in Japanese-style set meals （～屋 ～ store / restaurant）

ボリューム amount ｜ 満足（な） satisfactory ｜ おばちゃん middle-aged woman

リーズナブル（な） reasonable

2 あなたなら、どのポイントを重視しますか。

Which aspect do you consider to be important?

©The Japan Foundation



形に注目

_____にことばを書きましょう。
Fill in the blanks.

とてもおいしかったです_____、私には量が多かったです。

お店は新しくてきれいです_____、お昼は混んでいます。

味もボリュームも満足です_____、……ちょっと時間がかかります。

「が」の前の文と後ろの文は、どんな関係だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺
What do you think is the relationship of the sentences that come before and after が?

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. どこかいい店、ありませんか？

① 04-01

A：おいしいラーメンが食べたいんですけど、どこがいいですか？

B：うーん、おれのおすすめは「千歩」かなあ。

A：あ、あの商店街にある赤い看板のお店ですか？

B：そうそう。ラーメンなら、あそこがいちばんおいしいよ。
安いし、量も多いし。

A：じゃあ、今度行ってみます。

---

② 04-02

A：今度、彼女と食事に行きたいんですけど、この辺で、どこかいい店、
ありませんか？

B：そうねえ……。それなら、最近、新しくできた「みさきカフェ」はどう？
女性にすごく人気があるよ。

A：どんな店ですか？

B：きれいだし、デザートがすごくおいしいよ。

A：へー。どこにありますか？

B：待って。じゃあ、今、地図送るね。

---

③ 04-03

A：あのう、このあたりにベトナム料理のお店、ないですか？

B：うーん、この町にはないですけど、もみじ町にありますよ。
「花」っていう店で、ベトナム人の夫婦がやっていて、
本物のベトナム料理が食べられるそうです。

A：へー、そうなんですか！　知りませんでした。今度行ってみます。

©The Japan Foundation

④ 04-04

A：すみません。この土地の料理が食べたいんですが、この近くに、おすすめの店がありますか？

B：そうですね。この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。とりの天ぷらがおいしいし、ほかにもいろいろなメニューがありますよ。

A：それ、どこですか？

B：ここから歩いて 10 分ぐらいです。地図、ありますよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

2. よく混ぜて食べてください

① 04-08

A：混ぜそば、お待たせしました！　よく混ぜて食べてください。

B：はい。

---

② 04-09

A：このシュウマイは味がついてますから、しょうゆをつけないで食べてください。

B：わかりました。

---

③ 04-10

A：こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。

B：はい。

---

④ 04-11

A：このトマト、何もかけないで、そのまま食べて。

B：はい。……あ、甘くておいしい！

---

⑤ 04-12

A：手巻きずしは、のりの上にご飯と刺身をのせて、巻いて食べます。

B：こうですか？

©The Japan Foundation

⑥ 04-13

A：焼きいもは、皮をむいて食べますか？

B：私は、むかないで食べます。

A：へー、そうですか。

---

⑦ 04-14

A：コーヒーに砂糖とミルク、入れますか？

B：砂糖、お願いします。ミルクは入れないでください。

4. 餃子に似ています

① 04-26

これはフェイジョアーダです。ブラジルの家庭料理です。

豆、豚肉、牛肉を煮て作ります。

ブラジル人はよく食べます。ご飯といっしょに食べてください。

---

② 04-27

これはモモです。ネパールの料理です。

皮の中に、野菜と肉を入れて、蒸します。

餃子に似ています。たれをつけて食べると、おいしいですよ。

---

③ 04-28

これはインドネシアのガドガドというサラダです。

ゆでた野菜やゆで卵などが入っています。

ピーナッツのソースをかけて食べます。このソースは甘辛いです。

---

④ 04-29

これは中国のお菓子で、麻花といいます。

小麦粉に水、砂糖などを入れて、油で揚げます。

ちょっと固いです。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

塩	塩	塩
油	油	油
量	量	量
～方	方	方
～屋	屋	屋
満足(な)	満足	満足
切る	切る	切る
焼く	焼く	焼く
入れる	入れる	入れる

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 魚を焼きます。
② この料理の食べ方を教えてください。
③ このお菓子は、油で揚げて作ります。
④ この定食屋さん、味も量も満足です。
⑤ まず、野菜を切ります。それから、お湯に塩を入れてゆでます。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ N なら、～

A：この近くに、おすすめの店がありますか？
Are there any restaurants you recommend around here?

B：この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
I recommend Heibe as a restaurant near here.

- This expression is used to answer a person's question while referring to their words. N is the keyword the other person said. In this example, it is used to answer a question to recommend a restaurant.

- 質問に答えるときに、相手の言葉を引用して、答えるときの言い方です。N には、相手が言った内容のキーワードとなる言葉がきます。ここでは、おすすめの店を聞かれて、答えるときに使っています。

[例] ► A：おいしいラーメン屋さん、知りませんか？
Do you know any restaurants that serve tasty ramen?
B：おいしい店なら、「千歩」だね。
I recommend Sempo for tasty ramen.

► A：安くお昼ご飯が食べたいんですけど…。
I would like to eat inexpensive lunch.
B：安い店なら、「田山食堂」かな。安いし、おいしいよ。
For an inexpensive lunch, I recommend Tayama Shokudo because it is cheap and delicious.

❷ V-て、～ / V-ないで、～ ＜Manners 方法＞

こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。
Please eat vegetable tempura with the tempura dipping sauce.

エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。
Please do not dip shrimp in the tempura dipping sauce. Please sprinkle salt to enjoy.

- These expressions are used to explain how to eat a dish or how to drink. V-て／V-ないで is used to describe in what state the person takes the next action.
- V-て、～ is used when the person is doing the next action in that state.
- V-ないで、～ is used when the person is doing the next action while not in that state. で is added to the verb's ナイ-form.

- 料理の食べ方や飲み方などの方法を説明するときの言い方です。「V-て／ V-ないで」は、次に続く動作をどのような状態でするかを述べることができます。
- 「V-て、～」は、その状態で、次の動作をすることを述べるときに使います。
- 「V-ないで、～」は、そうしないで、次の動作をすることを述べるときに使います。動詞のナイ形に「で」をつけます。

©The Japan Foundation

[例] ► サラダには、このドレッシングをかけて食べてください。
Please use this dressing to eat the salad.

► この果物は、皮をむかないで、そのまま食べられます。
You can eat this fruit as is without peeling.

❸ V- ちゃだめです

一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
Do not put in so much meat at once.

- This expression is used to describe something that should not be done.
- V-ちゃだめです is a shortened form of V-てはだめです. It is a casual form of speech. If the verb's テ-form is V-で as in 飲んで and 泳いで, V-じゃ is used as in 飲んじゃ and 泳いじゃ.

- 相手に、してはいけないことを伝えるときの言い方です。
- 「V- ちゃだめです」は、「V- てはだめです」の縮約形（縮めて言う形）です。話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。「飲んで」「泳いで」のように、動詞のテ形が、「V- で」となる動詞の場合は、「飲んじゃ」「泳いじゃ」のように「V- じゃ」となります。

[例] ► そんなにたくさんしょうゆをかけちゃだめですよ。
Don't add so much soy sauce.

► A：あっ、これはもう古いから、食べちゃだめです。
Oh, this is old, so don't eat it.

B：そうなんですか。
Is that so?

❹ V- てから、～

うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
Let's add *udon* after eating meat and vegetables.

- This expression is used to clearly explain the order of actions.
- V-てから、～ is used to say that the person will do the action V first and then do the next action.
- It connects to the verb's テ-form.

- 動作の順番をはっきり言うときの言い方です。
- 「V- てから、～」は、V の動作を最初にして、それから次の動作をすることを言います。
- 動詞のテ形に接続します。

[例] ► お好み焼きは最初に具をよく混ぜてから、焼きます。
Mix the ingredients well first and then cook the *okonomiyaki*.

©The Japan Foundation

❺ S1 が、S2

お店(みせ)は新(あたら)しくてきれいですが、お昼(ひる)は混(こ)んでいます。
The store is new and clean but is crowded during the lunch hour.

- ～が is used to connect two sentences in contrast to each other.
- 『初級(しょきゅう)1』 Lesson 5 explains that ～けど is used to express contrast. ～けど is often used in the spoken language. In contrast, ～が is often used in writing and in formal settings.

- 「～が」は、対比的な 2 つの文をつなぐときに使います。
- 『初級 1』第 5 課では、対比を表すときに「～けど」を使うことを勉強しました。「～けど」は話し言葉で使われることが多いです。それに対し、「～が」は書き言葉で使われたり、改まった場面で使われたりすることが多いです。

[例(れい)] ► 料理(りょうり)はとてもおいしかったですが、少(すこ)し値段(ねだん)が高(たか)かったです。
The dishes were very tasty but slightly expensive.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

ラーメン Ramen





Ramen is a Japanese noodle meal. It originated from a Chinese noodle meal, which changed when it came to Japan. Japanese ramen has spread worldwide.

There are different kinds of ramen based on the soup flavor. For example, *shoyu* ramen (soy sauce ramen), *shio* ramen (salt ramen), and *miso* ramen. Ramen served in a milky soup made from pork bone broth is known as *tonkotsu* ramen (pork bone ramen).

In different parts of Japan, you can find local variations called *gotoochi* ramen. For example, Hakata ramen in Fukuoka has thin noodles served in *tonkotsu* soup. Sapporo ramen in Sapporo, Hokkaido, is often made by adding butter and corn to miso-based soup. Kitakata ramen in Fukushima features thick curly noodles in a light, soy sauce-based soup.

ラーメンは、中国の麺料理をもとに、日本で独自の発展をしてきました。現在、日本のラーメンは、世界に広まっています。

ラーメンは、スープを何で味付けをするかによって、「しょうゆラーメン」「塩ラーメン」「味噌ラーメン」などがあります。また、豚の骨からスープをとった白濁のラーメンを「豚骨ラーメン」と呼びます。

日本の各地には、地域ごとに特徴をもった「ご当地ラーメン」があります。例えば、福岡の「博多ラーメン」は豚骨スープと細い麺が特徴的です。北海道札幌の「札幌ラーメン」は、味噌を使ったスープに、しばしばバターやコーンを入れます。福島県の「喜多方ラーメン」は、あっさりしたしょうゆ味のスープと太めの縮れ麺が特徴です。

郷土料理（きょうどりょうり） Local cuisine



toriten とり天



kiritanpo-nabe きりたんぽ鍋



hitsumabushi ひつまぶし

You can find local food in different parts of Japan. Discovering these local specialties is fun when traveling in Japan. For example, *toriten* is a tempura food made with chicken. It is a food of Oita Prefecture. Japan has many famous local cuisines. For example, *kiritanpo-nabe* (hot pot with rice sticks, chicken, and vegetables) from Akita, *hitsumabushi* (eel fillets cooked with soy-flavored sauce) from Nagoya, *sanuki-udon* (thick udon) from Kagawa, *chanpon* (noodles with seafood, vegetables, and other ingredients) from Nagasaki, and *gooya chanpuruu* (bitter melon stir-fry) from Okinawa. Each of these is made with local ingredients and has been passed down from generation to generation.

日本各地には、その土地の名物の料理があり、旅行の楽しみの１つになっています。本文に出てきた「とり天」は、鶏肉を天ぷらにした料理で、大分県の名物料理です。そのほかに、日本の有名な郷土料理には、例えば、秋田の「きりたんぽ鍋」、名古屋の「ひつまぶし」、香川の「讃岐うどん」、長崎の「ちゃんぽん」、沖縄の「ゴーヤチャンプルー」など、さまざまなものがあります。どの料理も、その土地で採れる食材を活用し、その地域で受け継がれてきた料理です。

©The Japan Foundation

● しょうゆ／ソース／つゆ／たれ

Soy sauce / Soosu (sauce) / Tsuyu (soup) / Tare (dipping sauce)





There are many different seasonings and flavorings which add flavor to food.

Soy sauce is the most used seasoning in Japanese cuisine. Soy sauce is made from soybeans. You can use it with *sashimi* and sushi or to flavor Japanese food.

Soosu is a word borrowed from English. In Japanese it is black Worcestershire sauce used on deep-fried foods such as *tonkatsu*. If you are talking about any other kind of sauce, you need to explain it with a word before sauce. For example, tartar sauce, peanut sauce, or demiglace sauce.

Tsuyu is a seasoning made by combining soy sauce, soup stock, saké, *mirin*, and other ingredients. You can use *tsuyu* by dipping food into it. This is how you eat tempura and soba. However, *tsuyu* is not just used for dipping. It can also be used to flavor Japanese food.

Tare is a strong sauce. Food is dipped into the *tare* before eating it. For example, *yakiniku-no-tare* (*tare* that you dip grilled meat into), and *goma-dare* (sesame-based *tare*), used with *shabu-shabu*. Other sauces for dipping foods of non-Japanese meals are called *tare* in Japanese.

料理に味付けをする調味料には、さまざまなものがあります。

「しょうゆ」は日本料理で最もよく使われる調味料で、大豆から作られます。刺身やすしなどに直接つけるほか、日本料理の味付けに使われます。

「ソース」というのは英語の“sauce”からくることばですが、日本語で単独で「ソース」といった場合には、フライやカツにかける、黒いウスターソース、または、同じ系統のソースで濃さを調整した、中濃ソース、豚カツソースのことを指します。これ以外のソースをいう場合は、「タルタルソース」「ピーナッツソース」「デミグラスソース」のように、「～ソース」の前にことばを入れて、特定する必要があります。

「つゆ」というのは、しょうゆと出し汁を合わせ、酒やみりんなどで調整した調味料です。比較的深い器に入れて、料理を浸して食べるイメージで、天ぷらやそばを食べるとき、つゆにつけて食べます。料理を直接つけるだけでなく、日本料理の味付けにも使われます。

「たれ」は、平たい小皿に濃い目の液体が入れられ、料理をつけて食べるものをいいます。焼き肉をつける「焼き肉のたれ」や、しゃぶしゃぶの「ごまだれ」などのほか、各国料理で、料理をつけてたべる調味料は、日本語では広く「たれ」に分類されます。

● 手巻きずし（てまき） Temaki-zushi (hand-rolled sushi)



Maki-zushi (rolled sushi) is a type of sushi. It is made by putting rice and other ingredients on top of seaweed, and then rolling everything into a roll. *Temaki-zushi* (hand-rolled sushi) is a type of *maki-zushi*. In this case, the person eating the rolled sushi makes it themselves.

Temaki-zushi is easy to make, so it is a popular food for home parties. Ingredients for *temaki-zushi* are tuna, salmon, shrimp, and other types of seafood. Also, cucumbers, avocado, fried eggs, *kanpyoo* (dried gourd shavings), and *nattoo* (fermented soybeans).

すしの中でも、のりの上にご飯をのせ、その上に具をのせて巻いて食べるすしを「巻きずし」といいます。巻きずしの中でも、食べる人が自分で手の上で巻いて食べる巻きずしを、「手巻きずし」と言います。

手巻きずしは、簡単に作れて手間もあまりかからないことから、ホームパーティーのメニューとして人気があります。手巻きずしの具は、マグロやサーモン、エビなどの魚介類のほか、きゅうり、アボカド、卵焼き、かんぴょう、納豆などが使われます。

©The Japan Foundation

● 焼(や)きいも Yaki-imo (baked sweet potato)



Yaki-imo (baked sweet potato) is made by baking whole sweet potatoes under low heat. A sweet potato baked with heated stones is known as *ishiyaki-imo*. People say it is sweeter than a sweet potato baked in the usual way. During winter in Japan, people sell *yaki-imo* from food trucks. You might see a food truck going slowly through the streets and hear a voice coming from its speakers "*Yaki-imo... ishiya... ki-imo... yakitate...*" (this means, "Get your freshly made *ishiyaki-imo* here"). However, number of food trucks has gone down in some regions. You will often find fresh *yaki-imo* baked in electric ovens in supermarkets. Depending on size, a single *yaki-imo* will cost between 500 yen and 700 yen. If you want to pay a low price, you can say, "500円分(えんぶん)ください (I'd like one piece worth 500 yen, please)" when you buy it.



「焼きいも」は、サツマイモを丸のまま、弱火で時間をかけてじっくりと焼いた料理です。加熱の方法として、熱した石の中にいもを入れて焼いたものを「石焼きいも」といい、普通に焼くよりも甘みが増すといわれています。日本では、冬になると、トラックの荷台などに石焼きいもの設備を載せて、焼きいもを売る人が見られます。スピーカーで「やきいも～いしや～きいも～焼きたて～」のような独特の節回しを流しながら、町中をゆっくり走る屋台は、冬の風物詩となっています。しかし、地方によっては最近このような車載の屋台の石焼きいもが減り、代わりにスーパーの食品売り場で、電気式の焼きいも機を使った焼きいもコーナーが人気となっています。焼きいもは、大きさによって違いますが、だいたい1本あたり500円～700円ぐらいです（値段が心配なときは、「500円分ください」のように言って頼むといいでしょう）。

● しゃぶしゃぶ Shabu-shabu





Shabu-shabu is a meal of thinly sliced meat dipped in boiling soup stock. Pick up a piece of meat using chopsticks and put it in the soup. Beef or pork is typically used for *shabu-shabu*. Beef is more common in the Kansai region and pork is more common in the Kanto region. In the Hokuriku region, you can also enjoy *buri-shabu*, which is made with yellowtail. *Shabu-shabu* could be expensive, but you can eat it cheaply at chain restaurants.

The *shabu-shabu* meat and soup do not have very strong flavors, so you can dip the meat in *goma-dare* (sesame dipping sauce) or *ponzu* (a type of vinegar) before eating it. This makes it more flavorful. These days, chain restaurants introduce different ways of eating *shabu-shabu*. Some restaurants flavor the soup stock *sukiyaki*-style, tomato-flavored, or curry-flavored soup.

At the end of a *shabu-shabu* meal, you can add udon or ramen noodles to the soup. Also, you can add rice and eggs to make a rice porridge. Adding carbohydrates at the end of a meal like this is called *shime* (ending). It is one of the joys of eating Japanese hot pot cuisine like *shabu-shabu*.

「しゃぶしゃぶ」は、薄く切った肉を箸で1枚ずつつまみ、沸騰した出し汁に数回くぐらせて食べる料理です。しゃぶしゃぶに使われる肉は、牛肉または豚肉が一般的で、関西では牛肉、関東では豚肉が多いようです。北陸では、ブリの切り身を使った「ブリしゃぶ」などもあります。

しゃぶしゃぶは、高級料理のイメージがありますが、最近では、食べ放題など比較的安価に食べられるチェーン店なども増えています。

しゃぶしゃぶの肉や出し汁自体にはあまり味がないので、ごまだれやポン酢につけて食べるのが一般的です。しかし、最近では、特にチェーン店などを中心に、すき焼き風、トマト味、カレー味など、出し汁に味を付けて食べる食べ方も増えています。

しゃぶしゃぶの最後は、残った出し汁にうどんや中華麺などを入れたり、ご飯と卵を入れて雑炊にしたりなどして、炭水化物をとります。このように、最後に炭水化物の主食をとることを「シメ」といい、しゃぶしゃぶに限らず、日本の鍋料理の楽しみ方の1つになっています。

©The Japan Foundation

►トピック 旅行に行こう

第5課 早く予約したほうがいいですよ

日本の観光地で知っているところがありますか？
Do you know any tourist destinations in Japan?

1. いつか行ってみたいです

can-do 19
日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。
Can listen to brief information of tourist destinations in Japan and understand what these places are like and what you can do there.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【どんなところ？】

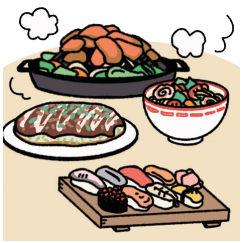
a. 自然が豊か(な)



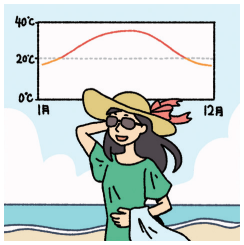
b. 海がきれい(な)



c. 食べ物がおいしい



d. 暖かい



e. 古い町



f. 人が多い／混んでいる



g. 遊ぶところが多い



h. 海外からの観光客に人気がある



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-01
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 05-01
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-h から選びましょう。 05-02
Listen and choose from a-h.

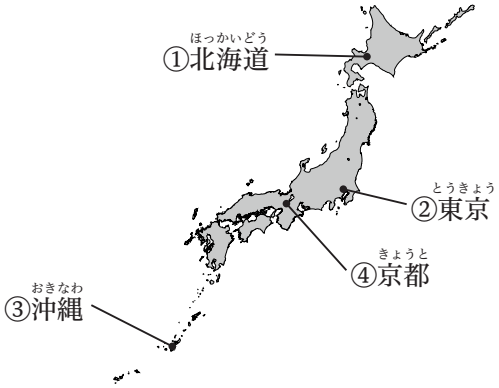
©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► いつか行ってみたい日本の観光地について、4人の人が質問しています。

The four people are each asking questions about tourist destinations in Japan they want to visit one day.



(1) どんなところだと言っていますか。 1 の a-h から選びましょう。

What is each place like? Choose from a-h of 1.

	①北海道 05-03	②東京 05-04	③沖縄 05-05	④京都 05-06
どんなところ?	,	,	,	,

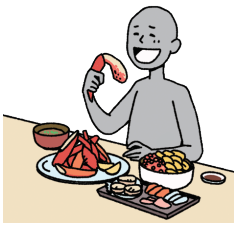
(2) もういちど聞きましょう。何ができると言っていますか。ア-カから選びましょう。

Listen to the dialogs again. What can you do at each place? Choose from ア-カ.

ア. 一日中遊ぶ



イ. 新鮮なカニやウニを食べる



ウ. お寺や神社を見る



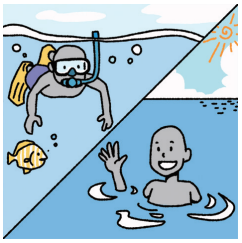
エ. きれいな魚を見る



オ. いろいろな日本のお土産を買う



カ. 泳ぐ/シュノーケリングをする



	①北海道 05-03	②東京 05-04	③沖縄 05-05	④京都 05-06
何ができる?			,	,

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 05-03 ～ 05-06

Check the words and listen to the dialogs again.

番組 program | いつか one day | やっぱり as expected | ラッシュ rush hour | 水族館 aquarium



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-07

Listen to the recording and fill in the blanks.

（北海道は）新鮮なカニとかウニとか＿＿＿＿＿＿よ。

（東京は）遊ぶところがいろいろあるから、一日中＿＿＿＿＿＿よ。

（沖縄は）暖かいから、春から秋まで＿＿＿＿＿＿よ。

シュノーケリングも＿＿＿＿＿＿し。

大きい水族館があって、きれいな魚が＿＿＿＿＿＿よ。

（京都は）いろいろな日本のお土産が＿＿＿＿＿＿し、海外からの観光客にもすごく人気があるよね。

できることを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶

What expression was used to say things the person can do?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-03 ～ 05-06

Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

2. 景色がきれいなところがいいです

Can-do 20
友人と旅行の計画を話し合うことができる。
Can discuss travel plans with a friend.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► ディアナさんとソフィアさんは友だちです。
2人は、来月いっしょに1泊2日の旅行に行くために、行き先を相談しています。
Diana-san and Sophia-san are friends. They are discussing where to go for their overnight trip next month.

ディアナ



ソフィア



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 05-08
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. 2人は、どこに行くことにしましたか。
Where have they decided to go?

どこに行く？	

2. 2人は、旅行先で何をすることにしましたか。することに○、しないことに×を書きましょう。
What did they decide to do there? Write ○ if they are going to do the activity. Write × if they are not going to do the activity.

何をする？		
	a. ボートに乗る （ ）	b. サイクリングする （ ）
	c. 遊園地に行く （ ）	d. 温泉に入る （ ）
	e. うどんを食べる （ ）	

3. 2人は、どうやって行くことにしましたか。それは、どうしてですか。
How will they go there, and why?

どうやって行く？	
どうして？	

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 05-08

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

ディアナ ：行き先はどこにしますか？

ソフィア ：うーん、ディアナさんは、どんなところがいいですか？

ディアナ ：そうですねえ、私は、景色がきれいなところがいいです。

ソフィア ：じゃあ、富士山の近くはどうですか？

ディアナ ：え、富士山？　何があるんですか？

ソフィア ：きれいな湖があります。
湖と富士山がいっしょに見られて、すごくきれいだそうですよ。

ディアナ ：そうなんですか。ちょっと写真を見てみます。
……あー、きれい！　いいですね。

ソフィア ：本当ですね。じゃあ、富士山にしましょう。

ディアナ ：そこで何をしますか？
遊べるところはありますか？

ソフィア ：湖でボートに乗れますよ。

ディアナ ：あ、いいですね。
あと、レンタサイクルがありますよ。
自転車を借りて、サイクリングしませんか？　楽しそう！

ソフィア ：ごめんなさい……。私、自転車乗れないんです……。

ディアナ ：え、そうですか。

ソフィア ：あの、近くに遊園地がありますよ。

ディアナ ：いいですね。行きましょう。

ソフィア ：それから、温泉もありますよ。どうですか？

ディアナ ：うーん、ほかの人といっしょにお風呂に入るのは、ちょっと……。

ソフィア ：そうですか。あと、うどんがおいしいって聞きました。

ディアナ ：あ、食べたいです。

ごめんなさい Sorry.
軽く謝る表現
This expression is used to apologize casually.

©The Japan Foundation

ディアナ　：どうやって行きますか？

ソフィア　：バスで行けますよ。
安くて便利だって先輩が言ってました。

ディアナ　：そうなんですか。
バスはどこから出発しますか？

ソフィア　：ちょっと見てみますね。
新宿からですね。

ディアナ　：それなら便利ですね。

ソフィア　：楽しみですね。



行き先 destination | 湖 lake | レンタサイクル bicycle rentals | 先輩 senior co-worker
出発する depart

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-09
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：どんなところがいいですか？
B：私は、景色がきれいな＿＿＿＿＿＿がいいです。

遊べる＿＿＿＿＿＿はありますか？

湖と富士山がいっしょに見られて、すごくきれいだ＿＿＿＿＿＿よ。

うどんがおいしい＿＿＿＿＿＿＿＿。

（バスが）安くて便利だ＿＿＿＿先輩が＿＿＿＿＿＿。

行きたい場所について説明するとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
What expression was used to explain the kind of place the person wants to visit?

ほかの人から聞いた話を伝えるとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
What expression was used when saying something heard from others?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-08
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 旅行の計画を話しましょう。

Talk about your travel plans.

① 行き先

行き先はどこにしますか？

どんなところがいいですか？

私は、**景色がきれいな**ところがいいです。

じゃあ、**富士山の近く**はどうですか？

きれいな湖があります。

すごくきれいだそうです。

そうですか。じゃあ、そうしましょう。

② すること

そこで何をしますか？

湖でボートに乗れますよ。**乗り**ませんか？

レンタサイクルがありますよ。**サイクリング**しませんか？

うどんがおいしいって聞きました。どうですか？

いいですね。

うーん……。

③ 行き方

どうやって行きますか？

バスが安くて便利だって**先輩**が言ってました。

バスで行けるって聞きました。

バスで行けますよ。

そうですか。じゃあ、**バス**にしましょう。

©The Japan Foundation

（1）会話を聞きましょう。 05-10 05-11 05-12

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 05-10 05-11 05-12

Shadow the dialogs.

（3）ロールプレイをしましょう。

今度、友だちと旅行に行きます。①行き先、②すること、③行き方を決めましょう。
行き先は、日本の観光地でも、自分の国の観光地でもいいです。自分が知っている場所について話しましょう。

Role-play this situation. You are going on a trip with friends. Decide on ① the travel destination, ② things to do, and ③ means of transport. The travel destination can be a tourist destination in Japan or in your country. Talk about a place you know.

©The Japan Foundation

3. どんなところに泊まったらいいですか？

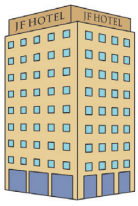
Can-do 21 計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。
Can ask someone for advice or give them your advice on travel planning.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【旅行】

◉ 泊まるところ

a. ホテル



b. 旅館



c. 民宿

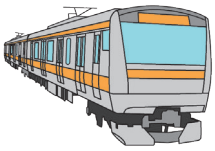


◉ 交通手段

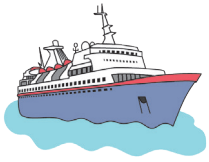
d. バス



e. 電車



f. 船



g. 飛行機



h. 車



◉ 準備するもの

i. スキー板



j. スキーウェア



k. 手袋



l. 帽子



m. サングラス



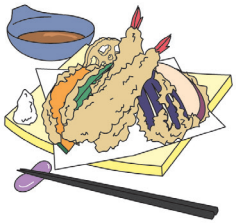
n. 水着



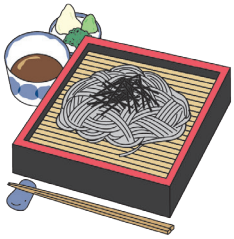
©The Japan Foundation

◉ 食べるもの

o. 天ぷら



p. そば



q. うどん



r. すし



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-13

Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 05-13

Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-r から選びましょう。 05-14

Listen and choose from a-r.

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► 4 人の人が、旅行のアドバイスを聞いています。

The four people are each listening to travel advice.



©The Japan Foundation

(1) 何について質問しましたか。ア-エから選びましょう。

What did they ask questions about? Choose from ア-エ.

ア. 泊まるところ　イ. 交通手段　ウ. 準備するもの　エ. 食べるもの

	①日光 05-15	②奈良 05-16	③富山 05-17	④長野(スキー) 05-18
何について？				

(2) もういちど聞きましょう。答えは何ですか。メモしましょう。

Listen to the dialogs again. What were the answers? Take notes.

	①日光 05-15	②奈良 05-16	③富山 05-17	④長野(スキー) 05-18
答え				

(3) もういちど聞きましょう。

ほかに、どんなアドバイスをしていますか。(　　) にことばを書きましょう。

Listen to the dialogs again. What other advice did they receive? Fill in the blanks.

	①日光 05-15	②奈良 05-16	③富山 05-17	④長野（スキー） 05-18
アドバイス	厚い (　　) を持って行く。	早く計画を立てて、(　　) する。	(　　) に行かない。	帽子と手袋は こっちで (　　) 持って行く。

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 05-15 ～ 05-18

Check the words and listen to the dialogs again.

① 紅葉 autumn leaves ｜ かなり quite ｜ 上着 jacket
② 小さな small ｜ 宿 inn ｜ 時期 season ｜ 調べる check
③ くわしい know in details ｜ 回転ずし conveyor belt sushi ｜ 並ぶ line up
④ 日焼けする get a suntan ｜ スキー場 ski resort

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-19
Listen to the recording and fill in the blanks.

何で行っ＿＿＿＿＿＿ですか？
どんなところに泊まっ＿＿＿＿＿＿ですか？
何を食べ＿＿＿＿＿＿ですか？
何を準備し＿＿＿＿＿＿ですか？

厚い上着を持って行った＿＿＿＿＿＿ですよ。
早く計画を立てて、予約した＿＿＿＿＿＿よ。
できれば、日曜日は行かない＿＿＿＿＿＿ですよ。
帽子と手袋は、自分で買った＿＿＿＿＿＿よ。
高いから、こっちで買って、持って行った＿＿＿＿＿＿と思うよ。

アドバイスを求めるとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ❹
What expression was used to seek advice?

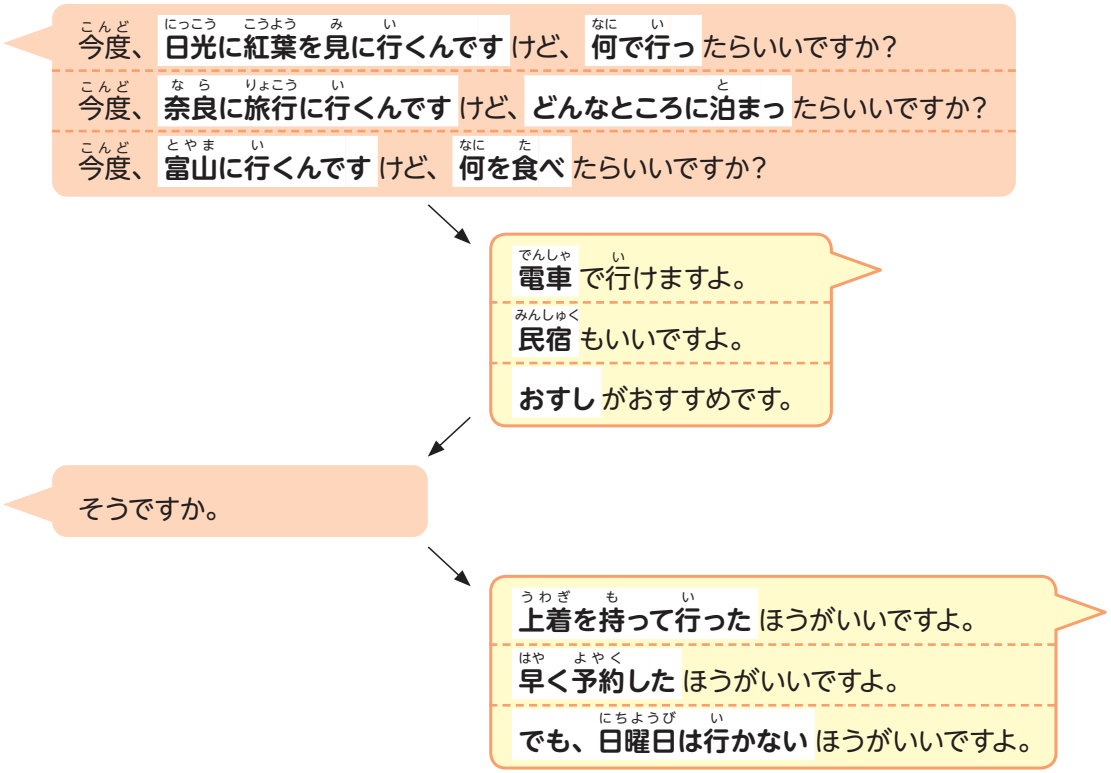
注意点などをアドバイスするとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ❺
What expression was used to give advice on precautions?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-15 ～ 05-18
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

3 旅行のアドバイスをしましょう。

Give travel advice to others.



(1) 会話を聞きましょう。 05-20 05-21 05-22

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 05-20 05-21 05-22

Shadow the dialogs.

(3) 2 の会話の内容で、練習しましょう。

Have a practice conversation using the contents of 2.

(4) 旅行のアドバイスを求める人と、アドバイスをする人になって、ロールプレイをしましょう。
自分の国の観光地など、旅行先を決めてから話しましょう。

Role-play this situation. One person seeks travel advice and the other person gives it. Before starting, decide on a travel destination, such as tourist destinations in your country.

©The Japan Foundation

4. 旅行の口コミ

Can-do 22
旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。
Can read reviews on a travel site and more or less understand the contents.

1 旅行サイトの口コミを読みましょう。

Read the following reviews on a travel site.

► 富士山の近くにある河口湖の口コミを読んでいます。
You are reading reviews for Lake Kawaguchiko near Mt. Fuji.

（1）はじめに、口コミのタイトルだけ読んで、どんなことが書いてあるか考えましょう。

First, read only the title of the review and consider what it might be about.



©The Japan Foundation

（2）a-g のことは、あやのさん、saji さんのどちらがしたことですか。よかったこと、よくなかったことに分けて、表に整理しましょう。

Which person, Ayano-san or Saji-san, did which activities in a-g? Sort the reviews into positive and negative reviews in the table.

a. 富士山を見た
b. ボートに乗った
c. 写真を撮った
d. オルゴール美術館に行った
e. ロープウェイに乗った
f. 湖のそばのレストランで食事をした
g. 露天風呂に入った

	よかったこと	よくなかったこと
あやのさん	, ,	
saji さん	,	

大切なことば

日帰り daytrip | まったく～ない not ～ at all | 寄る stop by | 意外に surprisingly | 楽しむ enjoy

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. いつか行ってみたいです

① 05-03

A：昨日、テレビで北海道の番組を見たんです。きれいなところですね。

B：ええ。自然も豊かだし、食べ物もおいしいし、とてもいいところですよ。

A：へー。

B：特に魚がおいしくて、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。

A：えー、いいですね。いつか行ってみたいです。

---

② 05-04

A：太田さん、前に東京に住んでいたそうですね。どんなところですか？

B：うーん、やっぱり人が多いよね。
電車も混んでいて、ラッシュのときはすごく大変だよ。

A：そうですか。

B：でも、遊ぶところがいろいろあるから、一日中遊べるよ。

A：へー、いいなあ。

---

③ 05-05

A：いつか沖縄に行ってみたいんです。海がきれいですよね。

B：ええ、きれいですよ。それに暖かいから、春から秋まで泳げますよ。
シュノーケリングもできますし。

A：そうなんですか。

B：あと、大きい水族館があって、きれいな魚が見られますよ。

A：行きたいですね。

---

④ 05-06

A：北村さん、京都はどんなところですか？　一度行ってみたいんです。

B：そうだなあ、古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。

A：そうですか。

B：あと、いろいろな日本のお土産が買えるし、海外からの観光客にも
すごく人気があるよね。

A：そうですよね。

©The Japan Foundation

3. どんなところに泊まったらいいですか？

① 05-15

A：あのう、ちょっと聞きたいことがあるんですけど……。

B：何ですか？

A：今度、日光に紅葉を見に行くんですけど、何で行ったらいいですか？

B：日光ですか、いいですね。
日光までなら、電車で行けますよ。時間もあまりかかりませんし。

A：電車ですね。わかりました。

B：秋の日光は、かなり寒いですよ。
ジャンパーとか、厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。

A：そうなんですか。ありがとうございます。

---

② 05-16

A：ナディアさん、夏休みはどうするの？

B：友だちと奈良に旅行に行きたいです。

A：いいね。

B：あのう、日本の旅館に泊まってみたいんですけど、高いですか？

A：うーん、安いところもあるし、高いところもあるし、いろいろ。

B：どんなところに泊まったらいいですか？

A：安いところがいいなら、民宿もいいよ。知ってる？

B：みんしゅく？

A：えっと……、家族でやってる小さな宿。

B：へー、民宿ですか。

A：あ、でも、夏休みの時期はすごく混むから、早く計画を立てて、
予約したほうがいいよ。

B：そうですか。調べてみます。

©The Japan Foundation

③ 05-17

A：今度、富山に行くんですけど、和田さん、くわしいですよね。

B：ええ。兄が住んでるから、よく遊びに行くんです。

A：富山では、何を食べたらいいですか？

B：そうですねえ、富山はやっぱりおすしですね。
「さか寿司」という店は、回転ずしだけど、本当においしいですよ。
安いし、おすすめです。

A：「さか寿司」ですね。行ってみます。

B：でも、できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。

A：え、どうしてですか？

B：日曜日はすごく混むんですよ。1時間ぐらい並びますよ。

A：へー。

---

④ 05-18

A：内田さん、日焼けしましたね。

B：うん、長野にスキーに行ってきたんだ。
ナムさんは、スキー、したことある？

A：ないです。

B：じゃあ、今度いっしょにどう？

A：いいですね。でも、道具とか何も持ってないんです。
何を準備したらいいですか？

B：スキー板とかウェアはスキー場で借りられるから、だいじょうぶだよ。

A：そうなんですか。

B：うん。でも、帽子と手袋は、自分で買ったほうがいいよ。

A：スキー場で買えないですか？

B：買えるけど、高いから、こっちで買って、持って行ったほうがいいと思うよ。

A：わかりました。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

自然（しぜん）	自然	自然	東京（とうきょう）	東京	東京
交通（こうつう）	交通	交通	計画（けいかく）	計画	計画
船（ふね）	船	船	遊ぶ（あそ）	遊ぶ	遊ぶ
自転車（じてんしゃ）	自転車	自転車	調べる（しら）	調べる	調べる
旅館（りょかん）	旅館	旅館	出発する（しゅっぱつ）	出発する	出発する

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① 東京は、交通が便利（べんり）です。
② 何時（なんじ）に出発しますか？
③ 日本（にほん）は、自然が豊（ゆた）かです。
④ 自転車を借（か）りて、遊びました。
⑤ 船の時間（じかん）は、どうやって調べたらいいですか？
⑥ 旅館に泊（と）まってみたいです。
⑦ 旅行（りょこう）の計画を立（た）てています。

3 上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。

Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V-(られ)ます ＜Potential-form 可能形①＞

新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
You can eat fresh crabs and sea urchins.

- 『初級1』Lesson 5 explains that "the dictionary-form verb+ことができる" is used to express that a certain action is possible because of the situation, such as この店では、おいしいそばを食べることができます (You can eat delicious *soba* at this restaurant). 食べることができます can also be expressed by the form of the verb 食べられます (食べられる).
- This form is called the potential-form. The potential-form is used to describe the ability and possibility of something.
- The transitive verb sentence NをV changes to NがV-(られ)ます when the verb takes the potential-form. カニを食べる (I eat crabs) is said as カニが食べられる (I can eat crabs).

- 『初級 1』第 5 課では、「この店では、おいしいそばを食べることができます。」のように、「動詞の辞書形 + ことができる」がある状況において可能なことを表すことを勉強しました。「食べることができます」は、「食べられます (食べられる)」という動詞の形を使って言うこともできます。
- このときの動詞の形を可能形といいます。可能形は、できることを表します。
- 他動詞の文「N を V」は、動詞が可能形になると、「N が V-(られ) ます」となります。「カニを食べます。」は、「カニが食べられます。」のようになります。

[例] ► 沖縄は、暖かいから、春から秋まで泳げるよ。シュノーケリングもできるし。
Because it is warm in Okinawa, people can swim from spring to fall besides snorkeling.

► 京都は古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。
Kyoto is an old city, where you can visit many temples and shrines.

◆ How to make the potential-form (affirmative) 可能形の作り方 (肯定)

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	potential-form 可能形	
1グループ	-u	-e +る	作る (tsukur + u) → 作れる (tsukur + e + る) 飲む (nom + u) → 飲める (nom + e + る) 泳ぐ (oyog + u) → 泳げる (oyog + e + る)
2グループ	- る	-rare +る	見る → 見られる (見れる *) 食べる → 食べられる (食べれる *)
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する → できる 来る → 来られる (来れる *)

* The Group 2 verbs and 来る of the Group 3 can be used without ら, such as 見れる and 食べれる, 来れる.
2 グループの動詞と 3 グループの動詞「来る」は、「見れる」「食べれる」「来れる」のように、「ら」がつかない言い方もあります。

©The Japan Foundation

❷ ～ところ

遊(あそ)べるところはありますか？
Is there a place we can play?

- ところ is a word that indicates a place. By adding words before ところ, you can explain what the place is like, such as 遊べるところ (a place where one can play), 景色(けしき)がきれいなところ (a place with beautiful views), 食(た)べ物(もの)がおいしいところ (a place with delicious food), and 買(か)い物(もの)ができるところ (a place where one can shop).

- 「ところ」は、場所を意味する言葉です。「ところ」の前に、どんな場所かを表す言葉をつけて、「遊べるところ」「景色がきれいなところ」「食べ物がおいしいところ」「買い物ができるところ」のように、場所を説明することができます。

[例(れい)] ► 一日(いちにち)、ゆっくりできるところに行(い)きたいです。
I want to go to a place where we can relax all day.

► A：大阪(おおさか)はどんなところですか？
What is Osaka like?
B：にぎやかで、食(た)べ物(もの)がおいしいところです。
It is a place that is lively and has delicious food.

❸ S (plain-form 普通形(ふつうけい)) って 聞(き)きました / って 言(い)っていました

うどんがおいしいって聞(き)きました。
I heard that udon is delicious.

バスが安(やす)くて便利(べんり)だって先輩(せんぱい)が言(い)ってました。
An older colleague said the bus was inexpensive and convenient.

- These expressions are used when you tell someone about something you have heard from others, the reputation, rumors, or news that you have heard.
- In『初級(しょきゅう)1』Lesson 18, we learned the expression "S (plain-form) と言(い)っていました". と, which is used to quote details, becomes って in the casual spoken language.
- The sentence can end with って only, such as うどんがおいしいって (I heard that udon is delicious).

- 評判や噂、ニュースなど自分が聞いたことや、ほかの人が言っていたことを、人に伝えるときの言い方です。
- 『初級 1』第 18 課では、「S（普通形）と言っていました」という言い方を勉強しました。引用を示す「と」は、カジュアルな話し言葉では「って」となります。
- 「うどんがおいしいって。」のように「って」だけで使うこともできます。

[例(れい)] ► 友(とも)だちが、秋(あき)の日光(にっこう)は渋滞(じゅうたい)して大変(たいへん)だって言(い)ってました。
A friend of mine said Nikko during fall was very crowded and hard to get around.

► 京都(きょうと)は豆腐料理(とうふりょうり)が有名(ゆうめい)だって聞(き)きました。
I heard that Kyoto is famous for dishes using tofu.

©The Japan Foundation

► A：田中さんもいっしょに旅行、行きたいって。
Tanaka-san said he wants to come with us on a trip.

B：そうですか。
Oh, really?

❹ 【interrogative 疑問詞】V- たらいいですか?

日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか?
I am going to Nikko. How should I go there?

- This expression is used to seek advice from the other person about the means, method, or way to handle the situation. In this lesson, it is used to seek advice for the means of transportation and lodging at the travel destination, as well as what to bring.
- Add ら to the verb's タ-form to change it to たら and add いいですか? (*The form of V-たら will be covered in Lesson 7 in detail.)
- It is used with interrogative words such as 何を (what), いつ (when), どこに (where), and どうやって (how).

- 手段や方法、対処の仕方について、相手にアドバイスを求めるときの言い方です。この課では、旅行先での交通手段や、宿泊先、準備するものなどをアドバイスしてもらうために使っています。
- 動詞のタ形に「ら」をつけて、「たら」にしてから、「いいですか?」をつけます。(※「V- たら」の形については、第 7 課でくわしく取り上げます。)
- 「何を」「いつ」「どこに」「どうやって」などの疑問詞といっしょに使います。

[例] ► A：どんなところに泊まったらいいですか?
What type of place should I stay?

B：民宿がおすすめだよ。
I recommend staying at a private lodging.

► お土産は、どこで買ったらいいですか?
Where should I buy souvenirs?

❺ V- た / V- ない ほうがいいです

厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。
I suggest bringing a heavy jacket when you go.

できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。
I suggest not going on Sunday if possible.

- These expressions are used to give advice.
- V-たほうがいい connects to the verb's タ-form to express advice on what the person should do.
- V-ないほうがいい connects to the verb's ナイ-form to express advice on what the person should not do.

©The Japan Foundation

- 『初級1』 Lesson 16 explains that V-るといい is used to give casual advice. In contrast, V-た／ないほうがいい is used to give slightly stricter advice compared to V-るといい. It suggests that something inconvenient will happen if the person does not follow the advice.

- アドバイスするときの言い方です。
- 「V- たほうがいい」は、動詞の夕形に接続して、したほうがいいことのアドバイスを表します。
- 「V- ないほうがいい」は、動詞のナイ形に接続して、しないほうがいいことのアドバイスを表します。
- 『初級 1』第 16 課では、軽いアドバイスをするときに「V- るといい」を使うことを勉強しました。「V- た／ないほうがいい」は、「V- るといい」に比べてやや強めのアドバイスで、そうしないと不都合が生じるというニュアンスを含んでいます。

[例] ► あのレストランは人気なので、予約して行ったほうがいいですよ。
The restaurant is popular, so I recommend making a reservation beforehand.

► お土産は、ここで買わないほうがいいですよ。
I suggest not buying souvenirs here.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

日本の観光地 1（北海道／東京／京都／沖縄）

Tourist destinations in Japan 1 (Hokkaido / Tokyo / Kyoto / Okinawa)

北海道 Hokkaido

Hokkaido is the most northern prefecture in Japan. Hokkaido has lots of natural wilderness such as mountains, lakes, waterfalls, and wild animals. In winter, many foreign tourists come to the prefecture for skiing. Hokkaido is close to good fishing areas, so you can eat delicious fresh crabs, sea urchins, squid, scallops, and salmon eggs. Every February, there is a snow festival held in Sapporo. Many tourists come to enjoy the snow festival.



Sapporo 札幌





北海道は日本のいちばん北にある都道府県です。今でも多くの自然が残り、山や湖、滝、野生動物などの風景が楽しめます。冬には良質の雪でスキーができる地としても、海外から注目されています。また、北の漁場に近いことから、カニやウニ、イカ、ホタテ、イクラなどの新鮮な魚介類が食べられます。札幌では毎年２月に「さっぽろ雪まつり」が開かれ、多くの観光客で賑わいます。

東京 Tokyo



Akihabara 秋葉原



Asakusa 浅草



The Tokyo metropolitan government office 東京都庁

Tokyo is the capital of Japan. Many foreign overseas tourists visit Tokyo when they travel to Japan. Tokyo is a huge metropolis and each area has its own unique characteristics. Shinjuku is the busiest downtown area in Tokyo. There are lots of stores and restaurants. The Tokyo Metropolitan Government Building in Shinjuku has a floor with a great view for free and is popular among tourists. Akihabara is famous for anime and computers. In Ueno, there are museums, art galleries, and a zoo. In Asakusa, you can enjoy a traditional temple and lively area. Odaiba is the site of many brand-new business and entertainment places. Tokyo is also famous for many other tourist attractions, including the Imperial Palace, Tokyo Skytree, and Tokyo Disneyland (which is actually located in Chiba Prefecture next to Tokyo).

日本の首都である東京は、外国人が日本を旅行する際、多くの人が訪れる場所になっています。東京といっても非常に広く、町ごとに、さまざまな特徴があります。新宿は、東京で最もにぎやかな繁華街で、多くの店や飲食店があります。新宿にある東京都庁には無料の展望台があり、観光客に人気です。そのほかに、アニメやコンピュータで有名な秋葉原、博物館や美術館、動物園がある上野、伝統的な寺と下町の風情のある浅草、新しい商業施設や娯楽施設が多くあるお台場など、魅力的な町がいろいろあります。これらのほか、皇居、東京スカイツリー、東京ディズニーランド（所在地は東京都ではなく千葉県）などが、観光地として有名です。

©The Japan Foundation

▶京都（きょうと） Kyoto





The ancient town of Kyoto became the capital of Japan in 794. Since then, it has grown as one of Japan's main cities. Kyoto has many old temples and shrines. In particular, seventeen facilities, including Kinkakuji Temple, Kiyomizudera Temple, and Ryoanji Temple, are considered historic monuments of ancient Kyoto and are registered as World Heritage Sites. You can see many traditional Japanese things in Kyoto, including old streets, traditional Kyoto cuisine, and *maiko-san* (*geisha*-in-training) in kimono. It is no wonder that the city is crowded with many tourists.

京都は 794 年に都が置かれ、それ以来、日本の中心的な都市として栄えてきた古い町です。京都には古いお寺や神社が数多くあり、特に金閣寺、清水寺、龍安寺など有名なお寺を含む 17 の施設が、「古都京都の文化財」として世界遺産に登録されています。お寺だけではなく、昔の古い町並みを残す地域や、伝統的な京料理、和服姿の「舞妓さん」など、日本ならではの魅力にあふれているため、現在も多くの観光客で賑わっています。

▶沖縄（おきなわ） Okinawa





Okinawa (historically known as Ryukyu) is Japan's most southern prefecture. The island has its own unique culture. Planes fly to the island from all over Japan. A flight takes approximately three hours from Tokyo and approximately two hours from Osaka. Okinawa is in a subtropical location, so it has year-round warm weather and a beautiful marine environment. The island is famous for scuba diving, snorkeling, swimming, and other marine sports.

Flights to Okinawa are expensive, but you can find cheaper prices if you book early during the off-season or use a low-cost carrier.

沖縄は、日本のいちばん南の都道府県です。昔は「琉球」と呼ばれ、今も独自の文化が残っている島です。日本各地から飛行機が出ていますが、東京からは約 3 時間、大阪からは約 2 時間程度で行けます。また、亜熱帯性の気候で一年中暖かく、海がきれいなため、ダイビング、シュノーケリング、海水浴などのマリンスポーツが楽しめる場所としても有名です。

沖縄に行く飛行機は、正規料金のチケットは高額ですが、オフシーズンの時期に早めに予約したり、LCC を利用したりすれば、安く行けることもあります。

● 富士山（ふじさん）および富士五湖（ふじごこしゅうへん）周辺 Mt. Fuji and the Fuji Five Lakes region





hootoo ほうとう

The Fuji Goko (Fuji Five Lakes) region is at the bottom of Mt. Fuji on the north side (the side that is part of Yamanashi Prefecture). The lakes formed when lava from the volcano blocked a nearby river. The area is a popular tourist attraction where you can see Mt. Fuji. This location is not too far from Tokyo. It takes approximately two hours by bus from Shinjuku. Therefore, many people come from Tokyo.

Kawaguchi Lake and Yamanaka Lake are the biggest and most famous of the Fuji Five Lakes. At these lakes, you can ride a boat or rent a bicycle.

This area has many tourist destinations including art galleries and parks. Fuji-Q Highland is a theme park close to Kawaguchi Lake. It is famous for roller coasters and other exciting rides. There are also several hot springs and open-air baths with beautiful views of Mt. Fuji. You can enjoy these places even on a day trip.

Famous food from the area is udon made with Mt. Fuji water and *hootoo*, which is made by cooking thick flat noodles with vegetables in miso. You can also enjoy smelt or trout caught from the nearby lakes.

©The Japan Foundation

富士山の北側、山梨県側の麓には、富士山が噴火したときの溶岩で川がせき止められてできた「富士五湖」があり、富士山が見られる観光名所として人気があります。新宿からバスで約 2 時間と東京から比較的近いことも、多くの人が訪れる理由の 1 つです。

富士五湖のうち特に大きくて有名なのは「河口湖」と「山中湖」です。どちらもボートに乗ったり、レンタサイクルを借りてサイクリングしたりすることができます。

このエリアには、美術館や公園など、観光客向けのスポットもいくつかあり、また河口湖のそばにある「富士急ハイランド」は、ジェットコースターなどの絶叫マシンで知られています。日帰りで利用できる温泉施設もいくつかあり、富士山を見ながら露天風呂に入れるところもあります。

富士五湖近辺の料理は、富士山の水を使って作ったうどんや、平たい太い麺を野菜といっしょに味噌で煮込んだ「ほうとう」という料理などが有名です。このほか、湖で採れたワカサギやマスなどの魚を使った料理も食べることができます。

● 高速(こうそく)バス　Highway buses



Highway buses connect cities and tourist destinations throughout Japan by traveling on highways and expressways. It is cheaper than a Shinkansen or airplane. The buses are good for people who want to travel cheaply and are okay with longer travel times. For example, if you want to travel between Tokyo and Osaka, you might pay 10,000 to 20,000 to travel by airplane, or 14,000 yen to travel by Shinkansen. However, a highway bus might cost between 3,000 and 5,000 yen. Many of them depart at night and arrive at the destination by morning. It is a good way to use your time effectively.

Some highway bus tickets cost a little more but offer more space between seats and other comfortable features. You can choose according to your needs.

You can buy a highway bus ticket from the ticket window at the bus station on the day of the trip (depending on availability). Most people buy tickets online.

高速バスは、日本の各都市や観光地を結ぶバスで、高速道路を利用して移動します。新幹線や飛行機と比べて料金が安いので、時間がかかってもいいから安く移動したい、という人に向いています。例えば、東京と大阪の間を移動する場合、飛行機なら約 10,000 ～ 20,000 円、新幹線なら約 14,000 円かかりますが、高速バスなら 3,000 ～ 5,000 円で移動することができます。値段の安さだけでなく、夜に出発し、朝に目的地に到着する夜行便が多いので、時間を有効に活用したいというニーズにも合っています。

最近では、同じ高速バスでも、値段の安さを追求するものがある一方で、値段は少し高くなっても座席間のスペースなど車内の快適さに重点を置いたものもあり、自分のニーズに合わせて選ぶことができます。

高速バスの切符は、空きがあれば当日に窓口で買うこともできますが、インターネットで予約するのが一般的です。

● 日本(にほん)の観光地(かんこうち) 2 (日光(にっこう)／奈良(なら)／富山(とやま)／長野(ながの))

Tourist destinations in Japan 2 (Nikko / Nara / Toyama / Nagano)

▶ 日光(にっこう)　Nikko



Yomeimon Gate 陽明門



Sanzaru sculptures 三猿

Nikko is a tourist destination in Tochigi Prefecture approximately 150 kilometers north of Tokyo. It takes about two hours to get there by train from Tokyo. Nikko is famous for nature and historic sites. In particular, Nikko Toshogu is a shrine to Tokugawa Ieyasu. It is registered as a World Heritage Site. You can see the beautifully decorated Yomeimon Gate and the Sanzaru sculptures at Nikko Toshogu. The Sanzaru sculptures are famous for the proverb *Mizaru*, *Kikazaru*, *Iwazaru* (See No Evil, Speak No Evil, Hear No Evil). You can travel up the Irohazaka road from the center of Nikko to enjoy beautiful lakes, wetlands, waterfalls, mountains, and more. Kegon Falls and Chuzenji Lake are famous as tourist destinations. This area is famous for its beautiful autumn leaves. Irohazaka is extremely busy during the fall season.

©The Japan Foundation

日光は、栃木県にある観光地で、東京から北に約 150km、電車で 2 時間ぐらいのところにあります。美しい自然と歴史的な史跡が有名で、特に徳川家康を祀った「日光東照宮」は、世界遺産にも登録されており、きらびやかな飾りで飾られた「陽明門」、「見ざる、聞かざる、言わざる」で有名な「三猿」の彫刻など、多数の見どころがあります。日光の中心部から「いろは坂」という道を上ると、湖や湿原、滝、山などの自然を楽しむエリアに出ます。観光名所として有名な「華厳の滝」や「中禅寺湖」があります。この辺りは紅葉の名所としても知られており、紅葉のシーズンになると、「いろは坂」は大渋滞になります。


Chuzenji Lake 中禅寺湖

▶奈良（なら） Nara


Todaiji Temple 東大寺

Nara became the capital of Japan in 710 and is known around the world as a historic town. The most famous buildings in Nara are Todaiji Temple, where you can see the Great Buddha, and Kasugataisha, a historic shrine. Nara Park is close by. It is famous for wild deer that are not afraid of people. You can buy *shika-senbei* crackers from local shops and give them to the deer. These cute animals are very popular with Japanese and foreign tourists.

710 年に都が置かれた奈良は、歴史的な町として世界に知られています。中でも有名なのは、大仏のある「東大寺」や、歴史のある神社「春日大社」です。東大寺や春日大社の辺りは「奈良公園」で、野生の鹿が多数いることでも知られています。野生といっても人間によく慣れており、売店で売っている「鹿せんべい」を買って与えると、喜んで食べます。そのかわいらしい姿が、内外からの観光客に大人気です。


Nara Park 奈良公園

▶富山（とやま） Toyama





Toyama Prefecture is between the Sea of Japan and the Northern Alps mountain range. It is famous as a base for climbing the Northern Alps. From summer to fall, mountain tours along the Tateyama Kurobe Alpine Route and the Kurobe Gorge Railway are very popular with foreign tourists. Since Toyama is next to the sea, there is lots of fresh seafood. Famous local food is firefly squid, glass shrimp, rockfish, winter yellowtail, and other kinds of seafood.



日本海に面する富山県は、北アルプスの登山の拠点として知られています。夏から秋のシーズンには、「立山黒部アルペンルート」や「黒部峡谷トロッコ電車」などの山岳観光が、海外からの観光客に人気です。また、山だけでなく、海にも面していることから、新鮮な魚介類も豊富に採れます。特に「ホタルイカ」「白エビ」「のどぐろ」「寒ブリ」などの海産物は、富山名物として知られています。

▶長野（ながの） Nagano

Nagano is famous worldwide for the Winter Olympics held there in 1998. The prefecture has many mountains and ski resorts and is known for winter sports. Many people also visit during the summer to enjoy cooler weather at a higher elevation and do summer mountain climbing. There are also many hot springs in this part of

©The Japan Foundation


Zenkoji Temple 善光寺

Japan. Another world-famous tourist destination is the historic Zenkoji Temple, which was built in the middle of the seventh century. Also, the Jigokudani Wild Monkey Park where visitors can watch snow monkeys relaxing in the hot springs is a popular tourist destination.

長野は、1998 年に冬季オリンピックが開かれたことで、世界中に知られるようになりました。山が多く、良質な雪のスキー場がたくさんあることから、ウィンタースポーツで知られていますが、夏期も、高原の避暑や夏山登山で賑わいます。温泉も多くあります。そのほかの観光地としては、7 世紀半ばから続く、歴史のあるお寺の「善光寺」、温泉に入るサル（スノーモンキー）で知られる「地獄谷野猿公苑」などが、世界的に有名です。



● スキー／スキー場（じょう） Skiing / Ski resorts



There are more than 500 large and small ski resorts in the Chubu, Tohoku, and Hokkaido regions.

If you live in a snowy part of Japan, skiing and snowboarding are familiar winter sports and activities. Even if you live in a metropolis like Tokyo, you can easily go skiing! You can take a ski bus tour during the ski season from December to March. Some popular bus tours include travel fees and the costs of a lift ticket, ski rental, and skiwear rental. If you are skiing or snowboarding for the first time, you should sign up for lessons to learn safely first.

Many ski resorts in Japan are near hot springs, so you can relax in a hot spring after a day of skiing. On a skiing trip, it is also fun to try regional foods made with local ingredients.

日本には、中部地方、東北地方、北海道を中心に、大小合わせて 500 以上のスキー場があります。

雪国在住の場合は、スキーやスノーボードは冬のスポーツ、レジャーとして身近な存在です。東京などの都市部に住んでいる場合も、12 月から 3 月のスキーシーズンになると、バスツアーが数多く企画されるので、手軽にスキーに出かけることができます。バスツアーには、交通費以外にリフト券、スキーやウェアのレンタル費用が含まれているものもあり、若い人に人気です。ただし、はじめてスキーやスノーボードをする場合は、安全のためにも、まずはスキー教室に入るといいでしょう。

日本のスキー場は、近くに温泉地があることが多いので、スキーのあとに温泉にゆっくり浸かってリラックスすることができます。また、それぞれの地域で、その土地の名物の山の幸を味わったりすることも、日本のスキーの楽しみ方の 1 つです。



● ホテル／旅館（りょかん）／民宿（みんしゅく）／ゲストハウス Hotels / Inns / Private lodgings / Guest houses

There are various kinds of accommodation facilities available in Japan.

日本には、さまざまな形態の宿泊施設があります。

▶ ホテル Hotels

Hotels in many countries around the world are all quite similar. However, hotels in other countries will normally charge per room and not according to the number of guests. In Japan, sometimes the hotel cost depends on the number of guests in a room. A hotel may be strict about check-in and check-out times. You may be charged

©The Japan Foundation

more to enter a room earlier or leave a room later than the usual time (even if no one else will use the room).

A *bijinesu hoteru* (business hotel) is mostly for guests on business trips rather than tourists. They are usually cheaper. This is because the rooms are usually smaller and have less facilities.

世界のいろいろな国にあるホテルとだいたい同じ形式です。ただし、海外では 1 部屋あたりの料金が決められていて、何人で使っても料金が変わらないことが普通ですが、日本の場合、1 部屋を何人で使うかによって、値段が異なる場合があります。また、チェックインとチェックアウトの時間も厳格で、決められた時間よりも早く部屋に入ったり、遅く部屋を出たりする場合には、(たとえその部屋をほかに使う人がいなくても) 別料金を払わされるのが普通です。

観光用ではなく、出張で来た客を主なターゲットとした「ビジネスホテル」は、部屋を狭くし、設備やサービスを合理化したぶん、比較的安い値段で泊まれます。

▶旅館 (りょかん) Ryokan (inns)



A *ryokan* is an accommodation which has mostly Japanese-style rooms. Many are also in Japanese-style buildings. The room fee is generally for 1泊2食付 (いっぱくにしょくつき) (one night, two meals). This means you receive dinner on the first day and breakfast the next morning. A large public bath is inside the building for guests to share.

旅館は日本的な建物が多く、和室が中心の宿泊施設です。宿泊は、その日の夕食と翌日の朝食が付いた「1 泊 2 食付」の料金で提供されることが普通です。館内には、宿泊客が共同で利用できる「大浴場」があります。

▶民宿 (みんしゅく) Minshuku (private lodgings)



A *minshuku* is an accommodation that is smaller than a *ryokan* or hotel. Many of them are managed by families. The room fee usually includes dinner on the first day and breakfast the next morning. However, meals are usually homemade by the owner of the facility. These private lodgings are cheaper than hotels and inns. They have less facilities and services. Private lodgings are often not registered with online hotel booking sites. So, you might have to ask about them at a local tourism information center. If you wish to make a booking in advance, you can check guide books or the Internet, and then call to make a reservation.

旅館やホテルほど規模が大きくない宿泊施設で、家族で経営している場合が多いといえます。旅館と同じように、1 泊 2 食付で提供されることがほとんどですが、料理は、その民宿の経営者が自ら作る家庭料理が中心です。ホテルや旅館に比べて値段が安いのが特徴ですが、設備やサービスなどは、そのぶん限られています。民宿は、インターネットのホテル予約サイトには登録していないことも多いので、現地の観光案内所で紹介してもらったり、前もって予約する場合は、ガイドブックやネットで調べてから、電話をかけて予約しなければならない場合もあります。

▶ゲストハウス Guest houses

If you visit a tourist area, you might find accommodations called *gesuto hausu* (guest houses) where you can stay overnight for a low charge. Each guest has their own bed, but many guests stay in the same room (an *aibeya* is a word used for a room shared by random guests). A guest house will also have a salon and common room where guests can talk with each other. Guest houses are a good option because they are cheap, and you can talk with the other people staying there.

観光地には、安く泊まれる「ゲストハウス」という宿泊施設もあります。ベッドは 1 人 1 台割り当てられますが、同じ部屋を複数の客が使います (知らない客と同じ部屋を使うことを「相部屋」といいます)。また、サロンや交流スペースがあり、客同士で交流することもできます。安さだけではなく、ほかの人と知り合う機会が得られることも、ゲストハウスの魅力の 1 つです。

©The Japan Foundation

►トピック 旅行に行こう

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

どんなところに旅行に行ったことがありますか？　どうでしたか？
Which places have you visited while traveling? How were they?

1. 切符・掲示

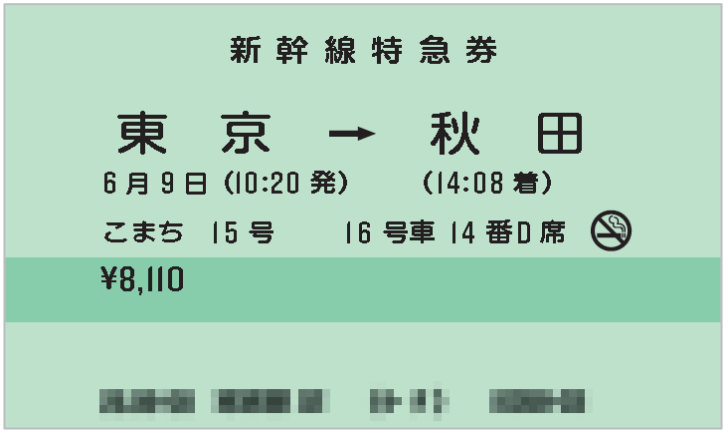
can-do 23
電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。
Can look at a train ticket, signs on a train, the bulletin board at a station, etc. to find the necessary information.

1 新幹線の切符を読みましょう。
Read the following Shinkansen ticket.

►旅行に行くことにしました。新幹線の切符を買いました。
You are going on a trip and have bought a Shinkansen ticket.

(1) ①-⑥は、切符のどこに書いてありますか。印をつけましょう。
Mark where ①-⑥ are on the ticket.

① 出発地 departing station
② 行き先 destination station
③ 出発日 departure date
④ 出発時間 departure time
⑤ 到着時間 arrival time
⑥ 料金 fare



©The Japan Foundation

（2）乗(の)るのは、どの車両(しゃりょう)ですか。○をつけましょう。

Circle which train car you should use.

a.



b.

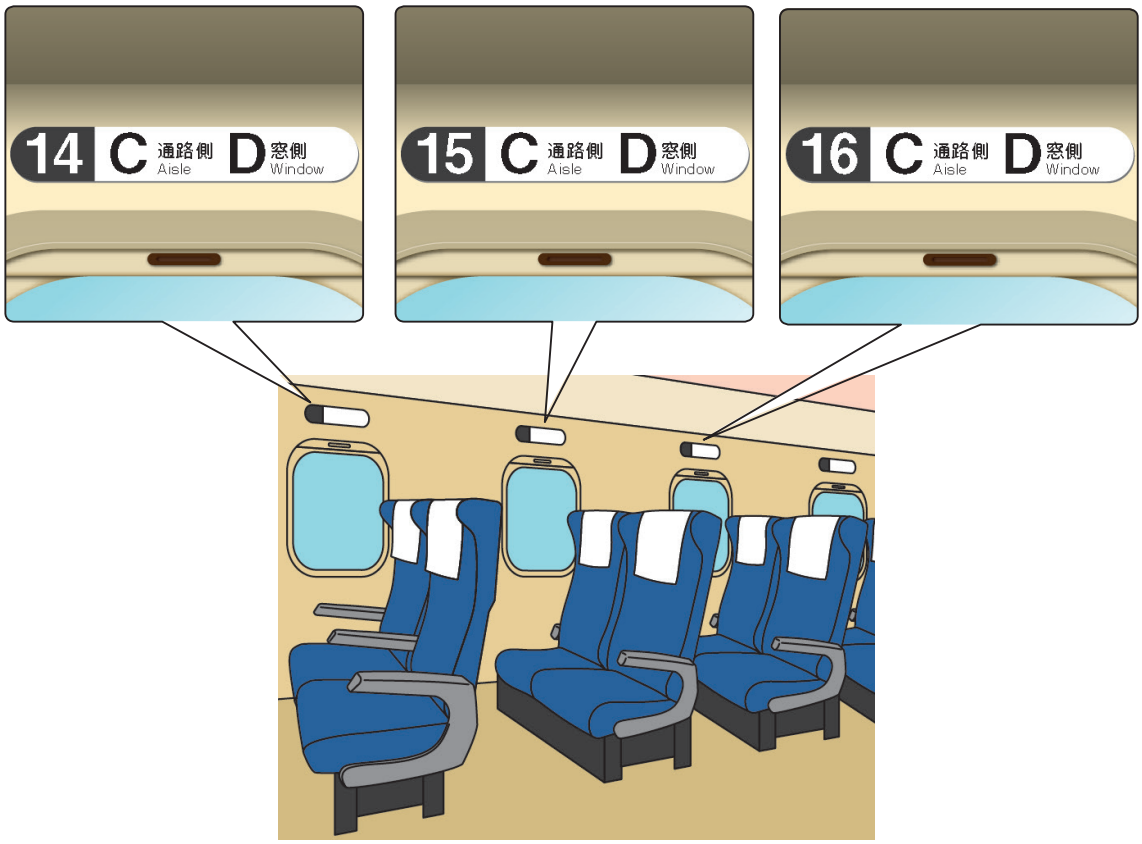


c.



（3）席(せき)はどこですか。印(しるし)をつけましょう。

Mark where the seat is.



大切(たいせつ)なことば

〜発(はつ) depart at ～ | 〜着(ちゃく) arrive at ～ | 〜号(ごう) train number ～ | 〜号車(ごうしゃ) train car number ～ | 〜席(せき) ～ seat

©The Japan Foundation

2 新幹線の電光掲示板を読みましょう。

Read the electric bulletin board for Shinkansen.

► 新幹線に乗る前に、駅の電光掲示板で自分が乗る新幹線を確認しています。

You are at the station to take the Shinkansen. You are checking the electric bulletin board about the train you will take.

(1) ①-④は、どこを見ればいいですか。印をつけましょう。

Mark where you can find ①-④.

① 出発時間 departure time
② 新幹線の名前 name of Shinkansen
③ 行き先 destination
④ 乗るホーム departure platform



(2) 11時20分に出発する新幹線は、今どうなっていますか。

What has happened to the Shinkansen scheduled to depart at 11:20?

大切なことば

遅れ delay | 約10分 about 10 minutes (約～ about ～)

©The Japan Foundation

3 駅の掲示板を読みましょう。

Read the bulletin board at the station.

► 駅の改札前に、掲示板が出ています。

There is a bulletin board in front of the ticket gates at the station.

(1) 何のお知らせですか。考えましょう。

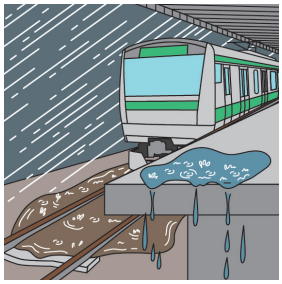
Think what the bulletin board is announcing.



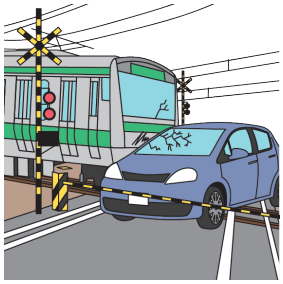
(2) 原因は何ですか。○をつけましょう。

Circle the causes.

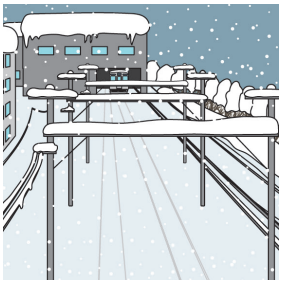
a.



b.



c.



大切なことば

運転見合わせ suspended

©The Japan Foundation

2. 中禅寺湖に行くつもりです

Can-do 24
旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about your travel plans to a person you met during your trip.

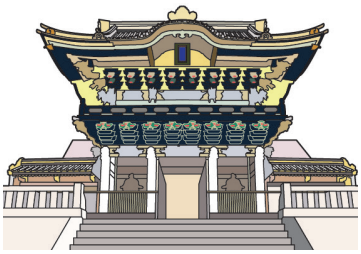
1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► エドさんは日光に旅行に来ています。夜、ゲストハウスのドミトリーで、同じ部屋になった坂本さんと話しています。
Ed-san came to Nikko on a trip. At night, he is talking to Sakamoto-san who is sharing a room with him at a dormitory guest house.

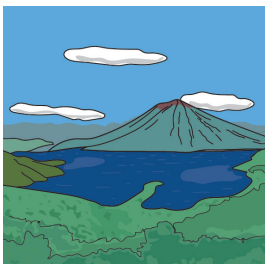


(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 06-01
エドさんは、今日何をしましたか。これから何をしたいと言っていますか。a-e から選びましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. What did Ed-san do today? What does he want to do next? Choose from a-e.

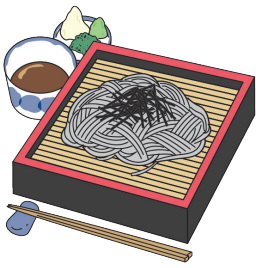
a. 東照宮に行く



b. 中禅寺湖に行く



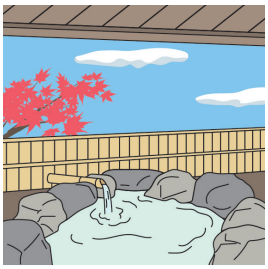
c. そばを食べる



d. ゆばを食べる



e. 温泉に入る



したこと	,
したいこと	, ,

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 06-01

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

坂本：あ、こんばんは。外国の方ですよね？

エド：あ、はい。

坂本：坂本といいます。よろしくお願いします。

エド：あ、私はエドです。よろしくお願いします。

坂本：エドさんは、どちらからですか？

エド：フィリピンです。でも、今は日本に住んでます。

坂本：そうですか。日光は旅行ですか？

エド：はい、1泊です。

坂本：今日は、どこに行きましたか？

エド：今日は、東照宮に行きました。明日は、中禅寺湖に行くつもりです。

坂本：ぼくも今日、中禅寺湖に行って来ましたよ。すごくきれいでした。

エド：そうですか。楽しみです。

坂本：おいしいものは、何か食べましたか？

エド：はい、そばを食べました。ゆばも食べてみたいです。

坂本：ああ、日光の名物ですからねえ。

エド：あと、温泉に入りたいんですけど、どこで入ったらいいですか？

坂本：温泉ですか。中禅寺湖のホテルに、日帰りでお風呂に入れるところがあると思いますよ。ちょっと調べてみましょうか。

エド：はい！　ぜひお願いします。

外国 foreign country | 1泊 one-night stay　(～泊 ～ night(s) stay) | 名物 local specialty

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-02
Listen to the recording and fill in the blanks.

今日は、東照宮に行きました。明日は、中禅寺湖に行く＿＿＿＿＿＿＿＿です。

そばを食べました。ゆばも食べて＿＿＿＿＿＿＿＿です。

これからの予定や、これからしたいことを言うとき、どんな形を使っていましたか。
➡ 文法ノート❶

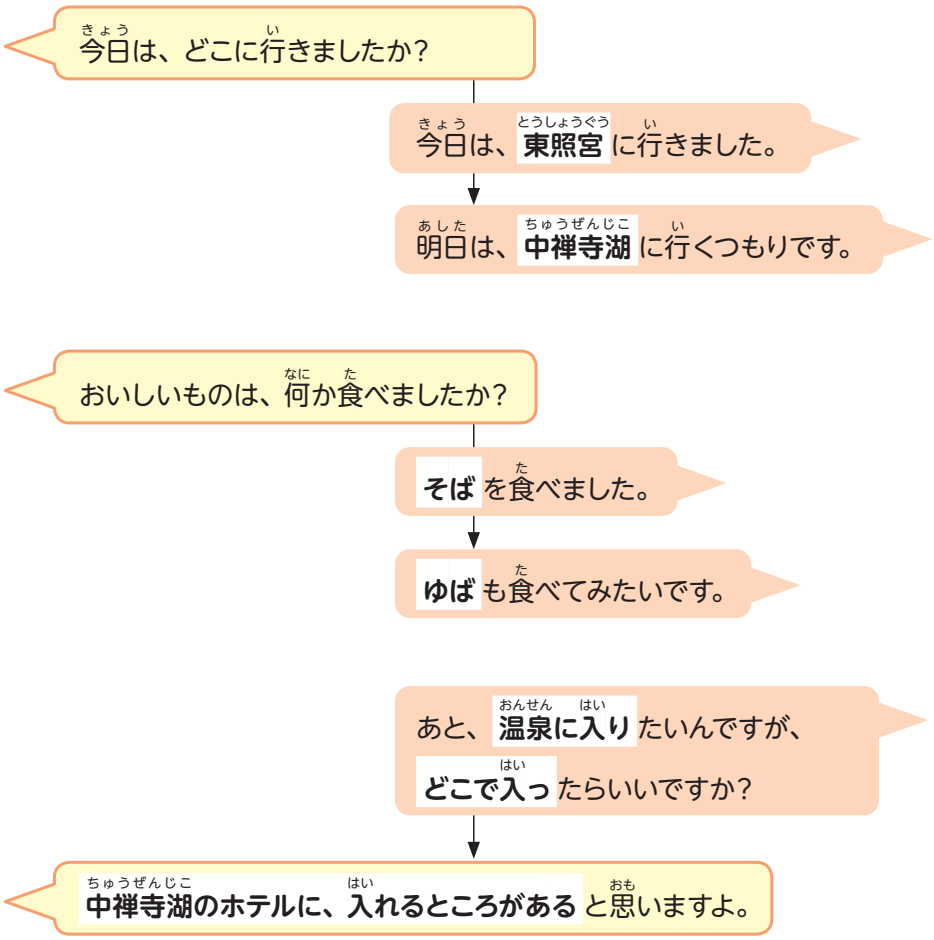
What expression was used to explain plans and things the person wants to do next?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-01
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 旅行の予定を話しましょう。

Talk about travel plans.



(1) 会話を聞きましょう。 06-03

Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 06-03

Shadow the dialog.

(3) ロールプレイをしましょう。

旅行先で出会った人と話しています。1人が旅行の予定を質問して、1人が答えましょう。旅行先は、日本の観光地でも、自分の国の観光地でもいいです。

Role-play this situation. You have met each other at your travel destination. One person asks questions about travel plans, and the other person answers. The travel destination can be a tourist destination in Japan or in your country.

©The Japan Foundation

3. お客様にご案内いたします

Can-do 25
駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。
Can listen to the announcements at a station or on the train and get the necessary information or ask questions to someone nearby when you are not sure.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【電車】

a. 指定席



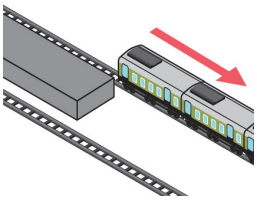
b. 自由席



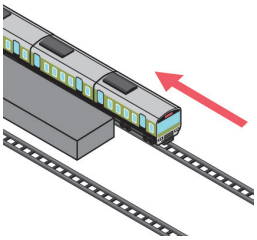
c. ～号車



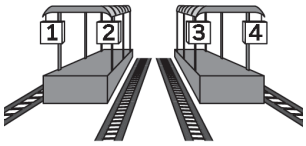
d. ～発



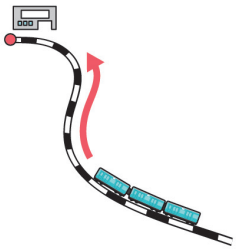
e. ～着



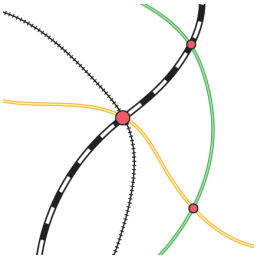
f. ～番乗り場／～番線



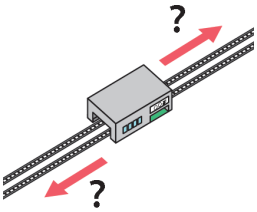
g. ～行き



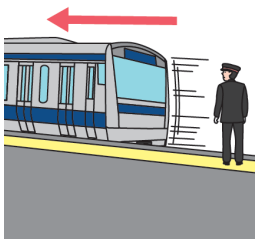
h. ～線



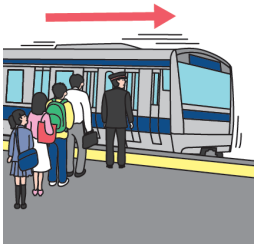
i. ～方面



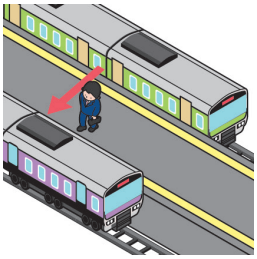
j. 発車する



k. 到着する



l. 乗り換える



絵を見ながら聞きましょう。 06-04
Listen while looking at the illustrations.

©The Japan Foundation

2 アナウンスを聞きましょう。

Listen to the announcements.

►駅や電車の中で、アナウンスを聞いています。

Your are listening to the announcement at a station or on a train.

アナウンス1

►駅のホームで、金沢行きの特急列車を待っています。

You are waiting on the platform for a limited express train bound for Kanazawa.

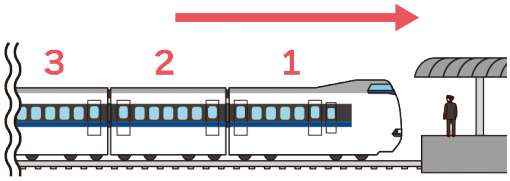


(1) 特急列車は、どのように到着しますか。

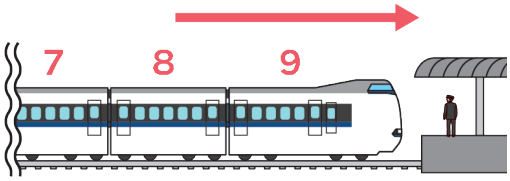
アナウンスの内容と合っているほうに、○をつけましょう。 06-05

How does the limited express train arrive? Circle a or b.

a.



b.



(2) もういちど聞きましょう。自由席は何号車ですか。 06-05

Listen to the announcement again. Which cars have non-reserved seats?

(　　,　　,　　) 号車

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-05

Check the words and listen to the announcement again.

特急 limited express | 9両 nine-car train　(～両 ～-car train) | 順 in order of

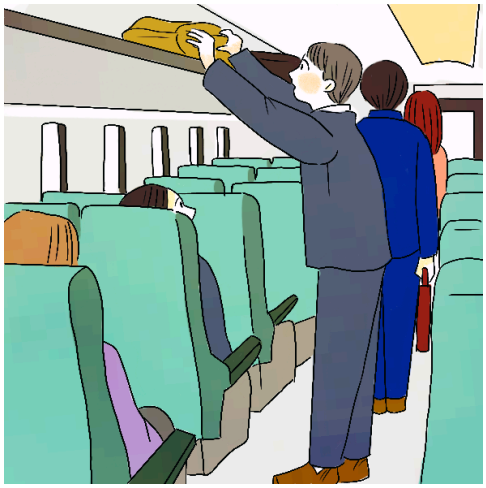
グリーン車 green car (=first class car)

©The Japan Foundation

アナウンス 2

►今(いま)、新幹線(しんかんせん)に乗(の)っています。もうすぐ岡山駅(おかやまえき)です。岡山駅(おかやまえき)で乗(の)り換(か)えます。

You are on a Shinkansen now. It is approaching Okayama Station. You will switch trains at Okayama Station.





(1) 岡山駅(おかやまえき)から倉敷(くらしき)に行(い)きたい場合(ばあい)は、何番線(なんばんせん)に行(い)けばいいですか。 06-06

Which track should you go to for the train to Kurashiki?

(　　) 番線(ばんせん)

(2) もういちど聞(き)きましょう。

岡山駅(おかやまえき)から高松(たかまつ)に行(い)きたい場合(ばあい)は、何番線(なんばんせん)に行(い)けばいいですか。 06-06

Listen to the announcement again. Which track should you go to for the train to Takamatsu?

(　　) 番線(ばんせん)

(3) ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 06-06

Check the word and listen to the announcement again.

(ご)乗車(じょうしゃ) get on a train

©The Japan Foundation

3 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► アナウンスの内容について、ほかの人に質問しています。

You are asking someone about the announcement.

会話 1

► 駅のホームで、高知行きの電車を待っています。

You are waiting for a train bound for Kochi on the platform.



(1) 何のアナウンスですか。○をつけましょう。 06-07

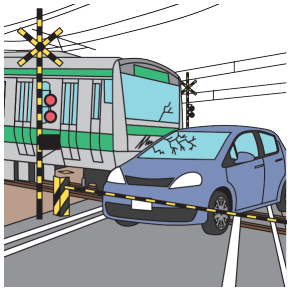
What is the announcement about? Circle a or b.

a. 電車が動いていない The train is not running.　　b. 電車が遅れている The train is delayed.

(2) もういちど聞きましょう。原因は何ですか。○をつけましょう。 06-07

Listen to the dialog again. Circle the causes.

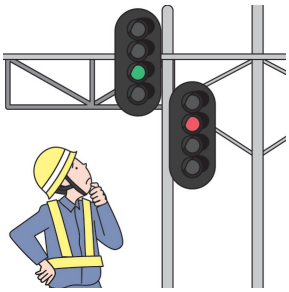
ア. 事故があった



イ. 電車が壊れた



ウ. 信号が壊れた



(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-07

Check the words and listen to the dialog again.

信号故障 signal failure | アナウンス announcement | 困る be troubled

ご迷惑をおかけします Sorry for the inconvenience. | 何て言ってましたか？ What was it saying?

©The Japan Foundation

会話 2



► 乗っていた電車が、途中の駅で止まってしまいました。アナウンスがわからなかったので、駅員に質問しています。

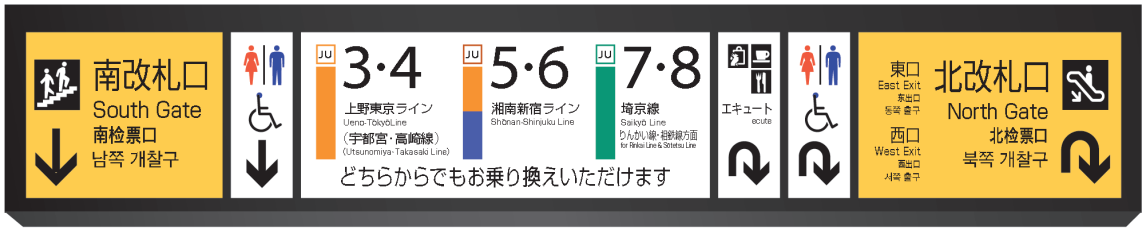
Your train stopped before reaching your destination. You did not understand the announcement so you are asking the station staff about it.

(1) 駅員は、「さいたま新都心」まで、どのように行けばいいと言っていますか。 06-08

What did the station staff say about how to go to Saitama-Shintoshin?

1. どのホームへ行けばいいですか。下の案内に印をつけましょう。

Circle which platform you should go to.



2. どの駅で降りますか。○をつけましょう。

Circle which station you should get off at.

ア.



イ.



ウ.



エ.



3. 駅を降りてから、どうしますか。

What should you do after getting off at the station?

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-08

Check the words and listen to the dialog again.

人身事故 fatal or serious accident | ご利用ください Please use.

©The Japan Foundation

4. ショーが見られなくて残念でした

Can-do 26
旅行の感想を簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about how your trip was.

1 ことばの準備

Preparation for the words

【旅行はどうだった?】

a. よかった
b. 楽しかった
c. 感動した
d. 気持ちよかった
e. おもしろかった
f. すてきだった
g. きれいだった
h. おいしかった
i. 残念だった
j. 大変だった
k. 疲れた
l. まあまあだった
m. びっくりした／驚いた
n. こわかった

(1) 聞きましょう。 06-09
Listen to the words.

(2) 聞いて言いましょう。 06-09
Listen and repeat the words.

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

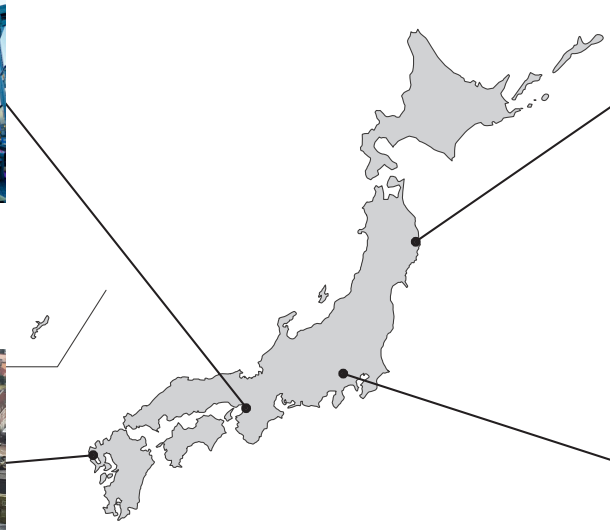
►週末、住んでいる地域の観光地に行った4人の人が、その感想を話しています。
The four people are each talking about their impressions of a nearby tourist destination they visited on the weekend.

①大阪



②浄土ヶ浜





④ハウステンボス



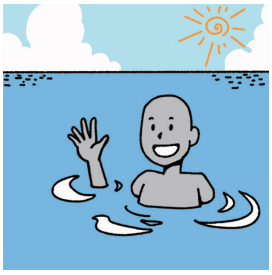
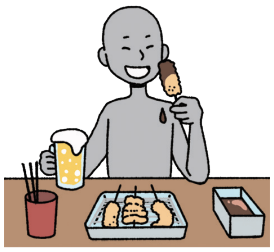
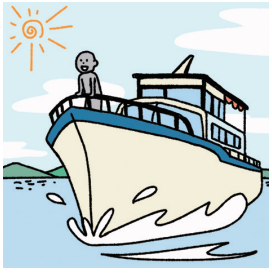
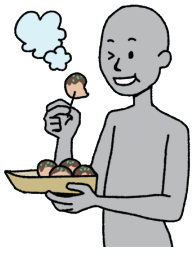
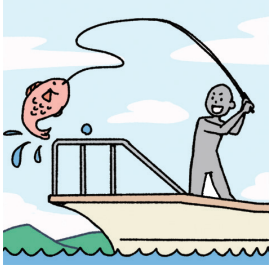
③高尾山



©The Japan Foundation

（1） したことには○を、しなかったことには×を、（　　）に書きましょう。

Write ○ if the person did the activity. Write × if the person did not do the activity.

①大阪 06-10	②浄土ヶ浜 06-11	③高尾山 06-12	④ハウステンボス 06-13
ア. いろいろなところに行った（　　） 	ア. 海で泳いだ（　　） 	ア. ケーブルカーに乗った（　　） 	ア. オランダの町並みや花畑を見た（　　） 
イ. 串カツを食べた（　　） 	イ. 船に乗った（　　） 	イ. 歩いて山に登った（　　） 	イ. イルミネーションを見た（　　） 
ウ. たこ焼きを食べた（　　） 	ウ. 鳥にパンをあげた（　　） 	ウ. 写真を撮った（　　） 	ウ. ショーを見た（　　） 
エ. あべのハルカスに登った（　　） 	エ. つりをした（　　） 	エ. リスを見た（　　） 	エ. ホテルに泊まった（　　） 

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞きましょう。4人は、旅行の感想を言うとき、どんなことばを使っていましたか。

1 のことばをメモしましょう。

Listen to the dialogs again. What words were used to describe the trips? Write down the words of **1**.

①大阪 06-10	②浄土ヶ浜 06-11	③高尾山 06-12	④ハウステンボス 06-13

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-10 ～ 06-13

Check the words and listen to the dialogs again.

空 sky | ウミネコ black-tailed gull | あの辺 around there | だから that is why | あきらめる give up
頂上 summit | 滝 waterfalls | きらきら sparkling | 光る shine

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-14 06-15
Listen to the recording and fill in the blanks.

大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに＿＿＿＿＿＿＿＿、よかったです。

ケーブルカーがすごく＿＿＿＿＿＿＿＿、大変でした。

ショーが＿＿＿＿＿＿＿＿、残念でした。

海で＿＿＿＿＿＿＿＿、船に＿＿＿＿＿＿＿＿、楽しかったです。

感想を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷ ❸
What expression was used to describe the person's impression?

道を＿＿＿＿＿＿＿＿とき、リスを見ました。

ウミネコが近くに＿＿＿＿＿＿＿＿とき、ちょっとこわかったです。

友だちと２人＿＿＿＿＿＿＿＿ハウステンボスに行って来ました。

「とき」の前では、動詞のどんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
What form of verb was used before とき?

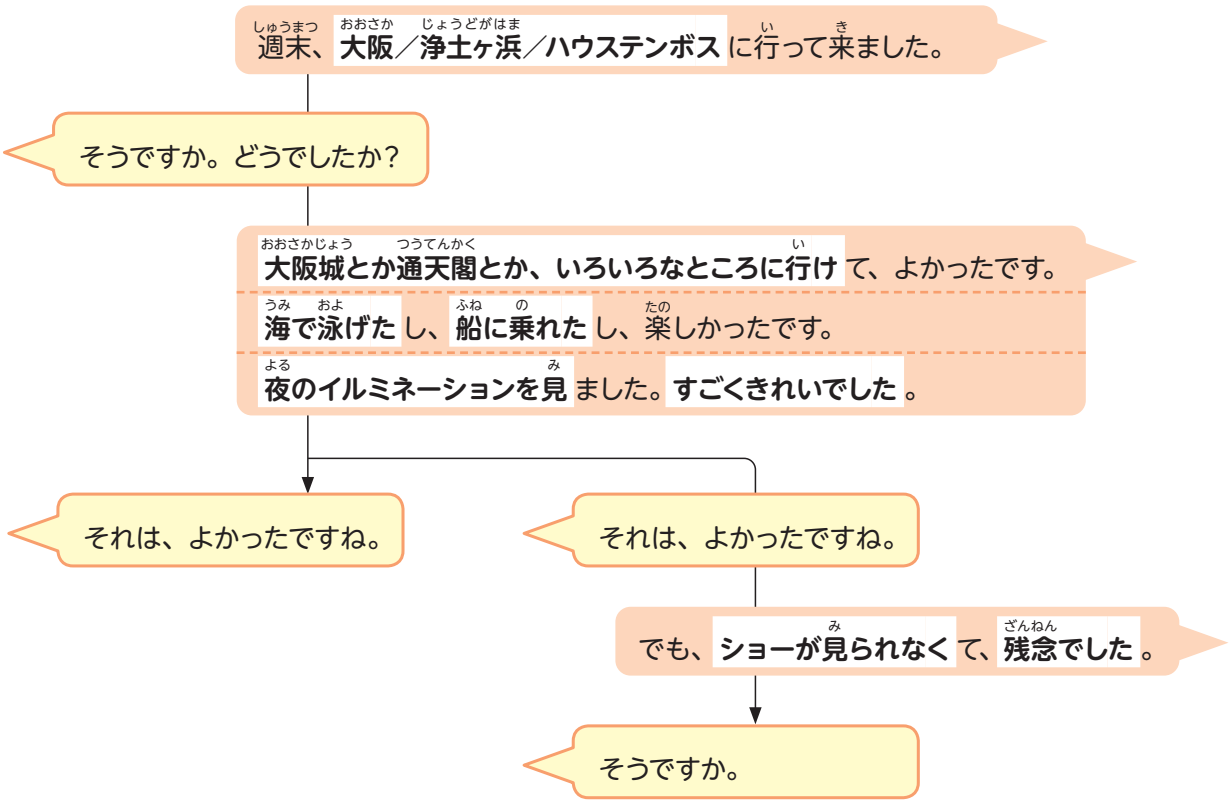
ハウステンボスには、何人で行きましたか。 ➡ 文法ノート ❺
How many people went to Huis Ten Bosch together?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-10 ～ 06-13
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

3 旅行の感想を話しましょう。

Talk about your impressions for traveling.



(1) 会話を聞きましょう。 06-16 06-17 06-18

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 06-16 06-17 06-18

Shadow the dialogs.

(3) 2 のことばを使って、練習しましょう。

Practice using the words from 2.

(4) 自分が行ったことのある旅行について、自由に話しましょう。日本でも自分の国でもどこの旅行でもいいです。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Freely talk about a trip you have taken before. It can be in Japan or in your country. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

5. 旅行の感想

Can-do 27 SNS に、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。
Can write a simple post on social media about your experience and impressions of a trip.

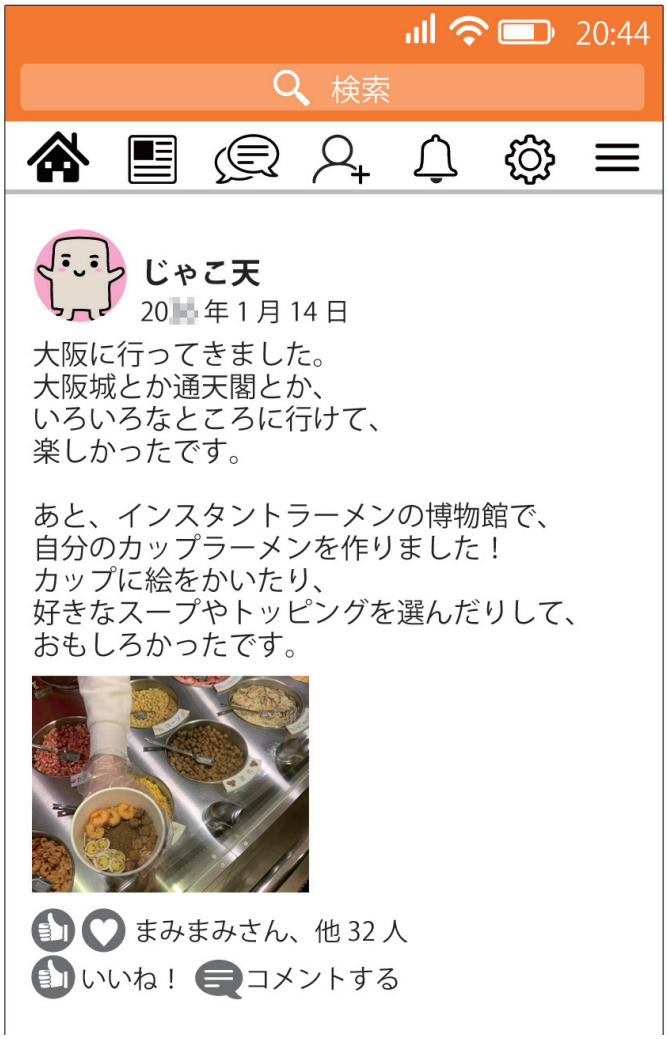
1 旅行について書きましょう。
Write about a trip.

► 旅行の感想を SNS に書き込みます。
Write about your impressions of a trip on social media.

(1) 友だちが SNS に書いた旅行の感想を読みましょう。
Read a friend's impression of a trip posted on social media.

1. どこに旅行に行きましたか。
Where did the person travel?

2. 旅行先で、何をしましたか。どうでしたか。
What did the person do at the travel destination? How was it?



©The Japan Foundation

大切なことば

インスタントラーメン instant noodles | 絵を描く draw a picture

（2）これまでに行った旅行を思い出して、どこに行ったか、何をしたか、どうだったかを書きましょう。

Write about a previous trip. Write down where you went, what you did, and how the trip was.



2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。

Read what other people wrote in the class.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

3. お客様にご案内いたします

アナウンス 1

06-05

11 時 42 分発特急サンダーバード 19 号金沢行きは、11 番乗り場から発車します。列車は 9 両で到着します。前から 9 号車 8 号車の順でいちばん後ろが 1 号車です。自由席は 5 号車、6 号車、7 号車、指定席は 2 号車、3 号車、4 号車、8 号車、9 号車、グリーン車は 1 号車です。

アナウンス 2

06-06

ご乗車ありがとうございました。あと 3 分ほどで岡山です。お出口は左側、22 番線に着きます。乗り換えのご案内をいたします。新幹線、各駅に止まります こだま 729 号、博多行き、7 時 50 分、着きました同じホーム、向かい側、21 番線中ほどへお越しください。山陽線倉敷方面福山行き、7 時 57 分、2 番線。瀬戸方面相生行き、8 時 9 分、3 番線。瀬戸大橋線快速マリンライナー 9 号高松行き、7 時 55 分、8 番線。児玉行き、8 時 9 分、8 番線。特急しおかぜ 3 号、松山行き、8 時 32 分、6 番線。特急南風 3 号……

会話 1

06-07

アナウンス： お客様にお知らせいたします。当駅 13 時 9 分発、高知行きは、信号故障のため、約 30 分遅れて運転を行っております。お急ぎのところ、ご利用のお客様にはご迷惑をおかけしまして、申し訳ありません。

A：あのう、すみません。今のアナウンス、何て言ってましたか？

B：えっと、電車が 30 分遅れるそうですよ。

A：え、30 分も遅れるんですか？

B：そう。信号故障だって。困りますよねえ。

A：信号……？

B：えっと、信号が壊れたんですよ。

A：そうなんですか。

©The Japan Foundation

会話 2

06-08

アナウンス： お客様にご案内いたします。浦和駅と赤羽駅の間で発生した人身事故の影響で、京浜東北線、高崎線、宇都宮線、上野東京ライン、湘南新宿ラインは、全線で運転を見合わせています。大宮方面へお越しのお客様は、埼京線をご利用ください。

乗客： すみません、さいたま新都心に行きたいんですけど、京浜東北線、動かないんですか？

駅員： ええ、申し訳ありません。さいたま新都心なら、埼京線の北与野駅から歩けますよ。

乗客： すみません、何線ですか？

駅員： 埼京線です。8番線から乗ってください。

乗客： 8番線ですね？

駅員： はい。埼京線で北与野駅まで行ってください。

乗客： すみません、駅の名前、もう一度お願いします。

駅員： 北与野です。

乗客： 北与野ですね。そこから歩くんですね？

駅員： はい。ご迷惑をおかけします。

©The Japan Foundation

4. ショーが見られなくて残念でした

① 06-10

A：これ、お菓子、どうぞ。大阪のお土産です。

B：ありがとうございます。大阪に行ったんですね。どうでしたか？

A：大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに行けて、よかったです。

B：へー、串カツも食べましたか？

A：いえ。でも、たこ焼きを食べました。おいしかったです。

B：そうですか。よかったですね。

A：あと、あべのハルカスに登りました。すごく高いビルですね。
びっくりしました。

B：そうなんですか。私、まだ行ったことないんですよ。

---

② 06-11

A：週末は何をしてたの？

B：友だちと浄土ヶ浜に行って来ました。

A：浄土ヶ浜か、いいね。どうだった？

B：海も空もすごくきれいでした。海で泳げたし、船に乗れたし、楽しかったです。

A：よかったね。

B：船では、鳥にパンをあげられるんです。

A：ああ、ウミネコね。楽しかった？

B：ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
でも、おもしろかったです。

A：あの辺は、つりもおもしろいよ。

B：そうなんですか。じゃあ、今度はぜひ。

©The Japan Foundation

③ 06-12

A：週末、高尾山に行ったんです。

B：へー、どうでしたか？

A：ケーブルカーがすごく混んでいて、大変でした。

B：ああ、この時期は混みますよね。

A：ええ。だから、ケーブルカーはあきらめて、歩いて登りました。

B：大変でしたね。

A：疲れたけど、景色がきれいで、気持ちよかったです。
頂上で、写真をたくさん撮りました。

B：そうですか。

A：あ、それから、道を歩いているとき、リスを見ました。

B：そうなんですか。自然が豊かなんですね。

---

④ 06-13

A：連休はどうだった？　どこか行った？

B：はい、友だちと２人でハウステンボスに行って来ました。

A：へー、そう。どうだった？

B：オランダの町並みや花畑がすてきでした。

A：よかったね。

B：あと、夜のイルミネーションを見ました。滝がきらきら光って、
すごくきれいでした。

A：あー、イルミネーション、きれいだよね。

B：でも、ショーが見られなくて、残念でした。時間がなかったので。

A：泊まらなかったの？

B：はい。日帰りでした。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

運転	運転	運転	絵	絵	絵
事故	事故	事故	空	空	空
故障	故障	故障	泳ぐ	泳ぐ	泳ぐ
指定席	指定席	指定席	光る	光る	光る
週末	週末	週末	到着する	到着する	到着する

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① 新幹線は、12時ちょうどに到着します。

② 指定席は、いくらですか？

③ 人身事故で、電車は運転を見合わせています。

④ 信号故障で、電車は30分遅れています。

⑤ 美術館で絵を見ました。

⑥ きらきら光るイルミネーションを見て、感動しました。

⑦ 週末、海で泳ぎました。空がとてもきれいでした。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V- るつもりです

明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
I am going to Lake Chuzenji tomorrow.

- This expression is used to say things the person is going to do or describe a specific schedule or plans. In this example, the person uses it to talk about where they will go during the trip.
- This lesson only covers examples connecting to dictionary-form verbs. It can also be connected to ナイ-form verbs to say something the person is not going to do.
- V-るつもりです is used to describe more specific plans. V-たいです is used to describe something that the person simply wants to do regardless of if it is possible.

- そうしようと思っていることや、具体的に考えている予定・計画を述べるときの言い方です。ここでは、旅行中にどこに行くか予定を話すときに使っています。
- ここでは、動詞の辞書形に接続する例を扱いますが、ナイ形に接続して、しないことを言うこともできます。
- 「V- るつもりです」は、より具体的な予定を述べる言い方ですが、「V- たいです」は、実現できるかどうかにかかわらず、単にしたいことを述べる言い方です。

[例] ► A：休みはどうしますか？
What are your plans for your day off?
B：箱根に行くつもりです。
I am going to Hakone.

► 時間がないので、神社には行かないつもりです。
I will not go to see the shrine because I do not have the time.

❷ V -（られ）て、～
V -（られ）なくて、～

いろいろなところに行けて、よかったです。
I am glad that I went to a lot different places.

ショーが見られなくて、残念でした。
I was disappointed that I couldn't watch the show.

- These expressions are used to describe the speaker's impressions, stating what they could or could not do as a reason. In many cases, the potential-form verbs are used to give the reason.
- It is said by changing the potential-form verbs to テ-form or the form of ～なくて.
- When you want to say something you were able to do, say 行けて (I could go) and 見られて (I could see). To say something you were not able to do, say 行けなくて (I could not go) and 見られなくて (I could not see).
- The words that express feelings are used in the latter part of sentences, such as 楽しかった (it was fun), おもしろかった (it was interesting), 感動した (it was impressive), and つまらなかった (it was boring).

©The Japan Foundation

- できたことや、できなかったことを理由として述べてから、感想を述べる言い方です。動詞の可能形を使って、理由を言うことが多いです。
- 動詞の可能形をテ形または「～なくて」の形にして、言います。
- できたことを言うときは「行けて」「見られて」、できなかったことを言うときは「行けなくて」「見られなくて」のようになります。
- 後ろに続く文には、「楽しかった」「おもしろかった」「感動した」「つまらなかった」などのように、自分の気持ちを表す言葉がきます。

[例] ► きれいな夕日が見られて、感動しました。
It was impressive that I could see a beautiful sunset.

► 金閣寺に行けなくて、残念でした。
I was disappointed that I could not go to Kinkakuji Temple.

❸ S1 し、S2 し、～

海で泳げたし、船に乗れたし、楽しかったです。
I had fun swimming in the ocean and riding a boat.

- Lesson 2 explains that ～し is added to adjectives, such as かっこいいし、歌もダンスも上手だし (She is cool and sings and dances very well) to cite some reasons. This lesson mainly covers the examples of adding ～し to the potential-form verbs.
- It connects to the plain-form and the polite-form verbs. This lesson covers the examples of the plain-form.

- 第 2 課では、理由を挙げるときに、「かっこいいし、歌もダンスも上手だし」のように形容詞に「～し」をつけて言うことを勉強しました。この課では、動詞の可能形に「～し」をつける例を中心に扱います。
- 普通形・丁寧形に接続します。ここでは、普通形の例を取り上げます。

[例] ► 温泉にも入れたし、ゆっくりできたし、よかったです。
I am glad that I was able to bathe in the hot springs and relax.

► 沖縄、いいですよね。海で泳げるし、おいしいものも食べられるし。
I agree that Okinawa is nice. You can swim in the ocean and eat delicious food.

◆ How to make the plain potential-form 普通形の可能形の作り方

	non-past 非過去	past 過去
affirmative 肯定	V- る (dictionary-form 辞書形)	V- た (タ -form タ形)
	泳げる I can swim.	泳げた I could swim.
	食べられる I can eat.	食べられた I could eat.
negative 否定	V- ない (ナイ -form ナイ形)	V- なかった
	泳げない I cannot swim.	泳げなかった I could not swim.
	食べられない I cannot eat.	食べられなかった I could not eat.

©The Japan Foundation

❹

V- る V- ている V - た	とき、～

道を歩いているとき、リスを見ました。
I saw a squirrel while walking on the street.

ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
It was a bit scary when a black-tailed gull came near me.

- 『初級1』 Lesson 15 explains that とき is used to indicate a certain point in time or a situation, such as 熱があるとき、この薬を飲んでください (Please take it when you have a fever).
- V-ているとき、～ indicates that something happens while the action of V is continued as in the example ①.
- V-るとき、～ indicates that something happens right before the action of V will be taken as in the example ②.
- V-たとき、～ indicates that something happens immediately after the action of V was taken as in the example ③.

- 『初級 1』第 15 課では、「熱があるとき、この薬を飲んでください。」のように、「とき」がある時点や状況を示すことを勉強しました。
- 「V- ているとき、～」は、①のように V の動作を継続している間に、何かが起こることを表します。
- 「V- るとき、～」は、②のように V の動作をする直前に、何かが起こることを表します。
- 「V- たとき、～」は、③のように V の動作をした直後に、何かが起こることを表します。

[例] ► ①富士山に登っているとき、空が晴れました。
The sky cleared up while I was climbing Mt. Fuji.

► ②富士山に行くとき、バスに乗りました。
I got on a bus when I went to Mt. Fuji.

► ③家に着いたとき、疲れて動けませんでした。
When I got home, I was too tired to move.

❺

【person 人】と【number of people 人数】で

友だちと 2 人でハウステンボスに行って来ました。
I went to Huis Ten Bosch with a friend of mine.

- This expression is used to say who you do an activity with and how many people there are. 2人 of 友だちと2人で is the total number of people including yourself.
- 【person】と can be used to list several people as in the example.

- いっしょにする相手と人数を言うときに使います。「友だちと 2 人で」の「2 人」は、自分も入れた人数です。
- 「【人】と」は、例文のように、複数の人を並べて言うことができます。

[例] ► 今度、今田さんとバイさんと 3 人で日帰り旅行に行きます。
The three of us, Imada-san, Bai-san, and I, are going on a day trip together soon.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

新幹線の切符 Shinkansen tickets



You can buy tickets for the Shinkansen (bullet train) at JR (Japan Rail) station windows, automatic ticket vending machines, and online. You can only buy a ticket from a station window during open hours. You might have to wait in a line. However, it is convenient for people who do not know how to buy a ticket, because the person at the window can help you select the correct ticket. They will ask you questions about the date and time of travel, number of people, where you want to sit, and so on. To buy a ticket online, you need to sign up on the official website of the railway company. This is a good method because you can buy a ticket immediately, and you do not need to wait in line.

When you take the Shinkansen, you will need two types of tickets: a 乗車券 (railway ticket) and 特急券 (limited express ticket). The cost of a railway ticket is the cost that you must pay for the journey. The cost of a limited express ticket is the additional fee for taking the Shinkansen, limited express train, or any other special train that is faster than a regular train.

There are two types of limited express tickets: a 指定席 (reserved seat) ticket and 自由席 (non-reserved seat) ticket. With a reserved seat ticket, you can reserve a seat before traveling. With a non-reserved seat ticket, you can sit in any empty seat in a car with non-reserved seats. A non-reserved seat ticket is cheaper, but you might not be able to find a seat if the train is crowded. Also, there is a part of the train called the グリーン車 (green car). By paying more money, you can sit in an upgraded seat and receive first-class service. You cannot ride in a green car without a green car ticket.

Shinkansen tickets go on sale at 10:00 a.m. one month before the date of travel. You can still buy a Shinkansen ticket on the day of travel. However, if the reserved seats are fully booked, you may not be able to buy the ticket you want. For this reason, you should buy your ticket as soon as possible.

新幹線の切符は、JR の駅の窓口か自動券売機、インターネットなどで買うことができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が 1 つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。

新幹線に乗るときには、乗車券と特急券の 2 種類の切符が必要です。乗車券の料金は、電車に乗って移動するときに必ず払う運賃です。特急券の料金は、新幹線や特急電車など、普通の電車よりも早い特別な電車に乗るときに、プラスされる料金です。

特急券には、さらに指定席券と自由席券の 2 種類があります。指定席券は、乗る前にあらかじめ席を予約しておく切符です。自由席券は自由席車両のどこに座ってもいい切符で、指定席券よりは安いですが、混んでいるときは座れないこともあります。このほかに、「グリーン車」という車両もあり、さらにお金を払うことで、ゆったりとした座席と上質のサービスを受けられます。グリーン車には、グリーン券を購入しなければ乗ることができません。

新幹線の切符は、乗車日 1 か月前の午前 10 時から発売が開始されます。新幹線の切符は、乗る当日にも買うことはできますが、時期や時間帯によっては指定席が満席になって希望の切符が買えないこともありますので、予定が決まったらなるべく早く購入することをおすすめします。

©The Japan Foundation

● 日本の観光地 3（大阪／ハウステンボス／高尾山／浄土ヶ浜）

Tourist destinations in Japan 3 (Osaka / Huis Ten Bosch / Mt. Takao / Jodogahama Beach)

▶大阪 Osaka

Osaka is a city in the center of western Japan. Osaka Castle is the most famous tourist attraction in Osaka. Tsutenkaku, a tower in Shinsekai area, is also well known in Osaka. The area around it still has the feeling of a traditional neighborhood. Abeno Harukas is a new skyscraper built in 2014. You can view the city from an observatory 300 meters high. At the Cup Noodle Museum, you can have fun making your own cup of instant ramen.

Other popular tourist destinations are Kaiyukan, a large aquarium, and the Universal Studios Japan (USJ) theme park.



Osaka Castle 大阪城



Tsutenkaku
通天閣



Abeno Harukas
あべのハルカス

大阪は、西日本の中心の都市です。大阪の観光地としては、「大阪城」がまず挙げられます。また、「通天閣」は、「新世界」と呼ばれる下町の雰囲気を残す庶民的なエリアにあるタワーで、大阪を代表するランドマークとなっています。「あべのハルカス」は 2014 年に建てられた新しい高層ビルで、地上 300m の展望台から大阪の町を見ることができます。「カップヌードルミュージアム」では、カップラーメン作りを体験することができます。

このほかに、大規模な水族館の「海遊館」や、テーマパークの「ユニバーサルスタジオジャパン（USJ）」などが、観光客に人気です。

▶ハウステンボス Huis Ten Bosch



The Huis Ten Bosch theme park is located in Nagasaki Prefecture. You can go there in an hour and a half by train from Nagasaki Station, or an hour and forty-five minutes by limited express train from Fukuoka. The Dutch-themed park has reproductions of a Dutch townscape, fields of flowers, windmills, and other famous images of Holland. Huis Ten Bosch also has various rides and shows for visitors to enjoy. Also, the illuminations at night are famous.

Japanese people traded with people from Holland during the Edo period in Nagasaki. So, many foreign visitors to the park think it is an actual historic town from the Edo period. However, the park was built in the 1990s.



ハウステンボスは、長崎県にあるテーマパークで、長崎駅から電車で 1 時間半、福岡から特急で 1 時間 45 分ぐらいで行けます。オランダをテーマにしており、オランダの町並みや、花畑、風車などが再現されています。また、オランダにとどまらず、さまざまなアトラクションや乗り物、ショーなどがあり、1 日楽しむことができます。特に夜のイルミネーションは有名です。

なお、長崎は江戸時代にオランダとの貿易が行われていた町であることから、ハウステンボスのオランダの町並みを、江戸時代から残る歴史的な町並みであると思っている外国人が多いそうですが、これらは 1990 年以降に建てられたものです。

©The Japan Foundation

▶高尾山（たかおさん） Mt. Takao





Mt. Takao is a 599-meter-high mountain in west Tokyo. It has beautiful nature, and many tourists from the center of Tokyo go hiking there. You can go to the top easily if you take a cable car or chairlift. If you decide to walk up, you can reach the top in one to two hours. For this reason, the Tokyo residents know this mountain well. Elementary school students often visit it on school trips. In 2007, the Michelin Guide rated Mt. Takao as a three-star tourist destination, so it is often very crowded recently.

高尾山は東京の西部にある標高 599m の山です。自然が豊富で、東京から気軽に行けるハイキング先として、多くの観光客が訪れます。また、ケーブルカーやリフトを利用すれば、比較的簡単に頂上に行くことができ、乗り物を使わないで歩いて登っても、麓から 1 ～ 2 時間で頂上に着くことができます。そのため、特に東京都民には親しまれており、小学生がよく遠足で訪れます。ただし、2007 年に「ミシュランガイド」で「三つ星」の観光地として紹介されたことから、最近では混雑が激しく、問題になっています。

▶浄土ヶ浜（じょうどがはま） Jodogahama Beach





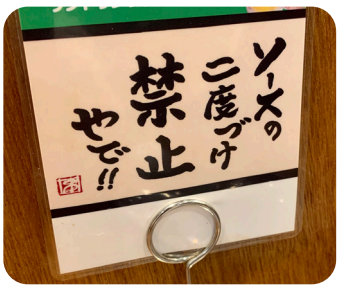
Jodogahama Beach is an area in Miyako City, Iwate Prefecture. The landscape of rocks, pine trees, the sea, and sandy beaches is one of the most beautiful in the Tohoku region. You can enjoy rocks, caves, and other beautiful sights by taking a sightseeing boat. If you buy an *umineko pan* (bread for black-tailed gulls) on the boat, you can feed the black-tailed gulls. In the summer, you can swim in the sea at Jodogahama Beach. This location is also famous as a fishing spot.

浄土ヶ浜は、岩手県の宮古市にある海岸です。岩と松、海と砂浜が作る風景が美しく、東北地方を代表する景勝地です。岩や洞窟などをめぐる遊覧船に乗れば、浄土ヶ浜の風景が手軽に楽しめます。この船の上では、ウミネコの餌付けもできます。「ウミネコパン」というパンを買って船のデッキに出ると、たくさんのウミネコが寄ってきて、パンを食べます。浄土ヶ浜では、夏には海水浴も楽しめます。また、釣りの名所としても知られています。

●串カツ（くし） Kushi-katsu



Kushi-katsu, also called *kushi-age*, is made by putting meat, vegetables, and seafood onto bamboo sticks, covering them in batter, and deep-frying them. It is a specialty in Osaka especially in the Minami and Shinsekai areas. In Osaka, many restaurants specialize in *kushi-katsu*. Sometimes, famous restaurants are so crowded you might wait in line for an hour or more. Recently, these restaurants are getting more crowded with foreign tourists as *kushi-katsu* gets more popular.



Before eating *kushi-katsu*, you can dip it in Worcestershire sauce. This sauce is shared with other people, so if you bite it, do not dip it again. You should follow the rule of 二度づけ禁止（にどづけきんし） ("no double-dipping") in *kushi-katsu* restaurants.

肉や野菜、魚介類など、さまざまな具に竹製の串を刺し、衣をつけて油で揚げた料理を「串揚げ」といいます。大阪、特に「ミナミ」や「新世界」と呼ばれる地域では、この料理が名物となっており、「串カツ」と呼ばれています。大阪には、串カツの専門店がいくつもあります。有名店の場合、店に入るまでに 1 時間以上も並ぶなど、非常に混雑することがあります。最近では、大阪を訪れる外国人観光客に串カツが知られるようになり、混雑も激しくなっています。

串カツは、容器に入ったウスターソースに串を浸してから食べます。このソースはほかの人と共

©The Japan Foundation

有なので、一度口に入れた串カツを、もういちどソースにつけることは衛生上よくないとされています。このルールを「二度づけ禁止」と言って、大阪の串カツ店のルールとして、全国的に知られています。串カツを食べるときは、一度に串全体をソースにつけるようにしましょう。

● たこ焼き Takoyaki



Takoyaki is made by putting pieces of octopus into wheat batter and grilling it. It is grilled on a special grill that forms the dumplings into round balls. When you are ready to eat it, put sauce, bonito flakes, and dried green seaweed on the top. *Takoyaki* was first created in Osaka. It is popular with tourists and you can eat it at many restaurants in the city. If you are not in Osaka, you can enjoy *takoyaki* at a *takoyaki* restaurant. During festivals, you can usually find a vendor selling *takoyaki*.



たこ焼きは、小麦粉の生地にタコなどの具を入れて専用の焼き型で焼き、丸いボールの形にした料理です。食べるときにはソースをかけ、鰹節や青のりをまぶして食べます。大阪が発祥の料理といわれ、大阪には多くのたこ焼き店があり、観光客に人気です。大阪以外でも、チェーン店のたこ焼き店で気軽に食べられますし、また、祭りの屋台の料理の定番にもなっています。

● ゆば Yuba (tofu skin)



Yuba is made from soybeans. When you boil soymilk, a thin skin on the surface is created. This skin is *yuba*. *Yuba* is written in kanji as 湯葉 (boiled leaf) or 湯波 (boiled wave). There are different types of *yuba*. For example, *sashimi-yuba* is eaten raw; *maki-yuba*, is made of many layers of *yuba*; and *hoshi-yuba* is dried *yuba*. *Yuba* is commonly used as an ingredient in *shoojin-ryoori*, a type of traditional vegetarian food eaten at temples. So, it is common in places with many temples such as Kyoto, Nara, and Nikko.



ゆばは、大豆の加工食品の１つで、豆乳を温めたときにできる薄膜をすくい上げて作ります。温めた豆乳に膜が張っていく様子から、漢字では「湯葉」や「湯波」と書きます。そのまま生で食べる刺身ゆばや、ゆばを何枚も重ねた巻きゆば、乾燥させた干しゆばなどの種類があります。ゆばは、お寺で食べる精進料理の材料としてよく使われていたことから、今でも京都、奈良、日光など、お寺が多くある地域の名物料理として知られています。

©The Japan Foundation

►トピック 地域のイベント

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

地域のお祭りや行事に参加したことがありますか?
Have you participated in a local festival or event?

1. 掲示板のお知らせ

can-do 28
地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。
Can get the main information from notices on a community bulletin board or in your mailbox, etc.

1 お知らせを読みましょう。
Read the following notices.

►地域の掲示板や、郵便受けに入ったお知らせを読んでいます。
You are reading the notices posted on a community bulletin board and the notices in your mailbox.



(1) ①-④は、何のお知らせですか。a-dから選びましょう。
What are the notices of ①-④ announcing? Choose from a-d.

a. おみこしをかつぎます
b. 海岸でごみを拾います
c. 水が出ません
d. 地震や火事の訓練があります

©The Japan Foundation

①（　　）

断水のお知らせ

水道工事のため、下記のとおり断水いたします。

記

日にち　4月9日（木）

時　間　午後2時30分 ～ 4時30分

断水後、水を使うときは、にごることがありますので、しばらく水を出してから使用してください。

ご迷惑をおかけしますが、ご協力お願いいたします。

やはら水道営業所／TEL 012-345-678

②（　　）

防災訓練のお知らせ

●3月10日（日）10時から

●さくら小学校校庭

（雨天の場合：体育館）

【訓練内容】
通報訓練・避難訓練・消火訓練・AED訓練など





みなさん、
隣近所の人と声をかけあって
できるだけ参加しましょう。



さくら町自治会

③（　　）

いっしょにおみこしをかつぎませんか？



日時　8月7日（日）　午後12時～
集合場所　午前11時、さくら公園広場
参加条件　13才以上



ご注意
・Tシャツ、ジーンズ、運動靴など、うごきやすい服でおいでください
・当日、はっぴの貸し出しがあります！

参加を希望の方は、7月31日までに
下記までメールでお申し込みください。
山田（omikoshi@[redacted].com）

④（　　）



日時　6月8日（土）9：00
やしが浜駐車場に集合

※雨天の場合、6月9日（日）に延期します
※2時間程度の作業です

持ち物：よごれてもいい服、軍手、ぼうし

終わったら、ジュースとおかしがあります。

参加お待ちしてま～す！

世話役：やしが浜ボランティアの会

©The Japan Foundation

（2）①-④をもういちど読んで、次の質問に答えましょう。

Read ①-④ again, and answer the following questions.

① 1．いつから、いつまで、水が出ませんか。
From when to when will the water stop?

2．断水のあとで水を使うとき、どんなことに注意しますか。
What should you be careful about when using water after the water outage?

3．どうして水が出なくなりますか。
Why will the water stop?

② 1．防災訓練は、どこでありますか。
Where will the emergency drill take place?

2．雨が降ったら、どこでやりますか。
Where will the drill take place if it rains?

3．訓練には、必ず参加しなければなりませんか。
Is the drill mandatory?

③ 1．おみこしをかつぎたい人は、何時にどこに集合しますか。
What time and where should you go if you want to carry a portable shrine?

2．どんな人が参加できますか。
Who can participate in carrying a portable shrine?

3．何を借りることができますか。
What can you borrow?

4．参加したい人は、事前にどうしますか。
What should you do in advance if you want to participate?

④ 1．どんな服を着ますか。何を持って行きますか。
What kind of clothes should you wear? What should you bring?

2．雨が降ったら、どうしますか。
What will happen if it rains?

3．終わったあと、何がもらえますか。
What will you receive afterwards?

大切なことば

① 断水 water outage | 水道工事 water-service work | (水が)濁る (the water) becomes cloudy | 使用する use

② 防災 disaster preparedness | 小学校 elementary school | 校庭 school field | 雨天 rain | 場合 in case of

③ 条件 conditions | 運動靴 athletic shoes | 動きやすい easy-to-move around | はっぴ *happi* coat | 貸し出し rental | 希望 wish | 申し込む sign up

④ 延期する postpone | 持ち物 what to bring | 汚れる get dirty | 軍手 cotton work gloves

©The Japan Foundation

2. ガス点検のお知らせですね

Can-do 29
地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
Can ask questions about community events and notices and understand the answers.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► 掲示板やチラシなどで見たお知らせについて、4人の人が、ほかの人に質問しています。
The four people are each asking about the content of notices they saw on a bulletin board or in a flyer.

(1) 何について話していますか。a-dから選びましょう。
What are they talking about? Choose from a-d.

a. ガスの点検



b. フリーマーケット



c. 祭りの寄付のお願い



d. 花火大会



① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04

(2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
Listen to the dialogs again. Circle the appropriate statements.

① この人は、来週の月曜日にどうすればいいですか。 07-01
What should this person do on Monday of next week?

ア. 14時から15時まで、家にいます。
The person will be home from 2 p.m. to 3 p.m.

イ. 自分でガスを15分チェックします。
The person will check the gas for 15 minutes.

ウ. 14時から15時の間に、ガス会社に行きます。
The person will go to a gas company between 2 p.m. and 3 p.m.

©The Japan Foundation

② お金は、どうやって払いますか。 07-02
How should the person pay?

ア. 封筒に入れて、家に来た人に渡します。
The person will put money in an envelope to hand it to a person who comes to the person's home.

イ. 封筒に入れて、持って行きます。
The person will put money in an envelope to bring it.

ウ. 封筒に入れて、送ります。
The person will put money in an envelope to send it via mail.

③ 土曜日に雨が降ったら、どうなりますか。 07-03
What will happen if it rains on Saturday?

ア. 日曜日にやります。
The event will be held on Sunday.

イ. 次の週にやります。
The event will be held next week.

ウ. 中止です。
The event will be canceled.

④ 来月のフリーマーケットは、いつありますか。カレンダーに○をつけましょう。 07-04
When will the flea market be held next month? Circle the date on the calendar.

今月

9月

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

来月

10月

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-01 ～ 07-04
Check the words and listen to the dialogs again.

ポスト mailbox | 間 between | （14時から15時の間 between 2 p.m. and 3 p.m.） | 封筒 envelope
手紙 letter | ～だけ only ～ | 中止 cancel | 広場 plaza | 今月 this month | おもちゃ toy

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-05
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：雨のときは、どうなりますか？
B：雨が＿＿＿＿＿＿、日曜日にやるよ。日曜日も雨＿＿＿＿＿＿中止だけど。

A：天気が＿＿＿＿＿＿、どうなりますか？
B：雨が＿＿＿＿＿＿、中のホールでやります。

「～たら」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート❶
What do you think ～たら means?

（2）形に注目して、③④の会話をもういちど聞きましょう。 07-03 07-04
Focus on the expressions used and listen to the dialogs ③ and ④ again.

©The Japan Foundation

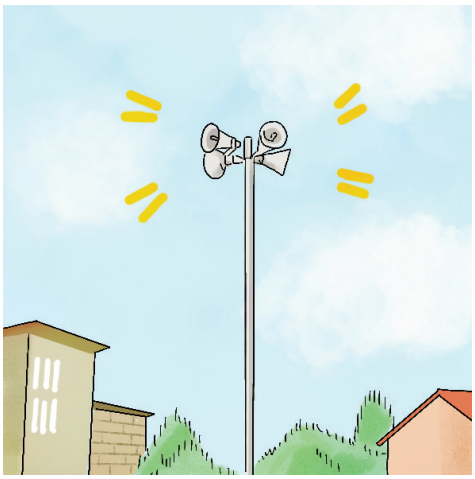
3. さくら市民センターからお知らせします

Can-do 30
地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
Can listen to an event announcement on a community radio broadcast and understand the main information.

1 放送を聞きましょう。

Listen to the announcements.

► 町内放送で、イベントのお知らせが流れています。
You are listening to a public announcement about a community event.



(1) どんなイベントのお知らせですか。a-f から選びましょう。

What type of event is it announcing? Choose from a-f.

a. コンサート
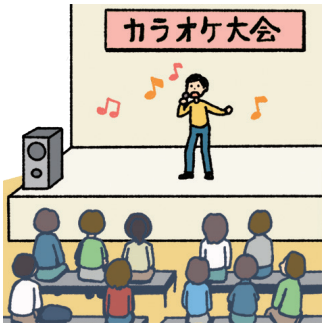


b. 花火大会



c. 野菜の販売会



d. カラオケ大会



e. ブラスバンドの演奏



f. 踊りの練習



	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
どんなイベント？			, ,	

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞きましょう。イベントはいつありますか。メモしましょう。
また、どこでありますか。ア-エから選びましょう。

Listen to the announcements again. When will each event be held? Take notes. Where will each event be held? Choose from ア-エ.

ア. 道の駅　　イ. 広場　　ウ. 公民館　　エ. 市民センターのホール

	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
いつ？				
どこで？				

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-06 ～ 07-09

Check the words and listen to the announcements again.

① ～において in ～ ｜ 開催する hold ｜ 入場券 entrance ticket
② 明日 tomorrow ｜ 行う do ｜ どなたでも anyone ｜ 見学する observe
③ ～について about ～ ｜ 本日 today ｜ 開く hold
④ 地元 local ｜ 農家 farmer ｜ 生産する produce

イベントの案内放送に使われる表現 Expressions used for the announcement of event information

＜はじめ Start ＞

～からお知らせします／～からのお知らせです We have an announcement from ～.

～についてお知らせします We are pleased to announce that ～.

＜おわり Closing ＞

皆様のご来場をお待ちしています We look forward to your visit.

お気軽にお越しください Please feel free to stop by.

お誘い合わせの上、お出かけください Please feel free to join us with your family and friends.

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-10
Listen to the recording and fill in the blanks.

7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノの夕べ　山田えみ　ふるさとコンサート」が開催＿＿＿＿ます。

明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
行＿＿＿＿ます。

本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開＿＿＿＿ます。
午後7時30分からは、花火大会が予定＿＿＿＿ています。

明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
夏野菜の販売会が行＿＿＿＿ます。

開催するのは、だれだと思いますか。 ➡ 文法ノート❷
Who do you think is holding the event?

（2）形に注目して、放送をもういちど聞きましょう。 07-06 ～ 07-09
Focus on the expressions used and listen to the announcements again.

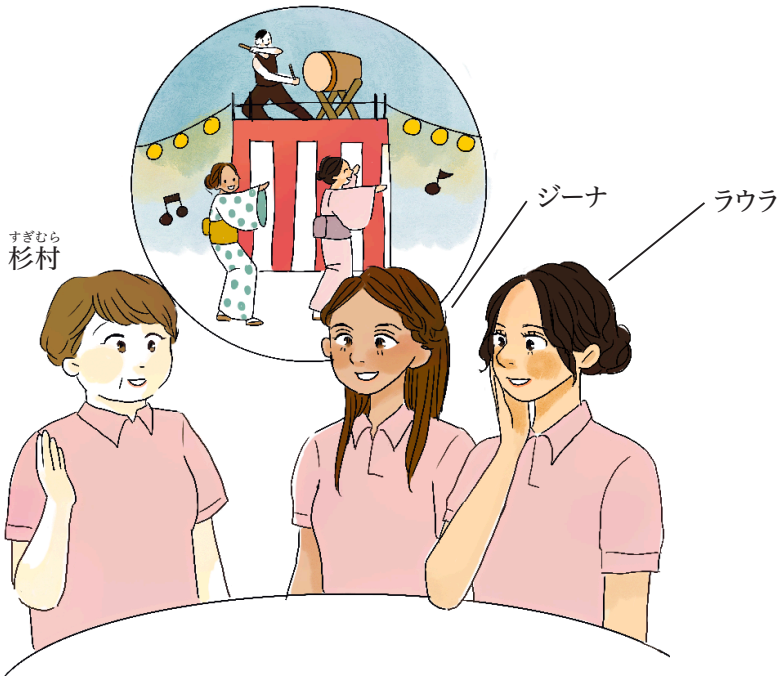
©The Japan Foundation

4. 盆踊り？ 何ですか？

Can-do 31
地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。
Can ask questions about the content and understand the answers when you are invited to a community event.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 杉村さんが、同じ会社のジーナさんとラウラさんを盆踊りに誘っています。
Sugimura-san is inviting her co-workers, Gina-san and Laura-san, to a *Bon Odori* dance.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 07-11
First, listen to the dialog without looking at the script.

1．ジーナさんとラウラさんは、盆踊りに行きますか。
Will Gina-san and Laura-san go to the *Bon Odori* dance?

2．浴衣はどうしますか。
What will they do for the *yukata*?

3．何時にどこに集まりますか。
What time and where are they going to meet?

4．盆踊りのあと、何をしますか。
What are they going to do after the *Bon Odori* dance?

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 07-11
Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

©The Japan Foundation

杉村：ジーナさん、ラウラさん、今度の土曜日、盆踊りがありますけど、知ってますか？

ジーナ：ぼんおどり？　何ですか？

杉村：日本のお祭りです。輪になって、音楽に合わせて、みんなで踊るんですよ。

ラウラ：ああ、見たことあります。行ってみたいです。

杉村：踊りたい人は、だれでも参加できますよ。いっしょにどうですか？

ジーナ：でも、私、一度もやったことないです。

杉村：簡単だから、だれでも踊れますよ。
それに、わからなかったら教えるから、だいじょうぶ。

ジーナ：じゃあ、行ってみます。何を着て行ったらいいですか？

杉村：何でもいいですよ。あ、でも、娘たちの浴衣があるから、貸しましょうか？

ラウラ：うれしい！

ジーナ：でも、1人で着られますか？

杉村：私が手伝うから、だいじょうぶ。
盆踊りの前に、うちで浴衣を着てから行きましょう。

ジーナ：何時に行ったらいいですか？

杉村：じゃあ、うちに5時に来て。

ラウラ：わかりました。ありがとうございます。

杉村：2人は、お酒、飲めますか？

ジーナ：はい、だいじょうぶです。

ラウラ：私は少しだけ。

杉村：じゃあ、盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。

ジーナ：いいですね。

ラウラ：楽しみです。

杉村：何かわからないことがあったら、また聞いてくださいね。

盆踊り *Bon Odori* dance ｜ 輪になる form a circle ｜ 音楽に合わせて to the music
娘たち my daughters（～たち plural for people） ｜ 1人で by oneself

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-12
Listen to the recording and fill in the blanks.

（盆踊りは）簡単だから、だれでも＿＿＿＿ますよ。
でも、（浴衣は）1人で＿＿＿＿ますか？
2人は、お酒、＿＿＿＿ますか？

＿＿＿＿教えるから、だいじょうぶ。
盆踊りが＿＿＿＿、いっしょに居酒屋に行きましょう。
何かわからないことが＿＿＿＿、また聞いてくださいね。

「～（られ）る」は、どんな意味ですか。 ➡ 文法ノート ❸
What does ～(られ)る mean?

「盆踊りが終わったら」の「たら」は、ほかの2つの「たら」と意味が違います。どう違うと思いますか。 ➡ 文法ノート ❶
たら of 盆踊りが終わったら means something different from other たら. What is the difference?

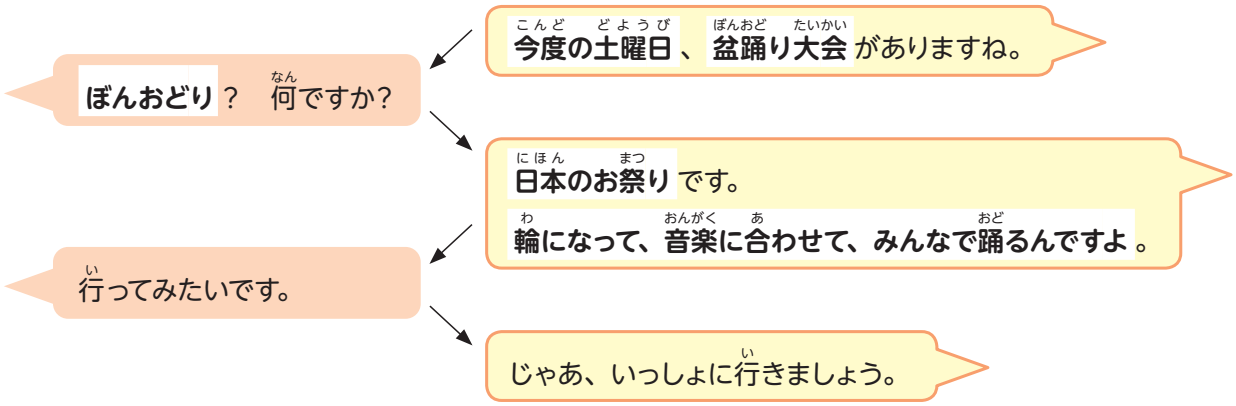
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-11
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

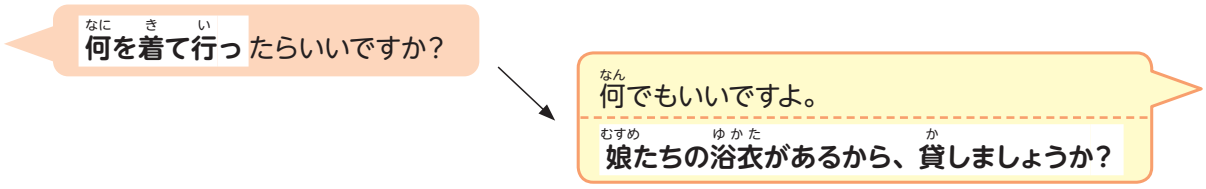
2 誘われたイベントについて質問しましょう。

Ask about the event you are invited to.

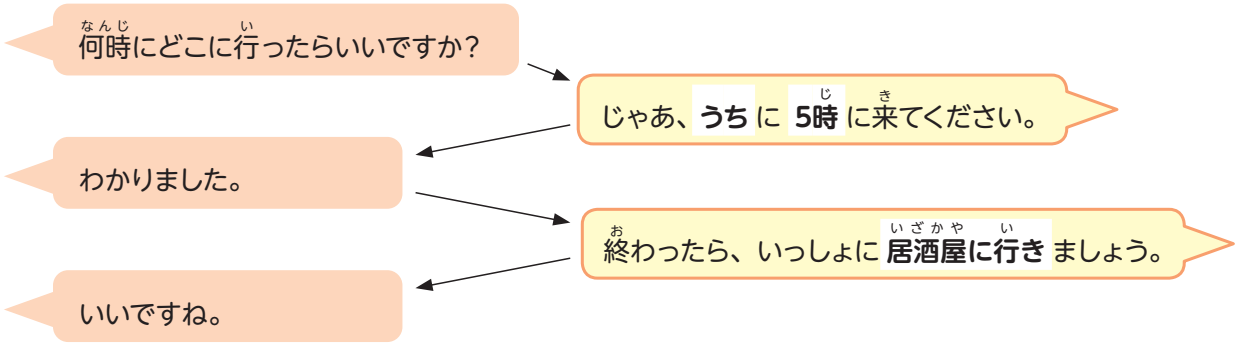
① イベントの内容 Event details



② 着る物、持ち物など What to wear and bring



③ 集合時間や、そのあとの予定 Meeting time and plans after that



(1) 会話を聞きましょう。 07-13 07-14 07-15

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 07-13 07-14 07-15

Shadow the dialogs.

(3) ロールプレイをしましょう。

自分が知っているイベントに相手を誘いましょう。誘われた人は、内容や日時など、わからないことについて質問しましょう。

Role-play this situation. One person knows about an event and invites the other person. The person who was invited asks questions about the content, time and date, and so on.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. ガス点検のお知らせですね

① 07-01

A：すみません。この紙、ポストにあったんですけど、何ですか？

B：ああ、ガス点検のお知らせですね。

A：ガスてんけん？　何ですか？

B：ガス会社の人が家に来て、ガスをチェックするんですよ。

A：いつですか？

B：ああ、来週の月曜日の 14 時から 15 時の間ですね。

A：どうすればいいですか？

B：その間は、家にいてください。15 分ぐらいで終わりますから。

A：わかりました。ありがとうございます。

---

② 07-02

A：あのう、すみません。この封筒と手紙、何ですか？

B：ああ、お祭りの寄付のお願いですね。

A：きふ？　何ですか、それ？

B：もうすぐ、夏祭りがあるんですよ。
そのお祭りのために、1 人 500 円、お金を払うんです。

A：お金……、あのう、どうやって払いますか？

B：えっと、この封筒に 500 円入れて、ここに名前と住所を書いて、
お祭りのとき持って行くんです。

A：へー、そうなんですか。みんな、払いますか？

B：寄付ですから、払いたい人だけでいいですよ。

A：わかりました。

©The Japan Foundation

③ 07-03

A：あのう、土曜日の夜、町で花火大会があると聞きました。
場所はどこですか？

B：中央海岸。ここから歩いて 15 分ぐらいだけど、わかる？

A：あ、はい。

B：7 時に始まって、1 時間ぐらいだと思うよ。

A：わかりました。雨のときは、どうなりますか？

B：雨が降ったら、日曜日にやるよ。日曜日も雨だったら中止だけど。

A：そうですか。

---

④ 07-04

A：あのう、市役所でフリーマーケットがあるそうですね。

B：ええ。毎月、第 2 土曜日に、市役所の広場でやってますよ。

A：第 2 土曜日？

B：月の 2 回目の土曜日。今月は 14 日でしたから、次は来月ですね。

A：ああ、来月の第 2 土曜日ですね。
あのう、どんなものを売ってますか？

B：服が多いけど、食器とか、おもちゃとか、いろいろあると思いますよ。

A：天気が悪かったら、どうなりますか？

B：雨が降ったら、中のホールでやります。

A：ありがとうございます。行ってみます。

©The Japan Foundation

3. さくら市民センターからお知らせします

① 07-06

さくら市民センターからお知らせします。
7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノの夕べ　山田えみ　ふるさとコンサート」が開催されます。入場券は、
市役所、および、さくら市民センターで販売中です。
皆様のご来場をお待ちしています。

② 07-07

公民館からのお知らせです。
明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
行われます。どなたでも見学ができますので、皆様、お気軽にお越しください。

③ 07-08

市役所から、「ふるさとまつり」についてお知らせします。
本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開かれます。
昼は、カラオケ大会やブラスバンドの演奏などの楽しいイベント、
午後7時30分からは、花火大会が予定されています。
皆様、お誘い合わせの上、お出かけください。

④ 07-09

町役場から、野菜の販売会についてお知らせします。
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
地元の農家が生産した新鮮な夏野菜の販売会が行われます。
皆様のご来場をお待ちしています。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

お知らせ	お知らせ	お知らせ	中止	中止	中止
今月	今月	今月	条件	条件	条件
水道	水道	水道	～以上	以上	以上
工事	工事	工事	開く	開く	開く
広場	広場	広場	生産する	生産する	生産する
場合	場合	場合			

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① 盆踊りは、駅前の広場で開かれます。
② 道の駅では、地元で生産した野菜を販売しています。
③ A：何のお知らせですか？
　B：水道の工事です。
④ A：参加の条件は、何かありますか？
　B：18才以上だったら、だいじょうぶです。
⑤ 今月のフリーマーケットは8日です。でも、雨の場合は中止です。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ ～たら、～

雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。
If it rains, the *Bon Odori* dance will be held on Sunday.

盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
After the *Bon Odori* dance, let's go to an *izakaya* together.

- This expression is used when assuming that a certain event occurred. It is divided into two situations.
  ①It is not certain whether the event will occur. As with 雨が降ったら, it is based on an assumption. もし (if) can be added at the beginning of a sentence (hypothetical condition).
  ②It is previously determined that the event will occur. In the above sentence, the person used it to say what they will do after the *Bon Odori* dance (fixed condition).
- ～たら is created by adding ら to the past tense plain-form of nouns, イ-adjectives, ナ-adjectives, and verbs.

- あることが起こったことを前提とする言い方です。次の 2 つの場合に分けられます。
  ①そのことが起こるかどうかが決まっていない場合です。「雨が降ったら」のように、仮定して言うときに使います。文頭に「もし」をつけて、言うことがあります。(仮定条件)
  ②そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合です。上の文では、盆踊りが終わったあと何をするかを言うときに使っています。(確定条件)
- 「～たら」は、名詞、イ形容詞、ナ形容詞、動詞の普通形の過去の形に「ら」をつけて作ります。

[例] ► もし、わからないことがあったら、いつでも質問してください。
If you have any questions, please ask me anytime.

► 6 時になったら、仕事を終わりにしてください。
Please finish working at six o'clock.

► 暇だったら、ちょっと手伝ってください。
If you have time, please help me.

©The Japan Foundation

◆ How to make the phrases using ～たら 「～たら」の作り方

	affirmative 肯定	negative 否定
noun 名詞	**N だったら**	**N じゃなかったら**
	雨(あめ)だったら If it rains	雨(あめ)じゃなかったら If it does not rain
ナ-adjective ナ形容詞	**ナ A- だったら**	**ナ A- じゃなかったら**
	大変(たいへん)だったら If it is hard	大変(たいへん)じゃなかったら If it is not hard
イ-adjective イ形容詞	**イ A- かったら**	**イ A- くなかったら**
	天気(てんき)が悪(わる)かったら／よかったら If the weather is bad / nice	天気(てんき)が悪(わる)くなかったら／よくなかったら If the weather is not bad / not nice
verb 動詞	**V- たら**	**V- なかったら**
	雨(あめ)が降(ふ)ったら If it rains	雨(あめ)が降(ふ)らなかったら If it does not rain

❷ V- (ら)れます ＜Passive 受身(うけみ)①＞

7月(しちがつ)14日(じゅうよっか)、「ひかりホール」において、コンサートが開催(かいさい)されます。
A concert will be held at Hikari Hall on July 14th.

- When announcing informaton about concerts and events, the event is used as the subject instead of the person holding the event (agent). This is because the important topic is what will be held. The passive-form of verbs is used.

  ① 来週(らいしゅう)、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催(かいさい)します。 (Original sentence)
  (Someone) is holding a concert at Hikari Hall next week.

  ② 来週(らいしゅう)、「ひかりホール」で、コンサートが開催(かいさい)されます。 (Passive sentence)
  A concert will be held at Hikari Hall next week.

  The person who is holding a concert is used as the subject of the sentence ①. In comparison, the subject of the sentence ② is コンサート (concert). 開催(かいさい)されます (される) (be held) is the passive-form of the verb, 開催(かいさい)します (する) (hold).

- In this lesson, the goal is to be able to listen to and understand the expressions often used for the announcement of events, such as 開催(かいさい)される (be held), 行(おこな)われる (be conducted), and 開(ひら)かれる (be convened). These expressions are used in formal notices and announcements. In everyday conversation, you say, 7月(しちがつ)14日(じゅうよっか)に、ひかりホールで、コンサートがあります (There is a concert at Hikari Hall on July 14).

- How to make the passive-form is shown in the table on the next page. れる is added to the Group 1 verbs and られる is added to the Group 2 verbs.

- There are several usages of passive-forms. 『初級(しょきゅう)2』 will cover passive-forms with a step-by-step guide.

• コンサートなどのイベント開催のお知らせでは、イベントの実施者（動作主）ではなく、実施されるイベントを主語にして情報を伝えます。何があるかが重要だからです。このとき、動詞の「受身」の形を使います。

©The Japan Foundation

① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(元の文)

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(受身の文)

①の文の主語は、コンサートを実施する人です。それに対して、②の文の主語は「コンサート」です。「開催されます(される)」は、動詞「開催します(する)」の受身の形です。

- この課では、イベントのお知らせによく使われる「開催される」「行われる」「開かれる」が、聞いてわかることが目標です。これらの言い方は、フォーマルなお知らせやアナウンスで使われます。日常会話では、「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。」と言います。
- 受身形の作り方は、下の表のとおりです。1グループの動詞には語尾に「れる」、2グループの動詞には語尾に「られる」がつきます。
- 「受身」にはいろいろな用法があり、『初級2』の中で、これから少しずつ学習していきます。

[例] ► 明日、18時から、海岸で、花火大会が行われます。
The fireworks will be held on the seashore from 6 p.m. tomorrow.

► 月に1回、公園でフリーマーケットが開かれます。
A flea market is held at the park once a month.

◆ How to make the passive-form ① 受身形の作り方①

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	passive-form 受身形	
1グループ	-u	-a +れる	行う (okona + u) → 行われる (okona + wa + れる) 開く (hirak + u) → 開かれる (hirak + a + れる)
2グループ	- る	- られる	見る → 見られる
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する／開催する → される／開催される 来る → 来られる

©The Japan Foundation

❸ V-（られ）ます　＜Potential-form 可能形②＞

盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。
Bon Odori dance is easy, and anyone can dance along.

- This expression is used to express ability.
- Lesson 5 explains how to make the potential-form. The potential-forms have two usages, which are ① expressing ability using a person as the subject and ② stating a certain action is possible because of the situation. The example provided in Lesson 5, 北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ (You can eat fresh crabs and sea urchins in Hokkaido), is usage ②. This lesson covers usage ①.

- 能力を表す言い方です。
- 可能形の作り方は、第 5 課で勉強しました。可能形には、①人を主語としてその能力を表す、②場所などを取り上げて、その場所で可能なことを表す、2 つの用法があります。第 5 課で勉強した「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。」は②の用法です。この課では①の用法を勉強します。

[例] ► A：何か楽器ができますか？
Can you play any instruments?
B：ギターが弾けます。
I can play the guitar.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 祭りと神輿 Festivals and mikoshi



There are many different festivals in Japan. These include large, famous festivals and smaller festivals in local communities.

During a festival, *mikoshi* (floats) are carried through the streets by many people. A *mikoshi* is thought to be a vehicle of the gods. Someone carrying a *mikoshi* wears a *happi* or *hanten* (a type of coat) and ties a *hachimaki* (a type of towel) around their head. Everyone carrying a *mikoshi* loudly chants *"soiya, soiya"* or *"wasshoi"* and lifts it up and down.

The people who carry a *mikoshi* are different depending on the region and festival. In some cases, only long-time residents of the community can carry a *mikoshi*. In other cases, festival organizers ask for volunteers and invite anyone to carry a *mikoshi*. If you want to help carry a *mikoshi*, contact the organizers written on the poster.



日本各地には、さまざまな祭りがあります。観光客を集める有名な祭りから、町内で行われる祭りまで、さまざまです。

祭りのときは、神輿を大勢の人で担いで、町内を回ります。神輿は、神様の乗り物とされています。神輿を担ぐ人は、「はっぴ」「はんてん」という服を着て、「はちまき」を頭に巻きます。みんなで「ソイヤ、ソイヤ」または「ワッショイ」などのかけ声に合わせ、神輿を揺らしながら担ぎます。

神輿を担ぐ人は、地域や祭りによって異なります。昔からその地域に住んでいる人しか担げない場合もあるし、担ぎ手を広く募集していてだれでも参加できる場合もあります。神輿を担いでみたくなったときには、ポスターなど祭りのお知らせに書いてある連絡先に問い合わせをしてみましょう。

● 町内会 Neighborhood associations

A *choonaikai* (neighborhood association), sometimes called a *jichikai* (neighborhood council), is a voluntary organization of local residents. You can find them in every area of Japan. Their goals are to organize local and friendly activities. A neighborhood association might clean, watch for crime, hold community festivals, and run clubs for senior citizens and children. Members of a neighborhood association pay a *choonaikai-hi* (neighborhood association membership fee).

Many people, especially living in large city centers, do not join their local neighborhood association. However, communicating with your neighbors can be helpful in your daily life. For example, if there is a natural disaster, you can get information on evacuation centers, supplies of water, and evacuation resources.

町内会（「自治会」と呼ぶ地域もあります）は、その地域に住む住民によって組織された任意の団体で、日本全国の市区町村にあります。住民同士が親睦を深めたり、地域の活動を円滑に行ったりするのが目的です。活動内容は、清掃活動、防犯活動、町内のお祭り、老人会や子ども会など、さまざまです。町内会に入ったら、「町内会費」を払います。

最近では、特に都市部で、町内会に入らない人が増えています。しかし、日頃から近所に住む人たちとコミュニケーションを取っておくことは、生活のうえで役に立つこともあります。例えば、自然災害などが発生したときに、避難所や給水などの必要な情報を得たり、避難物資をもらったりするのは、町内会に入っているとスムーズです。

©The Japan Foundation

地域の掲示板／回覧板 Local bulletin boards / Kairanban (circular notices)





Local bulletin boards are all over town. They share messages and notices from the local municipal government or neighborhood association and news about community activities. Bulletin boards have important information for the community. For example, information on construction work, trash collection, watching for crime, and news about the deaths of local people. You may also find information on neighborhood events, such as local festivals, information on concerts, performances, club activities and information from businesses.

In addition to local bulletin boards, *kairanban* (circular notice) is another way of sharing information from the municipal government or neighborhood association. For *kairanban*, pieces of paper with information are put between pieces of cardboard. The cardboard is passed from one home to the next. When you receive a *kairanban*, put your seal or signature on the paper and pass it to the next home. Each neighborhood has different rules about how to pass a *kairanban*. For this reason, check the rules when you move into an area with this system.

地域の掲示板は、市町村や町内会からのお知らせや、地域活動の広報のために、町のあちこちに設置されています。掲示板には、道路工事や水道管工事、ごみの収集計画、防犯情報、訃報など、地域生活に密着した情報が掲示されます。また、地域の祭りなど、近所で開かれる公共性の高いイベントの情報のほか、コンサートや演劇、サークル活動の案内など、民間の団体から寄せられた情報も掲示されます。

地域の掲示板とは別に、市町村や町内会のお知らせを「回覧板」として伝達する場合もあります。回覧板は、厚紙の板にお知らせの紙を挟み、これを各家庭に順番に回していくシステムです。回覧板をもらったら、確認のハンコを押したりサインをしたりして、次の家に回します。回覧板をどの家にどの順番で回すか、また直接会って手渡す必要があるかどうかなど、ルールは地域ごとに決められていますので、回覧板が使われる地域に住む場合は、ルールを確認しておきましょう。

地域の防災無線放送 Local disaster prevention radio broadcasting



If there is a disaster, announcements will broadcast advisories, warnings, evacuation instructions, and other important information. These are broadcasted from speakers in town and radio receivers in people's homes. At other times, this system broadcasts police information. For example, reminders about watching for crime and missing people. This system also broadcasts announcements about festivals and events.

The content and frequency of these broadcasts depends on the local government and region. In some regions, the system broadcasts two or three times a day at specific times. Disaster prevention radio broadcasting also has a message to tell children to go home ("Children should go home now...") with some music from a children's song each day at around five o'clock in the evening (varies from season to season). These broadcasts are also a way to check that the system will work well during a real disaster.

防災無線放送は、災害のとき、注意報や警報、避難の案内などを地域の住民に知らせるため、町の中にスピーカーを設置したり、各家庭に受信機を置いたりして、そこから放送が流れるようにしたものです。しかし、災害のとき以外にも、防犯対策の呼びかけ、行方不明者の捜索依頼など、警察からの情報が流れたり、本文のように、市町村や町内会からのお知らせや、行事、イベントの案内などが流れたりもします。

どのぐらいの頻度で何を放送するかは、自治体や地域によって異なります。地域によっては、1日に2～3回、毎日決まった時間に放送を流すところもあります。また、毎日夕方5時ごろ(季節によって異なる)、童謡などのメロディとともに、「子どもはおうちへ帰りましょう」のメッセージを流すのも、防災無線放送の役割の1つです。これらは、災害が起こったときに放送が機能するよう、普段からチェックする意味もあります。

©The Japan Foundation

花火大会 Fireworks shows



Fireworks displays are held throughout Japan, mainly in the summer. They typically take place in parks or along coastal areas and riverbanks. People gather at these sites to watch the fireworks. Food vendors are also set up, so you can enjoy the feelings of a festival.

The size and number of people watching fireworks shows depends on the area. Famous fireworks shows can have very many people. For example, more than a million visitors attend the Sumida River Fireworks Festival in Tokyo and the Nagaoka Festival Grand Fireworks Show in Nagaoka City, Niigata Prefecture. These events have so many people that it is difficult to walk. So, it is important to get a good spot to watch the fireworks show early. Some fireworks shows have reserved seats with the best views.

花火大会は、夏を中心に、日本の各地で行われます。公園や海岸、川の土手などを会場にしており、会場に行けば、打ち上げ花火を間近で見ることができます。また、屋台も出るので、祭りの雰囲気も楽しめます。

花火大会の規模や混雑具合はさまざまですが、有名で歴史のある花火大会の会場は、非常に混雑します。例えば、東京の「隅田川花火大会」や、新潟県長岡市の「長岡まつり大花火大会」などは、その日だけで100万人ぐらいの観客が集まります。時間ギリギリに行くと、歩くこともできないぐらいの混雑になるので、できるだけ早い時間から場所を確保することが大切です。花火大会によっては、花火がよく見られる指定席を有料で販売している場合もあります。

道の駅 Michi-no-eki (roadside stations)





A *michi-no-eki* (roadside station) has shops and rest facilities next to a highway or other general roads. It is like a service area on an expressway. There is a parking lot, toilets, restaurants, and shops.

They also have a tourist center for the local area. There are vendors selling local fruit and vegetables, restaurants with local specialties, and shops with local souvenirs. Some roadside stations might have a scenic park, resource center, museum, or hot spring. They often have many tourists.

「道の駅」は、国道などの一般道路沿いにある商業・休憩施設で、高速道路のサービスエリアのような役割の施設です。駐車場、トイレ、レストラン、売店などがあります。

道の駅は、その地域の農産物や名物料理など、地元の品物を扱っているのが特徴で、地元の農産物の直売所や、地元の名物料理が食べられるレストラン、地元のお土産が買える売店などに力を入れているので、地域の観光拠点としての役割も担っています。中には、眺めのいい公園、資料館や博物館、温泉入浴施設などがある道の駅もあり、観光客で賑わっています。

©The Japan Foundation

盆踊り（ぼんおど） Bon-odori (Bon festival dance)



The *Bon-odori* is a festival held during the *Obon* (annual Buddhist event for one's ancestors) period in summer (August). Participants stand around a *yagura* (scaffold) and gradually move in one direction while dancing to music. The dance moves are repeated over and over. So, you can quickly learn how to do it. Anyone can participate in the *Bon-odori*, so try joining the circle of dancers! There are also vendors around the area. If you do not want to dance, you can buy food and enjoy the festival.

盆踊りは、夏の「お盆」（8月）の時期あたりに行われる祭りです。やぐらの周りを囲むようにぐるりと輪になり、音楽と太鼓に合わせて踊りを踊りながら、一定の方向へ少しずつ進みます。踊りには短いパターンがあり、これを何度も繰り返せばよいので、少し見ていれば、すぐに踊ることができます。盆踊りはだれでも参加が可能なので、ぜひ踊りの輪に加わってみましょう。

盆踊りが行われる広場には、さまざまな屋台が出て、祭りの雰囲気が味わえます。自分で踊らなくても、踊りを見たり、屋台で食べ物を買ったりして、祭りを楽しむのもいいでしょう。

浴衣（ゆかた） Yukata



A *yukata* is a simple type of kimono. It is made with thin cotton and has a belt. You do not need to wear underwear with a *yukata*. People wear them during the summer and at *ryokans*. Recently, men and women wear *yukatas* to summer festivals and fireworks displays. The prices of *yukatas* are different. You can buy one cheaply with a belt and wooden sandals. There are many styles. For example, traditional patterns and modern Western styles. There are many videos online showing how to wear a *yukata*. You should try it if you get the chance!

浴衣は木綿の薄い着物で、素肌にそのまま、帯1本だけで着ることのできる簡単な着物です。夏の時期に着たり、旅館に泊まるときに寝間着として用意されたりします。最近では夏祭りや花火大会に浴衣を着て行く人が、男女ともに増えてきています。

浴衣の値段はさまざまですが、最近では、古典的な柄からモダンな和洋折衷の柄まで、さまざまな種類の浴衣が、帯や下駄などとセットで安く売られています。浴衣の着方を紹介する無料動画もネット上に多くアップロードされていますので、機会があったら一度着てみましょう。

フリーマーケット Flea markets



Flea markets are in parks, squares, or large parking lots, etc. You can buy and sell used items. They are very popular in Japan. The phrase is often shortened in Japanese as *furima*. A flea market is sometimes called a *nomi-no-ichi*. This is a literal translation of "flea market" into Japanese. In other countries, businesses often sell antiques at flea markets. However, people sell their used items cheaply at flea markets in Japan. Japanese flea markets include the following.

©The Japan Foundation

- They are held in parks and large parking lots.
- In general, companies do not sell goods at flea markets. People apply to have an area at a flea market.
- People usually sell used daily items, such as clothing and toys. You will not see expensive art or antiques.
- You can enter a flea market for free.
- The buyer will often ask the seller to reduce the price.

公園や広場などで中古の品物を売り買いするフリーマーケットは、日本でも盛んです。日本語では「フリマ」と略されることもあります。日本語に訳して「蚤の市」ということばを使うこともあります。海外のフリーマーケットは、業者が古い骨董品や古美術品などを売り、こうした品物を買いたい人が集まるイメージですが、日本でフリーマーケットと言う場合、一般の人が不要品を安く売るための場を指すのが一般的です。日本のフリーマーケットは、次のような特徴があります。

- 公園や大型駐車場などで、定期的に開かれる。
- 基本的には、業者は出店しない。出店するのは、申し込みをした一般の人。
- 品物は、服やおもちゃなど日常の不要品が中心。高価な美術品や骨董品はあまりない。
- フリーマーケット会場には、入場料なしで入れる。
- 買うときには、売る人と値段の交渉をすることが多い。

©The Japan Foundation

►トピック　地域のイベント

第8課　屋台はどこかわかりますか？

カラオケ大会やスピーチコンテストなどに出たことがありますか？　出てみたいと思いますか？
Have you competed in a karaoke competition or speech competition? Do you want to?

1. 国際交流フェスティバルのチラシ

can-do 32　イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
Can look at an event program and find the main information, such as the starting time and the performances.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【イベント会場】

a. 屋台



b. ステージ



c. パフォーマンス
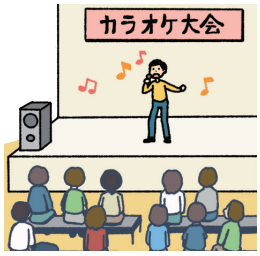


d. 観光紹介コーナー
(～コーナー)



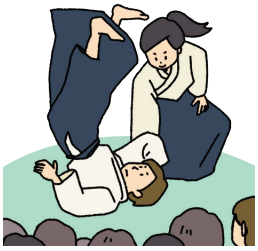
e. スピーチコンテスト
(～コンテスト)



f. カラオケ大会
(～大会)



g. 合気道デモンストレーション
(～デモンストレーション)



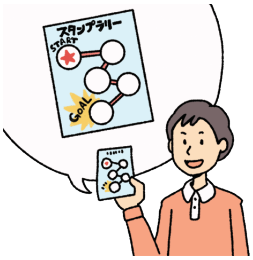
h. 世界の遊び体験
(～体験)



i. ファッションショー
(～ショー)



j. スタンプラリー



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 08-01
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 08-01
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-j から選びましょう。 08-02
Listen and choose from a-j.

2 イベントのチラシを読みましょう。
Read the event flyer.

►国際交流フェスティバルのチラシを見ています。
You are reading the flyer for the International Exchange Festival.

（1）国際交流フェスティバルは、いつ、どこでありますか。
入場料はいくらですか。書いてあるところに印をつけましょう。
Mark when and where the festival will be held and how much the admission fee is.



©The Japan Foundation

（2）裏面のプログラムを見て、①-④のイベントについて、メモしましょう。

Read the programs on the back of the flyer. Take notes about ①-④.

	①合気道 デモンストレーション	②世界の遊び体験	③民族衣装 ファッションショー	④スピーチコンテスト
日時				
場所				



大切なことば

国際交流 international exchange | 入場料 admission fee | 民族衣装 traditional dress

©The Japan Foundation

2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

Can-do 33 イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。
Can ask staff members or others about the time and place of events and understand the answers.

1 会話を聞きましょう。

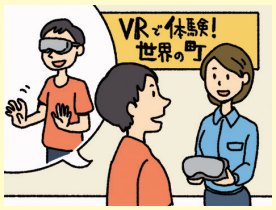
Listen to the dialogs.

► イベント会場に来ています。
The people are each at an event.

(1) どんなことを質問していますか。a-e から選びましょう。

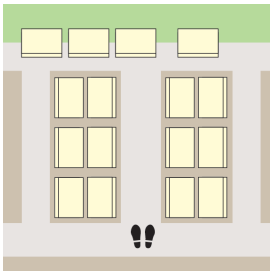
What is each person asking questions about? Choose from a-e.

a. 場所はどこか　b. 何時からか　c. もう始まったか　d. やっているか　e. まだできるか

	① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06
				
質問	,	,		,

(2) もういちど聞きましょう。質問の答えをメモしましょう。③は地図に印をつけましょう。

Listen to the dialogs again. Take note of the answers to the questions. Mark the location of ③ on the map.

	① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06
答え				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-03 ～ 08-06

Check the words and listen to the dialogs again.

受け付け reception ｜ あっち over there ｜ つきあたり at the end of ｜ たぶん probably

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 08-07 08-08
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：スピーチコンテストは、＿＿＿＿始まりましたか？

B：＿＿＿＿始まって＿＿＿＿。

A：あのう、＿＿＿＿やって＿＿＿＿か？

B：すみませんが、今日の受け付けは、＿＿＿＿終わりました。

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B：今日は、＿＿＿＿終わりましたよ。

「もう」は、どういう意味ですか。「まだ」は、どういう意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❶ ❷
What does もう mean? What you think まだ means?

A：カンボジア料理の屋台は、＿＿＿＿わかりますか？

B：あっちの奥です。

A：（明日のフリーマーケットは）＿＿＿＿から＿＿＿＿、わかりますか？

B：10時ぐらいだと思います。

時間や場所を質問したいとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
What expression was used to ask questions about the time and place?

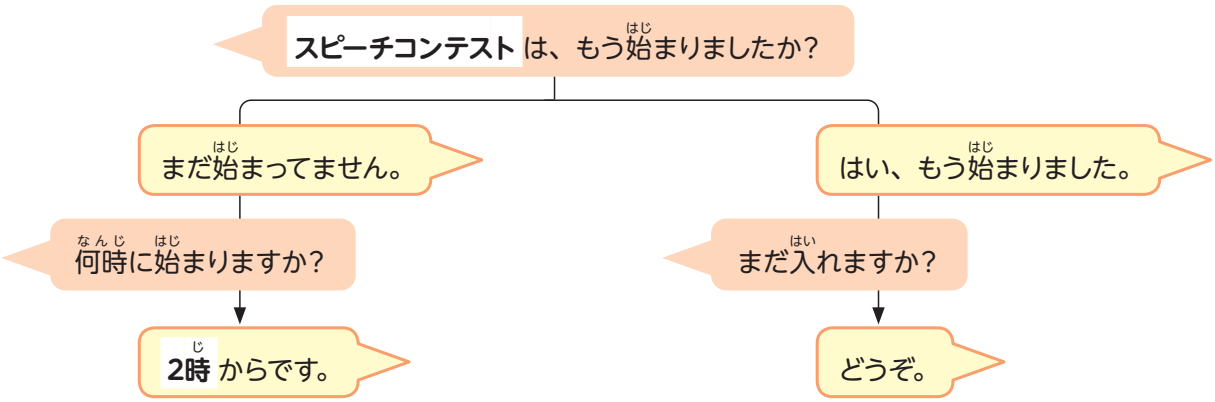
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-03 ～ 08-06
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

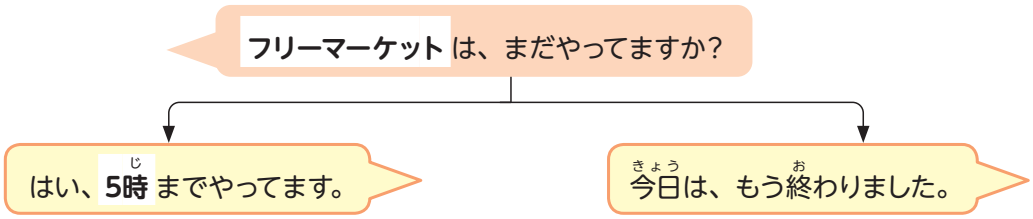
©The Japan Foundation

2 イベントの時間や場所について質問しましょう。

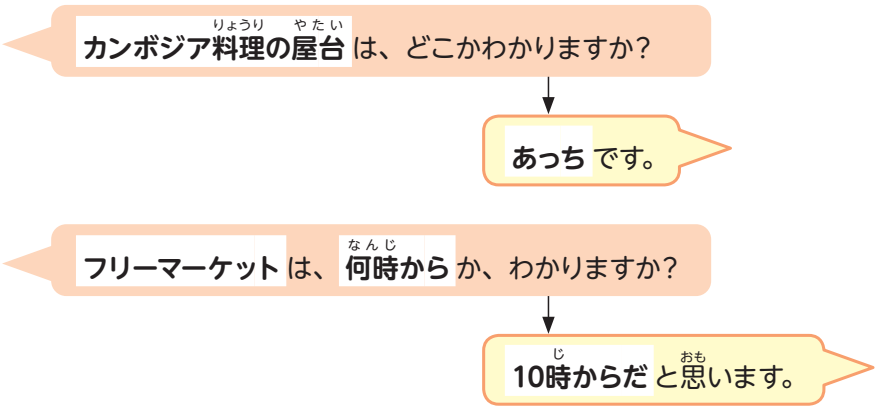
Ask questions about the time and place of the event.

① 係の人に聞く Ask a staff member.





② 周りの人に聞く Ask a person around you.



（1）会話を聞きましょう。 08-09 08-10 ／ 08-11 08-12 ／ 08-13

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 08-09 08-10 ／ 08-11 08-12 ／ 08-13

Shadow the dialogs.

（3）①の設定で、ロールプレイをしましょう。

1人が前の「1. 国際交流フェスティバルのチラシ」を見て、いろいろなイベントについて、会場の人に質問しましょう。1人は係の人になって、答えましょう。

Role-play the situation in ①. One person asks questions about various events while looking at the flyer in "1. 国際交流フェスティバルのチラシ". The other person plays a staff member and answers the questions.

©The Japan Foundation

3. だれでも参加できますか？

Can-do 34
自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。
Can ask the person in charge about the requirements for participating in the event you are interested in and how to apply.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► カラオケ大会に参加したいヨスさんが、交流協会の窓口で、係の人に質問しています。
Jos-san wants to participate in a karaoke competition. He is asking questions at the inquiry desk of the Exchange Association.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 08-14
カラオケ大会について、どんなことがわかりましたか。（　　）の中にことばを書きましょう。
a、b は、正しいほうを選びましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. What did you learn about the karaoke competition? Fill in the blanks or pick the correct answer between a and b.

参加条件 Entry conditions	（　　）以上の人は、だれでも参加できる。 でも、（　　）の人は参加できない。
参加費 Entry fee	1人（　　）円払う。
賞品 Award	a. ある　　b. ない
歌 Song	楽器の演奏は（　a. できる　　b. できない　）。 （　　）がある曲だけ歌える。
申し込み Registration	a. 申し込んだ人は、みんな出られる。 b. 早く申し込んだ人が出られる。

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 08-14

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

ヨス　：すみません。今度、国際交流フェスティバルで、カラオケ大会があると聞きました。だれでも参加できますか？

係の人：カラオケ大会ですね。はい。中学生以上でしたら、だれでも参加できます。でも、プロの方はご遠慮いただいています。

ヨス　：えんりょ？

係の人：プロの人は出られません。

ヨス　：わかりました。友だちと2人で出てもいいですか？

係の人：だいじょうぶですよ。

ヨス　：お金は払いますか？

係の人：参加費は、1人1,000円いただいています。優勝した人には、賞品が出ます。

ヨス　：そうですか。どんな歌でもいいですか？

係の人：いいですけど、ステージでは楽器の演奏ができないので、カラオケがある曲だけです。

ヨス　：そうなんですか。じゃあ、友だちと相談してみます。どうやって申し込んだらいいですか？

係の人：こちらが申込書です。ここに、お名前と必要事項を書いて持って来てください。

ヨス　：じゃあ、決まったら、この紙に書いて持って来ます。

係の人：申し込みは先着順なので、できるだけ早く持って来てください。

ヨス　：せんちゃく……？

係の人：早く申し込んだ人から、順番に決めます。遅い人は出られません。

ヨス　：ああ、わかりました。ありがとうございます。

中学生 junior high school student ｜ プロ professional ｜ 遠慮する be asked not to ｜ 参加費 entry fee
優勝する win first prize ｜ 賞品（が出る） awards (are offered) ｜ 相談する consult
必要事項 necessary information ｜ 先着順 first-come and first-served basis ｜ 順番に in order

©The Japan Foundation

2 参加したいイベントについて質問しましょう。

Ask questions about the event you want to participate in.

① 参加条件

今度、**カラオケ大会**があると聞きました。
だれでも参加できますか？

はい。**中学生以上**でしたら、
だれでも参加できます。

② 参加費

お金は払いますか？

参加費は、1人 **1,000円** です。

無料です。

③ その他の条件

スピーチのテーマ
着る服
ダンス

歌は、何でもいいですか？

はい。

カラオケがある曲だけです。

④ 申し込み

どうやって申し込んだらいいですか？

こちらが申込書です。

先着順なので、できるだけ早くお願いします。
申し込みが多いときは、抽選になります。
drawing

わかりました。ありがとうございます。

©The Japan Foundation

（1）会話を聞きましょう。 08-15 ／ 08-16 08-17 ／ 08-18 ／ 08-19

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 08-15 ／ 08-16 08-17 ／ 08-18 ／ 08-19

Shadow the dialogs.

（3）ロールプレイをしましょう。

1人が下の例から興味のあるイベントを選んで、参加方法について質問しましょう。

1人は係の人になって、答えましょう。

Role-play this situation. One person is interested in one of the following events and asks questions about how to participate. The other person plays the staff member and answers the questions.

（例）スピーチコンテスト、民族衣装ファッションショー、世界のダンス大会

©The Japan Foundation

4. 皆様にお願いいたします

Can-do 35
イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
Can listen to and more or less understand precautions and other announcements at an event venue.

1 アナウンスを聞きましょう。

Listen to the announcements.

► 国際交流フェスティバルの会場に来ています。
You are at the International Exchange Festival.



(1) 何について言っていますか。a-e から選びましょう。
What is the announcement about? Choose from a-e.

a. 写真、動画撮影



b. 飲食



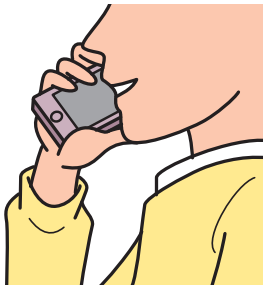
c. たばこ



d. 食べ物の販売



e. 携帯電話



① 08-20	② 08-21	③ 08-22	④ 08-23
	,		

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞きましょう。①-③は、やってもいいことには○、やってはいけないことには×を書きましょう。④は、内容と合っているほうに、○をつけましょう。

Listen to the announcements again. For ①-③, write ○ if you are allowed to do it. Write × if you are not allowed to do it. For ④, circle the correct answer.

① 08-20	② 08-21	③ 08-22	④ 08-23
1. たばこを吸う（　　） 2. 小さい子どもといっしょに来る（　　）	1. 写真を撮る（　　） 2. 動画を撮る（　　） 3. 携帯電話で話す（　　）	1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる（　　） 2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる（　　）	1. ロールケーキは、今、 （a. 買える　b. 買えない）

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-20 ～ 08-23

Check the words and listen to the announcements again.

① 公園内 inside the park（～内 inside ～） | お子様 small children | 協力（する） cooperate
② 電源（を切る） power (off) | マナーモード silent mode | 設定する set | 通話する talk on the phone
③ 持ち込み bring in | 禁止 be prohibited
④ 終了する end | 個数 quantity | 限られている be limited | 列 line

客に使う丁寧な表現 Polite expressions used for customers

皆様にお願いいたします（＝みなさんにお願いします）
お見えです（＝来ています）
ご遠慮くださいませ（＝遠慮してください）
ご協力よろしくお願いいたします（＝協力をお願いします／協力してください）
お求めの（＝買うつもりの）

©The Japan Foundation

5. 国際交流祭りの感想

Can-do 36
イベントに参加した友人の SNS の簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。
Can read and understand simple posts on social media written by a friend who participated in the event.

1 SNS の書き込みを読みましょう。

Read the following post on social media.

► SNS でフォローしている友だちの書き込みを読んでいます。友だちは、国際交流祭りに参加しました。
You are reading a post on social media written by your friend. Your friend participated in the International Exchange Festival.

（1）国際交流祭りには、どんなプログラムがありましたか。書いてあるところに＿＿＿を引きましょう。
Underline the sentences that mention the programs available at the International Exchange Festival.



©The Japan Foundation

（2）この人は何をしましたか。それは、どうでしたか。メモしましょう。

What did your friend do? How was his experience? Take notes.

何をした？	どうだった？

大切なことば

太鼓 drums ｜ たたく beat ｜ 来年 next year

©The Japan Foundation

6. イベントの感想

Can-do 37 SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。
Can write simple posts on social media about the event you participated in.

1 自分が参加したイベントについて書きましょう。

Write a post about an event you participated in.

► イベントに参加した感想をSNSに書き込みます。
You are writing a post on social media about your impressions after participating in the event.

(1) 書く内容について、簡単にメモしましょう。

Take notes about what you will write.

メモ

- 何のイベントですか。いつ、どこでありましたか。
  What kind of event was it? When and where was it?
- どんな催しがありましたか。
  What programs did it have?
- 何に参加しましたか。どうでしたか。
  What did you do? How was it?

(2) 書きましょう。できれば、写真も準備しましょう。

Write the post. Add pictures if possible.



2 クラスのほかの人が書いたものを読んで、コメントをつけましょう。

Read the posts written by other people in the class and write your comments.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

① 08-03

A：すみません。スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

B：まだ始まってません。

A：何時に始まりますか？

B：2時からです。あと30分です。

A：わかりました。

---

② 08-04

A：あのう、まだやってますか？

B：すみませんが、今日の受け付けは、もう終わりました。

A：え、もう無理ですか？

B：はい、すみません。

---

③ 08-05

A：あのう、すみません。カンボジア料理の屋台は、どこかわかりますか？

B：えっと、あっちの奥です。

ここをまっすぐ行って、つきあたりを右に曲がったところですよ。

A：ありがとうございます。

---

④ 08-06

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B：ああ、今日は、もう終わりましたよ。

A：え、そうなんですか。

B：たぶん明日もありますよ。

A：何時からか、わかりますか？

B：さあ……。10時ぐらいだと思います。

©The Japan Foundation

4. 皆様にお願いいたします

① 08-20

皆様にお願いいたします。公園内は禁煙になっております。小さいお子様もお見えですので、公園内でのおたばこは、ご遠慮くださいませ。
ご協力よろしくお願いいたします。

② 08-21

皆様、本日はお忙しい中、スピーチコンテストにおいでくださって、ありがとうございます。
始まる前に、皆様にお願いがあります。スピーチコンテスト中、写真の撮影はかまいませんが、動画の撮影はご遠慮ください。また、携帯電話は、電源を切るか、マナーモードに設定し、通話はご遠慮ください。
ご協力よろしくお願いいたします。

③ 08-22

お客様にお願いいたします。ホールの中への食べ物、飲み物の持ち込みは禁止となっています。飲食は、外のロビーでお願いします。

④ 08-23

すみません。本日の、午前のロールケーキの販売は終了しました。次の販売は、午後１時になります。個数が限られていますので、ロールケーキをお求めのお客様は、こちらの列にお並びください。よろしくお願いします。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

来年（らいねん）	来年	来年	禁止（きんし）	禁止	禁止
会場（かいじょう）	会場	会場	紙（かみ）	紙	紙
世界（せかい）	世界	世界	始まる（はじまる）	始まる	始まる
体験（たいけん）	体験	体験	申し込む（もうしこむ）	申し込む	申し込む
国際交流（こくさいこうりゅう）	国際交流	国際交流			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 国際交流フェスティバルでは、世界の遊（あそ）びの体験ができます。
② カラオケ大会（たいかい）は、２時（じ）に始まります。
③ この紙に、名前（なまえ）を書（か）いて申し込んでください。
④ 会場での飲食（いんしょく）は禁止です。
⑤ 来年は、スピーチコンテストに参加（さんか）したいです。

3 上（うえ）の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ もう V- ました / まだ V- て (い) ません

A：スピーチコンテストは、もう始まりましたか？
Has the speech competition started already?

B：まだ始まってません。
No, it has not started yet.

- As explained in『初級1』Lesson 8, もう means already or yet. It is used to describe that an action has been completed by using "もう + positive sentence". まだ is used as "まだ + negative sentence" to describe that an action has not been completed.
- In this lesson, these expressions are used to ask and answer questions about the start and the close of an event.
- Negative sentences in"まだ + negative sentence," use the form of V-ていません. However, you can also say まだです (Not yet) to answer a question simply.

- 「もう」は、『初級 1』第 8 課でも勉強しましたが、「すでに」という意味で、「もう＋肯定文」の形で動作が完了したことを表します。「まだ」は「まだ＋否定文」の形で、動作が完了していないことを表します。
- この課では、イベントの開始や終了について質問したり答えたりするときに、使われています。
- 「まだ＋否定文」の中の否定文では、「V- ていません」の形を使います。ただし、質問に簡単に答える場合は「まだです。」と言うこともできます。

[例] ► A：準備は、もう終わりましたか？
Have you finished getting ready yet?
B：まだ終わっていません。あと、少しかかります。
No, not yet. I need a little more time.

❷ まだ V- ます

イベント、まだやってますか？
Is the event still going yet?

- まだ also means still now, and "まだ + positive sentence" is used to express that the state is continuing.

- 「まだ」には「今もなお」という意味もあり、「まだ＋肯定文」の形で、その状態が継続していることを表します。

[例] ► A：お菓子、まだありますか？
Are there still any sweets left?
B：すみません。もう、全部なくなりました。
Sorry, but all the sweets are gone.

©The Japan Foundation

❸ 【interrogative 疑問詞】＋S (plain-form 普通形) か、～

明日のフリーマーケットは、何時からか、わかりますか？
Do you know what time the flea market starts tomorrow?

- This expression is used to ask questions about the place and time to the other person. When you know that the person can answer your question, you usually say 何時からですか? (From what time?) to ask questions. If you are not sure if the person can answer your question, you say 何時からか、わかりますか? (Do you know what time it starts?)
- わかりますか?, 知っていますか?, and other expressions are added after interrogative sentences such as 何時に始まりますか? (What time will it start?). The plain-form is used for the interrogative sentence. However, if the interrogative sentence ends with ですか?, such as 何時からですか?, です is deleted.
- It is used with interrogative words such as いつ (when), どこ (where), だれ (who), and どうして (how).
- Besides asking questions such as わかりますか? (Do you know?), it can also be used to make requests such as 何時からか、教えてください (Please let me know what time it starts) or to give answers such as 何時からか、わかりません (I do not know what time it will start).

- 場所や時間などを相手に質問するときの言い方です。答えられることがわかっている相手には、普通「何時からですか?」と質問しますが、知っているかどうかわからない相手に対しては、「何時からか、わかりますか?」のように質問します。
- 「何時に始まりますか?」のような疑問文のあとに「わかりますか?」「知っていますか?」などの表現がついた形です。このとき、前の文を普通形にします。ただし、「何時からですか?」のように「ですか?」がつく疑問文の場合は、「です」を取ります。
- 「いつ」「どこ」「だれ」「どうして」などの疑問詞といっしょに用いられます。
- 「わかりますか?」のように質問するときだけでなく、「何時からか、教えてください。」と頼んだり、「何時からか、わかりません。」などと答えるときに使うこともできます。

[例] ► A：スピーチコンテストがどこであるか、知ってますか？
Do you know where the speech competition will be held?

B：ちょっとわかりません。
I am not quite sure.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

国際交流フェスティバル（こくさいこうりゅう） International exchange festivals



© Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB)（公社）さいたま観光国際協会

Kokusai kooryu fesutibaru and *kokusai kooryuu matsuri* (international exchange festivals) are held by local governments in Japan. They are organized by international exchange organizations and other organizations. They try to make friendly relationships between foreigners living in Japan and the Japanese. These festivals have many activities. For example, international cooking events, singing and dancing performances, vendors, and speech contests. The festival might be in a park, square, or indoors. For example, in a community hall or cultural center. If you search for 国際交流（こくさいこうりゅう）まつり ××市（し） (international exchange festival in xx city) online, you will see many results. You can have a fun time going a festival. You might have a better time if you volunteer as staff, perform, or enter a speech contest. Check the official festival website for participation information.

国際交流協会など国際交流団体が主催する「国際交流フェスティバル」や「国際交流まつり」のようなイベントが、さまざまな自治体で開かれています。地域に住む外国人と日本人の交流や相互理解を目的にしたもので、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなところなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり　××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行って楽しむだけではなく、ボランティアスタッフとして参加したり（たいていウェブサイトに「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています）、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。

日本語（にほんご）スピーチコンテスト Japanese-language speech contests



Japanese-language speech contests (also known as a *supiichi-taikai* or *benron-taikai*) for foreigners have many different types. They can be large national contests. Also, they can be smaller, city contests or Japanese-language school contests. The theme for speeches depends on the contest. However, the process is usually the same. First, think about studying or living in Japan as a foreigner. Second, write a speech about it. Finally, give the speech in front of an audience. Each speech is scored by judges, and the winners are given awards. If you win an award, you will usually receive a prize. You could also be given other prizes. For example, money, prepaid cards for purchasing books, local specialty goods, or products from a contest sponsor.

When applying for a speech contest, first write a speech. Then, send it to the contest organizer. The length of the speech depends on the contest. So, read the application conditions carefully. The application process also varies from contest to contest. For example, you might need to live in a certain city, or live in Japan for a certain amount of time. In general, anyone who is not a Japanese native speaker is okay. Taking the challenge of a speech contest can be fun and a good way to practice Japanese.

©The Japan Foundation



外国人による日本語スピーチコンテスト（「スピーチ大会」「弁論大会」などということもあります）は、大規模なものは全国レベルで、小規模なものは、市町村ごとのものや、日本語教室が行うものなど、いろいろなものが開かれています。スピーチのテーマは大会ごとに違いますが、日本語を勉強して感じたことや、日本に住んで感じたことなどをもとに、外国人の視点から自分の意見をまとめ、原稿にし、会場でスピーチします。スピーチは、審査員によって審査され、順位がつけられたり、賞が与えられたりします。入賞すれば、賞状や盾がもらえるだけでなく、賞金や図書カード、その地区の特産物や大会スポンサーの提供する商品など、副賞をもらえることもあります。

応募する際は、はじめにスピーチの原稿を書いて応募します。原稿やスピーチの長さなどは、大会によってさまざまなので、大会ごとの募集要項をよく読んで応募する必要があります。応募資格は、「××市在住の方」「日本での在住期間が×年以内」など大会によって違いますが、日本語を母語としない人であれば誰でも参加できるので、自分の日本語学習の成果として、ぜひ一度挑戦してみてください。

● カラオケ大会 Karaoke competitions

In a karaoke competition, people singing karaoke songs to see who can sing the best. Many types of karaoke competitions are held in Japan. These are also sometimes called *nodojiman-taikai* (singing competitions). Each competition will have different application requirements. Some competitions are free and some cost money to enter. Some competitions offer prize money or gifts to winners and some do not. For large, national competitions, first you will need to send your sample song with your application. In contrast, anyone can apply to and participate in smaller karaoke competitions like at local festivals. For some competitions, people decide on the spot to join.



カラオケ大会は、複数の出場者が順番にカラオケで歌を歌い、その上手さを競うイベントです。カラオケ大会も、さまざまな種類、規模のものが各地で行われています。「のど自慢大会」と呼ぶこともあります。応募の条件や手順、参加費が必要かどうか、賞金や賞品が出るかどうかなどは、大会によって違います。全国レベルの本格的な大会の場合、応募の際に自分の録音を送って予選を通過しなければ出場できないものもあります。一方、地域の祭りや国際交流フェスティバルなどに合わせて開かれる大会など、小規模なカラオケ大会の場合、誰でも気軽に応募し、出場できるものもあります。大会によっては、その場で飛び入りで参加できる場合もあります。

©The Japan Foundation

►トピック 年中行事とマナー

第9課 成人の日は、何をするんですか？

あなたの国で、いちばん大きい年中行事は何ですか？
What is the largest annual event in your country?

1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

can-do 38
日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。
Can listen to and understand what to do and what to eat, etc. for annual events in Japan.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【季節の行事】

a. (お)正月 (1月1日)



b. 成人の日 (1月第2月曜日)



c. ひな祭り (3月3日)



d. こどもの日 (5月5日)



e. 七夕 (7月7日)



f. クリスマス (12月25日)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 09-01
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 09-01
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-fから選びましょう。 09-02
Listen and choose from a-f.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► 季節の行事について、4人の人が質問しています。

The four people are each asking questions about seasonal events.

(1) 何の行事について質問していますか。1 の a-f から選びましょう。

Which event is each person asking about? Choose from a-f of 1.

	① 09-03	② 09-04	③ 09-05	④ 09-06
何の行事？				

(2) どんなことをすると言っていますか。ア - ケから選びましょう。

What can be done at the event? Choose from ア-ケ.

ア. 式で市長の話を聞く　イ. チキンを食べる　ウ. 笹の葉に飾りをつける
エ. 着物を着る　オ. ちらしずしを食べる　カ. 恋人とデートする
キ. 短冊に願い事を書く　ク. 甘酒を飲む　ケ. 友だちと会う

	① 09-03	② 09-04	③ 09-05	④ 09-06
どんなことをする？	,	,	, ,	,

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-03 ～ 09-06

Check the words and listen to the dialogs again.

アルコール alcohol | 若い young | おしゃれをする dress up | 中学校 junior high school
盛り上がる have a blast | 必ず always | 過ごす spend

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-07
Listen to the recording and fill in the blanks.

このおすしは、ひな祭りに食べる＿＿＿＿＿＿？
（成人の日は）何をする＿＿＿＿＿＿？

「んですか?」は、どんなときに使っていましたか。 → 文法ノート❶
When was んですか used?

（2）形に注目して、②③の会話をもういちど聞きましょう。 09-04 09-05
Focus on the expressions used and listen to the dialogs ② and ③ again.

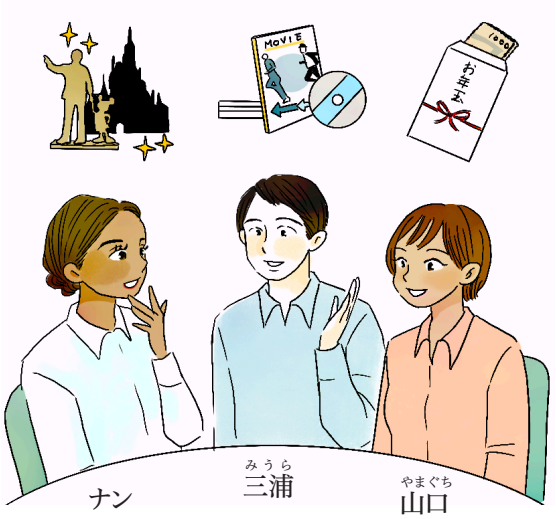
©The Japan Foundation

2. あけましておめでとうございます

Can-do 39
年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about what you did during vacation, such as the New Year holidays, and how it was, etc.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► お正月休みが終わって、ナンさん、三浦さん、山口さんが会社で話しています。
After the New Year's holidays, Nan-san, Miura-san, and Yamaguchi-san are talking at work.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。
それぞれの人は、お正月休みに何をしましたか。a-h から選びましょう。 09-08
First, listen to the dialog without looking at the script. What did each person do during the New Year's holidays? Choose from a-h.

a. 母の料理を食べた	b. DVD を見た	c. 実家に帰った
d. ディズニーランドに行った	e. 東京の友だちのところに行った	f. 家でごろごろした
g. お年玉をあげた	h. 買い物をした	

ナンさん	三浦さん	山口さん
,	,	,

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 09-08

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

山口：あけましておめでとうございます。

ナン：あけましておめでとうございます。

三浦：おめでとうございます。

山口：ナンさん、お正月休みは、どうでしたか？

ナン：東京に住んでいる友だちのところに行きました。
いっしょにディズニーランドに行きましたが、すごく混んでいて、びっくりしました。
待つ時間がとても長くて、乗り物に3つしか乗れませんでした。

山口：ああ、それは大変でしたね。

ナン：はい。でも、友だちと久しぶりに会えて、よかったです。
いっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。

三浦：いい休みでしたね。

ナン：三浦さんは？

三浦：ぼくは、お正月はずっと家でごろごろしてました。
でも、ゆっくりできてよかったです。DVDもたくさん見れましたし。
山口さんは、今年も実家に？

山口：今年は、1日だけ帰りました。でも、親戚が集まると、毎年同じ話で嫌になりますよ。
甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

ナン：お年玉って何ですか？

山口：お正月に子どもにあげるお金。

ナン：ああ……。

山口：まあ、久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったですけどね。

あけましておめでとうございます
新年のあいさつ
New year's greetings

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-08

Check the words and listen to the dialog again.

乗り物 ride | 今年 this year | 親戚 relative | 集まる get together | 毎年 every year
甥 nephew | 姪 niece

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-09 09-10
Listen to the recording and fill in the blanks.

乗り物に３つ＿＿＿＿乗れ＿＿＿＿でした。
今年は、１日＿＿＿＿帰りました。

「しか」「だけ」は、どんな意味ですか。どんな違いがあると思いますか。
➡ 文法ノート ❷ ❸
What do しか and だけ mean? What is the difference?

いっしょに買い物をし＿＿＿＿＿＿、楽しかったです。
甥や姪にお年玉をあげ＿＿＿＿＿＿＿＿し、大変でした。
DVD もたくさん＿＿＿＿＿＿ましたし。
久しぶりに、実家の母の料理を＿＿＿＿＿＿よかったですけどね。

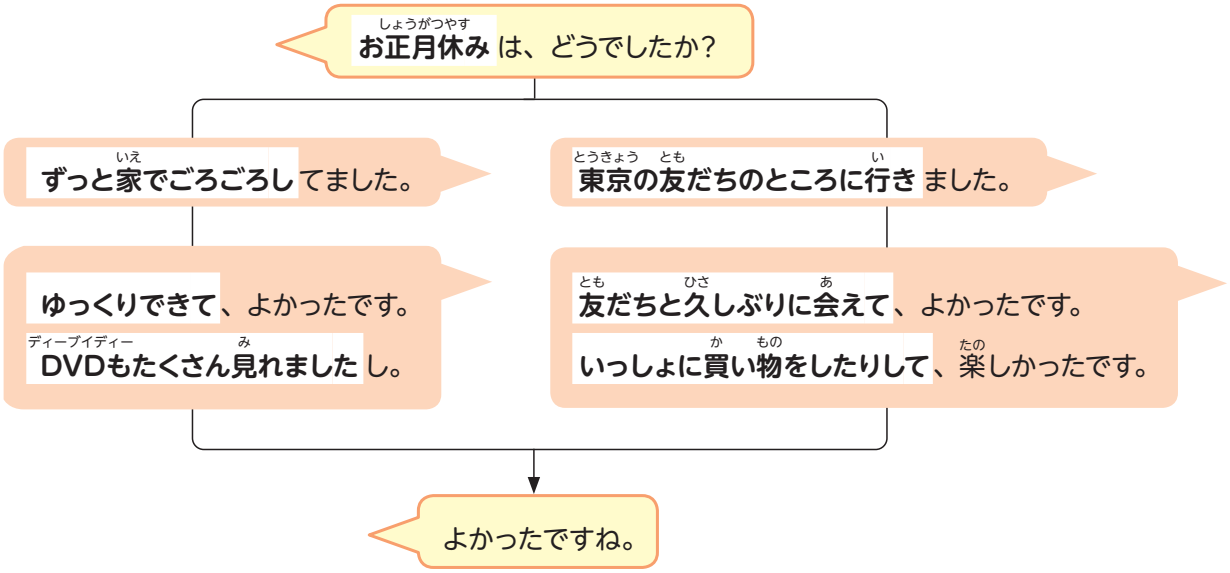
＿＿＿＿に書いた表現は、どんな意味だと思いますか。
これまで勉強した表現に、似た表現がありますか。 ➡ 文法ノート ❹ ❺ ❻
What do you think is the meaning of the expressions written in the blanks? Have you studied similar expressions so far?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 09-08
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 休み中にしたことについて話しましょう。

Talk about things you did during the holiday.



（1）会話を聞きましょう。 09-11 09-12

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 09-11 09-12

Shadow the dialogs.

（3）最近の休みに何をしたかを思い出して、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Remember what you did during the recent holiday and talk freely. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

3. 田舎に帰って家族でお祝いします

Can-do 40
自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。
Can talk in simple terms about festivals and events in your country.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【祭りや行事ですること】

a. 田舎に帰る



b. 飾りを飾る



c. 特別な料理を食べる



d. パーティーをする



e. 歌ったり踊ったりする



f. 旅行に行く



g. プレゼントやお金をあげる



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 09-13
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 09-13
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 09-14
Listen and choose from a-g.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.



► 国際交流協会の新年パーティーで、4人の人が、自分の国の祭りについて話しています。

The four people are at a New Year's party of the International Exchange Association. They are talking about festivals in their countries.

(1) どんな祭りですか。

What kind of festivals?

1. どんな祭りですか。a-d から選びましょう。

What kind of festivals? Choose from a-d.

a. 断食明けの祭り　b. 旧暦の正月　c. キリスト教のお祝い　d. 水かけ祭り

2. いつ祝いますか。ア-エから選びましょう。

When are the festivals celebrated? Choose from ア-エ.

ア. 4月　イ. 9月～2月　ウ. 2月ごろ　エ. 年によって違う

	①春節（中国） 09-15	②ソンクラーン（タイ） 09-16	③レバラン（インドネシア） 09-17	④クリスマス（フィリピン） 09-18
1. どんな祭り？				
2. いつ？				

(2) もういちど聞きましょう。

Listen to the dialog again.

1. 何をすると言っていますか。a-e から選びましょう。

What is done at the festivals? Choose from a-e.

a. 海外旅行に行く　b. パーティーをする　c. 赤い飾りを飾る　d. 田舎に帰る　e. 水をかけ合う

2. 何を食べますか。ア-エから選びましょう。何も言っていないときは、「—」を書きましょう。

What is eaten? Choose from ア-エ. Write '—' if it is not mentioned.

ア. クトゥパット



イ. 餃子



ウ. 豚の丸焼き



エ. クッキー



	①春節 09-15	②ソンクラーン 09-16	③レバラン 09-17	④クリスマス 09-18
1. 何をする？	， ，			
2. 何を食べる？			，	

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-15 ～ 09-18

Check the words and listen to the dialog again.

大切(な) important | どんなふうに how | 祝う celebrate | 赤 red | おめでたい celebratory
色 color | イスラム教 Islam | ラマダン Ramadan | 例えば for example | 飾りつけ decorations
半分 half



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-19

Listen to the recording and fill in the blanks.

（春節は）田舎に＿＿＿＿＿＿＿＿人が多いです。

（春節は）最近では海外に＿＿＿＿＿＿＿＿人もいます。

（ソンクラーンは）町を歩き＿＿＿＿＿＿＿＿、みんなで水をかけ合います。

（レバランは）年＿＿＿＿＿＿＿＿違います。

「田舎に帰ります」「田舎に帰る人が多いです」「田舎に帰る人もいます」は、どう違いますか。 ➡ 文法ノート ❼

What are the differences of 田舎に帰ります, 田舎に帰る人が多いです, and 田舎に帰る人もいます?

「ながら」の前の文と後ろの文は、どんな関係ですか。 ➡ 文法ノート ❽

What is the relationship of the sentences that come before and after ながら?

「によって」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❾

What do you think によって means?

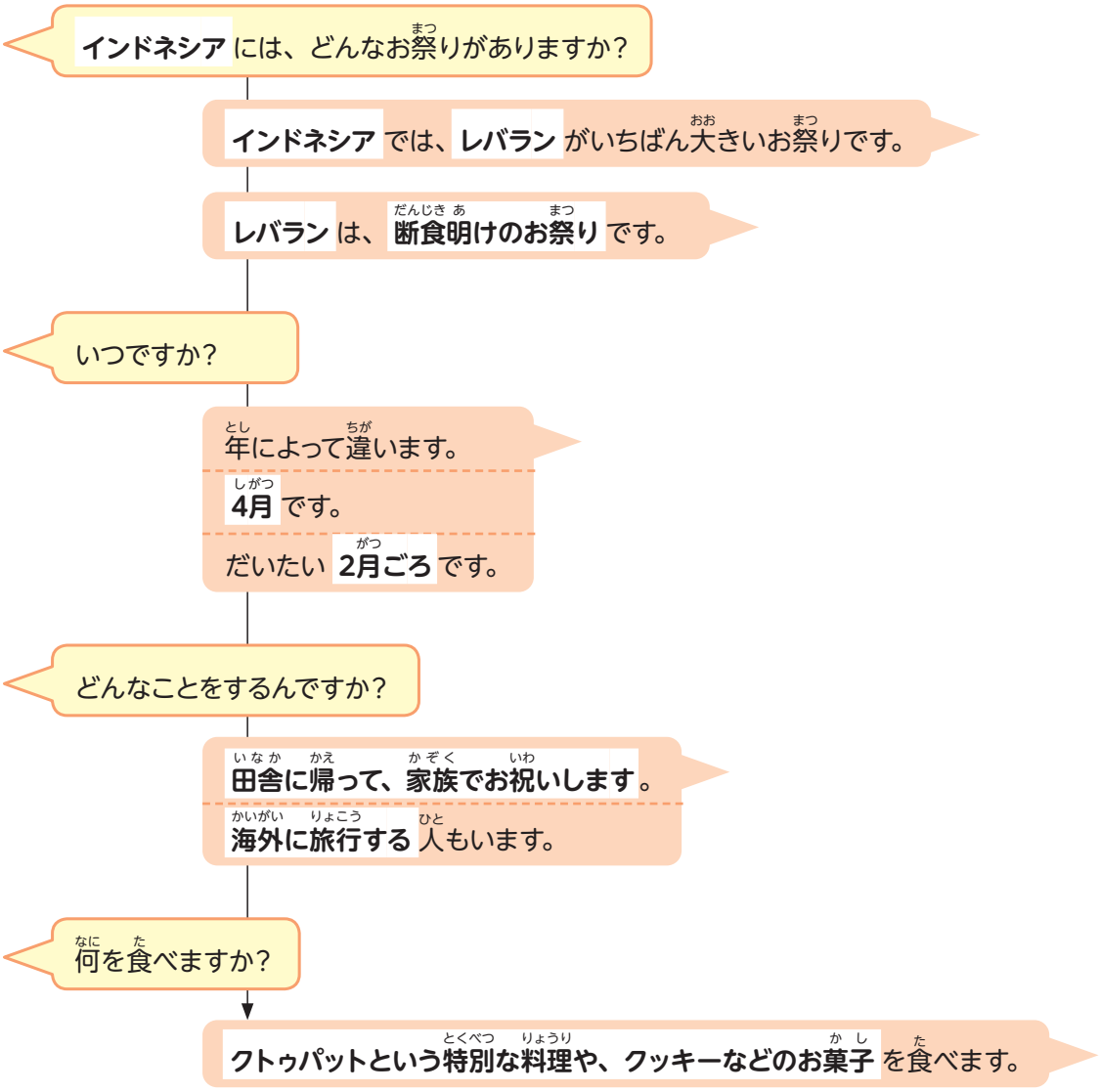
（2）形に注目して、①-③の会話をもういちど聞きましょう。 09-15 ～ 09-17

Focus on the expressions used and listen to the dialog ①-③ again.

©The Japan Foundation

3 祭りや行事について話しましょう。

Talk about festivals and events.



（1）会話を聞きましょう。 09-20

Listen to the dialog.

（2）シャドーイングしましょう。 09-20

Shadow the dialog.

（3）2の会話の内容で、練習しましょう。

Have a practice conversation using the contents of 2.

（4）自分の国の祭りや行事について、話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Talk about the festivals and events of your country. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

4. イベントの記事

Can-do 41
自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。
Can read and more or less understand an article about a local event you participated in.

1 イベントの報告記事を読みましょう。

Read a report about an event.

► 国際交流協会で広報誌をもらいました。その広報誌には、この間参加した餅つき大会の記事が載っています。

You have received a PR magazine at the International Exchange Association. There is an article about the *mochi* (rice cakes) pounding event you participated in recently.



(1) はじめに、A の部分を読みましょう。

どんな人が、何人ぐらい来ていましたか。

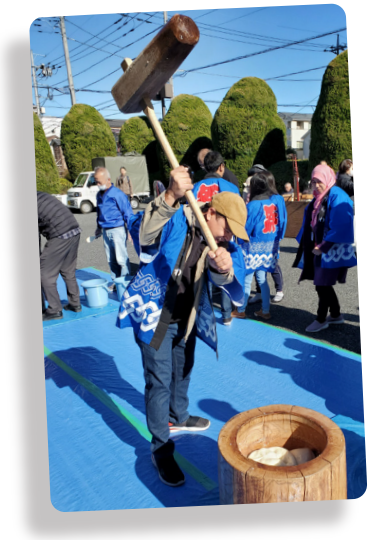
First, read the part A. How many people came and who were they?

さくら町国際交流協会 活動報告（11 月～ 2 月）

餅つき大会が行われました



1 月 9 日、さくら町公民館で、餅つき大会が行われました。当日は、子どもから大人まで、約 60 人が参加しました。さくら町に住む外国人の方も参加し、実際に杵を持って餅つきを体験したあと、つきたてのお餅を味わいながら、国際交流を楽しみました。 A



ベトナムのズンさんは、「伝統的な日本文化が体験できて、よかったです。私ははじめてお餅を食べましたが、きなこやあんこのお餅が甘くておいしかったです」と話しました。

ブラジルのアントニオさんも、はじめて餅つきを体験し、「難しいです。お餅をつく人と、お餅をまぜる人とのチームワークが大切なことがわかりました」と感想を話しました。

韓国のムンさんは、「自分でついたお餅は、とてもやわらかくて、びっくりしました。韓国にもトックというお餅がありますが、日本のお餅とは全然違います。納豆のお餅ははじめて食べましたが、思ったよりもおいしかったです」と語りました。 B

©The Japan Foundation

（2）次に、B の部分のズンさん、アントニオさん、ムンさんのコメントを読みましょう。内容と合っているものには○、合っていないものには×を、（　　）に書きましょう。

Next, read the comments of Dung-san, Antonio-san, and Moon-san in the part B. Write ○ if the statement is correct. Write × if the statement is not correct.

1．ズンさん

a. はじめてお餅を食べました。　（　　）

b. 甘いお餅が好きです。　（　　）

2．アントニオさん

a. 餅つきは簡単でした。　（　　）

b. 餅つきは、つく人と混ぜる人の 2 人でします。　（　　）

3．ムンさん

a. 韓国と日本のお餅は似ています。　（　　）

b. 納豆のお餅は、おいしくなかったです。　（　　）

大切なことば

当日 on the day ｜ 大人 adult ｜ 味わう taste ｜ 伝統的（な） traditional ｜ 文化 culture ｜ 感想 impressions
語る talk

©The Japan Foundation

5. 新年のメッセージ

Can-do 42 新年のあいさつを書いて送ることができる。
Can write and send New Year's greetings.

1 新年のあいさつを書きましょう。

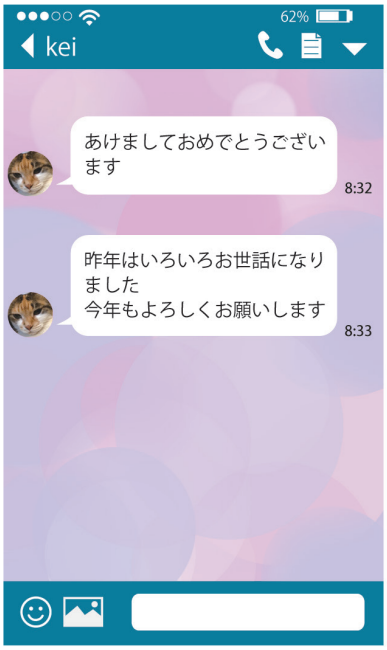
Write a New Year's greeting.

► 新年になりました。スマホでメッセージを送ります。
It is a new year. You are sending a message from your smartphone.

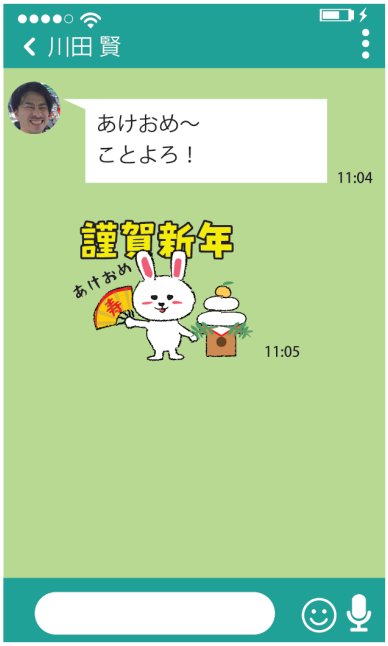
(1) 例を読みましょう。① - ③のメッセージを送った人ともらった人は、どんな関係だと思いますか。
Read messages ①-③. What kind of relationships do the recipients and the senders have?

(例)

①



②



③

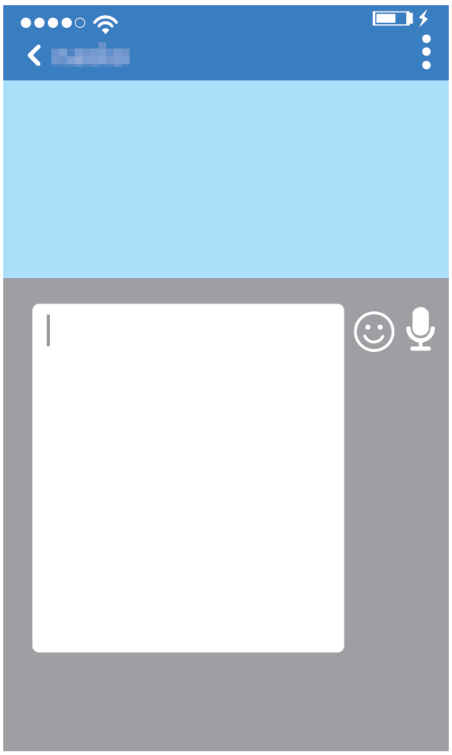


大切なことば

昨年 last year | 遊ぼう hang out

©The Japan Foundation

（2）例のメッセージを参考にして、新年のメッセージを送りましょう。
はじめに、だれに送るのかを決めましょう。
Send a New Year's message using the previous messages in (1) as examples. First, decide who you are sending the message to.



©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

① 09-03

A：これ、何ですか？

B：七夕の飾りですよ。

A：七夕ですか？

B：7月7日は七夕っていって、こうして笹の葉に飾りをつけて飾るんです。

A：へー。

B：あと、この紙、短冊っていうんですけど、これに願い事を書いて、この笹につけるんです。パイさんも書きますか？

A：はい。じゃあ、私は「日本語がもっと上手になりたい」と書きます。

---

② 09-04

A：みなさんも、どうぞ。

B：わあ、すごい。いただきます。これは何の料理ですか？

A：ちらしずしですよ。今日はひな祭りだから、家で作って来たんです。

B：ああ、ひな祭り、知っています。人形を飾るんですよね。このおすしは、ひな祭りに食べるんですか？

A：そう。あと、ひな祭りには、甘酒を飲んだりもしますよ。甘酒もありますけど、飲みますか？

B：え、甘酒って、お酒ですよね？

A：甘酒は、お酒じゃなくて、お米から作った飲み物です。この甘酒は、アルコールは入ってないから、だいじょうぶですよ。

B：そうなんですか。じゃあ、いただきます。

©The Japan Foundation

③ 09-05

A：昨日、駅前に、着物を着た若い人がたくさんいたんですけど、何かお祭りですか？

B：ああ、昨日は成人の日だったから。

A：成人の日？

B：20歳になった人を、お祝いするんだよ。

A：へー、何をするんですか？

B：市のホールで成人式があって、市長さんの話を聞いたり……。

A：それだけなんですか？

B：うん。でも、まあ、みんなおしゃれをして、特に女性は、着物を着て写真を撮ったり、あと小学校や中学校の友だちと久しぶりに会ったりして、盛り上がるんだよ。

A：そうなんですか。

---

④ 09-06

A：日本では、クリスマスには何をしますか？

B：そうだなあ、フライドチキンを食べたり……。

A：フライドチキンですか？

B：うん。あと、恋人がいる人は、恋人とデートしたりとか。町のイルミネーションがきれいだしね。

A：へー、私の国では、必ず家族といっしょに過ごしますけど……。

B：うーん、日本では、そういうのはないなあ。子どもが小さいときは、いっしょにケーキを食べたりしたけど、今はあまり。

A：そうなんですか。

©The Japan Foundation

3. 田舎に帰って家族でお祝いします

① 09-15

後藤：中国でも、お正月をお祝いしますか？

宋：中国は、旧暦のお正月のほうが大切です。

後藤：旧暦？

宋：はい、旧暦のお正月は、だいたい２月ごろです。「春節」といいます。１週間ぐらいお休みになるので、田舎に帰る人が多いです。

後藤：へー。

宋：でも、そのラッシュがすごいので、最近では海外に旅行する人もいます。

後藤：「春節」は、どんなふうに祝うんですか？

宋：赤い飾りを飾ります。赤はおめでたい色なんです。あとは、餃子を食べたりします。

後藤：そうなんですか。

---

② 09-16

後藤：タイはどうですか？

トンチャイ：タイのお正月は４月で、「ソンクラーン」といいます。

宋：あ、名前は聞いたことあるかも。

トンチャイ：「ソンクラーン」は「水かけ祭り」ともいわれています。町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。

後藤：へー。

トンチャイ：それがおもしろくて、最近は外国人もたくさん参加しています。

後藤：水をかけ合うんですか。おもしろそうですね。

トンチャイ：はい。日本でも、東京で「ソンクラーン」のお祭りがあるそうですよ。

©The Japan Foundation

③ 09-17

アグス：インドネシアでは、イスラム教の人が多いので、「レバラン」がいちばん大きいお祭りですね。

トンチャイ：レバラン？

アグス：はい。ラマダン明けのお祭りです。ラマダンの間は、断食をします。1か月、朝から夕方まで、ものを食べてはいけません。

後藤：へー、大変ですね。

アグス：この断食が終わったときのお祭りが、「レバラン」です。

宋：いつですか？

アグス：年によって違います。

トンチャイ：どんなことをするんですか？

アグス：みんな、だいたい田舎に帰って、家族でお祝いします。あと、「クトゥパット」という特別な料理や、クッキーなどのお菓子を食べます。

---

④ 09-18

アグス：フィリピンはどうですか？

メリッサ：フィリピンでは、いちばん大きいお祝いはクリスマスですね。

後藤：へー、フィリピンでもクリスマスをお祝いするんですか。

メリッサ：はい、フィリピンは、キリスト教の人が多いですから。

後藤：そうですか。日本のクリスマスとは、何か違いますか？

メリッサ：ぜんぜん違いますね。フィリピンでは、9月ごろからクリスマスの準備を始めます。

宋：9月！

メリッサ：クリスマスには、会社とか、いろいろなところで、パーティーをします。パーティーでは、歌ったり踊ったり、特別な料理を食べたりします。

アグス：特別な料理？　例えば？

メリッサ：有名なのは、豚の丸焼きです。おいしいですよ。

トンチャイ：丸焼き！　すごい！

メリッサ：クリスマスが終わったあとも、2月ぐらいまで、飾りつけはそのままです。

後藤：じゃあ、1年の半分がクリスマスなんですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

今年（ことし）	今年	今年	正月（しょうがつ）	正月	正月
昨年（さくねん）	昨年	昨年	～式（しき）	式	式
毎年（まいとし）	毎年	毎年	大人（おとな）	大人	大人
文化（ぶんか）	文化	文化	米（こめ）	米	米
祭り（まつ）	祭り	祭り	特別(な)（とくべつ）	特別	特別

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① この祭りは、毎年8月にあります。
② 今年のお正月は、どこにも出かけませんでした。
③ 大人は子どもにお年玉をあげます。
④ 昨年はいろいろお世話になりました。
⑤ 今日、友だちの結婚式に行きました。
⑥ いろいろな国に、お米を食べる文化があります。
⑦ これは、クリスマスの特別なメニューです。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ ～んですか？

成人の日は、何をするんですか？
What do people do on Coming-of-Age Day?

- This expression is used to ask for a detailed description about a situation or reason that you do not know well. In this example, the person has heard about the Coming-of-Age Day for the first time. They are asking questions because they do not have any idea of what the day is for.
- The interrogative particle か? is added after ～んです.

- 自分がよくわからないことについて、相手に、状況や理由などをくわしく説明してもらいたいときの言い方です。例文は、「成人の日」があることをはじめて聞いた人が、何の日かがまったくわからないので質問しています。
- 「～んです」のあとに疑問の「か?」がついた形です。

[例] ► A：成人式の着物、高そうですね。自分で、買うんですか？
Kimono for the Coming-of-Age ceremony looks expensive. Do you buy it on your own?

B：そうですね。買う人もいますけど、レンタルもできます。
Yes. Some people buy it, but there are also kimono rentals.

❷ N しか ＋ negative sentence 否定文

乗り物に３つしか乗れませんでした。
I could only ride three rides.

- しか connects to nouns to emphasize that the quantity or range is limited. This expression is used with negative sentences. In this example, the person is expressing disappointment about riding three rides only at a theme park, because it was fewer than they expected.
- While it is often used with quantity, there are also other usages such as 夜しか行けません (I can only go at night), and 女性しか入れません (Only women can enter).
- This expression is used to emphasize something that is different from the normal situation. As shown below, 10分しか待ちませんでした, it is also used to express positive feelings besides negative feelings.

- 「しか」は、名詞に接続して量や範囲が限られていることを強調する言い方です。否定文といっしょに使います。例文は、テーマパークで乗り物に３つ乗ったことについて、期待どおりにいかなくて残念だったという気持ちを表しています。
- 数量といっしょに使われることが多いですが、「夜しか行けません。」「女性しか入れません。」のような言い方もあります。
- 普通の状況とは違うことを強調する言い方なので、否定的な気持ちだけではなく、下の例の「10分しか待ちませんでした。」のように、肯定的な気持ちを表すこともできます。

[例] ► 今日は、財布にお金が500円しかありません。
I only have 500 yen in my wallet today.

► A：あの店、いつも混んでいて、時間がかかりますよね。
That restaurant is always busy, and it takes some time.

B：ええ。でも、昨日は空いていて、10分しか待ちませんでしたよ。
That's right, but it was not crowded yesterday, and I only waited for ten minutes.

©The Japan Foundation

❸ N だけ

今年(ことし)は、1日(にち)だけ実家(じっか)に帰(かえ)りました。
I went back to my parents' house for only one day this year.

- だけ connects to nouns to express limitation. In this example, the person had a few days off during the New Year's holidays, but only went back to their parents' house for one day, because they had various other plans.
- Unlike しか, だけ is not used to express feelings. しか can be used to express disappointment that the person could not stay as long as they wanted to, such as 今年(ことし)は、仕事(しごと)が忙(いそが)しくて、実家(じっか)に1日(にち)しか帰(かえ)れませんでした (I was too busy with work this year and could only visit my parents' house for a day).

- 「だけ」は名詞に接続して、限定を表します。例文は、お正月休みは数日間あったけれども、ほかに予定がいろいろあったので、そのうち 1 日だけ実家に帰ったという意味です。
- 「だけ」は、「しか」と違って、気持ちは表しません。「今年は、仕事が忙しくて、実家に 1 日しか帰れませんでした。」のように「しか」を使うと、もっと長く滞在したかったけれどできなかったという残念な気持ちを表すことができます。

[例(れい)] ► A：資料(しりょう)のこのページだけ、コピーしてください。
Please copy this page of the document only.
B：わかりました。
Sure.

❹ V- たりして、～

友(とも)だちといっしょに買(か)い物(もの)をしたりして、楽(たの)しかったです。
I had fun doing such things as shopping with friends.

- This expression is used to list examples. In this example, the person cites shopping as something they did during the New Year's holidays as a representative example.
- In『初級1』Lesson 16, the person listed two examples such as ジョギングしたり、ときどき家(いえ)でヨガをしたりしています (I go jogging or do yoga at home sometimes). As shown above, the form ～たりして、～ is also used to cite one example only.

- 例を挙げるときの言い方です。例文は、お正月休みにしたことの代表例として、買い物を挙げています。
- 『初級 1』第 16 課では、「ジョギングしたり、ときどき家でヨガをしたりしています。」のように例を 2 つ挙げましたが、上の文のように「～たりして、～」の形で、例を 1 つだけにすることもできます。

[例(れい)] ► A：休(やす)みはどうでしたか？
How was your day off?
B：家(いえ)で音楽(おんがく)を聞(き)いたりして、のんびり過(す)ごしました。
I listened to music and relaxed at home.

©The Japan Foundation

❺ V- なくちゃならない

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
It required some work because I had to offer New Year's gift money to my nephews and nieces.

- This expression is used to express that one must do something no matter what. 『初級1』 Lesson 14 explains that the form of ～なければならない using the example of 役所に行かなければならないんです (I have to go to city hall). The meaning of ～なくちゃならない is the same.
- You can say it by changing ～ない of the verb's ナイ-form to ～なくちゃならない.
- Compared to ～なければならない, it is a casual form of speech.

- どうしてもそうしなければならないことを表す言い方です。『初級 1』第 14 課では、「役所に行かなければならないんです。」という例で、「～なければならない」という形を勉強しました。「～なくちゃならない」も同じ意味です。
- 動詞のナイ形の「ない」を「なくちゃならない」にして作ります。
- 「～なければならない」に比べると、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。

[例] ► A：忙しそうですね。
You seem busy.
B：これから、会議の準備をしなくちゃならないんです。
I have to prepare for a meeting from now.

❻ V- れます ＜Potential-form 可能形③＞

DVD もたくさん見れました。
I was able to watch many DVDs.

久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。
I was happy to eat my mother's home cooking at home after so long.

- The potential-forms were covered in Lesson 5.
- While the potential-forms of the Group 2 verbs are ～られます (～られる), you can also omit ら to say ～れます (～れる). 見れます (見れる) (can see) and 食べれます (食べれる) (can eat) are the examples in this lesson. Also, the Group 3 verbs 来られます (来られる) (can come) change to 来れます (来れる) in some cases.
- This usage is called ら抜き言葉 (ら-removed word). Although some people say it is not grammatically correct, people actually use it often.

- 可能形は、第 5 課で勉強しました。
- 2 グループの動詞の可能形は「～られます (～られる)」ですが、「ら」が落ちて「～れます (～れる)」という言い方をすることがあります。この課の「見れます (見れる)」「食べれます (食べれる)」がその例です。また、3 グループの動詞「来られます (来られる)」も「来れます (来れる)」となることがあります。
- この用法は「ら抜き言葉」と呼ばれ、文法的に正しくないと言う人もいますが、実際にはよく使われています。

[例] ► A：すみません。明日、用があって、仕事に来れません。
I am sorry, but I have some errands to run tomorrow and cannot come to work.
B：そうですか。わかりました。
Okay. I understand.

©The Japan Foundation

◆ Potential-forms and passive-forms 可能形と受身形

For the Group 2 verbs and 来る of Group 3, the potential-forms and the passive-forms take the same forms. The form of ら抜き (ら-removed) is becoming widely used because it has the same form as the potential-forms of the Group 1 verbs, and it is possible to distinguish between potential and passive.

2 グループの動詞と 3 グループの「来る」の場合、可能形と受身形が同じ形になります。「ら抜き」の形は、1 グループの可能形と形がそろっていて、可能と受身の区別ができるので、広まってきています。

	dictionary-form 辞書形	potential-form 可能形	passive-form 受身形
1 グループ	飲む	飲める	飲まれる
	作る	作れる	作られる
2 グループ	見る	見られる／見れる	見られる
	食べる	食べられる／食べれる	食べられる
3 グループ	来る	来られる／来れる	来られる
	する	できる	される

❼

S (plain-form 普通形) ＋人が～
S (plain-form 普通形) ＋人も～

春節は、田舎に帰る人が多いです。
Many people go back to their hometown for the Lunar New Year.

最近では、海外に旅行する人もいます。
In recent years, some people travel abroad.

- ～人が多い is used to express that most people will do something. ～人もいる means that some people do something.

•「～人が多い」は、たいていの人がそうすることを表す言い方です。一方、「～人もいる」は、中にはそういう人もいるという意味です。

[例] ► 日本のお正月は、家族と過ごす人が多いです。
Many people spend the New Year's holidays with their family in Japan.
でも、最近は、1人で旅行に出かける人もいます。
However, in recent years, some people go on a trip by themselves.

► クリスマスは、友だちとパーティーをする人もいますが、何もしない人もいます。
For Christmas, some people have a party with friends, but some people do not.

©The Japan Foundation

❽ V- ながら、～

ソンクラーンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
During Songkran, people walk around the city splashing water on each other.

- This expression is used to express that two actions are done at once. In this example, 歩く (walk) and 水をかけ合う (splash water on each other) are done at the same time.
- It connects to the verb's マス-form without ます.

- ２つの動作を同時にすることを表す言い方です。ここでは、「歩く」と「水をかけ合う」を同時にすることを示しています。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。

[例] ► お正月は、食事をしながら、両親といろいろ話しました。
During the New Year's holidays, I talk to my parents about various things while having a meal.

► お祭りでは、歌を歌いながら、みんなで踊ります。
At the festival, people sing a song and dance together.

❾ N によって

レバランは、年によって違います。
Lebaran is different depending on the year.

- This expression is used to say that there are varieties. The date of Lebaran is not set, and the date changes every year. This is said as 年によって違う.
- Other expressions include 人によって (depending on the person), 国によって (depending on the country), and 場所によって (depending on the place). Besides 違います, there are other expressions such as 変わります (change) and いろいろあります (there are various ～).

- バラエティがあることを示す言い方です。レバランは毎年いつか決まっているわけではなく、年が変われば日付が変わります。そのことを「年によって違う」と言います。
- 「人によって」「国によって」「場所によって」などの言い方があります。また、「違います」以外に「変わります」「いろいろあります」などの表現が使われます。

[例] ► A：お正月は、どんな料理を作りますか？
What type of dishes do people make for the New Year's holidays?
B：家によって違いますね。
It varies depending on the family.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本のお正月 New Year's in Japan

New Year's Day is the biggest annual celebration in Japan. People generally do not work during the year-end and New Year holidays. Many people go back to their hometowns, spend a relaxing time with their family, or go on trips. There are some traditional customs people follow during this time.

お正月は、日本では１年のうち最も大きな年中行事と言えます。多くの人は、年末年始は仕事が休みになるので、田舎に帰ったり、家族とゆっくり過ごしたり、旅行に行ったりします。お正月には、伝統的な風習がいくつかあります。

▶お正月飾り New Year's holiday decorations

Before New Year's Day, people decorate their homes and neighborhoods with New Year's holiday decorations. People decorate gates with *kadomatsu* (decorative pine trees) or *shimenawa* / *shimekazari* (sacred straw rope used to show a holy area or to protect from evil). People place a *kagamimochi* (round rice cake for the gods) inside their homes.

お正月が近づくと、町や家にはお正月飾りが飾られます。門や玄関には「門松」や「しめ縄／しめ飾り」が飾られ、家の中には「鏡餅」が飾られます。







▶年賀状／年賀メッセージ New Year's cards / New Year's messages



People send New Year's postcards with New Year's greetings. You typically write something like 明けましておめでとうございます, 謹賀新年, or 賀正 and add some information about what is going on in your life. The postcards often have an illustration of the Chinese zodiac sign for that New Year. People post New Year's cards at the end of the year and they are delivered all at once on January 1. However, in recent years less people are sending postcards because of the Internet. These days, more and more people are exchanging New Year's greetings using Messenger, LINE, or other messaging apps. Some people post New Year's greetings on social media.

年賀状は、新年のあいさつを葉書に書いて送るものです。「明けましておめでとうございます」「謹賀新年」「賀正」などのことばと近況などを書いて、その年の干支の絵などを添えます。年賀状は、年末に投函し、1月1日にまとめて配達されます。しかし、インターネットの普及とともに、最近では葉書の年賀状は減り、代わって Messenger や LINE などのメッセージツールを使って新年のあいさつを交換したり、SNS の書き込みで新年のあいさつを済ませる人も多くなっています。

©The Japan Foundation

▶おせち料理／お雑煮 Osechi / Ozooni



On New Year's Day, people eat special types of food. The main food is *osechi-ryoori* (food served during the New Year's holiday). *Osechi-ryoori* is the first meal of New Year's Day. It is beautifully packed in boxes with layers. *Osechi-ryoori* can be made from many different dishes. Different regions use different dishes. Many of these dishes represent good luck. For example, *kazunoko* (herring roe) is a prayer for having children because its name literally means "child of numbers". *Kuromame* (black beans) is a way to hope that you will be able to work hard because *mame-ni* means "hardworking". *Kuri-kinton* (mashed sweet potatoes with sweetened chestnuts) represents a wish to become wealthy because of its golden color.

Ozooni is another typical example of food eaten on New Year's Day. It is a bowl of soup with rice cakes and other ingredients in it. The seasonings and ingredients used to make *ozooni* are different from one region to the next. For example, soup in the Kanto region is made by adding soy sauce to clear soup. However, the soup in the Kansai region contains miso. The rice cake is also either square or round, depending on the region.

お正月には、特別な料理を食べます。その代表が「おせち料理」です。重箱に美しく詰められたおせち料理は、新年の最初の食卓に出されます。おせち料理に入れる料理は何十種類もあり、地方によっても違いますが、例えば「数の子」＝子どもがたくさんできるように、「黒豆」＝まめに働けるように、「栗きんとん」＝金色の見た目からお金がたまるように、など、縁起をかつぐ意味のものが多くあります。





お雑煮は、スープの中に具と餅を入れたもので、やはりお正月を代表する料理です。お雑煮は地方によって味付けや具が非常にバラエティに富んでいます。例えば、関東では透明な出し汁にしょうゆで味付けをしたスープを使いますが、関西では味噌が入っています。餅の形も四角だったり丸だったりと、地方によって違います。

▶初詣 Hatsumoode



Hatsumoode refers to your first visit of the year to a temple or shrine on New Year's Day. Many people participate in *hatsumoode*. Famous temples and shrines get so crowded that you might have to wait in line for hours to complete your visit. You can also do *hatsumoode* by going to a temple or shrine during the evening of December 31 and donating *osaisen* (an offering of money) at midnight, when the New Year's countdown ends.

お正月、1年の最初にお寺や神社にお参りに行くことを「初詣」といいます。多くの人が初詣に訪れるため、特に有名なお寺や神社は大混雑し、何時間も並ばないとお参りができないほどになることもあります。12月31日の夜から行き、新年のカウントダウンと同時に「お賽銭」を投げ、初詣をする光景も見られます。

©The Japan Foundation

▶お年玉（としだま） Otoshidama



Money that is given as a gift to children on New Year's Day is called *otoshidama*. You put some cash in an *otoshidama-bukuro* (money envelope for *otoshidama*; also known as *pochi-bukuro*). The amount of cash depends on the age of the child and your relationship to the child. You normally give between 1,000 yen and 5,000 yen per person. When families gather in their hometowns on New Year's Day, children look forward to receiving their *otoshidama* from the adults.

お正月に子どもにあげるお金が「お年玉」です。お年玉は、現金を「お年玉袋」（「ポチ袋」ということもあります）に入れて渡します。1回にいくらぐらい入れるかは、子どもの年齢や、その子どもとの関係によりますが、だいたい1,000円～5,000円ぐらいと言われています。お正月に田舎で親戚の集まりなどがある場合、子どもは大人からお年玉がもらえることを楽しみに、田舎に帰ります。

●成人の日（せいじんのひ） Coming-of-Age Day





Coming-of-Age Day is a national holiday on the second Monday of January. It celebrates people who have recently become adults. On Coming-of-Age Day, local governments hold special ceremonies (though some places hold these ceremonies in spring or summer). A coming-of-age ceremony is often held in a public hall or gymnasium. The local mayor or guest of honor gives a speech, a famous person gives a lecture, and there is a performance of music or dancing. People attending the ceremony also get a gift. For some new adults, the best part of the event is seeing friends from elementary school and junior high school who they haven't seen for a long time.

Many women wear kimonos called *haregi* (best clothes) to the coming-of-age ceremony. Men wear either kimonos or suits. It is a once-in-a-lifetime opportunity, so participants wear gorgeous kimonos or fashionable clothing and take a photograph.

In Japan, people become an adult at age twenty. However, a law to lower the age people become an adult from twenty years to eighteen years will start in 2022. Local governments will probably choose the age people should be when they attend the coming-of-age ceremony.

「成人の日」は、1月の第2月曜日で、成人になった人を祝う国民の祝日です。成人の日には、各自治体では「成人式」が行われます（ただし、地方によっては、春や夏に行うところもあります）。成人式は、多くの場合、公営のホールや体育館などで行われ、市長や来賓などのあいさつ、有名人の講演、音楽や踊りなどの出し物などが行われます。また、出席者には記念品が配られます。しかし、新成人にとっては、式そのものよりも、そこに集まる小学校や中学校の同級生と、久しぶりに会って話すことが、大きな楽しみになっています。

成人式には、女性は「晴れ着」と呼ばれる着物を着ることが多くなっています。男性は、着物を着たり、スーツを着たりとさまざまです。一生に一度の機会として、華やかな着物やおしゃれな服を着て記念撮影をするのも、成人の日の大切なイベントです。

なお、「成人」の年齢は、日本では長らく20歳でしたが、2022年より、「成人」の年齢を20歳から18歳へと引き下げる法律が施行される予定です。これにともない、「成人式」の対象を何歳にするか、自治体によって対応が分かれると予想されています。

©The Japan Foundation

日本の年中行事 Annual events in Japan

In Japan, there are traditional annual events in each season.

日本では、季節ごとに、伝統的な年中行事が行われてきました。

ひな祭り Hinamatsuri (Doll Festival)



Hinamatsuri is a festival held on March 3. People pray for the health of girls. If there is a girl in the family, the family will celebrate by displaying *hina-ningyoo* (*hina* dolls). People eat *chirashi-zushi* (vinegared rice with various toppings on it), which was mentioned earlier in this text. They also eat a sweet called *hina-arare* (sweet rice crackers) and drink *amazake* (a sweet drink made from fermented rice). *Amazake* can be made from either rice or saké lees. In the case of rice, the drink is called saké but it contains no alcohol.



ひな祭りは３月３日で、女の子の成長を願う祭りです。女の子のいる家では、「ひな人形」を飾ってお祝いをします。ひな祭りには、本文に登場した「ちらしずし」のほか、「ひなあられ」というお菓子を食べたり、「甘酒」を飲んだりします。「甘酒」は、米から作られるものと、酒粕から作られるものがあり、前者の場合、「酒」という名前ですが、アルコールはまったく入っていません。

こどもの日 Kodomo-no-hi (Children's Day)



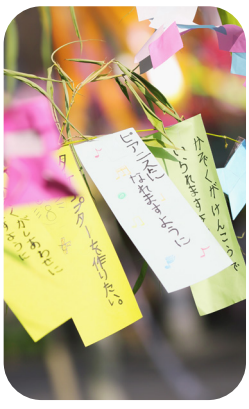
May 5 is a national holiday called *Kodomo-no-hi*. It was originally called *Tango-no-sekku* (Boys' Festival) and was a festival where people prayed for boys to be healthy. For *Tango-no-sekku*, people display *koi-nobori* (carp-shaped flag) and *gogatsu-ningyoo* (Boys' May Festival dolls). People eat sweets called *kashiwa-mochi* (rice cake wrapped in oak leaf) and *chimaki* (cake wrapped in bamboo leaves). Some families take a special bath called *shoobu-yu* (iris leaves floating on bathwater).



５月５日は「こどもの日」という祝日ですが、元になったのは、「端午の節句」という、男の子の成長を願う祭りです。端午の節句には、「鯉のぼり」をあげ、「五月人形」を飾ります。食べ物では、「柏餅」や「ちまき」というお菓子を食べます。また、菖蒲の葉を風呂に入れた「菖蒲湯」に入る家もあります。

七夕 Tanabata (Star Festival)





Tanabata is a festival held on July 7. It was originally a Chinese festival. It is based on a legend that goes like this: A long, long time ago, *Orihime* (Vega, the Weaver Girl), daughter of the god of the heavens, fell in love with a farmer named *Hikoboshi* (Altair). Because they both stopped working, the god of the heavens got angry and separated them with the Milky Way. The god allowed them to meet only once a year on July 7.

On *Tanabata*, bamboo leaves are decorated with pieces of colored paper. People cut colored paper into long pieces called *tanzaku* (strips of paper). They write their wishes on the *tanzaku* and attach them to the bamboo

©The Japan Foundation

leaves. These days, you might find large decorated bamboo plants at train stations and shopping malls around *Tanabata* time. Anyone can write their wish on a *tanzaku* and attach it to these bamboo plants.

七夕は中国から伝わった祭りで、7月7日です。昔、天の神の娘である織り姫が、彦星という牛飼いの男と恋に落ち、2人は仕事をしなくなったことから、怒った天の神が2人を天の川で隔て、1年に1度、7月7日にだけ会えるようにした、という伝説に基づいています。

七夕には、笹の葉に色紙で作った飾りをつけて飾ります。また色紙を細長く切った「短冊」に願い事を書いて、笹の葉につけます。最近では七夕が近づくと、駅やショッピングモールなどに、飾りつけられた大きな笹が置かれていることがあり、だれでも短冊に願い事を書いて飾ることができます。

▶クリスマス　Christmas



Christmas is an event that came to Japan from the West. It is now a popular seasonal event in Japan. In December, towns are decorated in Christmas decorations and Christmas songs are played in public. However, Christmas in Japan has almost no religious meaning. It is a commercial event and it is not a national holiday. People enjoy events with romantic partners and friends rather than spending it with family.

In Japan, chicken is often eaten at Christmas. A certain chain of fried chicken restaurants becomes so crowded on Christmas Eve that you need a reservation to buy their food. Some families exchange gifts and eat Christmas cake. As soon as Christmas is finished, decorations around town are quickly taken down and preparations for the New Year's holiday begin.

クリスマスは西洋から来た行事ですが、日本でも季節の年中行事として定着しています。12月が近づくと、町にはクリスマスの飾りが施され、クリスマスソングが流れます。ただし、日本でのクリスマスは宗教的な意味はほとんどなく、商業的な行事です。また、クリスマスは祝日ではないので、家族と過ごす日というよりは、恋人や友だちとイベントを楽しむ日、という色彩が強いと言えます。

日本では、クリスマスには鶏肉を食べることが多く、フライドチキンのチェーン店は、クリスマスイブの日は予約がないと買えないほど混み合います。また、プレゼントを贈ったり、クリスマスケーキを食べたりする家もあります。クリスマスが過ぎて12月26日になると、町のクリスマスの飾りは一斉に撤去され、年末年始の準備が始まります。

● 餅つき（もちつき）　Mochitsuki (pounding of rice cakes)



Mochi (rice cake) is made by placing steamed *mochigome* (glutinous rice) into an *usu* (mortar) and pounding it with a *kine* (pestle). *Mochitsuki* is the pounding of rice cakes at the end of the year to prepare *mochi* for New Year's Day. In the past, relatives would gather to make rice cakes or employees would make rice cakes at work and bring some home. However, these customs are less common now. These days, *mochitsuki* is usually done at New Year's events organized by schools, neighborhood associations, and businesses. The pounding of rice cakes at these events is sometimes called *mochitsuki-taikai* (rice-cake pounding event). There are some rice-cake pounding event where anyone can join in and pound the rice cakes. You might even be able to sample some freshly made rice cakes. If you have the chance, you should try it yourself!

餅は、ふかした餅米を臼に入れ、杵でついて作ります。正月の餅を準備するため、年末に餅をつくのが「餅つき」です。昔は、親戚が集まって家で餅つきをしたり、会社で餅つきを行い、ついた餅を社員が持ち帰ったりしましたが、現在では少なくなり、餅つきはどちらかというと、学校や町内会、商業施設などの年末年始のイベントとして行われることが多くなりました。こうしたイベントでの餅つきは、「餅つき大会」と呼ばれることもあります。餅つき大会では、だれでも飛び入りで餅つきをすることができたり、ついた餅をその場で食べることができるものもあります。機会があったら、一度経験してみるとおもしろいでしょう。

©The Japan Foundation

►トピック 年中行事とマナー

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

日本の習慣やマナーについて、どんなことを聞いたことがありますか？
Which Japanese customs and etiquette do you know about?

1. 今からお見舞いに行くんです

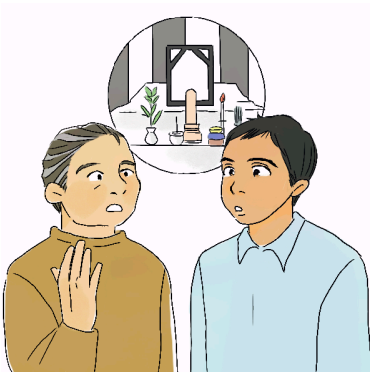
Can-do 43
日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
Can ask about manners and customs for weddings and funerals in Japan and understand the answers.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► いろいろな場面で、日本のマナーや習慣について、質問しています。
The speakers are each asking about Japanese customs and etiquette for different situations.

会話 1

► お葬式に行くことになりました。
The person is going to a funeral.



（1）お葬式のマナーは、どうだと言っていますか。 10-01
What is the etiquette when attending funeral services?

1. 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
Circle which clothes should be worn.

a.


b.


c.


d.


©The Japan Foundation

2．お金は、どのように渡しますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
Circle how money should be offered.

a.


b.


c.


d.

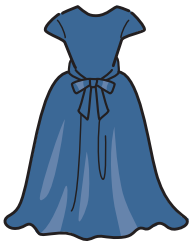

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01
Check the words and listen to the dialog again.

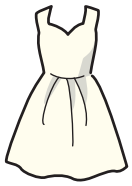
(お)葬式 funeral ｜ スーツ suits ｜ 暗い dark ｜ 地味な conservative in a dark color ｜ ジャケット jacket
(お)香典 condolence money for a funeral ｜ 香典袋 envelope for condolence money
お葬式用 for funerals （～用 for ～）

会話 2
► 友だちの結婚式のパーティーに招待されました。
The person is invited to a friend's wedding party.

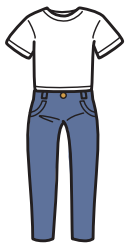


（1）着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。 10-02
Circle which clothes should be worn.

a.


b.


c.


d.


（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-02
Check the words and listen to the dialog again.

披露宴 reception banquet ｜ 招待状 invitation letter ｜ だったら if so ｜ カジュアル(な) casual
感じ appearance ｜ 白 white ｜ 花嫁 bride

©The Japan Foundation

会話 3

►会社の同僚のお見舞いに行きます。
The person is going to visit a co-worker at a hospital.



（1）お見舞いには、何を持って行きますか。持って行っていいものには○、持って行かないほうがいいものには×を、（　　）に書きましょう。 10-03
What should be brought as a get-well gift? Write ○ if the person can bring it. Write × if the person should not to bring it.

a.



（　　）

b.



（　　）

c.



（　　）

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-03
Check the words and listen to the dialog again.

(お)見舞い get-well visit ｜ 同僚 co-worker ｜ 骨を折る break a bone ｜ 入院する admit to hospital
鉢植え container-grown plant ｜ イメージ image ｜ 花束 flower bouquet ｜ 本人 the person

©The Japan Foundation

会話 4

►新築祝いのパーティーに招待されました。
The person is invited to a housewarming party.



（1）この島の習慣では、お酒はどのように飲みますか。
会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。 10-04
Circle how people on the island drink alcohol.

a.



b.



c.



（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-04
Check the words and listen to the dialog again.

新築祝い housewarming | 習慣 custom | 全員 everyone | くり返す repeat

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-05
Listen to the recording and fill in the blanks.

お葬式には、＿＿＿＿服を着て行け＿＿＿いいですか？

＿＿＿＿を持って行け＿＿＿いいですか？

（結婚パーティーには）＿＿＿＿服を着れ＿＿＿いいか、教えてもらえませんか？

じゃあ、＿＿＿＿すれ＿＿＿いいですか？

マナーや習慣を質問するとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
What expression was used to ask questions about etiquette and customs?

（2）形に注目して、①-③の会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-03
Focus on the expressions used and listen to the dialogs ①-③ again.

2 日本のマナーや習慣について、質問しましょう。
Ask questions about Japanese etiquette and customs.

お葬式には、**どんな服**を**着て行け**ばいいですか？
結婚パーティーには、**どんな服**を**着れ**ばいいか、教えてもらえませんか？

お見舞いには、**何**を**持って行け**ばいいですか？
お葬式には、**何**を**持って行け**ばいいか、教えてもらえませんか？

（1）会話を聞きましょう。 10-06 10-07
Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 10-06 10-07
Shadow the dialogs.

（3）日本のマナーや習慣について、質問する練習をしましょう。何について、どんなことが知りたいか、自由に考えましょう。
Practice asking questions about Japanese etiquette and customs. Freely think about what you would like to know.

（例）仕事の面接、はじめて仕事に行くとき、日本人の家に行くとき

©The Japan Foundation

2. 食器は自分で片付けなくちゃ

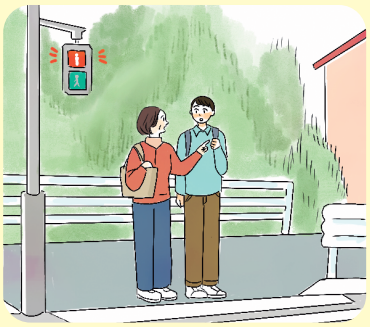
Can-do 44
日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
Can ask and comment about the difference in manners and customs between Japan and your country.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

►自分の国と日本の違いについて、4人の人が話しています。
The four people are each talking about the differences between their country and Japan.

（1）日本では、どちらですか。話している人の国では、どちらですか。
日本のことには A、話している人の国のことには B を、（　　）に書きましょう。
Write A in the blank for pictures that apply to Japan. Write B in the blank for pictures that apply to the person's country.

① 10-08



ア. みんな渡る（　　）



イ. 渡らないで待つ（　　）



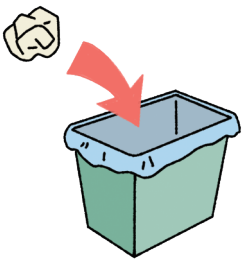
② 10-09



ア. トイレに流す（　　）



イ. ごみ箱に捨てる（　　）



③ 10-10



ア. 電話で話してもいい（　　）

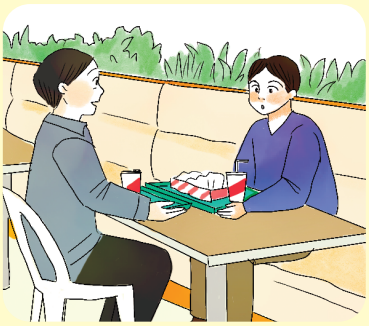


イ. 電話で話してはいけない（　　）

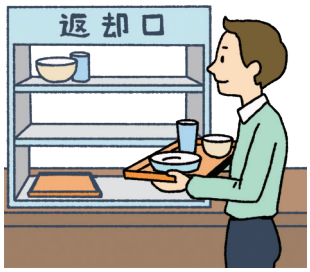


©The Japan Foundation

④ 10-11



ア. 自分で片付ける（　　）



イ. 掃除の人が片付ける

（　　）



（2）もういちど聞きましょう。

話している人は、日本のマナーについてどう言っていますか。a-d から選びましょう。

Listen to the dialogs again. What is the speaker saying about Japanese etiquette? Choose from a-d.

a. 不思議　　b. めんどくさい　　c. まじめ　　d. いい

① 10-08	② 10-09	③ 10-10	④ 10-11

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-08 ～ 10-11

Check the words and listen to the dialogs again.

まねをする imitate ｜ ルールを守る follow the rules ｜ 貼り紙 sign ｜ もちろん of course ｜ つまる clog
臭い smells bad ｜ うるさい loud ｜ 食べ終わる finish eating（～終わる finish ～） ｜ 席 seat

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-12 10-13
Listen to the recording and fill in the blanks.

信号が赤のときは、横断歩道を渡っ＿＿＿＿＿＿＿＿よ。

ルールは守ら＿＿＿＿＿＿＿＿。

バスの中では、話し＿＿＿＿＿＿＿＿だよね。

食器は自分で片付け＿＿＿＿＿＿＿＿。

禁止しているのは、どれですか。 ➡ 文法ノート ❷ ❸
Which of the above statements explain something that is prohibited?

子どもがまねをしない＿＿＿＿＿＿、ルールは守らなくちゃ。

トイレがつまらない＿＿＿＿＿＿、紙はごみ箱に捨てます。

次の人がすぐに席に座れる＿＿＿＿＿＿、かな？

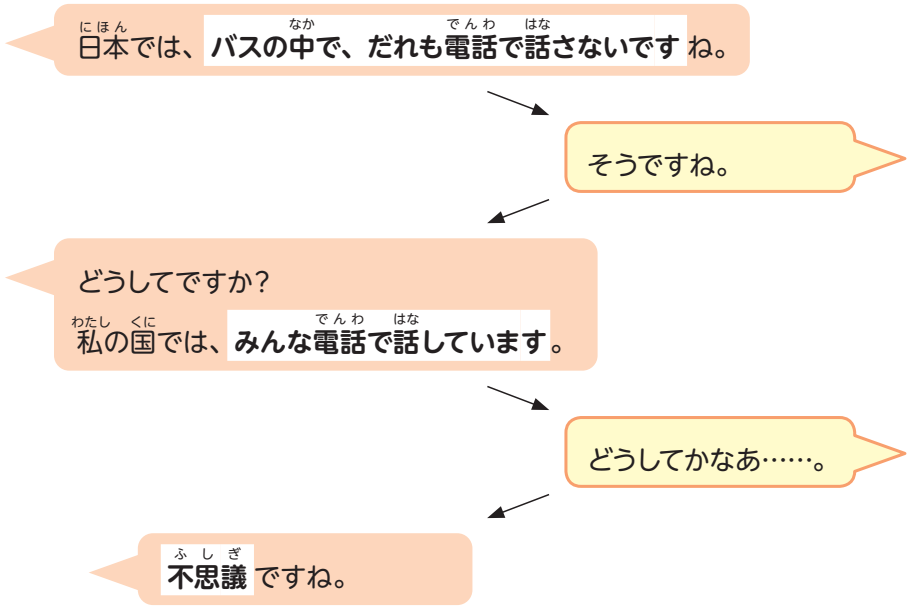
「ように」の前は、どんなことを表していますか。 ➡ 文法ノート ❹
What does the part before ように express?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-08 ～ 10-11
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

2 習慣やマナーの違いについて、話しましょう。

Talk about the differences in customs and etiquette.



（1）会話を聞きましょう。 10-14

Listen to the dialog.

（2）シャドーイングしましょう。 10-14

Shadow the dialog.

（3）1 の会話の内容で、練習しましょう。

Have a practice conversation using the contents of 1.

（4）日本の習慣やマナーについて、疑問に思うことがありますか。自分の国と比べて話しましょう。

Do you find any Japanese customs and etiquette unusual? Talk about them in comparison with the ones in your country.

©The Japan Foundation

3. 国によって違うんですね

Can-do 45
異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about an event relating to intercultural experiences.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► ロイさんと小林さんとリンダさんは、同じ会社で働いています。
休み時間に、ロイさんが、昨日のできごとについて話しています。
Roy-san, Kobayashi-san, and Linda-san are co-workers. Roy-san is talking about an event from yesterday during a break.

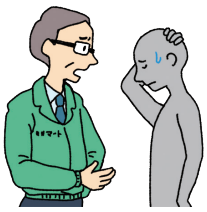
（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 10-15
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. a-e をできごとの順番に並べましょう。
Arrange a-e in order of events.

a.


b.


c.


d.


e.


1	2	3	4	5

2. 日本、ロイさんの国、リンダさんの国では、お金を払う前にジュースを飲むことについて、どう違いますか。
What do people in Japan, Roy-san's country, and Linda-san's country think about people who drink juice before paying?

日本	ロイさんの国	リンダさんの国

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 10-15

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

ロイ ： 聞いてくださいよ。

小林 ： ロイさん、どうしたの？

ロイ ： 昨日、スーパーでレジに並びました。すごく混んでいました。

小林 ： うん。

ロイ ： のどが渇いたから、かごのジュースを開けて飲みました。
そのあと、レジでお金を払うとき「これも飲みましたから、お願いします」と言って、空のボトルを出しました。そうしたら、レジの人にすごく怒られました。

小林 ： え、お金を払わないで、ジュース飲んだの？

ロイ ： はい。

小林 ： ああ、それはだめだよ。ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。

ロイ ： はい。お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。

小林 ： 日本では、お金を払う前にジュースを飲むのは、泥棒と同じイメージだなあ。

ロイ ： そうなんですか。でも、私の国では普通です。

小林 ： へー、そうなの？　リンダさんの国では、どう？

リンダ ： 私の国でも、よくあります。小さい子どもがいるときとか、先にお菓子の袋を開けて、子どもにあげて、あとからお金を払います。

ロイ ： そうですよね。日本はきびしいですよね。

小林 ： そうかなあ。私は、すごくびっくりしたけど。

リンダ ： 何が普通かは、国によって違うんですね。

ロイ ： そうですね。難しいですね。

のどが渇く get thirsty | かご basket | 空 empty | ボトル bottle | 怒る get angry | ちゃんと properly
店長 store manager | 泥棒 thief | イメージ impression | 袋 bag

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-16 10-17
Listen to the recording and fill in the blanks.

レジの人にすごく＿＿＿＿＿＿＿＿ました。
お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と＿＿＿＿＿＿＿＿ました。

だれがだれを怒りましたか。だれがだれを注意しましたか。 ➡ 文法ノート ❺
Who got angry at whom? Who warned whom?

ロイさん、どうした＿＿＿？
お金を払わないで、ジュース飲んだ＿＿＿？

ちゃんとお金を払ってから飲ま＿＿＿＿＿＿＿＿。

「の？」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❻
What do you think is the meaning of “の?”?

「なきゃ」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❼
What do you think is the meaning of なきゃ?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-15
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 異文化体験について、話しましょう。

Talk about intercultural experience.

1. どんなとき、どんな場面で？
When and in what situation?

昨日、スーパーでレジに並びました。
すごく混んでいました。

2. 何をした？
What happened?

のどが渇いたから、かごのジュースを飲みました。
そのあと、レジでお金を払うとき、空のボトルを出しました。

3. どうなった？
What was the result?

そうしたら、レジの人にすごく怒られました。
店長さんに注意されました。

4. 感想、コメント
Impressions and comments

私の国では、普通です。
日本はきびしいと思います。

(1) 会話を聞きましょう。 10-18

Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 10-18

Shadow the dialog.

(3) ほかの国や町、ほかの人の家に行ったときなどに、習慣やマナーが違って、びっくりしたことがありますか。それについて話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Have you ever been surprised by different customs and etiquette in other countries or cities, or other people's homes? Talk about your experience. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

4. 日本の習慣についての記事

Can-do 46
マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。
Can read and more or less understand online posts about differences in manners and customs.

1 日本の習慣についての記事を読みましょう。

Read the article about the customs in Japan.

► ネットで、日本の習慣についての外国人のコメントを読んでいます。
You are reading comments from non-Japanese people about Japanese customs.

(1) この記事全体の話題は何ですか。

What is the main theme of this article?

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろ
保護された通信 | https://
キュリオ! あなたの知的好奇心をくすぐるサイト
ニュース カルチャー イベント キュリオストア 検索

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろい！ 食事のマナー編



A
kartoffeln7351
▼ ラーメンを食べるとき、ズズズって音を立てるのがびっくり！うるさいよね。 A1

california-ninja
▼ 私はだんだん慣れてきて、今では気に入って、私もズズズって食べています。 A2

denada1259
▼ 私は、ラーメンのスープを飲むときに、どんぶりを手で持ち上げて、直接口を付けて飲むのがちょっと嫌です。 A3

B
silvia
▼ 水が無料なのがいいよね。何杯でもおかわりできるし。 B1

funtalok0814
▼ おしぼりもいい！ B2

C
sapphire
▼ 居酒屋に行ったときに、頼んでいない料理が出てきて、お金を取られました。ひどい！「お通し」というそうですけど、信じられない！日本の居酒屋に行ったら、注意が必要です！ C1

takktakk
▼ まあ、テーブルチャージだよね。 C2

D
hummingfish
▼ チップの習慣がないのがすばらしい。しかも、安いお店でも、サービスがすごくいい。 D1

E
salttea
▼ 日本語の「いただきます」と「ごちそうさま」ということばが好きです。 E1

bigtomato
▼ 私も、日本から帰って、食事の前とあとにこのことばを言いたくなります。私の国のことばにはこういう挨拶はないので、日本語で「いただきます」「ごちそうさま」を言っています。 E2

©The Japan Foundation

（2）A - Eは、何についての話ですか。ア - オから選びましょう。

What are the comments A - E about? Choose from ア-オ.

ア.



イ.



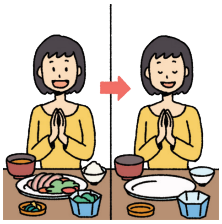
ウ.



エ.



オ.



A	B	C	D	E

（3）A1 - E2を書いた人は、日本の食事の習慣やマナーに対して、どう思っていますか。下の3つに分けましょう。また、それはどのことばからわかりますか。本文に＿＿＿を引きましょう。

How do the person who wrote A1 - E2 feel about the dining customs and etiquette in Japan? Divide them into the three categories below. Underline the sentences where you find their impressions.

いいと思っている	
よくないと思っている	(例) A1
どちらでもない	

大切なことば

だんだん gradually | 気に入る come to like | 直接 directly | ～杯 ～ glass(es)
お金を取る charge money | ひどい terrible | 信じられない unbelievable (信じる believe) | チップ tip

2 あなたは、書き込みの内容について、どう思いますか。

What do you feel about the content of the posts?

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 今からお見舞いに行くんです

会話 1

10-01

A：明日の磯村さんのお葬式、行く？

B：はい。磯村さんにはお世話になりましたから。
それで、あの、お葬式には、どんな服を着て行けばいいですか？

A：普通は、黒いスーツに、黒いネクタイだね。シャツは、白いシャツ。持ってる？

B：シャツはありますが、黒いスーツとネクタイはないです……。

A：ネクタイは、100円ショップでも買えるよ。
スーツは、できるだけ暗い色の、地味なジャケットを着ればいいと思うよ。

B：探してみます。あと、何を持って行けばいいですか？

A：「お香典」っていって、お金を持って行くけど。
だいたい3,000円ぐらいかな……。「香典袋」っていう、お葬式用の封筒を買って、それに入れて、封筒には自分の名前を書いて。

B：わかりました。

会話 2

10-02

A：あのう、ちょっといいですか？

B：はい、何？

A：今度、友だちの結婚式のパーティーがあるんですけど……。

B：へえ、そうなの。

A：それで、どんな服を着ればいいか、教えてもらえませんか？

B：結婚式のパーティーって、披露宴？　ホテルでやるの？

A：えっと、これが招待状です。

B：ああ、レストランのパーティーね。だったら、カジュアルだけど、
ちょっとおしゃれな感じのワンピースとかがいいと思うよ。

A：ワンピースですね。

B：あ、でも、白い服はだめ。白は、花嫁の色だからね。

A：へー、そうなんですか。ありがとうございます。

©The Japan Foundation

会話3

10-03

A：まあ、きれいなお花ですね。

B：はい、今からお見舞いに行くんです。

A：お見舞い？

B：はい。会社の同僚が、足の骨を折って、入院してるんです。

A：あら、大変ですね。でも、お見舞いなら、その花はよくないですよ。

B：え、どうしてですか？

A：鉢植えの花は、ずっと入院するイメージになるから、お見舞いには持って行っちゃだめなんです。

B：そうなんですか。じゃあ、花束ならいいですか？

A：うーん、最近は、花は全部だめな病院も多いそうですよ。

B：じゃあ、お菓子や果物はいいですか？

A：そうねえ、それもだめな病院もありますね。最近、病院は厳しいんですよ。

B：じゃあ、どうすればいいですか？

A：本人にほしいものを聞くのがいちばんですよ。

会話4

10-04

A：あのう、明日の下地さんのうちのパーティー、砂川さんも行きますか？

B：ああ。下地さんの家の新築祝いですね。行きますよ。タンさんも？

A：はい。パーティーでは、何をするんですか？

B：まあ、みんなでお酒を飲んで、料理を食べて、ときどき歌ったり、踊ったり……。

A：そうですか。楽しそうですね。

B：あ、でも、この島には、お酒を飲むとき、特別な習慣があるんですよ。

A：特別な習慣？

B：はい。「オトーリ」っていって、はじめにだれかがあいさつをしてから、小さいコップにお酒を入れて飲みます。そのあと、そのコップで、順番に全員がお酒を飲むんです。で、全員が飲んだら、次の人がまたあいさつをして、またみんなで順番にお酒を飲んで……ってくり返すんです。

A：それは、たくさんお酒を飲まなければなりませんか？

B：いえ、「もう飲めません」って言えば、だいじょうぶですよ。

©The Japan Foundation

2. 食器は自分で片付けなくちゃ

① 10-08

A：あ、だめだめ。まだ信号は赤ですよ。

B：え、でも車はいませんよ。

A：信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。

B：そうなんですか。私の国では、車がいないときは、みんな渡ります。

A：赤信号を渡るの？　それはよくないですよ。

B：どうしてですか？　車は来ていません。

A：うーん、でも、子どもがまねをしないように、ルールは守らなくちゃ。

B：日本人は、まじめですね……。

---

② 10-09

A：あのう、いいですか？

B：何？

A：トイレに、「トイレットペーパーはトイレに流してください」っていう貼り紙があったんですが……。

B：うん。

A：使った紙も、トイレに流していいんですか？

B：もちろん。そうしなかったら、どうするの？

A：私の国では、トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。

B：へー、そうなの。でも、それじゃあ臭くない？

A：そうですね、ときどき臭いです。流せるのは、いいですね。

©The Japan Foundation

③ 10-10

A：日本では、バスの中で、みんなスマホを見ていますね。

B：そうですね。

A：でも、だれも電話で話さないですね。どうしてですか？

B：え、バスの中では、話しちゃだめだよね。

A：私の国では、みんな普通に電話で話しています。

B：へー、うるさくない？

A：でも、こうして２人で話すのはいいんですよね？
どうして電話だけ、いけませんか？

B：確かにねえ。どうしてかなあ……。

A：不思議ですね。

---

④ 10-11

A：あ、食器は自分で片付けなくちゃ。

B：あ、はい……。食べ終わったあとは、自分で片付けるんですか？

A：フードコートは、そうだね。

B：私の国では、それは掃除の人の仕事です。

A：へー、そうなの？

B：どうして日本では、掃除の人が片付けませんか？

A：うーん、次の人がすぐに席に座れるように、かな？

B：そうですか……。めんどくさいですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

服（ふく）	服	服
袋（ふくろ）	袋	袋
自分（じぶん）	自分	自分
店長（てんちょう）	店長	店長
全員（ぜんいん）	全員	全員
習慣（しゅうかん）	習慣	習慣
普通（ふつう）	普通	普通
暗い（くら）	暗い	暗い
怒る（おこ）	怒る	怒る
入院する（にゅういん）	入院する	入院する

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① 日本にはチップの習慣がありません。
② 私の国では、スーパーで買ったものは、自分の袋に入れます。
③ 店長が入院したので、お見舞いに行きます。
④ お葬式では、暗い色の服を着ます。
⑤ 赤信号を渡って怒られました。
⑥ パーティーには全員、参加しました。
⑦ 日本ではそれが普通ですか？

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ 【interrogative 疑問詞】V- ばいいですか？

お葬式には、何を持って行けばいいですか？
What should I bring to a funeral?

- This expression is used to ask for explanations about how to do something or the rules. In this lesson, the person uses it to ask questions about the etiquette and customs related to what to wear and bring for ceremonial occasions.
- 持って行けばいいですか? is formed by adding いいですか? to the verb's バ-form. The バ-form is the conjugation of verbs ending with ば to express conditions.
- Lesson 5 explains that ～たらいいですか? is used to seek personal advice for where to stay on a trip, such as どこに泊まったらいいですか? (Where should I stay?) ～ばいいですか? is often used to ask about something common, like the customs, rather than personal advice.

- 相手に、やり方やルールなどの説明を求める言い方です。この課では、冠婚葬祭の服や持ち物など、マナーや習慣を質問するときに使っています。
- 「持って行けばいいですか?」は、動詞のバ形に「いいですか?」をつけた形です。「バ形」とは、語尾が「ば」で終わる動詞の活用形で、条件を表します。
- 第 5 課では、「どこに泊まったらいいですか?」のように、旅行の宿泊先など個人的なアドバイスを求めるときに「～たらいいですか?」の形を使うことを勉強しました。「～ばいいですか?」は個人的なアドバイスというよりも、決まっていることについてたずねるときによく使われます。

[例] ► A：友だちの結婚式には、何を着て行けばいいですか？
What should I wear to a friend's wedding?

B：ワンピースとか、ちょっときれいな服を着て行けばいいと思いますよ。
I think it is nice to wear a dress or something a little formal.

◆ How to make the バ-form バ形の作り方

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	バ-form バ形	
1グループ	-u	-e +ば	買う (ka + u) → 買えば (ka + e +ば)
			持って行く (motteik + u) → 持って行けば (motteik + e +ば)
2グループ	- る	- れば	着る → 着れば
			食べる → 食べれば
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する → すれば
			来る → 来れば

©The Japan Foundation

❷ V-ては / V-ちゃ いけません／だめです

信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。
When the light is red, you cannot use the crosswalk.

バスの中では、話しちゃだめだよね。
You cannot talk on the bus.

- These expressions are used to describe something that is prohibited.
- ～てはいけません connects to the verb's テ-form.
- ～ちゃだめ is a shortened form of ～てはいけません, which is a casual form of speech.
- ～てはいけません is used to explain rules, such as ここでは、写真を撮ってはいけません (You cannot take pictures here). In contrast, ～ちゃだめ is often used to casually warn friends about something, such as この写真は見ちゃだめ (Don't look at the picture).

- 禁止したり、してはいけないことを伝える言い方です。
- 「～てはいけません」は動詞のテ形に接続します。
- 「～ちゃだめ」は「～てはいけません」の縮約形（縮めて言う形）で、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。
- 「～てはいけません」は、「ここでは、写真を撮ってはいけません。」のように、ルールなどを説明するときに使われます。それに対して、「～ちゃだめ」は、「この写真は見ちゃだめ。」のように、友だちなどに軽く注意するときに使うことが多いです。

[例] ► A：館内は禁煙です。たばこを吸ってはいけません。
Smoking is prohibited within the facilities. Please do not smoke.
B：すみません。
Excuse me.

► A：わあ、この人形かわいい！
Wow, this doll is cute!
B：触っちゃだめ。壊れるから。
Don't touch it because it will break.

❸ V-なくちゃ

食器は自分で片付けなくちゃ。
You must put away your own dishes.

- This expression is used to describe something that must be done.
- As shown above, this expression is used about the other person. As shown on the next page, this expression is also used about yourself.
- Lesson 9 explains the form ～なくちゃならない such as 甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした (It required some work because I had to offer New Year's gift money to my nephews and nieces). ～なくちゃ is formed by omitting ならない from ～なくちゃならない, which is often used in the casual spoken language.

©The Japan Foundation

- しなければならないことを伝える言い方です。
- 初めの例のように相手に言う場合も、下の例のように自分自身のことについて言う場合もあります。
- 第９課では、「甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。」のように「～なくちゃならない」という形を勉強しました。「～なくちゃ」は、「～なくちゃならない」から、後ろの「ならない」を省略した形で、カジュアルな話し言葉でよく使われます。

[例] ► A：もうこんな時間！ 私、そろそろ帰らなくちゃ。
Wow, it is already this late? I have to get going soon.
B：気をつけてね。
Take care.

❹

V- る V- ない	ように、～

次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。
People put away their dishes so the next person can sit right after.

トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。
People throw paper away in a trash can to avoid the toilet from getting clogged.

- These expressions are used to express a purpose.
- The part before ように indicates the state that the person wants as a result of the action or the act that follows ように.
- 食器を片付ける (put away dishes) in the above example is to make the state where 次の人がすぐに席に座れる (next person can sit right after). The reason for 紙をごみ箱に捨てる (throw paper away in a trash can) is to make the state where トイレがつまらない (the toilet will not get clogged).
- Verbs that express a state, such as わかる (can understand) and できる (can do), or potential-form verbs, such as 座れる (can sit), can be used with "dictionary-form verbs+ように". However, verbs that express intention, such as 働く (work), cannot be used.

(example) ○ 日本の会社で働けるように、日本語を勉強しています。 I study Japanese so I can work for a Japanese company.
× 日本の会社で働くように、日本語を勉強しています。

- 目的を表す言い方です。
- 「ように」の前の部分は、「ように」の後に続く動作や行為の結果、そうなってほしい状態を表しています。
- 上の例で「食器を片付ける」のは、「次の人がすぐに席に座れる」状態にするためです。また、「紙をごみ箱に捨てる」のは、「トイレがつまらない」状態にするためです。
- 「動詞の辞書形＋ように」で使われる動詞は、「わかる」「できる」のような状態を表す動詞や、「座れる」のような可能動詞です。「働く」のように意志性のある動詞を使うことはできません。

（例）○ 日本の会社で働けるように、日本語を勉強しています。
× 日本の会社で働くように、日本語を勉強しています。

[例] ► だれでもわかるように、簡単な日本語で説明してください。
Please use simple Japanese to explain so anyone can understand.

► 交通事故にあわないように、横断歩道を渡ったほうがいいですよ。
It is better to cross at the crosswalk to avoid traffic accidents.

©The Japan Foundation

❺ V-(ら)れます ＜Passive 受身②＞

お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。
A store manager warned me not to do it again by saying 今度から気をつけて.

- This expression is used to express that one person received something directly from another person, such as being warned or lectured.
- In this case, the subject is the receiver of the action or the act, and the passive-form is used.

  ① 店長が、私に、「今度から気をつけて」と注意しました。 (Original sentence)
  A store manager warned me not to do it again.

  ② 私は、店長に、「今度から気をつけて」と注意されました。 (Passive sentence)
  I was warned by the store manager not to do it again.

  The subject of sentence ① is 店長 (store manager, here, the agent of the act) and 私 (I) is the receiver of the act, 注意する (warn).
  The subject of the sentence ② is 私 (I) and 注意される (be warned) is the passive-form of the verb, 注意する. The meaning of 店長に is the same as 店長から. に in passive sentences indicates the agent.
- The table on the next page shows how to make the passive-forms. The Group 1 verbs end with れる while the Group 2 verbs end with られる. The passive-forms and the potential-forms are the same for the Group 2 verbs.
- The passive-forms of verbs commonly used with this usage are ～と言われる (to be said), 呼ばれる (to be called), and しかられる (to get lectured).
- Lesson 7 explains that the passive-form is used when things like events are the subject, such as コンサートが開かれます (A concert will be held). This lesson covers sentences where a person is the subject.

- 人から注意を受ける、しかられるなど、話し手がほかの人から直接何かをされたことを表す言い方です。
- このとき、動作や行為の受け手を主語にして、受身の形を使います。

  ①店長が、私に、「今度から気をつけて」と注意しました。（元の文）

  ②私は、店長に、「今度から気をつけて」と注意されました。（受身の文）

  ①の文の主語は「店長」（行為をする人＝動作主）で、「私」は「注意する」行為の受け手です。

  ②の文の主語は「私」です。「注意される」は動詞「注意する」の受身の形です。「店長に」は「店長から」と同じ意味ですが、受身の場合「に」は動作主を表します。
- 受身形の作り方は次のページの表のとおりで、1グループの動詞は語尾に「れる」が、2グループの動詞は語尾に「られる」がつきます。その結果、2グループの動詞の場合、受身形と可能形は同じになります。
- この用法でよく使われる動詞の受身形には、「～と言われる」「呼ばれる」「しかられる」などがあります。
- 第7課では、「コンサートが開かれます」のように、イベントなどのことがらを主語にして「受身」を使うことを勉強しました。この課では、人が主語になっているのが特徴です。

[例] ► A：うれしそうですね。
You seem happy.
B：はい。先生に、よくがんばったと言われました。
Yes. My teacher told me I did a good job.

► 子どものとき、よく母にしかられました。
I was often scolded by my mother when I was a child.

©The Japan Foundation

◆ How to make the passive-form ② 受身形の作り方②

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	passive-form 受身形	
1グループ	-u	-a +れる	言う (i + u) → 言われる (i + wa + れる) しかる (shikar + u) → しかられる (shikar + a + れる) 呼ぶ (yob + u) → 呼ばれる (yob + a + れる)
2グループ	- る	- られる	ほめる → ほめられる
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		注意する → 注意される

❻ S (plain-form 普通形) の？

お金を払わないで、ジュース飲んだの？
Did you drink juice without paying?

- This expression is used to ask the other person for an explanation about a situation or a reason.
- どうしたの? is a casual way of saying どうしたんですか? The plain style of ～んですか? is ～の?

- 相手に状況や理由について説明を求めるときの言い方です。
- 「どうしたの?」は「どうしたんですか?」のカジュアルな言い方です。「～んですか?」が普通体になると、「～の?」に変わります。

[例] ► A：どうしたの？ 元気ないね。何かあったの？
What's the matter? You look down. Did anything happen?

B：うん、……
Well.....

©The Japan Foundation

❼ V- なきゃ

ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。
You must pay for the juice before drinking.

- This expression is used to describe things that must be done. It is a casual way of saying ～なければなりません.
- The casual way of saying ～なければなりません is ～なきゃならない. ならない can also be omitted to say ～なきゃ only.

- そうしなくてはいけないことを伝える言い方で、「～なければなりません」のカジュアルな言い方です。
- 「～なければなりません」はカジュアルな話し言葉では、「～なきゃならない」となります。さらに、後半の「ならない」を省略して、「～なきゃ」だけで用いられることもあります。

[例] ► A：だめ。電車に乗るときは、ちゃんと列に並ばなきゃ。
No. You must properly stand in line to ride a train.

B：えー、そうなの！？
Really?

◆ A summary of expressions used to describe something that must be done
しなければならないことを伝える表現のまとめ

original expressions 元の形		casual colloquial expressions カジュアルな話し言葉	
行かなければ 行かなくては	なりません／ならない いけません／いけない だめです　／だめ	行かなきゃ 行かなくちゃ	なりません／ならない いけません／いけない だめです　／だめ ×（No need to add anything after these. 何もつかない）

◆ A summary of expressions used to describe something that is prohibited
してはいけないことを伝える（＝禁止）表現のまとめ

original expressions 元の形		casual colloquial expressions カジュアルな話し言葉	
行っては	いけません／いけない だめです　／だめ	行っちゃ	いけません／いけない だめです　／だめ

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

葬式（そうしき） Funerals





In Japan, a *sooshiki* (funeral) is held when someone dies. A funeral has two ceremonies: an *otsuya* (wake or vigil) in the evening and a *kokubetsu-shiki* (funeral service) the next day during the day. Typically, you will attend both if you were close with the dead person, and only one if you were not so close.

At a funeral, you should wear formal clothing called *mofuku* (mourning clothes), or black formal clothing. Men should wear a black necktie with the *mofuku*. You can buy a black necktie from most convenience stores near train stations or 100-yen shops. When you arrive at the funeral, you should bring money known as *kooden* (condolence money). Put the *kooden* in a *kooden-bukuro* (envelope for condolence money) and write your name and address on the envelope. You can also buy a *kooden-bukuro* from a convenience store or 100-yen shop. The amount of money you give will be between about 3,000 yen and 10,000 yen. This depends on your relationship with the dead person.

If you have a chance to speak with the dead person's family at the funeral say, "このたびはご愁傷（しゅうしょう）さまでした (Please accept my condolences)."

If the funeral is a Buddhist one, people will perform *shookoo* (burn or offer incense). The way to do this is different depending on the sect. Generally, you should bow to the family of the dead person, then bow to the altar with the dead person's body, and then bow to monk. After this step, pinch a piece of incense and sprinkle it over the charcoal burning in the incense burner. Next, face the altar, put your hands together, and pray.

日本では人が亡くなると、「葬式」を行います。葬式には、夕方から行われる「お通夜」と、次の日の昼間に行われる「告別式」がありますが、親しい人が亡くなった場合は両方に、知り合いぐらいの場合にはどちらか一方に参列するのが一般的です。

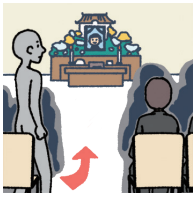
葬式に参列するときは、「喪服」と呼ばれる礼服か、喪服がなければなるべく黒っぽいフォーマルな服装で行きます。男性の場合、喪服には黒いネクタイを締めますが、黒いネクタイは駅のコンビニや100円ショップでも買うことができます。葬式に行くときは、「香典」と呼ばれるお金を持って行きます。香典は「香典袋」という封筒に入れて、名前や住所などを書いて持って行きますが、香典袋もコンビニや100円ショップなどで買うことができます。香典の金額は、亡くなった人との関係にもよりますが、3千円～1万円ぐらいが一般的なようです。

葬式の場で、遺族と話す機会があるときは、「このたびはご愁傷さまでした」とあいさつをします。

仏教の葬式の場合、参列者は「焼香」をします。焼香のやり方は宗派によってさまざまですが、一般的には、遺族、亡くなった方が眠る祭壇と僧侶に向かって礼をしてから、香木のかけらを少しつまんで香炉の炭の上にくべます。そのあと、祭壇に向かって両手を合わせてお祈りをします。

焼香（しょうこう）のしかた How to burn incense

1.



When your turn comes, get up from your seat and stand before the altar.

自分の順番が来たら、いすから立ち上がって祭壇の前に行く

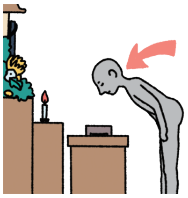
2.



Face the family of the dead person and bow.

遺族に向かって礼をする

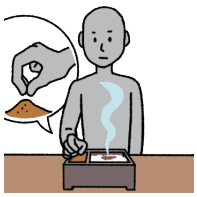
3.



Face the altar and bow.

祭壇に向かって礼をする

4.



Pinch a piece of incense with three fingers: the thumb, index finger, and middle finger.

香木のかけらを親指、人差し指、中指の3本でつまむ

5.

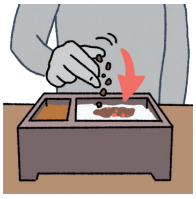


Bring it up to around your forehead.

自分の額のあたりまで持ってくる

©The Japan Foundation

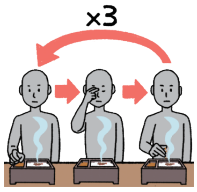
6.



Drop the incense into the incense burner.

香木を香炉に落とす

7.



Repeat steps 4 through 6 above three times (this number may be different depending on the sect).

上の４～６を３回ぐらい繰り返す（回数は宗派によって違うこともあります）

8.



Face the altar and put your hands together.

祭壇に向かって手を合わせる

9.



Bow once again towards the family of the dead person and return to your seat.

もう一度遺族に礼をして、自分の席に戻る

● 携帯電話（けいたいでんわ）マナー　Manners when using mobile phones

In Japan, it is considered rude to make calls on a cell phone when you are on the train, bus, or other public transportation. Therefore, you should not do this. Announcements tell passengers to set their device to *manaa moodo* (silent mode) so that other passengers will not have to hear a ringtone. *Aruki-sumaho* means using a smartphone at the same time as walking. This is very dangerous. You will see warning posters around train stations and other areas. In addition, it is illegal to use a mobile phone or smartphone while driving a car or riding a motorcycle.





日本では、電車やバスなどの公共交通機関の中では、携帯電話やスマートフォンでの通話を控えるのがマナーです。車内では、着信音や受信音が聞こえないよう「マナーモード」に設定するよう、車内アナウンスで求められます。町中を歩きながら携帯電話を操作する「歩きスマホ」も、大変危険な行為として問題になっていて、駅などには、注意喚起のポスターが貼られています。また、車やバイクの運転中に携帯電話やスマートフォンを使用した場合には、法律で厳しい罰則が科されます。

● 結婚式（けっこんしき）のパーティー　Wedding parties

Weddings in Japan come in different forms, but often a ceremony is held in a church or shrine. After that, a *hirooen* (reception) or wedding party is held for invited family members, relatives, and friends. A reception often takes place in a rented hotel venue and guests bring money known as *goshuugi* (gift money). If a person wants to have a party with a casual, less formal atmosphere, they can book a restaurant for the wedding party instead. Some couples have a "*niji-kai* (second party)" after the reception ends. A wedding party is often cheaper than a reception in a hotel and guests pay to attend. The bride and groom will usually invite relatives and other important people to the reception and friends to the party.

日本での結婚式の形態はさまざまですが、一般的には教会や神社などで式を挙げたあと、家族や親族、友だちを招待して「披露宴」や「結婚パーティー」を行います。披露宴はホテルの会場などを借りて行われることが多く、招待された人たちは「ご祝儀」というお金を包んで持って行きます。披露宴のようにかしこまらず、カジュアルでアットホームな雰囲気のパーティーを希望する場合は、レストランなどを貸し切って結婚パーティーを開きます。披露宴を行ったあとに、「二次会」としてパーティーを開くカップルもいます。結婚パーティーは、ホテルなどで行う披露宴よりも費用が安く、会費制で行われることが多いため、披露宴は親族やお世話になった人を中心に招待し、友人などはパーティーに招待する、というのも一般的です。

©The Japan Foundation

お見舞い（みまい） Omimai (visiting someone in hospital)

In Japan, you should not bring plants when visiting a patient in hospital. This is because a flowering plant with a root suggests a link between 根付く（ねづく） (“take root”) and 寝付く（ねづく） (“staying in bed”). However, more hospitals these days do not allow any live flowers (even bouquets). This is to prevent patients from getting diseases. Some hospitals have strict rules about food for patients, so you are not allowed to bring gifts of food. If you plan on visiting someone in the hospital, check the rules of the hospital before you go.

日本では、入院している人のお見舞いに鉢植えのお花を持って行ってはいけないと言われます。これは、根のある花は「根付く」＝「寝付く（ずっと寝ていて起きられない）」を連想させるからです。しかし最近では、入院患者への感染症予防などの理由で、切り花であっても、生花の持ち込みを禁止している病院が多くなっています。また、病気かけがかにかかわらず、入院患者の食事制限に厳しい病院では、食べ物の見舞い品を禁止している場合もあります。お見舞いに行く場合は、病院のルールを確認してから行くほうがいいでしょう。

新築（しんちく）パーティー Party for the construction of a new building

A *shinchiku* party (party for the construction of a new building) or *shinkyo ohirome-kai* (housewarming party) is a party people hold when they have built a new home or bought a unit in a new condominium. They invite friends, acquaintances, relatives, and neighbors. A party might also be held when a company has constructed a new building. These parties can be small or large, depending on the person and the region. The parties can also be formal by invitation or casual. Some people do not hold a party.

A gift for someone who has built a new home is called a *shinchiku-iwai* (gift to celebrate the completion of a house). A *shinchiku-iwai* is sometimes given at a *shinchiku* party. If there is no party, people sometimes give a present or congratulatory gift of money instead.

新しく家を建てたときや、新築マンションの部屋を買ったときなどに、親しい友人や普段お世話になっている人、親戚や近所の人などを新居に招いてパーティーをすることを、「新築パーティー」と言ったり、「新居お披露目会」などと言ったりします。会社などが新しいビルを建てた場合などにも行うことがあります。どの程度の規模のパーティーをするか、また、そもそもパーティーをするかしないかは、地方により、また個人によってさまざまです。パーティーをする場合も、招待状を出して正式なパーティーを行う場合もあれば、親しい人に「遊びに来て」と言って、カジュアルなパーティーをする場合もあります。

家を新築した人に贈るプレゼントを「新築祝い」と言います。新築祝いは、新築パーティーのときに持参することもありますし、パーティーがない場合は、プレゼントやお祝い金だけを贈ることもあります。

地方ごとの風習（ちほうごとのふうしゅう） Regional customs

Some areas of Japan have unique regional customs at a party or banquet. Mentioned earlier in this text, *otoori* is a way of drinking alcohol in Miyako Island, Okinawa Prefecture. After the *oya* (“parent”) gives a speech, participants all take turns drinking an alcoholic drink (weak *awamori*, an Okinawan liquor made from rice) from the same small glass. There are other drinking customs, too. For example, in Kochi Prefecture there is a custom involving *kenpai* (offering a drink) and *henpai* (offering a cup of saké in return). After saké is poured by someone for a person of higher rank, the person of higher rank then pours saké into the same glass for the person of lower rank and offers it in return.

There are also different and unique regional customs about how food is eaten, how wedding ceremonies and funerals are held, and how annual events are celebrated. If you live in Japan, you might get a chance to experience unique regional customs.



パーティーや宴会の風習には、地方ごとに独特のやり方がある場合があります。本文で紹介した「オトーリ」は、沖縄県の宮古島に伝わるお酒の飲み方です。「親」がスピーチをしたあと、一つの小さいグラスを使って、参加者がみんなで順番にお酒（薄めた泡盛）を飲むのが特

©The Japan Foundation

徴です。このほか、例えば高知県では、「献杯」「返杯」という風習があり、目下の人が目上の人に酒を注いだあと、同じグラスに今度は目上の人が目下の人に酒を注いで返すという飲み方をします。

お酒の飲み方だけではなく、食べ物の食べ方、結婚式や葬式の行い方、年中行事の祝い方など、地方ごとに独特の風習ややり方があります。日本に住んだら、その地方の独特の風習を体験することになるかもしれません。

● フードコート Food courts



A food court is a spacious area with several small self-service food counters. You can find them in shopping centers, large supermarkets, highway service areas, and airports. Food court restaurants serve a variety of foods, including hamburgers, fried chicken, ramen, curry, pizza, soba and udon noodles, gyudon (beef bowls), sushi, *takoyaki*, and *okonomiyaki*. At a food court, you order your food at one of the restaurants, pay for your food, receive your food, and eat your meal wherever you want to sit. At large food courts, you might receive a piece of paper with a number on it after ordering your food. An electronic bulletin board will display this number when the food is ready to be picked up. Alternatively, you might be given a call bell after ordering your food. This bell will ring when the food is done. In Japan, you are generally expected to return dirty plates to a 返却口(へんきゃくぐち) (drop-off point) after you finish eating.



フードコートは、セルフサービス式の小さな飲食店が複数立ち並ぶ広いスペースで、ショッピングセンターや大型スーパー、高速道路のサービスエリア、空港などにあります。フードコートには、ハンバーガー、フライドチキン、ラーメン、カレー、ピザ、そば・うどん、牛丼、すし、たこ焼き・お好み焼きなど、さまざま飲食店があり、客は好きな店舗で注文と支払いをし、食事を受け取ったら、好きな座席で食事をします。大型のフードコートの場合、注文時に番号の紙をもらい、食事ができたら電光掲示板で番号が表示されるシステムや、注文時に呼び出しベルを受け取り、食事が準備できたときにベルで合図されるシステムなどもあります。また、日本では、食べ終わった食器は自分で「返却口」に返しに行くのが一般的です。

● お通(とお)し Otooshi (appetizers)



When you enter a Japanese *izakaya*, you will first be served an *oshibori* (steaming rolled-up cloth) and a small bowl of food. This food is called an *otooshi* (appetizer), or a *tsukidashi*. You do not order *otooshi*. A single bowl of *otooshi* is served to each guest. It might seem like *otooshi* is free, but it actually costs about 300 to 500 yen per bowl. Foreign tourists who don't know about this custom may be upset that they have to pay for a dish they did not order. This custom is explained in the text as a table charge. In popular tourist spots, *izakaya* sometimes have notices about *otooshi* that say: "There is no tipping in Japan. Instead, we ask that each guest pay a table charge. In return, a single dish will be served for free." This explanation is generally accepted by foreign tourists.

日本の居酒屋に入ると、はじめに「おしぼり」といっしょに「お通し」という料理の小鉢が出されます。「突き出し」と呼ぶこともあります。お通しは、注文しなくても出てくる料理で、1人1品提供されます。サービスのように見えますが、このお通しはたいてい有料です（だいたい300～500円ぐらいです）。この習慣を知らない外国人観光客との間で、「頼んでいない料理を一方的に出され、お金を払わされた」というトラブルになることが少なくないそうです。本文では「テーブルチャージのようなもの」と説明していましたが、外国人がよく訪れる観光地などでは、お通しについて貼り紙をして、「日本にはチップの習慣がなく、かわりにテーブルチャージとして一人一人から料金をいただいています。そのかわりに料理を1品無料でサービスしています。」と告知し、外国人観光客に納得してもらっているところもあるそうです。

©The Japan Foundation

►トピック 上手な買い物

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

今まで買い物しているときに、困ったことやトラブルを経験したことがありますか？
Have you ever had any problems or trouble while shopping?

1. 着てみてもいいですか？

can-do 47 衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。
Can tell a shop assistant your request about color, size, etc. at a clothing store and buy what you want.

1 ことばの準備
Preparation for the words

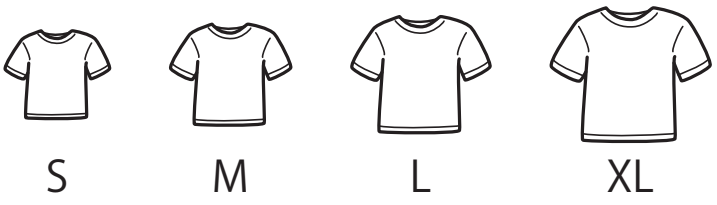
【色・サイズ】

◉ 色

赤 青 緑 黄色 黒 白 ベージュ ピンク 茶色 グレー カーキ

◉ 服のサイズ

S M L XL フリー



◉ くつのサイズ

24cm 24.5cm 25cm



（1）絵を見ながら聞きましょう。 11-01
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 11-01
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、選びましょう。 11-02
Listen and choose from the illustrations.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 洋服売り場で、セーターを選んでいます。
The person is choosing a sweater on a sales floor for clothes.

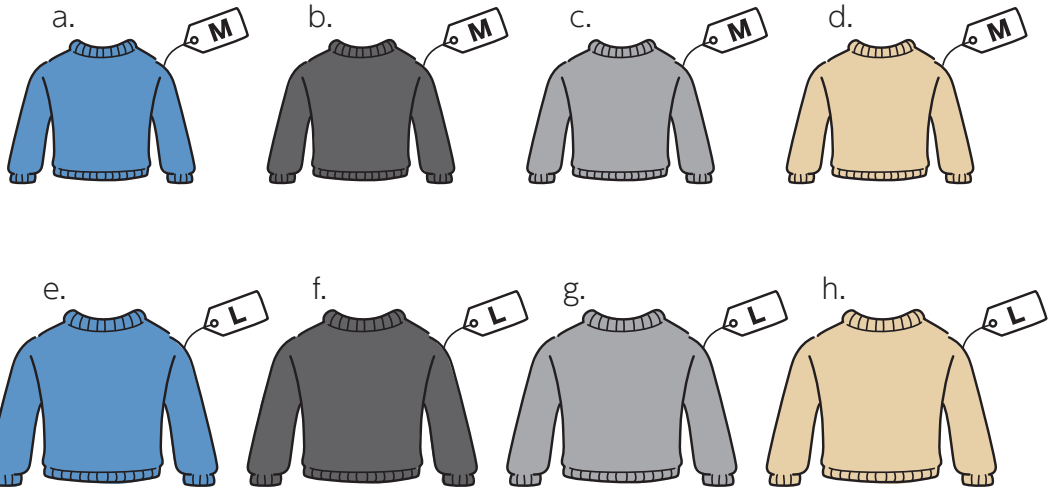




（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 11-03
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. 試着したセーターはどれですか。a-h から選びましょう。
Which sweater did she try on? Choose from a-h.

2. 買ったセーターはどれですか。a-h から選びましょう。
Which sweater did she buy? Choose from a-h.



1. 試着したセーター	, , ,
2. 買ったセーター	

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-03

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

店員：いらっしゃいませ。どうぞ、ごゆっくりごらんください。
ただいま、全品10%オフです。
客：すみません。このセーター、Mサイズ、ありますか？
店員：はい。こちらにございます。よろしければ、ご試着もできますよ。
客：じゃあ、着てみてもいいですか？
店員：かしこまりました。試着室へご案内いたします。
……
客：すみません、ほかの色、ありませんか？　この色はちょっと派手すぎます。
店員：黒、グレー、ベージュがございますが……。
客：じゃあ、その3つ、試着してもいいですか？
店員：かしこまりました。
客：あと、もうちょっと大きいの、ありますか？
店員：それではLサイズ、お持ちします。少々お待ちください。
……
店員：お疲れさまでした。いかがでしたか？
客：このベージュにします。
店員：ありがとうございます。ほかは、よろしいですか？
客：だいじょうぶです。
店員：それでは、お会計、こちらへどうぞ。

ただいま currently | 全品 all items | セーター sweater | 試着する try on | 試着室 fitting room | 派手（な） flashy

店の人が使う丁寧な表現 Polite expressions used by restaurant or store staff

ごゆっくりごらんください（＝ゆっくり見てください）

よろしければ（＝よければ）

ご案内いたします（＝案内します）

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-04
Listen to the recording and fill in the blanks.

A：よろしければ、ご試着もできますよ。

B：じゃあ、着て＿＿＿＿＿＿ですか？

ほかの色、ありませんか？　この色はちょっと派手＿＿＿＿＿＿ます。

もうちょっと大きい＿＿＿＿、ありますか？

試着するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
What expression was used to try on the sweater?

「派手です」と「派手すぎます」は、どう違うと思いますか。 ➡ 文法ノート❷
What is the difference between 派手です and 派手すぎます?

ほかのサイズがほしいとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸
What expression was used to ask for a different size?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-03
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

3 買い物をしましょう。

You are shopping.

① 試着する

この **セーター**、**着て** みてもいいですか？

どうぞ。

② ほかのサイズや色を聞く

すみません、**Mサイズ**／**黒**、ありますか？

すみません、もうちょっと **大きい** の、ありますか？

すみません、**ほかの色**、ありませんか？

はい。お持ちします。

③ 決める

いかがでしたか？

この **ベージュ** にします。

これにします。

ありがとうございます。

(1) 会話を聞きましょう。 11-05 11-06 11-07

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 11-05 11-06 11-07

Shadow the dialogs.

(3) 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

店の人に、色、サイズなどの希望を伝えて、服やくつなどを買いましょう。

Role-play this situation. A customer makes requests to the store staff, such as the color and size of clothes or shoes.

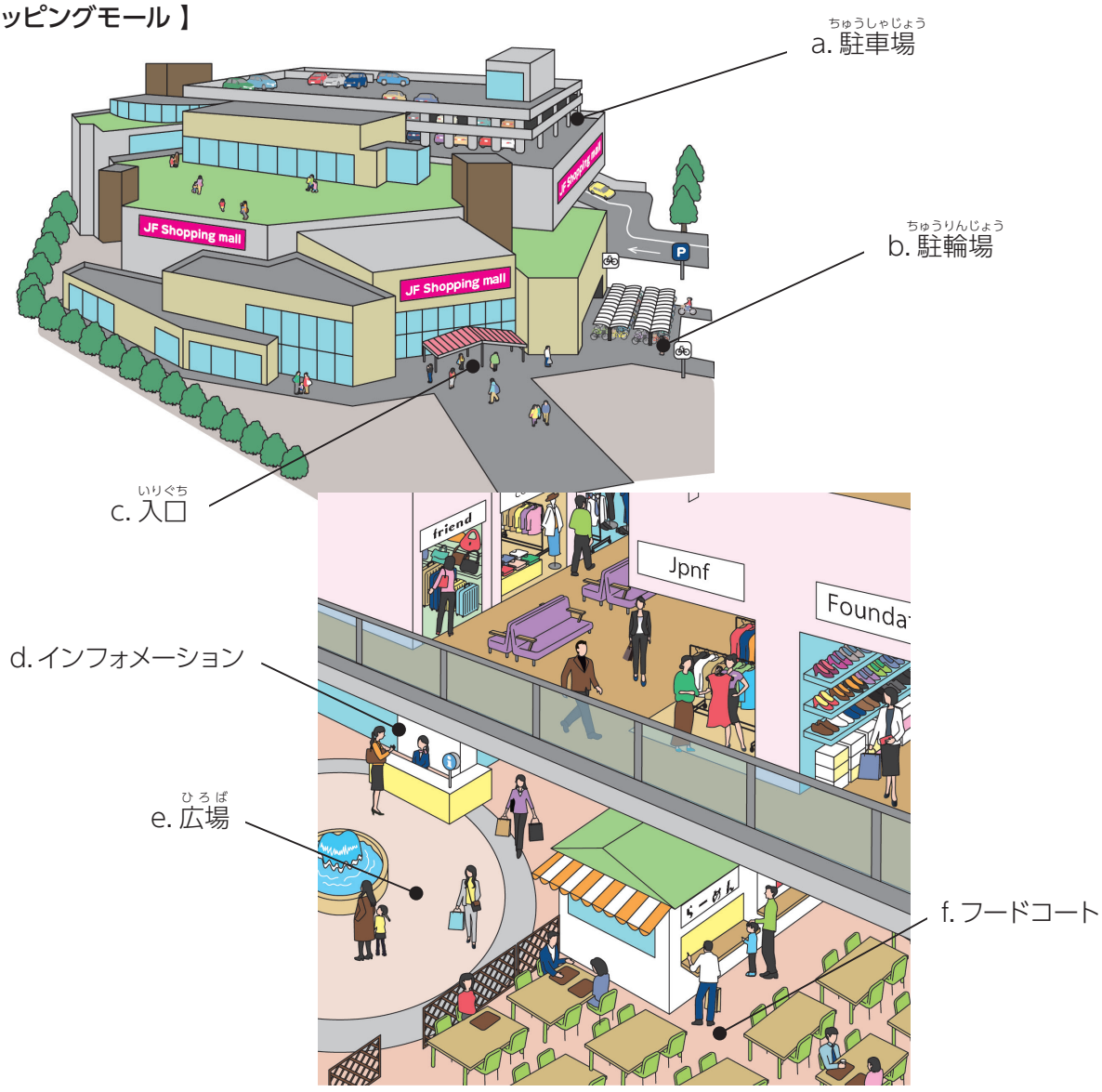
©The Japan Foundation

2. 自転車を盗まれました

Can-do 48
買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。
Can tell people nearby about a problem while shopping.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【ショッピングモール 】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 11-08
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 11-08
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。 11-09
Listen and choose from a-f.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► ショッピングモールに来ています。
The people are each visiting a shopping mall.

(1) どんなことがありましたか。a-d から選びましょう。
What happened? Choose from a-d.

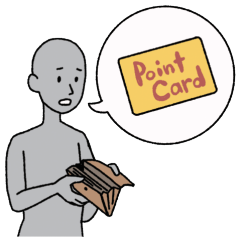
a.



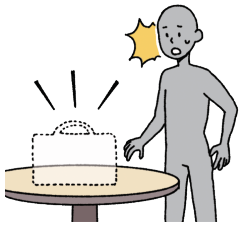
b.



c.



d.



	① 11-10	② 11-11	③ 11-12	④ 11-13
どんなこと?				

(2) もういちど聞きましょう。どうすることになりましたか。ア - エから選びましょう。
Listen to the dialogs again. What did each person decide to do? Choose from ア-エ.

ア. 駐輪場に行って探す　　イ. 次、来るときに、レシートを持って来る
ウ. 救急車を呼ぶ　　エ. インフォメーションに行く

	① 11-10	② 11-11	③ 11-12	④ 11-13
どうする?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 11-10 ～ 11-13
Check the words and listen to the dialogs again.

盗む steal | 停める park | 移動する move to | 急に suddenly | ソファ sofa | さっき a short while ago
もしかしたら maybe | とる steal | ポイントカード point card | スタンプ (を押す) (put a) stamp

店の人が使う丁寧な表現 Polite expressions used by restaurant or store staff

どうなさいましたか? (=どうしましたか?)
お持ちください (=持って来てください)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-14 ～ 11-16
Listen to the recording and fill in the blanks.

自転車を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

もしかしたら、（バッグを）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿かもしれません。

だれの自転車ですか。だれが自転車を盗みましたか。 ➡ 文法ノート ❹
Whose bicycle was it? Who stole the bicycle?

あっちの駐輪場に移動された＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

もしかしたら、（バッグを）とられた＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

「かもしれません」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺
What do you think is the meaning of かもしれません?

A：ポイントカードはお持ちですか？

B：ポイントカード、忘れ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

どんなときに、「てしまいました」を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❻
When was てしまいました used?

（2）形に注目して、①③④の会話をもういちど聞きましょう。 11-10 11-12 11-13
Focus on the expressions used and listen to the dialogs ①, ③, and ④ again.

©The Japan Foundation

3 トラブルがあったことを伝えましょう。

Tell someone that some trouble occurred.

① いっしょに行った人に、なくなったものを伝える

さっき、ここに **バッグ** を置いたんですけど、ないんです。

え、**バッグ** がなくなったんですか？

もしかしたら、とられたかもしれません。

警察に連絡する

インフォメーションに行って みますか？

はい。

② 体調不良を伝える

気分が悪くなる

すみません。**急にお腹が痛くなって**……。

こちらのソファに座ってください。だいじょうぶですか？

すみません、救急車を呼んでください。

ありがとうございます。少し休みます。

③ 店の人に、ポイントカードなどを忘れたことを伝える

会員証
財布

すみません、**ポイントカード**、忘れてしまいました。

次回お持ちください。

名前と連絡先をお書きください。

どうなさいますか？

(1) 会話を聞きましょう。 11-17 11-18 11-19

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 11-17 11-18 11-19

Shadow the dialogs.

(3) 上の①-③の設定で、ロールプレイをしましょう。

Role-play the situations in ①-③ above.

©The Japan Foundation

3. トイレに忘れたと思います

Can-do ✦ 49
落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。
Can describe a lost item and the place you lost it.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 徐さんは、ショッピングモールで、スマートフォンをなくしてしまいました。
徐さんがインフォメーションで、落とし物について説明しています。
Xu-san lost his smartphone at a shopping mall. Xu-san is describing the item he lost at the information desk.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 11-20
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. なくしたのは、どのスマホですか。a-d から選びましょう。
Which smartphone did he lose? Choose from a-d.

a.


b.


c.


d.


2. インフォメーションにスマホは届いていましたか。
Has someone handed in his smartphone to the information desk?

3. 徐さんは、これからどうしますか。
What will Xu-san do now?

ア. 警察に連絡します。 He will call the police.
イ. 連絡を待ちます。 He will wait for the person at the information desk to contact him.
ウ. トイレに行って探します。 He will go to a restroom to look for it.
エ. なくしたスマホに、自分で電話します。 He will call his own smartphone that he lost.

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-20

インフォメーションの人は、何を聞きましたか。□にチェック✓をつけましょう。
それに対して、徐さんはどう答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script. What did the person at the information desk ask Xu-san? Put a check mark where appropriate. Mark where Xu-san responded to the questions.

□ a. 特徴　□ b. 値段　□ c. 機種
□ d. いつ買ったか　□ e. いつなくしたか　□ f. どこでなくしたか

徐：あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スタッフ：スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。

徐：えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。

スタッフ：そうですか。機種は？

徐：iPhone です。

スタッフ：いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

徐：お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。
そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。
たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。

スタッフ：ちょっとお調べいたします。
……そのようなスマホは、届いてないですね……。

徐：そうですか……。

スタッフ：ご自分で電話してみましたか？

徐：はい。でも、つながりませんでした。

スタッフ：そうですか。あとで見つかるかもしれませんので、こちらの遺失物届に必要事項を書いてください。見つかったら、連絡します。
連絡先は、連絡がとれる電話番号を書いてください。

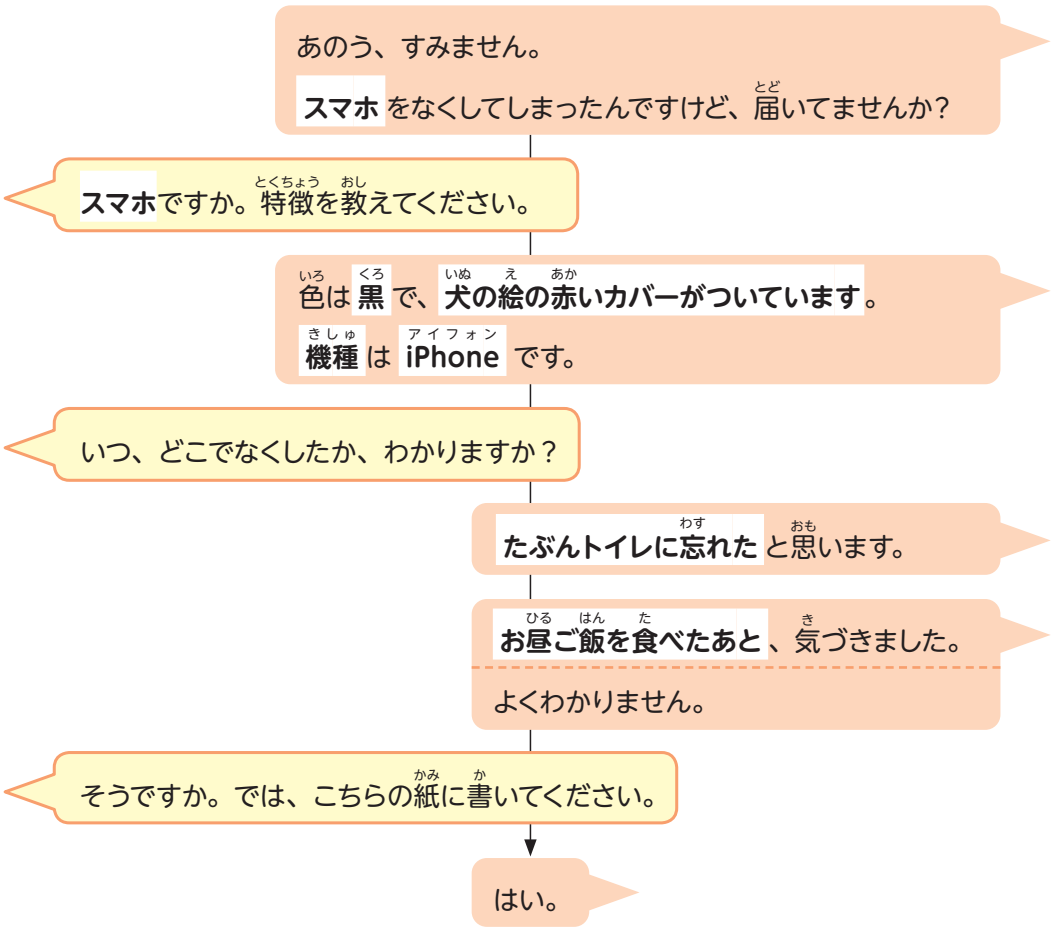
徐：わかりました。

届く be handed in | スマートフォン（スマホ） smartphone | カバー cover | 気づく notice
つながる connect | 見つかる find | 遺失物届 lost property report | 連絡をとる get in touch

©The Japan Foundation

2 落とし物の特徴を伝えましょう。

Describe something you lost.



(1) 会話を聞きましょう。 11-21

Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 11-21

Shadow the dialog.

(3) インフォメーションの人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

インフォメーションの人に、落とし物の特徴や、なくした時間、場所を説明しましょう。

Role-play this situation. A customer has lost something. They are describing it to the person at the information desk, and explaining the time and place where they lost it.

©The Japan Foundation

4. お客様のお呼び出しを申し上げます

Can-do 50 ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
Can listen to and more or less understand in-store announcements at, for example, a shopping mall.

1 アナウンスを聞きましょう。

Listen to the announcements.

► ショッピングモールで、アナウンスが流れています。
You are listening to announcements at a shopping mall.

(1) 何についてのアナウンスですか。a-d から選びましょう。

What is each announcement about? Choose from a-d.

a. 落とし物　b. イベントの案内　c. 人の呼び出し　d. 営業時間

① 11-22	② 11-23	③ 11-24	④ 11-25

(2) もういちど聞きましょう。

どんなことがわかりましたか。(　　) にことばを書きましょう。 11-22 ～ 11-25

Listen to the announcements again. Fill in the blanks with what you learned.

① 30 分延長して、夜 (　　) 時まで営業している。
レストラン街は夜 (　　) 時まで営業している。

② (　　) を買った人は (　　) 階の婦人服売り場に行く。

③ 3 階男性用トイレに (　　) を落とした人は、
(　　) 階 (　　) カウンターに行く。

④ 北海道フェアは、(　　) 階の広場で、今日から (　　) 月 (　　) 日までやっている。

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 11-22 ～ 11-25

Check the words and listen to the announcements again.

① セール sale

② 先ほど just a little while ago ｜ お買い上げ purchase

③ かぎ key ｜ 心当たり any idea

④ 海の幸 seafood ｜ スイーツ sweets ｜ 秋の味覚 autumn food

1週間限り for one week only （～限り ～ only）

店内放送に使われる表現 Expressions used for in-store announcement

くり返しご案内いたします（＝くり返し案内します）

お呼び出しを申し上げます（＝呼び出します）

お伝えしたいことがございます（＝伝えたいことがあります）

[忘れ物や会計違いなどで客を呼び出すときに使われる表現
Expressions used to call a customer for a lost property or payment discrepancy.]

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. 自転車を盗まれました

① 11-10

A：あの、すみません！

B：どうしましたか？

A：自転車を盗まれました！

B：どこに停めましたか？

A：ここです。ここに自転車を停めたんですけど、ないんです。

B：あー、お客さん、ここは停めちゃだめなんですよ。あっちの駐輪場に移動されたかもしれません。行って探してみてください。

A：わかりました。

---

② 11-11

A：お客様、どうなさいましたか？

B：すみません。急にお腹が痛くなって……。

A：だいじょうぶですか？　こちらのソファに座ってください。

B：すみません……救急車を呼んでください。

A：はい。今、呼びますね。

---

③ 11-12

A：あれ？　あれ？　ない！　ない！

B：どうした？

A：さっき、ここにバッグを置いたんですけど、ないんです。

B：え、バッグがなくなったの？　本当？

A：もしかしたら、とられたかもしれません。

B：インフォメーションに行ってみる？

A：はい。

©The Japan Foundation

④ 11-13

A：お会計、4,290円になります。ポイントカードはお持ちですか？

B：あ！　ポイントカード、忘れてしまいました……。

A：そうしましたら、レシートにスタンプを押しますので、次回ポイントカードといっしょにお持ちください。

B：わかりました。

4. お客様のお呼び出しを申し上げます

① 11-22

お客様に営業時間の変更についてご案内いたします。

ただいま、冬のセール開催中につき、営業時間を30分延長して、夜9時まで営業しております。ごゆっくりお買い物をお楽しみください。なお、レストラン街は通常どおり、夜11時まで営業しております。

くり返しご案内いたします。ただいま、…… (くり返し)

---

② 11-23

お客様のお呼び出しを申し上げます。

先ほど、1階婦人服売り場でセーターをお買い上げのお客様、お伝えしたいことがございます。恐れ入りますが、1階婦人服売り場までお越しください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、…… (くり返し)

---

③ 11-24

お客様に落とし物のご連絡です。

先ほど、3階男性用トイレに、かぎの落とし物がございました。お心当たりの方は、2階インフォメーションカウンターまでお越しください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、…… (くり返し)

©The Japan Foundation

④ 11-25

マルニショッピングセンターより現在開催中のイベントをお知らせいたします。ただいま、1階わくわく広場にて、秋の北海道フェアを開催しております。北海道の海の幸、スイーツ、札幌ラーメンなど、北海道の秋の味覚をお楽しみいただけます。本日から10月10日までの1週間限りです。この機会にぜひ、味わってみてはいかがでしょうか。皆様のご来場を心からお待ちしております。くり返しお知らせいたします。ただいま、…… (くり返し)

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

色	色	色	女性	女性	女性
赤	赤	赤	男性	男性	男性
青	青	青	急に	急に	急に
黒	黒	黒	営業する	営業する	営業する
白	白	白	案内する	案内する	案内する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① レストランは、夜 11 時まで営業しています。

② この店は、女性にも男性にも人気があります。

③ レジまでご案内します。

④ 買い物のとき、急にお腹が痛くなりました。

⑤ A：このセーター、ほかの色ありますか？

B：赤、青、黒、白があります。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V-てみてもいいですか?

このセーター、着てみてもいいですか?
May I try on this sweater?

- This expression is used to ask for permission to try something. In this example, it is used when the person is trying on clothes at a store.
- 『初級1』 Lesson 12 covered the form V-てみます (V-てみる). In this expression, it is changed to ～てもいいですか?
- For shopping, expressions, such as (このくつ)はいてみてもいいですか? (May I try these shoes on?) and (この帽子)かぶってみてもいいですか? (May I try this hat on?) are used.

- 何かを試したいとき、そうしてもいいかどうか相手に許可を求める言い方です。ここでは、店で試着するときに使っています。
- 『初級 1』第 12 課で「V- てみます (V- てみる)」の形を勉強しましたが、それを「～てもいいですか?」に変えた表現です。
- 買い物の場合、「(このくつ) はいてみてもいいですか?」「(この帽子) かぶってみてもいいですか?」などの表現を使います。

[例] ► A：すみません。このペン、使ってみてもいいですか?
Excuse me. May I try using this pen?
B：どうぞ。
Sure.

❷ ナ A- / イ A- すぎます

この色はちょっと派手すぎます。
This color is a bit too flashy for me.

- ～すぎます (すぎる) is used to express that something is over the top.
- While we studied the form that connects to verbs, such as 食べすぎました (I ate too much) in 『初級1』 Lesson 16, this lesson covers the form that connects to adjectives.
- The イ-adjectives connect to ～すぎます (すぎる) without い at the end, such as 大きい (big) → 大きすぎます (too big). The ナ-adjectives connect to ～すぎます (すぎる) without な at the end, such as 派手な (flashy) → 派手すぎます (too flashy).

- 「～すぎます (すぎる)」は程度を越していることを表す言い方です。
- 『初級 1』第 16 課では、「食べすぎました」のように動詞に接続する形を勉強しましたが、ここでは、形容詞に接続する形を扱います。
- イ形容詞の場合は、「大きい」→「大きすぎます」のように、語尾の「い」を取った形に接続します。
  ナ形容詞の場合は、「派手な」→「派手すぎます」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ► A：このジャケット、いいですね。
The jacket looks nice.
B：でも、高すぎますよ。
But it is too expensive.

©The Japan Foundation

❸

ナA-な イA-い	の

もうちょっと大(おお)きいの、ありますか？
Do you have this in a larger size, please?

- の of 大(おお)きいの (a larger one) is used instead of the noun mentioned earlier. In this example, the person is asking もうちょっと大(おお)きいの、ありますか?, with the sweater in their hand, so の refers to セーター.
- When it connects to イ-adjectives, it takes the form of ～いの. When it connects to ナ-adjectives, it takes the form of ～なの such as きれいなの (nice-looking one).

- 「大きいの」の「の」は、前に出てきた名詞の代わりに使われます。ここでは、手にセーターを持って「もうちょっと大きいの、ありますか?」と質問しているので、「の」は「セーター」のことを指しています。
- イ形容詞に接続する場合は「～いの」、ナ形容詞に接続する場合は、「きれいなの」のように「～なの」の形になります。

[例(れい)] ► A：どのセーターが好(す)きですか？
Which sweater do you like?
B：私(わたし)は、赤(あか)いのがいいです。
I prefer the red one.

❹

N を V-(ら)れます ＜Passive 受身(うけみ)③＞

(私(わたし)は) 自転車(じてんしゃ)を盗(ぬす)まれました。
I got my bicycle stolen.

- This expression is used to express that your belongings have been affected.
- Lesson 10 explains that the passive-form is used when the person was lectured or warned by others, or they have received some kind of action. As shown above, it was a "object" that was stolen, but the subject is the speaker, because they were the one affected. The passive-form is used.

  ①(だれかが)私(わたし)の財布(さいふ)を盗(ぬす)みました。(Original sentence)
  (Someone) stole my wallet.

  ②私(わたし)は、財布(さいふ)を (だれかに)盗(ぬす)まれました。(Passive sentence)
  I got my wallet stolen (by someone).

  私(わたし) (I) is the subject of the sentence ②. 【Belongings】 does not become the subject with the form "【person】 が 【belongings】 を V-(ら)れた (passive-form)". 盗(ぬす)まれる (got stolen) is the passive-form of 盗(ぬす)む (steal).
- Other expressions include とられる (とる) (gets taken [take]) and 壊(こわ)される (壊(こわ)す) (gets broken [break]).
- Besides one's belongings, similar expressions can be used with body parts, such as 足(あし)を踏(ふ)まれる (got one's foot stepped on) and 腕(うで)を引(ひ)っ張(ぱ)られる (got one's arm pulled).

- 自分の持ち物が、被害にあったことを表す言い方です。
- 第 10 課では、しかられたり、注意されたりなど、人から何かをされたときなど影響を受けたときに受身を使うことを勉強しました。上の文では、盗まれたのは「もの」ですが、被害にあったのは話し手なので、話し手を主語にして、受身を使って言います。

  ①（だれかが）私の財布を盗みました。（元の文）

©The Japan Foundation

②私は、財布を（だれかに）盗まれました。（受身の文）

②の文の主語は「私」です。「【人】が【持ち物】を V-（ら）れた（受身）」の形で、【持ち物】が主語にならないことに注意してください。「盗まれる」は動詞「盗む」の受身の形です。

- ほかにも、「とられる（とる）」「壊される（壊す）」などの受身の言い方があります。
- 自分の持ち物だけではなく、「足を踏まれる」「腕を引っ張られる」など、自分の身体が影響を受けた場合も、同様の言い方をすることができます。

[例] ► A：何かあったんですか？
What happened?
B：バスの中で、携帯をとられました。
I got my cell phone stolen on the bus.

► A：くつ、汚れていますよ。
Your shoes are dirty.
B：電車の中で、足を踏まれたんです。
I got my foot stepped on while I was on the train.

❺ S (plain-form 普通形) かもしれません

もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。
Maybe, my bag has been stolen.

- This expression is used to express a judgment. It is used when there is a possibility, but the possibility is not so high. This example indicates that the speaker is not sure.
- It connects to the plain-form. However, for nouns and ナ-adjectives, だ does not come before かもしれない, such as 休みかもしれない (It might be closed) and 暇かもしれない (There might be some spare time).
- In the casual spoken language, the latter part is omitted to only say ～かも, such as 忘れたかも (I might have left it) or 落としたかも (I might have dropped it).

- 推量を表す言い方です。可能性があるけれどもそれほど高くないときに使います。ここでは、話し手が、自分の考えに確信が持てないということを表しています。
- 普通形に接続します。ただし、名詞とナ形容詞の場合は「休みかもしれない」「暇かもしれない」のように、「かもしれない」の前に「だ」がつきません。
- カジュアルな話し言葉では、後半を省略して、「忘れたかも」「落としたかも」のように、「～かも」だけで言うこともできます。

[例] ► A：あ、スマホがないです。さっきの店に忘れたかもしれません。
I cannot find my smartphone. I might have left it at the restaurant we went to earlier.
B：じゃあ、行ってみましょう。
Okay, let's go check.

► A：店に電話したけど、だれも出ないよ。
I called the restaurant, but no one answers.
B：今日は、休みかもね。
It might be closed today.

©The Japan Foundation

❻ V-てしまいました

ポイントカード、忘れてしまいました。
I forgot to bring my point card.

- This expression is used to express that the person regrets doing something or feels disappointed about something that happened. In this example, the person is expressing their disappointment for forgetting something.
- It connects to the verb's テ-form.
- In shopping situations, people often use expressions such as なくしてしまいました (なくす) (I lost it [lose]), 落としてしまいました (落とす) (I dropped it [drop]), and 壊れてしまいました (壊れる) (It is broken [be broken]).
- In the spoken language, ～てしまいました becomes ～ちゃった, such as 忘れちゃった (I forgot ～), in some cases.

- 自分がしたことを後悔したり、起こったことを残念に思ったりするときの言い方です。ここでは、忘れ物をして悔やんでいる気持ちを表しています。
- 動詞のテ形に接続します。
- 買い物場面では、ほかに、「なくしてしまいました（なくす）」「落としてしまいました（落とす）」「壊れてしまいました（壊れる）」などの表現がよく使われます。
- 話し言葉では、「忘れちゃった」のように、「～てしまいました」が「～ちゃった」となることがあります。

[例] ► 2か月前に買った掃除機が、もう壊れてしまいました。
The vacuum cleaner I bought two months ago is already broken.

► A：そのスマホ、どうしたんですか？
What happened to the smartphone?
B：さっき落としちゃったんです。
I dropped it earlier.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 洋服(ようふく)のサイズ Clothing sizes



▶ シャツ／上着(うわぎ) Shirts / jackets

Shirts, jackets, and other items of clothing generally show the size with the letters S, M, and L. The range of sizes from smallest to largest is as follows: XS → S → M → L → LL (XL/2L) → 3L (XXL). For sportswear, you will sometimes see a size O. Size O means Over-large and is the same as size LL.

Sometimes women's clothing uses a number, such as size 9 or size 11. Generally, size 7 is a size S, size 9 is a size M, size 11 is a size L, and size 13 is a size LL.

Sizes S, M, and L are also used outside of Japan. However, the actual sizes are different depending on the country. For example, a size L American shirt might be the same as a size LL in Japan. On the other hand, a size L for a Chinese shirt would be a size S or M in Japan.

The way of measuring and showing sizes for clothing is different depending on the country and the brand. Stores will generally post a size chart. When you buy clothing, it is best to try it on and consult with a member of staff.

シャツや上着などの服は、S、M、L を使ってサイズを表示するのが一般的です。小さいほうから、XS → S → M → L → LL (XL／2L) → 3L (XXL) となります。また、スポーツウェアの場合、「O」というサイズを使うこともあります (「O」＝「Over Large」＝ LL)。

女性服の場合は、S、M、L 以外にも 9 号、11 号などの号数で表示されることもあります。一般的に、7 号が S サイズ、9 号が M サイズ、11 号が L サイズ、13 号が LL サイズと覚えておくといいでしょう。

S、M、L の表示は日本以外でも使われていますが、同じサイズでも、国によって大きさが異なります。例えばアメリカ製品の L サイズは、日本のサイズで言うと LL ぐらいに相当しますし、逆に中国製品の L サイズは、日本の S ～ M ぐらいに相当します。

サイズの表示方法や基準は、国によって違いますし、メーカーによっても異なります。たいていの店には「サイズ対照表」が置かれています。洋服を買うときは、お店の人に相談しながら試着してみることをおすすめします。

▶ ズボン／スカート／ボトムス Pants / skirts / bottoms

The waist size for pants is often shown in centimeters. If you do not know your waist size, you can ask a member of staff to measure it for you. In some cases, the sizes of clothing from the United States or other countries outside of Japan are written using inches rather than centimeters.

If your pants fit your waist but not the length, you can get them shortened. Fixing the size of your clothing is called *onaoshi* (tailoring). You can often get clothes altered free of charge at the store where you bought the clothing. Sometimes they can do it on the same day you bring in your clothing. Sometimes it can take several days to complete. If you want to get old clothing or pants altered, you can bring them to an *onaoshi-shop* (tailor) in town and pay a fee.

ズボンのサイズは、S、M、L を用いたサイズのほかに、ウエストのサイズを cm を使って表すことが一般的です。自分のウエストがわからない場合は、店で測ってもらえます。アメリカ製など海外の製品だと、cm の代わりに inch の数字が書かれていることがあります。

ズボンをウエストに合わせて買ったら丈の長さが合わないときは、裾の長さを直してもらいます。服のサイズを直すことを「お直し」といいます。買った店で直すときは無料で直してもらえることが多く、お直しにかかる日数は、その日にすぐできる場合もあれば、数日かかる場合もあり、店によって異なります。また、中古で買った服やズボンを直したい場合などは、町の「お直しショップ」に持ち込んで、有料で直すことができます。

▶ くつ Footwear

Shoe sizes are shown in centimeters. This number is the length from the toe to the heel. Sometimes, the shoe width is shown in sizes such as EE, EEE, or EEEE (the more Es there are, the wider your foot).

©The Japan Foundation

くつのサイズは、つま先からかかとまでの長さを cm を使って表します。また、足の横幅を、EE、EEE、EEEE などで表すことがあります（E が多いほど幅が広いです）。

● 緊急時の電話番号（きんきゅうじ でんわばんごう） Telephone numbers to call in an emergency







The telephone numbers that you must always remember when you are in Japan are 1-1-0 and 1-1-9. The telephone number for the police is 1-1-0. Call this number if you need to contact the police about an emergency. For example, if you are the victim of a crime (incident) or if you are involved in an accident. When you call 1-1-0, you will first be asked whether you are calling about an "incident" or "accident". The telephone number for the fire department is 1-1-9. Call this number if there is a fire or when you need an ambulance. When you call 1-1-9, you will first be asked whether you are calling about a fire or for an ambulance. When you call these numbers, you will be asked where you are, what happened, your name, and how to contact you. Try to be calm.

If you are hurt or feel unwell but the situation is not very urgent and you don't know whether you should call an ambulance, you can call # 7-1-1-9 to speak to an emergency relief center in some places. You can then explain how you feel and get advice over the phone. They will tell you whether you should call for an ambulance or go to a hospital on your own.

Ambulances are free of charge in Japan.

日本で必ず覚えておかなければならない電話番号は、「110」と「119」です。「110」番は、警察の電話番号です。泥棒などの被害に遭ったとき、事故に遭ったとき（自分で事故を起こしたとき）など、緊急に警察に連絡することが必要なとき、この番号にかけます。110 番に電話すると、はじめに「事件ですか？事故ですか？」と聞かれます。「119」番は、消防署の電話番号で、火事のときと救急車を呼ぶときの両方に使われる番号です。119 番に電話すると、はじめに「火事ですか？救急ですか？」と聞かれます。110 も 119 も、現在の場所、いつ起こったか、今どのような状況かなどを聞かれたあと、自分の名前と連絡先を言います。落ち着いて答えましょう。

体調が非常に悪いけれど、あまり緊急ではなく、救急車を呼んだほうがいいか判断が難しい場合、一部の地域では「#7119」という番号にかけると、「救急安心センター」に繋がります。現在の状況などを話し、救急車を呼んだほうがいいか、自分で病院に行ったほうがいいかなどを、電話で相談できます。

なお、日本では救急車の利用は無料です。

● ポイントカード Point cards



With a point card, you can earn points when you spend money in a store. You can then exchange points for items or use them like money when shopping. You can use some point cards, like the T Point Card and Ponta Card, at many different stores. Other point cards are issued by a specific store, like an electronics store or bookstore, and can only be used at that store. Some point cards have a magnetic strip. Others put a stamp on a piece of paper.

With most cards you will earn about one point (one yen) for every 100 yen spent. Sometimes stores have sales where you can earn double points. The sale will be for a limited time or for certain products only.

ポイントカードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「T ポイントカード」や「Ponta カード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。ポイントカードは磁気的に処理されるものもあれば、紙のカードにスタンプを押す場合もあります。

多くのカードでは、100 円の買い物に対して 1 ポイント（1 円分）がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが 2 倍になったりするセールが行われるときもあります。

©The Japan Foundation

● ショッピングセンターのインフォメーション Shopping center information desks

A large shopping center will usually have an information desk. Staff at the information desk will answer questions from customers about the shopping center. They also work with the security office, for example taking care of lost children and lost and found items.

大型ショッピングセンターには、たいていインフォメーションデスクが設置されています。インフォメーションにいるスタッフは、各フロアや館内施設などについての客からのあらゆる問い合わせに対応します。また、警備室と連携して迷子や落とし物の対応もするなど、ショッピングセンターのおもてなしサービスを担っています。

● セール Sales

A *seeru* (sale) or *baagen* (bargain sale) is an event where a store sells many products at discounted prices. In Japan, stores often have sales in January and July after companies pay bonuses to their workers. Other types of sales are held at any time of year. For example, store-opening sales are held when a new store opens. Store-closing and store-renovation sales are held to get rid of products before a store closes or has renovations. You can find information about sales on a store's website or by checking your local community magazine.

衣料品店、家電量販店、家具店などで、普段の定価よりも安い価格で大量に売り出しをする催しを「セール」や「バーゲン」と言います。日本では、ボーナスが出たあとの１月と７月によく行われます。また、季節に関係なく、新しいお店がオープンするときの「開店セール」や、反対に閉店や改装に伴う在庫整理のための「閉店・改装セール」などもあります。セールやバーゲンについての情報は、店のサイトや地域のコミュニティ誌などで探すことができます。

● デパートの特設（とくせつ）フェア Special fairs held in department stores



Many special fairs are held throughout the year at shopping malls and department stores. They display and sell products with a specific theme for a limited time. Product exhibitions are fairs for food or local products from a certain area. For example, the Hokkaido Specialty Products Exhibition and the Kyushu Specialty Products Exhibition. Another example is exhibitions featuring famous *ekiben* (box lunches sold at railway stations) from all over Japan. Some fairs are held for important dates, such as a Valentine's fair in February, a fair for new students during entrance ceremonies in April, or a Mother's Day gift fair in May. Other fairs are seasonal, such as a New Year's fair, summertime bonus fair, or a fall season fair for new products.

ショッピングモールやデパートなどでは、１年を通してさまざまな特設フェアを行っています。期間限定で、そのときのテーマに合わせた商品が集められます。特に、「北海道物産展」や「九州物産展」のように、食べ物を中心に、ある特定の地域の名物や特産物をそろえたフェアを「物産展」と呼び、よく開かれます。日本全国の有名駅弁を集めた物産展などもあります。また、２月の「バレンタインフェア」や、４月の入学式に向けた「新入学フェア」、５月の「母の日ギフトフェア」など、行事に合わせて開かれるフェアや、「新春初売りフェア」「夏のボーナスフェア」「秋の新作フェア」のように、季節に合わせて開かれるフェアもあります。

©The Japan Foundation

►トピック　上手な買い物

第12課　この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

電気製品を買うとき、どんなところで買いますか？　どんなことを重視しますか？
Where do you go to buy an electric appliance? What do you place importance on?

1. どこで買ったらいいですか？

can-do 51　買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。
Can ask someone which model to buy and where, when you want something.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【電気製品】

a. 冷蔵庫



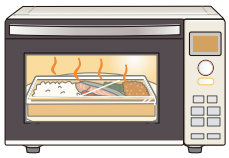
b. 洗濯機



c. 炊飯器



d. 電子レンジ



e. 掃除機



f. ポット



g. テレビ



h. パソコン



i. タブレット



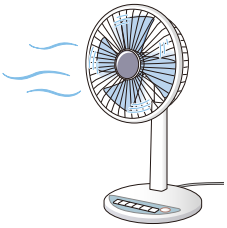
j. スマホ



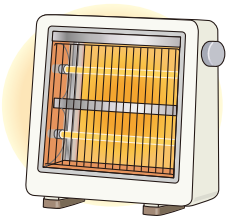
k. イヤホン



l. 扇風機



m. ストーブ/ヒーター



n. ドライヤー



o. アイロン



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 12-01
Listen while looking at the illustrations.

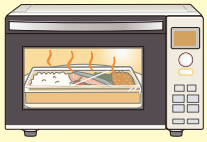
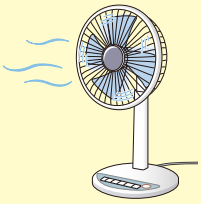
（2）聞いて言いましょう。 12-01
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-o から選びましょう。 12-02
Listen and choose from a-o.

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► 4人の人が、電気製品を買ったり売ったりするために、ほかの人に相談しています。
The four people are each talking with someone about buying or selling electric appliances.

（1）何をすすめられましたか。メモしましょう。
What advice did they receive? Take notes.

①イヤホン 12-03	②パソコン 12-04	③電子レンジ 12-05	④扇風機 12-06
			

（2）もういちど聞きましょう。すすめる理由は何ですか。○をつけましょう。
Listen to the dialogs again. Circle the reasons for each piece of advice.

① 12-03	② 12-04	③ 12-05	④ 12-06
a. 値段が安い	a. 値段が安い	a. 値段が安い	a. 商品が多い
b. モデルが新しい	b. 商品が多い	b. 商品が多い	b. ほしい人がすぐ見つかる
c. 音がいい	c. 送料が無料	c. 店がきれい	c. 値段の相談ができる
d. デザインがいい	d. お店の人に相談できる	d. 店員が親切	d. 高く売れる
e. 耳が痛くならない	e. 早く届く	e. 便利なところにある	e. 手続きが簡単

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 12-03 ～ 12-06
Check the words and listen to the dialogs again.

メーカー manufacturer | ワイヤレス wireless | 手元 me | 電気屋 electric appliance store
国道沿い along the National Route | 開店 opening | フリマサイト flea market website

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 12-07
Listen to the recording and fill in the blank.

手元に届く＿＿＿＿、2日しかかからなかったし、送料も無料でしたし。

この「2日」は何の期間ですか。 ➡ 文法ノート❶
What are these two days for?

（2）形に注目して、②の会話をもういちど聞きましょう。 12-04
Focus on the expression used and listen to the dialog ② again.

3 買いたい電気製品について、ほかの人に相談しましょう。
Ask someone for advice on the electric appliance that you want to buy.

イヤホン がほしいんですけど、何がいいですか？
電子レンジ がほしいんですけど、どこで買ったらいいですか？

「BOSAN」のワイヤレス がいいですよ。
音がいいし、耳も痛くならない し。
新しくできた「J' sデンキ」がいいですよ。
商品が多いし、店員が親切だ し。

じゃあ、今度見てみます。
じゃあ、今度行ってみます。

（1）会話を聞きましょう。 12-08 12-09
Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 12-08 12-09
Shadow the dialogs.

（3）自分がほしい電気製品について、何がいいか、どこで買えばいいか、ほかの人に質問しましょう。
Ask questions about the electric appliance you want, such as which model and where to buy it.

©The Japan Foundation

2. フリマアプリ

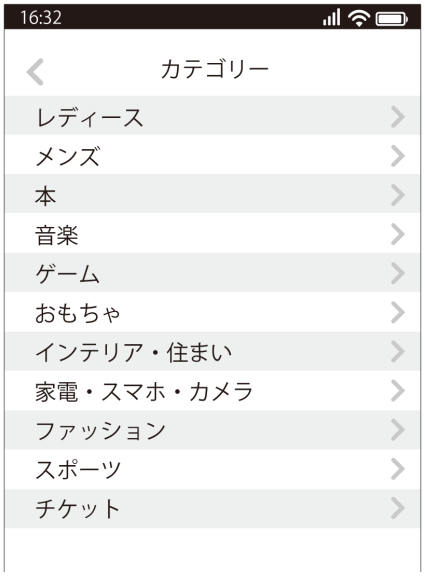
Can-do 52 フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。
Can use a flea market application or website to buy electric appliances and other items.

1 フリマアプリを見てみましょう。
Look at the flea market application.

► フリーマーケットのアプリで、炊飯器を探しています。
You are looking for a rice cooker on a flea market application.

(1) 検索しましょう。
Search for a rice cooker.





商品を検索するには、次の2つの方法があります。
There are two ways to search for items.

〔1〕商品名を入力して探しましょう。
Enter the item name and search.

■ ホーム画面です。
This is the home screen.

どこに「炊飯器」と入力しますか。印をつけましょう。
Mark the search box where you type 炊飯器 (rice cooker).

〔2〕カテゴリーから探しましょう。
Search from categories.

■ カテゴリー一覧の画面です。
This is the page that shows the category list.

1．炊飯器を探すときは、どのカテゴリーのところをタップしますか。印をつけましょう。
Mark the category you should tap to look for rice cookers.

2．ほかのカテゴリーは、どんな意味だと思いますか。
What do you think are the meanings of the other categories?

大切なことば
家電 home appliances

©The Japan Foundation

（２）ほしい炊飯器を探しましょう。

Look for the rice cooker you want.



■「炊飯器」の検索結果です。

You are looking at the search results for rice cookers.

次のときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。

Mark where you should tap to take the following actions.

1．できるだけ安いものを見たいとき
View the listings by lowest price.

2．まだ売っているものだけ見たいとき
View the listings of available products.

3．メーカー、色、値段など条件を加えて探したいとき
Add more search criteria such as manufacturer, color, and price.

大切なことば

絞り込み narrow down

（３）条件を加えて、「絞り込み」をしましょう。

Add more search criteria to narrow down.



■ 絞り込みの画面です。

You are looking at a screen for narrowing down your search.

次のときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。

Mark where you should tap for the following situations.

1．5,000円までの炊飯器がほしいとき
You want a rice cooker for 5,000 yen or less.

2．赤い炊飯器がほしいとき
You want a red rice cooker.

3．新しくてきれいな炊飯器がほしいとき
You want a new and nice-looking rice cooker.

大切なことば

価格 price | 状態 condition | 配送料 delivery charges

©The Japan Foundation

（4）商品の説明を読みましょう。
Read the item description.



■ 商品の説明の画面です。
You are looking at the item description page.

1．商品の説明と合っているものに○を書きましょう。
Write ○ next to the correct product description.

a. 3 万円で売っている。（　　）
The rice cooker is sold at 30,000 yen.

b. 送料は別にかかる。（　　）
A separate shipping charge is required.

c. 新品と同じぐらいきれいだ。（　　）
The rice cooker looks almost new.

d. 5.5 合のご飯を炊くことができる。
The rice cooker can make up to 5.5-*go* of rice.
（　　）

e. 説明書がついている。（　　）
The rice cooker comes with the instructions.

2．買いたいときは、どこをタップしますか。
Where do you tap if you want to buy it?

大切なことば
傷 scratch ｜ 汚れ dirt ｜ ～込み including ～ ｜ 購入（する） buy

©The Japan Foundation

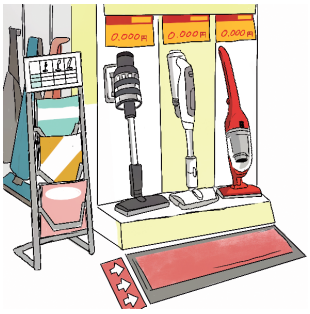
3. 商品の比較表

Can-do 53
家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。
Can look at a product comparison chart and the price tags of electric appliances at an electronics retail store to get the necessary information.

1 商品説明を読みましょう。

Read the product description.

► 家電量販店で、掃除機を見ています。
You are looking at vacuum cleaners at an electronics retail store.



（1）売り場にある商品の比較表です。次のような希望を持っている人には、どの掃除機がいいですか。ⓐ - ⓒから選んで、（　　）に書きましょう。

You are reading a product comparison chart. Which vacuum cleaner is recommended for a person who is looking for the following features. Choose from ⓐ-ⓒ and fill in the blanks.

1. 軽くてデザインがいいものがいい。　（　　）
I prefer lightweight and good design.

2. 長い時間連続して使いたい。　（　　）
I want to use it continuously for long hours.

3. 部屋をしっかり掃除したい。　（　　）
I want to thoroughly clean the rooms.

	ⓐ  ST7020-B	ⓑ  CR3000-W	ⓒ  AS932-R
重さ	2.1kg	1.8kg	2.5kg
連続使用時間	強モード 約 10 分 ふつうモード 約 60 分	強モード 約 8 分 ふつうモード 約 25 分	強モード 約 6 分 ふつうモード 約 40 分
充電時間	3.5 時間	5 時間	3 時間
ポイント！	多機能 充電長持ち	超軽量 かんたんお手入れ	パワフル吸引
こんな人におすすめ！	デザインも、吸引力もどちらも欲しい。長時間そうじをすることがある。	コンパクトで、持ち運びやすい。デザインを重視したい。	部屋のすみずみまで、しっかりお掃除したい。ペットがいるおうちにもおすすめ。

©The Japan Foundation

大切なことば

重さ weight | 連続 continuous | 充電 charge | しっかり thoroughly

（2）ⓐの掃除機の値札です。いくらで買えますか。いつまでこの値段で買えますか。

You are reading the price tag for the vacuum cleaner ⓐ. What is the price of this vacuum cleaner? Until when will the price be available?

いくら？	円
いつまで？	



大切なことば

税別 price before tax

©The Japan Foundation

4. これ、安くなりますか？

Can-do ✦ 54
電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらうよう頼んだりすることができる。
Can ask store staff about a product or ask for a discount when you are buying electric appliances.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

► 掃除機を買いに家電量販店に来ました。
商品を選ぶために店員に質問しています。

The person is at an electronics retail store to buy a vacuum cleaner. She is asking questions to the store staff to select a product.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 12-10

First, listen to the dialog without looking at the script.

1．商品の特徴をメモしましょう。

Take notes about the product features.

セーシバ	スギシタ	バイソン

2．どの商品を買うことにしましたか。

Which product has she decided to buy?

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 12-10

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

1．下線 a-l をいい点と悪い点に分けましょう。いい点には○、悪い点には×の印をつけましょう。
そのあとで、（1）の自分のメモと比べましょう。

Divide a-l into pros and cons. Write ○ for pros and write × for cons. Compare your answers with your notes from (1).

©The Japan Foundation

2. 買うものの値段を整理しましょう。

Work out the price of the product you are buying.

もともとの値段 Original price	円
割引額 Discount amount	円
割引後の消費税込みの値段 Price after discount including consumption tax	円
使ったポイント Points used	ポイント
払った金額 Amount paid	円

客 ： あのう、すみません。

店員 ： はい。

客 ： 掃除機、買いたいんですけど……。

店員 ： おいくらぐらいでお探しですか？

客 ： 1万円ぐらいです。

店員 ： そうしましたら、こちらのセーシバかスギシタの掃除機はいかがですか？
どちらもよく売れてますよ。

客 ： あのう、どっちが使いやすいですか？

店員 ： そうですね。セーシバのほうがスギシタより a軽くて、b動かしやすいですよ。
持って比べてみてください。

客 ： あ、本当ですね。軽い！　でも、cデザインがちょっと……。

店員 ： こっちのスギシタは、dパワフルで、eいろいろな機能がついています。
このボタンを押すと、カーペット、畳、エコモードとか、いろいろ選べます。
ですから、部屋に合わせて掃除をすることができます。

客 ： うーん…… ちょっとf複雑ですね。それにg重くて、使いにくいですね。

店員 ： あとですね、予算オーバーになりますが、バイソンの新しいモデルもおすすめです。
h軽くて、i機能もシンプルで、jパワフルです。それに、こちらの2つより、
k音が静かなんです。

客 ： あ、いいですね。でも、l値段が……。これ、安くなりますか？

©The Japan Foundation

店員：うーん、そうですね……消費税抜きで 15,000 円ですが、そこから 2,000 円引きはどうですか？

客：うーん。じゃあ、これにします。あと、配送お願いできますか？

店員：はい。どちらにお住まいですか？

客：みどり町です。

店員：でしたら、無料で配送できますよ。

……

店員：お会計、13,000 円に消費税合わせて 14,300 円になります。ポイントカードはお持ちですか？

客：はい。

店員：ポイント、ご利用になりますか？

客：どのぐらい貯まってますか？

店員：735 ポイントです。

客：じゃあ、全部使います。

店員：はい、お会計変わりまして、13,565 円です。

軽い lightweight | 動かす move around | 持つ carry | 比べる compare | パワフル(な) powerful
機能 function | つく attach | カーペット carpet | 畳 tatami | エコモード eco mode
複雑(な) complicated | 重い heavy | 予算オーバー over budget | シンプル(な) simple
消費税 consumption tax | 配送 delivery | 合わせて add up to | 貯まる accumulate | 変わる change

店の人が使う丁寧な表現 Polite expressions used by restaurant or store staff

おいくらぐらいでお探しですか？(=いくらぐらいで探していますか?)

どちらにお住まいですか？(=どこに住んでいますか?)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 12-11 12-12
Listen to the recording and fill in the blanks.

どっちが使い＿＿＿＿ですか？

重くて、使い＿＿＿＿ですね。

「～やすい」「～にくい」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❷
What do you think are the meanings of ～やすい and ～にくい?

A：＿＿＿＿が使いやすいですか？

B：セーシバの＿＿＿＿がスギシタ＿＿＿＿軽くて、動かしやすいですよ。

バイソンの新しいモデルもおすすめです。こちらの２つ＿＿＿＿、音が静かなんです。

何と何を比べていますか。 ➡ 文法ノート ❸
What is being compared?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 12-10
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 買いたい電気製品について、店の人に質問しましょう。

Ask store staff questions about the electric appliance you want to buy.

掃除機、買いたいんですけど……。

こちらの **セーシバ** か **スギシタ** の **掃除機** はいかがですか？

あのう、どっちが **使いやすい** ですか？

そうですね。
セーシバ のほうが **スギシタ** より **軽くて、動かしやすい** ですよ。

あ、本当ですね。 **軽い** ですね。

いくらですか？

9,500 円です。

安くなりますか？

うーん、そうですね……。 **1,000円引き** はどうですか？

じゃあ、これにします。

ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 12-13

Listen to the dialog.

（2）シャドーイングしましょう。 12-13

Shadow the dialog.

（3）店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。
自分が買いたい電気製品について、店の人に質問しましょう。

Role-play this situation. A customer wants to buy an electric appliance and asks the store staff questions about it.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. どこで買ったらいいですか？

① 12-03

A：田山さん、新しいイヤホンがほしいんですけど、田山さんはどんなイヤホン、使ってますか？

B：あー、おれはこれ。「BOSAN」ってメーカーのワイヤレス。2年前買ったんだけど、いいよ。デザインが気に入って、これにしたんだ。ちょっと高かったけど、音もいいし、耳も痛くならないし……。

A：へー。

B：でも、今は新しいモデルが出てると思うから、一度お店に行って、見てみたら？

A：はい、そうします。

---

② 12-04

A：木村さん、ネットでパソコン買ったことありますか？

B：あー、前に買ったことありますよ。「ヨツジマネット」っていうところで。

A：そうなんですか？　どうでしたか？

B：そうですね。お店の人に相談できないので、ちょっと心配でしたけど、安くて、よかったです。手元に届くまで、2日しかかからなかったし、送料も無料でしたし。

A：へー、無料。いいですね。「ヨツジマネット」ですね。見てみます。

©The Japan Foundation

③ 12-05

A：今井さん、電子レンジがほしいんですけど、どこで買ったらいいですか？

B：新しくできた電気屋さん行った？　国道沿いにできた。

A：あー、「J's デンキ」ですか。まだです。

B：あそこ、いいよ。大きい店だから商品も多いし、店員も親切だし。

A：そうなんですか。

B：今、開店セールやってて、安く買えると思うよ。

A：でも、行くのがちょっと大変そうですね。

B：行くんなら、車、出してもいいよ。

A：えー！　ありがとうございます。

---

④ 12-06

A：エニさん、扇風機、持ってますか？

B：扇風機？　ありますけど、どうしてですか？

A：うん。新しいのを買ったから、古いのをだれかにあげたいと思って……。

B：だったら、ネットで売ったらどうですか？　「マルフリ」とか。

A：あー、フリマサイトですか？

B：そうそう。ほしい人がすぐ見つかるし、けっこう高く売れるんですよ。

A：そうなんですか。

B：手続きも簡単だから、だれでもできますよ。

A：へー。じゃあ、見てみます。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

商品（しょうひん）	商品	商品
値段（ねだん）	値段	値段
価格（かかく）	価格	価格
消費税（しょうひぜい）	消費税	消費税
税別（ぜいべつ）	税別	税別
店員（てんいん）	店員	店員
親切(な)（しんせつ）	親切	親切
重い（おも）	重い	重い
軽い（かる）	軽い	軽い
変わる（か）	変わる	変わる

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① 店員がとても親切でした。
② このボタンを押すと、エコモードに変わります。
③ この掃除機、とても軽いですね。こっちは、ちょっと重いですね。
④ A：この商品の値段、消費税は入っていますか？
　B：この価格は税別です。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V- るまで、～

手元に届くまで、2日しかかかりませんでした。
It only took two days to reach me.

- まで connects to nouns to describe duration, such as 2時から4時まで (from 2 o'clock to 4 o'clock). This lesson covers cases where まで connects to verbs to express duration until a certain action ends. In the above sentence, まで is used to indicate the duration of shipping.
- It connects to the verb's dictionary-form.

- 「まで」は、「2 時から 4 時まで」のように、名詞に接続して期間を表します。この課では、動詞に接続して、その動作が終わるまでという、時間的な継続を表す場合を扱います。上の文は、配送期間を言うときに使っています。
- 動詞の辞書形に接続します。

[例] ► A：パソコンが直るまで、どのぐらいかかりますか？
How long will it take to fix the PC?
B：1週間ぐらいだと思います。
I think it will take about a week.

► 店の人が来るまで、ここで待っていてください。
Please wait here until store staff comes.

❷ V- やすいです
V- にくいです

どっちが使いやすいですか？
Which is easier to use?

この掃除機は、重くて、使いにくいですね。
This vacuum cleaner is heavy and hard to use.

- These expressions are used to express the ease of action or the difficulty of action.
- It connects to the verb's マス-form without ます. ～やすい is used to express easiness while ～にくい is used to express difficulty.
- Other expressions include わかりやすい／わかりにくい (easy to understand / difficult to understand), 見やすい／見にくい (easy to see / difficult to see), and 書きやすい／書きにくい (easy to write / difficult to write).

- 動作のしやすさや、しにくさを表す言い方です。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。「～やすい」は容易だということを、「～にくい」は困難だということを表します。
- 「わかりやすい／わかりにくい」「見やすい／見にくい」「書きやすい／書きにくい」などの言い方があります。

©The Japan Foundation

[例] ► この説明書は、説明がとてもわかりやすいですね。
These instructions are very easy to understand.
► この掃除機は、じょうぶで壊れにくいですよ。
This vacuum cleaner is durable and will not break easily.

❸ N1 と N2 (と)、どちら／どっちが～か？ (N1 より) N2 のほうが、～。

A：どっちが使いやすいですか？
Which is easier to use?

B：セーシバの掃除機のほうがスギシタより軽くて、動かしやすいですよ。
Seshiba's vacuum cleaner is lighter and easier to move around compared to Sugishita.

- These expressions are used to compare two things. In this lesson, it is used to compare the performance and price of products.
- のほう of N2のほうが～ is used to emphasize that the person is making a comparison. N1より is used to indicate the target of comparison, but it can be omitted if it is clear from the context.
- In『初級1』Lesson 11, we learned Nのほうがいい (I prefer N) by comparing two things to select one. Other expressions can also be used after ほうが. The topic for this lesson is shopping, so expressions such as 使いやすい (easy to use), 軽い (lightweight), デザインがいい (good design), 機能が多い (multi-function), 手入れが簡単 (easy care), and 壊れにくい (will not break easily) will be useful.

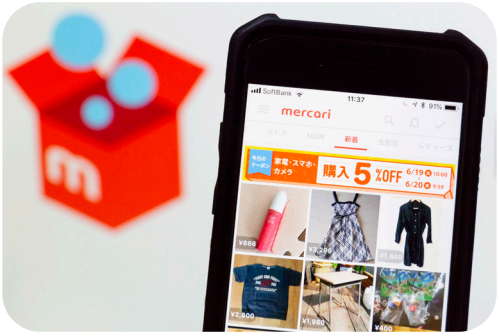
- 2 つのものを比較する言い方です。この課では、商品の性能や値段などを比較して言うときに使っています。
- 「N2 のほうが～」の「のほう」は、比較していることを強調するときに使います。「N1 より」は、比較の対象を示しますが、何と比べているかが文脈から明らかな場合は省略されます。
- 『初級 1』第 11 課では、2 つを比較して選ぶときに使う「N のほうがいい」という言い方を勉強しましたが、「ほうが」のあとには、さまざまな表現を使うことができます。この課のトピックは買い物なので、「使いやすい」「軽い」「デザインがいい」「機能が多い」「手入れが簡単」「壊れにくい」などの表現を覚えておくと便利です。

[例] ► A：冷蔵庫の色は、白とシルバーと、どっちが人気ですか？
Which color of the refrigerator is more popular, white or silver?
B：白のほうがよく売れています。でも、若い人には、白よりシルバーのほうが人気があります。
White is selling more, but among young people, silver is more popular than white.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● フリマサイト／フリマアプリ Flea market sites / Flea market apps



Furima is a short word for *furii-maaketto* (flea market). You can buy used clothing, books, and electronic goods at low prices through an online flea market or auction website. Mercari and Yahoo! Auctions are examples of these services. You can also use them via smartphone and tablet apps.

You can also use these services to sell items that don't want anymore. When you want to sell something, create an account, take photos of what you want to sell, write a description of the item, decide on the price, and click *shuppin* (submit) to post the listing.

How to buy and pay for items, receive items, and sell items will be different from one service to the next. You should read the instructions carefully before using one of these services.

「フリマ」は「フリーマーケット」の略です。服、本、電気製品など、インターネットのフリマサイトやネットオークションのサイトなどのサービスを使うと、中古の品物を安く買えます。こうしたサービスの代表的なものには、「メルカリ」や「ヤフオク」などがあります。スマホやタブレットのアプリとしても提供されています。

いらなくなった品物を売りたいときも、これらのサービスを使って売ることができます。売るときは、会員登録をしたあと、品物の写真を撮り、説明文を書き、値段を決めて「出品」します。

品物の購入のし方、受け取り方、支払いのし方、出品のし方などは、それぞれのサービスによって異なりますので、説明をよく読んで利用しましょう。

● 値切り交渉（ねぎこうしょう） Price negotiation



In Japan, people generally do not negotiate prices in a store, although this may be different depending on the region. Most stores show the price for each item on a price tag.

However, it is common to negotiate the price when buying electronic goods at an electronics store. In some stores, you might see the following phrase next to the price tag: "Talk to us if this price is even one yen higher than another store." Try negotiating a better price by asking a member of staff, "いくらになりますか? (How much can you sell this item for?)" You can also search for the price of the product on the Internet and show it to the store employee.

Sometimes, customers ask for extra points instead of a lower price at an electronics store. You can use these points when buying something in the future.

日本では、地域などによって違いはありますが、基本的には店で値段を交渉する(値切る)ことは、あまりありません。店で売られているほとんどの品物には値段が書かれていて、その値段で売買をします。

ただし、家電量販店で電気製品を買う場合は、例外的に、値切り交渉が前提となっています。店の値札の横に「他店より1円でも高い場合はご相談ください」のように書いてある場合もあります。こうした場合は、店員に「いくらになりますか?」などと言って、値段の交渉をしてみましょう。他店での値段をネットで調べて、その場でスマホで示すと効果的です。

家電量販店では、値段を下げる代わりに、ポイントをつける（あとから買い物で使える）という交渉が行われる場合もあります。

©The Japan Foundation

►トピック　さまざまなサービス

第13課　いろいろな資料を展示してあります

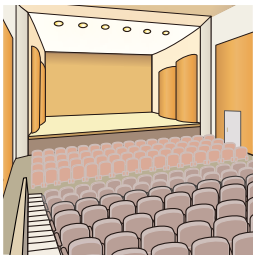
あなたの町には、市民が利用できる公共施設にどんなものがありますか？
What kinds of public facilities are available to citizens in your town?

1. 市の行事に使われてます

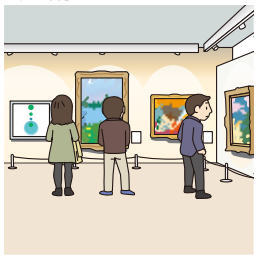
can-do 55
施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
Can listen to and understand what there is and what can be done when you are shown around facilities.

1 ことばの準備
Preparation for the words

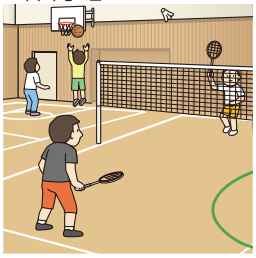
【公共の施設】

a. ホール


b. 図書館

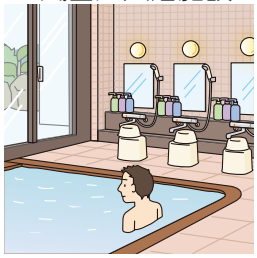

c. 美術館


d. 民俗資料館

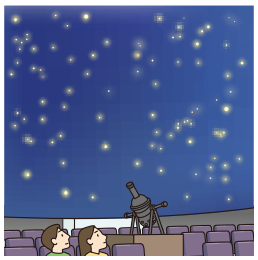

e. 体育館


f. スポーツジム


g. プール


h. お風呂／入浴施設


i. インフォメーションコーナー


j. プラネタリウム


k. 物産コーナー


©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 13-01
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 13-01
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-k から選びましょう。 13-02
Listen and choose from a-k.

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► リックさんは、同僚の皆川さんと、仕事で市の文化施設「さくらトピア」に来ました。2人は仕事のあと、「さくらトピア」の中を歩きながら話しています。
Rick-san and his co-worker, Minagawa-san, came to the municipal cultural center さくらトピア for work. After work, Rick-san is talking to Minagawa-san while walking inside さくらトピア.



（1）「さくらトピア」には、何がありますか。 1 の a-k から選びましょう。 13-03
What type of facilities are available at さくらトピア? Choose from a-k of 1.

（　　,　　,　　,　　）

（2）もういちど聞きましょう。「さくらトピア」は、どんな施設ですか。会話の内容と合っているものには○、違っているものには×を、（　　）に書きましょう。 13-03
Listen to the dialog again. What kind of a place is さくらトピア? Write ○ for correct statements. Write × for incorrect statements.

1．「さくらトピア」は、2年前にできた新しい施設です。（　　）
2．「さくらホール」では、音楽のコンサートはしません。（　　）
3．インフォメーションコーナーでは、市内の施設や観光地のパンフレットがもらえます。（　　）
4．図書館には、外国語の本もあります。（　　）
5．CD や DVD を借りるときは、お金がいります。（　　）
6．民俗資料館では、昔の道具が見られます。（　　）

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-03
Check the words and listen to the dialog again.

建てる build | メイン main | PC personal computer | 自由に freely | 展示する display | 歴史 history

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-04 ～ 13-06
Listen to the recording and fill in the blanks.

この建物は、市の文化施設で、2年前に＿＿＿＿＿＿んです。

（ホールは）市の行事に＿＿＿＿＿＿ます。

（民族資料館は）昔、＿＿＿＿＿＿道具とか、いろいろな資料を展示してあります。

「建てた」のは、だれですか。「使っている」「使った」のは、だれですか。 ➡ 文法ノート ❶
Who was the person that 建てた? Who was the person that 使っている and 使った?

市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いて＿＿＿＿し、……。

いろいろな資料を展示して＿＿＿＿ます。

「置いた」のは、いつですか。「展示した」のは、いつですか。 ➡ 文法ノート ❷
When were the things 置いた? When were the things 展示した?

本＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、CD とか、DVD＿＿＿＿ただで借りられます。

「だけじゃなくて」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❸
What do you think is the meaning of だけじゃなくて?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-03
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2. はじめて利用するんですが…

Can-do 56 ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
Can listen to and understand instructions, such as how to use the gym and other public facilities.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

► いろいろな公共施設で、利用方法について聞いています。
The people are each listening to usage instructions at different public facilities.

（1） どうやって利用しますか。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、（　　）に書きましょう。

How should each facility be used? Write ○ for correct statements. Write × for incorrect statements.

① スポーツジムの受付で 13-07



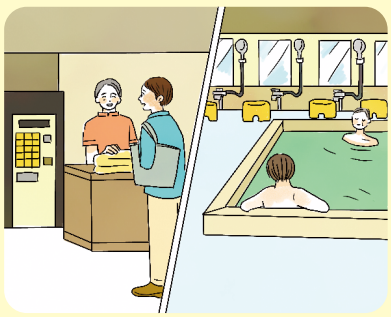
1．料金は 560 円です。（　　）
2．ジムを 3 時間以上利用することはできません。（　　）
3．室内用のくつが必要です。（　　）
4．はじめての人にはオリエンテーションがあります。（　　）

② 博物館のチケット売り場で 13-08



1．博物館には山田の絵が展示されています。（　　）
2．博物館のチケットも美術館のチケットも、600 円です。（　　）
3．博物館では写真を撮ることができません。（　　）

③ 入浴施設の受付で 13-09



1．お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを買います。（　　）
2．シャンプーとタオルは無料です。　（　　）
3．休憩室は無料です。　（　　）

©The Japan Foundation

④ IT コーナーの受付で 13-10



1．はじめに利用者カードを作ります。 （　　）

2．1人60分まで使えます。 （　　）

3．プリントアウトは1枚10円です。 （　　）

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-07 ～ 13-10

Check the words and listen to the dialogs again.

① ～につき for each ～ | かかる cost | 下りる go down | シューズ shoes | マシン machine
トレーナー trainer | ～ほど about ～ | 受ける receive | 声をかける speak to
ご了承ください Please be reminded.

② さまざまな all kinds of | 彫刻 sculpture | 画家 painter | ～を中心に mainly | セット券 set ticket
フラッシュ flash

③ ついている come with

④ インターネット internet | プリンター printer

©The Japan Foundation

3. 図書館を使いたいんですが…

Can-do ✦ 57
図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
Can ask questions about how to use the library, etc., and understand the answers.

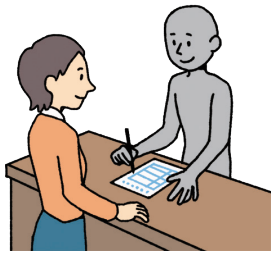
1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

► さくら市の図書館に来ています。
The person is at a library in Sakura City.

（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 13-11
どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. In what order did the person use the library? Arrange a-d in order.

a.



b.



c.



d.



1	→	2	→	3	→	4

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 13-11
この図書館の利用方法や規則は、どうなっていますか。（　　）にことばを書きましょう。
Listen to the dialog again. This time, follow along with the script. Fill in the blanks with the instructions and rules for using this library.

- 図書館を使うときは（①　　）を作ります。
  （②　　）を確認できるものが必要です。
- 本は1人（③　　）冊まで（④　　）週間借りられます。
  CD と DVD は合わせて（⑤　　）点まで借りられます。
- 図書館の中で（⑥　　）だり（⑦　　）たりしてはいけません。
- 返すとき、図書館が閉まっていたら、（⑧　　）に入れます。
  でも DVD は、図書館が（⑨　　）ときに返さなければなりません。
  また、（⑩　　）の図書館ならどこでも返せます。

©The Japan Foundation

＜カウンターで＞

利用者 ： すみません、図書館を使いたいんですが……。

司書１ ： はい。はじめてですか？

利用者 ： はい。

司書１ ： さくら市に住んでいる方ですか？

利用者 ： はい。

司書１ ： それでは、まず利用カードを作りますので、こちらのフォームにご記入をお願いします。

利用者 ： はい。……これでいいですか？

司書１ ： はい、ありがとうございます。何か住所を確認できるものはお持ちですか？

利用者 ： えーと、在留カードでいいですか？

司書１ ： はい、だいじょうぶです。

……

司書１ ： それでは、こちらが利用カードになります。

利用者 ： ありがとうございます。本は、何冊まで借りられますか？

司書１ ： １人10冊まで、２週間借りられます。

利用者 ： そうですか。あと、CDやDVDも借りられますか？

司書１ ： はい。合わせて１人３点まで、借りることができます。
くわしいことは、この紙に書いてありますので、お読みください。

利用者 ： わかりました。

お読みください
＝読んでください

＜席で＞

司書２ ： あ、すみません。図書館内は、飲食禁止でお願いします。

利用者 ： え、何ですか？

司書２ ： えっと、図書館の中で、飲んだり食べたりしないでください。

利用者 ： あ、すみません。

©The Japan Foundation

＜カウンターで＞

利用者 ： お願いします。

司書３ ： はい。本が３冊と、DVDが２点ですね。
貸し出しは２週間ですので、10月24日までになります。

利用者 ： えーと、本は、夜も返すことができますか？

司書３ ： はい。図書館が閉まっているときは、本は、返却ポストに入れてください。
でも、DVDは返却ポストは使わないで、図書館が開いているときに返しに来てください。



利用者 ： はい。

司書３ ： それと、返却は、市内の図書館なら、
どこに返してもいいです。

利用者 ： わかりました。ありがとうございます。

確認する check | 在留カード residence card | ～冊 ～ book(s) | ～点 ～ item(s) | 返す return
閉まる close | 返却ポスト return box | 開く open

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-12
Listen to the recording and fill in the blanks.

返却は、市内の図書館＿＿＿＿、どこに返し＿＿＿＿いいです。

「市内の図書館なら」は、どんな意味ですか。 ➡ 文法ノート ❹
What does 市内の図書館なら mean?

「どこに返してもいい」は、どんな意味ですか。 ➡ 文法ノート ❺
What does どこに返してもいい mean?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-11
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

2 図書館の利用方法について、質問しましょう。
Ask questions about how to use the library.

① 利用カードを作る

すみません、図書館を使いたいんですが……。

はい。はじめてですか？

はい。

利用カードを作ります。
何か住所を確認できるものをお持ちですか？

在留カード でいいですか？

はい、だいじょうぶです。

©The Japan Foundation

② 貸し出しについて質問する

本は、何冊まで借りられますか？

1人 10 冊までです。

どのぐらい借りられますか？

2週間 です。

CD や DVD も借りられますか？

はい、1人 3 点まで借りられます。

③ 返却について質問する

本 ／ CD は、夜も返すことができますか？

はい、返却ポストに入れてください。

いえ、図書館が開いているときに返してください。

それと、市内 の図書館なら、どこに返してもいいです。

わかりました。ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 13-13 13-14 13-15

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 13-13 13-14 13-15

Shadow the dialogs.

（3）図書館の利用者と司書になって、ロールプレイをしましょう。
図書館の利用方法について、司書に質問しましょう。

Role-play this situation. A visitor asks the librarian how to use the library.

©The Japan Foundation

4. 図書館の利用案内

Can-do 58 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
Can read and understand library information written in simple Japanese for non-Japanese residents.

1 図書館の利用案内を読みましょう。

Read the library information.

►図書館のサイトで、やさしい日本語で書かれた図書館の使い方のページを見ています。
You are reading a web page on the library's website. It describes how to use the library in simple Japanese.

(1) 本や CD、DVD は、何点まで、どのぐらい借りられますか。

Up to how many books, CDs, or DVDs can you borrow, and for how long?

○○○ としょかんのつかいかた - 大阪市立図書館

← → ↺ 保護された通信 | https://[redacted]

○かりるとき

- かりるときは、としょかんカードと　かりたいものを　カウンターに　もってきて　ください。
- ひとり　15 てんまで　かりることが　できます。
- 15 てんのうち、DVD（ディーブイディー）や　CD（シーディー）は　5 てんまで　かりることが　できます。たとえば、DVD（ディーブイディー）を　5 てん　かりたら、　ほんは　10 さつまでです。
- 15 にちかん、かりることが　できます。

○かえすとき

- おおさかしりつの　としょかんのほんなどは　どこの　としょかんでも　かえすことが　できます。
- かえす　ほんなどは、　カウンターに　もってきて　ください。
- としょかんが　しまっている　ときは、「ほんを　かえす　ポスト」に　いれて　ください。
  CD（シーディー）や　カセットテープは、ポストに　いれないで　ください。
- かりたほんなどは　かえす　ひまでに、としょかんに　かえして　ください。
  かえす　ひが　おくれるときは　としょかんに　でんわして　ください。
- つぎに　まっている　ひとが　いない　ほんは、1 かいだけ、14 にちかん、かえす　ひを　のばすことが　できます。
- でんわや　インターネットで、かえす　ひを　のばすことが　できます。

○よやく

- ほかの　ひとが　かりている　ほんや、としょかんに　ない　ほんは、よやくを　することが　できます。
- かりる　ための　よやくは、　15 てんまで　できます。
- 15 てんのうち、DVD（ディーブイディー）や　CD（シーディー）は　あわせて　5 てんまでです。
  たとえば、DVD（ディーブイディー）を　5 てん　よやくしたら、　ほんは　10 さつまで　よやくが　できます。

©The Japan Foundation

（２）図書館の利用方法について、次の質問に答えましょう。

Answer the following questions about how to use the library.

1．本を返したいとき、図書館が閉まっていたら、どうしますか。

What should you do if the library is closed when you want to return a book?

2．返す日が遅れるときは、どうしますか。

What should you do when you will be late to return?

3．返す日を延長したいときは、どうしますか。

What should you do when you want to extend a return date?

4．ほかの人が借りている本を借りたいときは、どうしますか。

What should you do when you want to borrow a book borrowed by another person?

（３）次のようなときは、どうすればいいですか。

What should you do in the following cases?

1．返却日を１回延長したあと、もう一度延長したいとき

You want to extend a return date again after extending it once.

2．夜、DVD を返したいとき

You want to return a DVD in the evening.

3．借りたい DVD が７点あるとき

You want to borrow seven DVDs.

4．読みたい本が図書館に入っていないとき

A book you want to read is not at the library.

大切なことば

延ばす extend ｜ ～のうち within ～

©The Japan Foundation

5. 禁止の表示

Can-do ✦ 59
施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。
Can look at and understand signs, such as "no photography allowed," posted in facilities.

1 表示を読みましょう。
Read the signs.

► いろいろな施設の中に、貼り紙や表示が貼ってあります。
You are reading posters and signs in different facilities.

(1) ①-⑦は、どんな意味だと思いますか。どんなところにあるサインか、考えましょう。
What do you think is the meaning of the signs ①-⑦? Think about what type of place these signs are posted.

①



②



③



④



©The Japan Foundation

⑤



⑥



⑦



（２）次のことばは、①-⑦のどこに書いてありますか。印をつけましょう。どんな意味だと思いますか。

Mark where in ①-⑦ you can find the following words. What do you think they mean?

A.～禁止

B.ご遠慮ください

C.お控えください

D.お断りしています

大切なことば

預ける leave | 館内 inside the building | 入館 entry

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 市の行事に使われてます

13-03

リック：ここは、大きくてきれいな建物ですね。

皆川：ええ。この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。

リック：まだ新しいですね。ここには何があるんですか？

皆川：メインは、さくらホールですね。
成人式とかの市の行事に使われてますし、音楽のコンサートも
やってますよ。

リック：へー。

皆川：下には、インフォメーションコーナーもあります。
市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、
ネットが使えるPCをただで自由に使うこともできますよ。

リック：それは便利そうですね。

皆川：あと、図書館もあって、けっこう大きくてきれいで、私もよく使ってます。

リック：外国語の本もありますか？

皆川：あると思いますよ。あと、本だけじゃなくて、CDとか、DVDも
ただで借りられます。

リック：DVDもただですか。それはいいですね。

皆川：ほかには…… 民俗資料館もあります。昔、使われた道具とか、
いろいろな資料を展示してあります。この町の歴史や文化に興味が
あったら、ぜひ行ってみてください。

リック：おもしろそうですね。今度、休みの日にまた来てみます。

©The Japan Foundation

2. はじめて利用するんですが…

① 13-07

A：すみません、はじめて利用するんですが……。

B：はい。ジムのご利用ですね。

A：はい。

B：料金は 1 人 560 円で 3 時間までです。3 時間以上のご利用は、延長料金が 30 分につき 150 円かかります。ご了承ください。

A：わかりました。

B：それでは、そこの階段を下りたところに更衣室がありますので、そこで着替えてください。それから、ジムでは、室内用のシューズをはいてください。お持ちですか？

A：はい、あります。

B：それから、はじめて利用するときは、マシンの使い方など、トレーナーから 30 分ほどのオリエンテーションを受けていただきます。トレーナーは中にいますので、声をかけてください。

A：わかりました。

---

② 13-08

A：えっと、博物館、大人 1 人、お願いします。

B：博物館だけでよろしいですか？　美術館とセットでご利用ですか？

A：え？　えっと、美術館には何がありますか？

B：さまざまな絵や彫刻がありますが、特に、この町出身の画家、山田一町の作品を中心に展示されています。このカレンダーが、山田の絵になります。

A：ああ、いいですね。それでは、美術館とのセットでお願いします。

B：はい、それでは、セット券、600 円になります。

A：あ、あと、博物館の中で、写真を撮ってもいいですか？

B：はい、博物館での撮影はだいじょうぶですが、フラッシュは使わないでください。

A：わかりました。ありがとうございます。

©The Japan Foundation

③ 13-09

A：すみません、お風呂に入りたいんですが……。

B：それでは、そちらの券売機でチケットを買ってください。お1人400円です。

A：はい。あのう、すみません、タオルやシャンプーは、ついていますか?

B：シャンプーは、お風呂にあります。タオルは、こちらで1枚150円で販売しています。タオルも券売機でチケットを買ってください。

A：わかりました。

(チケットを買う)

A：じゃあ、これ、大人1枚と、タオルのチケットです。

B：ありがとうございます。こちら、タオルです。どうぞ。お風呂はあちらです。休憩室は2階です。

A：休憩室は、料金がかかりますか?

B：いえ、無料でご利用いただけます。

A：わかりました。ありがとうございます。

B：どうぞ、ごゆっくり。

---

④ 13-10

A：あのう、すみません。こちらで、インターネットとプリンターが無料で使えると聞きました。

B：はい。こちらは、はじめてですね?

A：はい、はじめてです。

B：それでは、まず利用者カードを作りますので、こちらの書類に、お名前や住所、電話番号などを書いてください。

A：はい、わかりました。……これでいいですか?

B：はい、それでは、少々お待ちください。

……お待たせしました。こちらが利用者カードになりますので、次回からは、これをお持ちください。

A：はい。

B：では、空いているところを、ご自由にお使いください。1人60分までで お願いします。

©The Japan Foundation

A：60分(ろくじゅっぷん)ですね。

B：それから、プリントアウトは無料(むりょう)ですが、1人(ひとり) 10枚(まい)までとなっています。

A：わかりました。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

市	市	市
料金	料金	料金
図書館	図書館	図書館
道具	道具	道具
～点	点	点
必要(な)	必要	必要
借りる	借りる	借りる
返す	返す	返す
開く	開く	開く
閉まる	閉まる	閉まる
利用する	利用する	利用する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① タオルは受付に返してください。

② この美術館には、約200点の絵があります。

③ 資料館には、昔の道具がたくさん展示してあります。

④ A：ジムはまだ開いていますか？

B：はい。でも8時に閉まります。

⑤ ここは市の施設なので、安い料金で利用できます。

⑥ 必要な本を図書館で借りました。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V-(ら)れます ＜Passive 受身④＞

この建物は、2年前に建てられました。
This building was built two years ago.

- This expression is used to express that buildings, artworks, and other objects are used as the subject to say it was built, created, etc. The passive-form of verbs is used.

  ①(だれかが)この建物を2年前に建てました。(Original sentence)
  (Someone) built this building two years ago.

  ②この建物は(だれかによって)2年前に建てられました。(Passive sentence)
  This building was built (by someone) two years ago.

  The person who built the building (agent) is the subject of sentence ①. The subject of sentence ② is この建物 (this building). The verb 建てる (build) changes to the passive-form of the verb, 建てられる (be built).

- To clarify who did the action, Nによって can be used.
- Other expressions include 書かれる (be written), 描かれる (be drawn), 使われる (be used), 作られる (be made), and 展示される (be exhibited).

- 建物や作品など、ものを主語にして、建てられたことや、作られたことなどを言うときの言い方です。動詞の受身形を使います。

  ①(だれかが)この建物を2年前に建てました。(元の文)

  ②この建物は(だれかによって)2年前に建てられました。(受身文)

  ①の文の主語は、建物を建てた人(動作主)です。②の文の主語は、「この建物」です。「建てる」が、動詞の受身形「建てられる」に変わります。

- だれがしたか(動作主)を明確にして言う場合は、「Nによって」を使って言うこともできます。
- ほかに、「書かれる」「描かれる」「使われる」「作られる」「展示される」などの言い方があります。

[例] ►「太陽の塔」は、1970年に岡本太郎によって作られた作品です。
The Tower of the Sun is the artwork created by Okamoto Taro in 1970.

►この交流プラザは、市民講座やボランティア教室などに使われています。
This exchange plaza is used for public lectures and volunteer classes.

©The Japan Foundation

◆ A summary of passive sentences 受身文のまとめ

Passive sentences are divided into the case where things and objects are the subject and the case where a person is the subject. This textbook covers the following passive sentences.

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

The passive sentence where things and objects are the subject こと・ものを主語にした受身文
コンサートが開催されます。 A concert will be held. この建物は 2 年前に建てられました。 This building was built two years ago.

The passive sentence where a person is the subject 人を主語にした受身文
(私は) お店の人に、注意されました。 I was warned by store staff. (私は) 自転車を盗まれました。 I got my bicycle stolen.

❷ V-てあります

昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。
Tools used a long time ago and various materials are on display.

- This expression is used when the situation changed to the current state as a result of an act that someone did with a purpose.
- It connects to the verb's テ-form. The verbs used here are 準備する (prepare), 飾る (decorate), and other transitive verbs that indicate a person's volitional acts.
- NをV-てある is used to describe the state of being ready. On the other hand, NがV-てある is used to describe a state you see.

- だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。
- 動詞のテ形に接続します。ここで使われる動詞は、「準備する」「飾る」など、人の意志的な行為を示す他動詞です。
- 準備が整った状態であることを言う場合は、「N を V-てある」となります。一方、目で見た様子などを言う場合は、「N が V-てある」になることが多いです。

[例] ► 入口の壁には、住民の作品が飾ってあります。
There are artworks created by residents on the walls by the entrance.

► 多言語のパンフレットを用意してあります。
There are pamphlets available in multiple languages.

©The Japan Foundation

◆ Expressions used to describe a state: V-ている and V-てある

状態を表す表現：V-ている、V-てある

Both V-ている and V-てある can be used to describe a state."A transitive verb+てある" is used when the situation changed to the current state as a result of an act that someone did with a purpose. "An intransitive verb+ている" is used to describe a simple state without indicating the person's volition.

「V-ている」と「V-てある」は、どちらも状態を表すことができます。「他動詞＋てある」は、だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。一方、「自動詞＋ている」は、単なる状態を表し、人の意志を示しません。

[例] ► A：電気がついていますよ。
The lights are on.
B：この部屋は一日中、電気がつけてあります。
This room's lights are turned on all day.

V-ている (intransitive verb 自動詞+ている)	V-てある (transitive verb 他動詞+てある)
(ドアが) 開いている Doors are open.	(ドアが) 開けてある Doors are left open.
(ドアが) 閉まっている Doors are closed.	(ドアが) 閉めてある Doors are left closed.
(電気が) ついている The lights are on.	(電気が) つけてある The lights are turned on.
(電気が) 消えている The lights are off.	(電気が) 消してある The lights are turned off.

❸ N1 だけじゃなくて、N2 も～

本だけじゃなくて、CD とか、DVD もただで借りられます。
You can borrow not only books but also CDs and DVDs for free.

- This expression is used to emphasize that the same goes to both N1 and N2.
- Nだけじゃなくて is also used as Nだけでなく in formal settings.

- N1 も、N2 もそうであることを強調して言うときの表現です。
- 「N だけじゃなくて」は、フォーマルな場面では「N だけでなく」と言う場合もあります。

[例] ► このフリースペースは、子どもだけじゃなくて、大人も利用できます。
This free space can be used by children and adults.

► 交流プラザは、平日だけでなく、休みの日も開いています。
The exchange plaza is open not only during weekdays but also on holidays.

©The Japan Foundation

❹ Nなら、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
You may return the book to any library within the city.

- Lesson 4 explains that なら is used to provide advice or make remarks while referring to what the other person said as shown below.

  A：この近くにおすすめの店がありますか？
  Are there any restaurants you recommend around here?

  B：この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
  Around here, I recommend Heibe as a restaurant.

- なら can be also used to express a hypothetical condition. In the above example, it is used to say if it is a library within the city.
- This lesson covers なら connecting to nouns. なら can also connect to verbs and adjectives. なら connects to the plain-form of verbs and イ-adjectives, and it connects to the ナ-adjective without な at the end such as 大変なら (if it is difficult).

- 第４課では、相手の言葉を引用して、アドバイスをしたり意見を述べたりするときに、次のように「なら」を使うことを勉強しました。

  A：この近くにおすすめの店がありますか？
  B：この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。

- 「なら」は、仮定的な条件を表すこともできます。上の例文では、市内の図書館だったら、という意味で使われています。
- この課では、名詞に「なら」が接続する形を取り上げますが、「なら」は、動詞や形容詞にも接続して使うことができます。動詞、イ形容詞の場合は普通形、ナ形容詞の場合は「大変なら」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ► 市内にお住まいの方、お勤めの方なら、だれでも図書館の利用者カードが作れますよ。
Anyone living or working within the city can create a user card for the library.

► この施設は、小学生以下なら無料で入れます。
Students under 12 years of age may use the facility for free.

❺ 【interrogative 疑問詞】V-ても、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。
You may return the book to any library within the city.

- This expression indicates that the latter part of the sentence is possible in any case. In this example, the person may return the book they borrowed to any library within the city.
- も is added to the verb's テ-form. It is used with interrogative words such as 何を食べても (even if you eat anything), どこへ行っても (even if you go anywhere), and だれがやっても (even if anyone does it).

- どのような場合でも、後ろに来る文のことがらが成立することを述べる言い方です。ここでは、図書館で借りた本を返却するときに、市内の図書館ならどこであっても返すことができることを言っています。
- 動詞のテ形に、「も」をつけます。「何を食べても」「どこへ行っても」「だれがやっても」のように、疑問詞といっしょに使います。

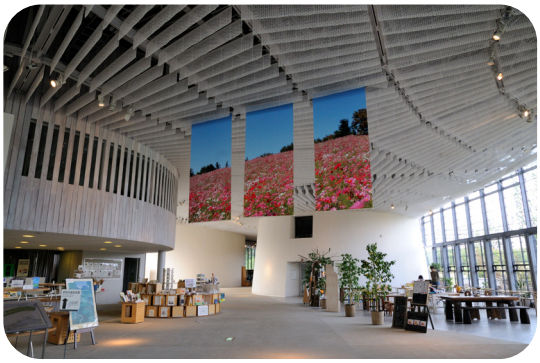
[例] ► この図書館はいつ来ても、空いていて静かなので、よく利用しています。
This library is always uncrowded and quiet whenever I come, so I use it often.

► 市バスは、どこから乗っても、どこで降りても200円です。
Municipal buses are 200 yen whichever station you get on and get off.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 公共の文化施設／体育施設 Public cultural centers and sports centers



There are cultural centers, such as the fictional さくらトピア mentioned in the text, all over Japan. They are operated by local governments and can be big or small. These centers are usually in a large building. Inside this building you will usually find a main hall for music concerts and theater performances, a library, a reference center, an art gallery, and an information corner for local attractions and products. These centers are sometimes called a *bunka sentaa* or *bunka kaikan* (cultural center) or *shimin puraza* (citizens' plaza).

There are also public sports centers all over Japan. These are known by various names, such as *supootsu sentaa* (sports center) and *shimin taiikukan* (citizens' gymnasium). They usually have a gymnasium, outdoor playing field, swimming pool, martial arts hall, and more. Some facilities also have a gym and bathing facilities which people can use for a small fee.



Cultural facilities and sports facilities have different services and different ways to use them depending on the area. They are public services for local people and can be used in lots of different ways. Find out what services your community has and how they can be used.

本文に出てきた「さくらトピア」のような、市町村などの自治体が運営する総合文化施設は、規模はさまざまですが、日本の各地にあります。このような公共の文化施設は、典型的には、音楽のコンサートや演劇の上演ができるホールを中心に、図書館、資料館、美術館、地域の名所や特産品などを紹介するインフォメーションコーナーなどが複合的に集まって、1つの大きな建物に入っています。「文化センター」「文化会館」「市民プラザ」などの名称がつけられています。

また、文化施設のほかに、公共の総合体育施設も各地にあります。こちらは「スポーツセンター」「市民体育館」など、さまざまな名称があります。体育館とグラウンド、プール、武道場などがあり、施設によってはジムや入浴施設が併設され、住民が安い利用料金で利用できるところもあります。

文化施設も体育施設も、その中に何があるか、また利用するときにはどのような手続きが必要かなどは、市町村ごとに違いますが、地域の住民のために作られた公共施設なので、いろいろな方法で利用できます。自分の住む地域にどのような施設があり、どのように利用できるか、調べてみましょう。

● 図書館 Libraries

Public libraries in Japan are run by local governments, prefectures, or the national government. Local libraries are the easiest to use on a daily basis. Libraries have many kinds of books for people of all ages and backgrounds. They have many popular books and books written by famous authors.



Some libraries have magazines, manga, and foreign-language books. Many libraries also have CDs, DVDs, and other multimedia materials that you can borrow free of charge. These days, you can often browse a library's catalogue online. Some libraries even have live readings, movie showings, and other events.

To use the library, you will first need to sign up and get a

©The Japan Foundation

library card. When you use a library for the first time, remember to bring a personal ID card with your address on it, such as a residence card or driver's license.

日本の公共図書館には、市町村立のもの、都道府県立のもの、国立のものなどがあります。日常的にいちばん気軽に利用できるのが、市町村立の図書館です。さまざまな年齢や背景の人が興味を持つ本を広く扱っていて、人気の作家や話題の本などもそろえています。

図書館には、雑誌やマンガ、外国語の本などを置いてあるところもあります。本だけではなく、CD や DVD などの映像資料を置いてあるところも多く、無料で借りることができます。どんな資料があるか、インターネットで検索できる図書館も増えました。朗読会や映画上映会などのイベントを開いている図書館もあります。

図書館を利用する場合は、利用登録をしてカードを作るのが一般的です。最初に利用するときは、在留カードや運転免許証など、住所が確認できる身分証明書を持っていくのを忘れないようにしましょう。

● やさしい日本語(にほんご) Yasashii Nihongo (easy Japanese)

Yasashii Nihongo (easy Japanese) is simpler than regular Japanese. It uses simple characters, vocabulary, and grammar. This makes it easier to understand for people who are not native Japanese speakers. For example, look at these sentences: 火災(かさい)が発生(はっせい)しました。避難(ひなん)してください。(It means "A fire has broken out. Please evacuate.") In *Yasashii Nihongo*, the sentences would look like this: 火事(かじ)です。逃(に)げてください。(It is written with simpler characters and mean "Fire. Please escape.")

The characteristics of *Yasashii Nihongo* include:

- Attaching phonetic guides to kanji characters or spelling words out using hiragana characters.
- Avoiding difficult words and using simple words.
- Avoiding difficult grammar.
- Keeping sentences as short as possible.
- Avoiding honorific forms.

Yasashii Nihongo is used for public announcements by local governments, especially in the event of a disaster. There are also news websites that use *Yasashii Nihongo*. Foreign people living in Japan speak a variety of different languages. *Yasashii Nihongo* is being used more often so that as many people as possible can understand the messages.

「やさしい日本語」は、日本語を母語としない外国人でも理解できるよう、文字や語彙、文法をコントロールして、普通の日本語よりも簡単にした日本語です。例えば、「火災が発生しました。避難してください。」は、「やさしい日本語」では「火事（かじ）です。逃（に）げてください。」のようになります。「やさしい日本語」の特徴には、

- 漢字にはふりがなを振る、またはひらがなで書く
- 難しいことばを使わず、できるだけ簡単な単語を使う
- 難しい文法を使わない
- できるだけ文を短くする
- 敬語を使わない

などがあります。

「やさしい日本語」は、市町村など公共のお知らせ、特に災害のときのお知らせなどに使われます。また、「やさしい日本語」で書かれたニュースサイトもあります。日本に住む外国人の母語はさまざまなので、できるだけ多くの外国人が理解できる共通語として、「やさしい日本語」が使われるようになってきています。

©The Japan Foundation

►トピック　さまざまなサービス

第14課　前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

買い物や食事以外で、あなたが町で利用するサービスには、どんなものがありますか？
(例：美容院、クリーニング……)
What types of services do you use in your town besides shopping and dining? (e.g. beauty salon and dry cleaner)

1. 自転車の空気を入れたいんですが…

can-do 60
宅配便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。
Can listen to the instructions and understand how to use delivery, dry cleaning, and other services.

1　ことばの準備
Preparation for the words

【いろいろなサービス】

a. 銀行


b. 郵便局


c. 不動産屋


d. 理髪店／床屋


e. 美容院

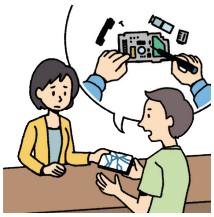

f. クリーニング店


g. コインランドリー


h. 中古車店


i. 自転車店


j. 携帯ショップ


k. スマホ修理店


l. リサイクルショップ


(1) 絵を見ながら聞きましょう。 14-01
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 14-01
Listen and repeat the words.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► いろいろな店で、お店の人と話しています。
The people are each talking to a staff member at different stores.

会話 1

► ズボンを持ってクリーニング店に来ました。
The person brought pants to the dry cleaner.



(1) 質問に答えましょう。 14-02
Answer the questions.

1. クリーニング店の人は、何をすすめましたか。
What did the staff member at the dry cleaner recommend?

(　　)

2. いくらかかりますか。
How much will it cost?

(　　) 円

3. 期間はどのぐらいかかりますか。
How long will it take?

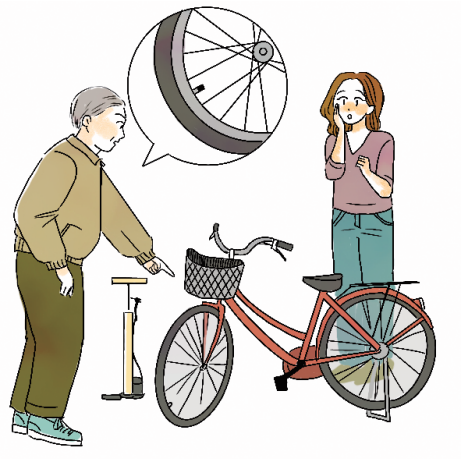
(　　)

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-02
Check the words and listen to the dialog again.

シミ stain | 落ちる remove | シミ抜き stain removal | 別料金 extra charge | お渡し handover

©The Japan Foundation

会話 2



►自転車の空気を入れるために、
自転車店に来ました。
The person is at a bicycle shop to pump air into a bicycle tire.

(1) 質問に答えましょう。 14-03
Answer the questions.

1. だれが自転車の空気を入れましたか。
Who pumped air into the bicycle tire?

(　　)

2. お客さんは、どうまちがえていましたか。
What mistake did the customer make?

(　　)

3. 料金はいくらでしたか。
How much did it cost?

(　　) 円

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-03
Check the words and listen to the dialog again.

空気 air | 空気入れ pump | タイヤ tire | キャップ cap | はずす remove | はさむ clamp
かぶせる cover | ついでに in addition | 油を差す oil

©The Japan Foundation

会話 3

► 宅配便で荷物を送るために、コンビニに来ました。

The person is at a convenience store to use a parcel delivery service.



(1) 質問に答えましょう。 14-04

Answer the questions.

1. 着払いと元払いのどちらで送りましたか。
   Did the person choose cash on delivery or prepayment?
   (　　)

2. 荷物はいつ届きますか。
   When will the package arrive?
   (　　)

3. 料金はいくらでしたか。
   How much did it cost?
   (　　) 円

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-04

Check the words and listen to the dialog again.

宅配便 parcel delivery service | 着払い cash on delivery | 元払い prepayment | 受け取る receive
伝票 slip | お届け delivery | 指定 specify | 午前中 in the morning | 最も most
お預かりします We accept your package.

©The Japan Foundation

会話 4

►銀行の ATM でお金をおろそうとしています。
The person is trying to withdraw money from an ATM.



（1）どんな順番でしましたか。a-f を順番に並べましょう。 14-05
In what order did the person withdraw money? Arrange a-f in order.

a.



b.



c.



d.



e.



f.



1	2	3	4	5	6

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-05
Check the words and listen to the dialog again.

表示する display | キャッシュカード cash card | お引き出し withdraw | 次に next
暗証番号 personal identification number (PIN) | 入力する enter | 4 桁 four digits (～桁 ～ digit(s))
金額 amount | ～円札 ～ yen bill | 一部 part of | 両替する change money | 利用明細 usage statement
紙幣 banknote

©The Japan Foundation

2. 郵便局からの連絡

Can-do 61
郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。
Can read a delivery notice for mail or an express package and understand how to request redelivery.

1 郵便局からのお知らせを読みましょう。

Read a notice from the post office.

► 家の郵便受けに、「郵便物等ご不在連絡票」という紙が入っていました。
「受取人」のところに、自分の名前が書いてあります。
There is a 郵便物等ご不在連絡票 in your mailbox. Your name is in the 受取人 (Addressee) section.

(1) 何のお知らせだと思いますか。

What do you think is the notice?

(表面 front)

郵便局
郵便物等ご不在連絡票
Undeliverable Item Notice
©

受取人様 (Addressee)　　様
差出人様 (Sender)　　様からの
郵便物等をお届けに参りましたがご不在でした。
(ご連絡欄)

郵便局窓口でのお受取り(24時間営業)
次のものをご持参の上、窓口開設時間内にご来局ください。
この連絡票 ＋ 印鑑(又はご署名) ＋ ご本人様・ご住所が確認できる証明資料(免許証、保険証、マイナンバーカード(個人番号カード)※等)
※個人番号の通知カードはご使用いただけません。
※代理人(同居家族以外)の方がお受取りになる場合は、委任状が必要となります。
なお、当日配達分は23:00以降にお越しください。

再配達でのお受取り

1. 24時間自動受付　(この連絡票のお届け先ご住所への再配達に限ります。)(一部ご利用になれない電話機があります。)
※当日再配達の受付は17:00までとなります。
☎ 携帯電話からは 0570-0466[redacted]　(有料)
固定電話からは 0800-997-7[redacted]　(無料)
自動音声に従って、電話機を操作してください。
郵便番号 Zip Code　000-[redacted]　種類番号 Mail Type　61

種類番号
<内国> 57 定形外・ゆうメール　料金不足(　　円)
<国際> 61 書留・保険付　62 税付国際通常　63 左記以外(国際通常)
81 国際小包・EMS　82 税付国際小包　83 左記以外(国際小包)
へ　　円)

お知らせ番号 Notice Number
配達日
【配達希望時間帯】
希望なし → 0
午前中 → 1
12～14時 → 2
14～16時 → 3
16～18時 → 4
18～20時 → 5
19～21時 → 6
※ご依頼時刻により、配達時間帯のご希望に沿えない場合があります。

＊お知らせ番号＊
19[redacted]
(これは電話番号ではありません)
配達日12/27 11:50 保管期限 1/11
配達のお申し込みは、右側のQRコードからアクセスしてください。
配達担当者 [redacted]
キリトリセン
(表面)

(裏面 back)

連達
000-[redacted]99
©
通信事務郵便(依頼信)
[redacted]区[redacted]8-6-62
[redacted]郵便局　郵便部 行

2. PC・携帯・スマートフォン受付
※当日再配達の受付は17:00までとなります。
ゆうびん　再配達　検索
「ゆうびん 再配達」で検索、または、本票に貼付されたシールのコードを読み込むと簡単にお申込みいただけます。
ぽすくま: LINEでぽくとお友達になると、簡単に再配達依頼ができるよ♪
©JAPAN POST Co., Ltd.

3. 郵便・FAXによる受付(FAX：03-3333-[redacted])
太枠内にご記入の上、ポスト投かん又はFAXしてください。
※郵送でのお申込みの場合、表面のお知らせ番号をお手元にお控えください。
受取人様の電話番号(FAXの方は、お名前・表面お知らせ番号をご記入ください。)
電話番号：(　　)　　—
お名前：
お知らせ番号：

① 配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※申込日の翌日以降のお届けとなります。

配達希望日	希望時間帯
月　日	□希望なし　□午前中　□12～14時　□14～16時　□16～18時　□18～20時　□19～21時

②お勤め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※お届け、受取郵便局への転送に日数を必要とすることがあります。

配達先		
	□お勤め先	ご住所：〒
	□ご近所の方	お名前：
		電話番号：(　　)　　—
□お勤め先やご自宅近くの郵便局でお受取り		郵便局

※お受取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。
※一部の郵便局で、国際郵便物のお受取りができない場合がありますので、ご了承ください。

4. コールセンター(8:00～18:00)
携帯電話からは 0570-064-[redacted]　(有料)
固定電話からは 0120-54[redacted]　(無料)
(オペレータによる当日の再配達受付は17:00までとなります。)
To book your redelivery, visit https://www.post.japanpost.jp/redelivery/
scan the code or call us on 0570-046-[redacted](Toll call; English)
8.00 am - 9.00 pm Monday to Friday,
9.00 am - 9.00 pm Saturday and Sunday
(裏面)

※ 2020年3月1日時点の不在票です。記載事項は変更することがあります。

©The Japan Foundation

（２）郵便物を受け取るために、これからどうしますか。
次の５つの方法があります。どこに書いてあるか、印をつけましょう。
What should you do to receive the delivery? There are five ways as follows. Mark them on the notice.

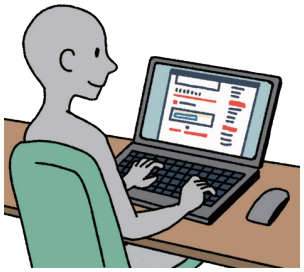
① 郵便局に行って受け取る



② この紙に書いてポストに入れる



③ インターネットで申し込む



④ 電話で申し込む



⑤ 英語で電話をする



（３）この紙を郵便で送って、受け取るようにしたいと思います。次の場合、どこに何を書けばいいですか。
You want to arrange a redelivery by submitting this form via mail. Where and what should you write?

1. 自分が家にいる日時に受け取る。
Receive the delivery on a date and time when you are home.

2. 勤め先で受け取る。
Receive the delivery at work.

大切なことば

郵便物 delivery | 不在 absence | 窓口 window / counter | 再配達 redelivery | 自動 automatic
(お)勤め先 where you work | 近所 neighbor

©The Japan Foundation

3. どのぐらい切りますか？

Can-do 62
美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。
Can explain your wishes about a hairstyle at a beauty salon or a barbershop.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

► これから髪の毛を切ります。
Getting a haircut.

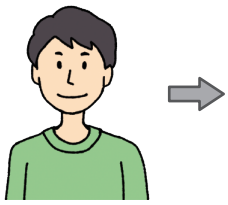
会話 1

► 男の人が理髪店に来ています。
A man came to a barbershop.

（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 14-06
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. 男の人は、どんな髪型にしますか。ア - ウから選びましょう。
What type of hairstyle will the man get? Choose from ア-ウ.

切る前



ア.



イ.



ウ.



2. どんな順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。
In what order did the person get his hair done? Arrange a-d in order.

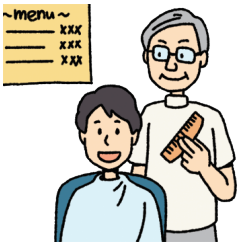
a.



b.



c.



d.



1	→	2	→	3	→	4

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 14-06

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

理容師 ： お次の方、どうぞ。

＜いすに座って＞

理容師 ： 今日は、どのように切りましょうか？

客 ： ええと、全体的に短く切ってください。
上は、3cm ぐらい、横と後ろは、5mm ぐらいにしてください。

理容師 ： 上が 3cm で、まわりが 5mm ですね。まわりはバリカンでだいじょうぶですか？

客 ： はい、バリカンでお願いします。

理容師 ： シャンプーとひげ剃りも、なさいますか？

客 ： ひげ剃りは、だいじょうぶです。シャンプーだけお願いします。

理容師 ： わかりました。それでは、よろしくお願いします。

……

理容師 ： （鏡を見せて）後ろのほう、こんな感じでよろしいですか？

客 ： あ、はい。

理容師 ： それでは、シャンプーしますので、どうぞ。

客 ： え？

理容師 ： あ、ここで頭を洗いますので、洗面台に、頭をお願いします。

客 ： あ、はい。

……

理容師 ： はい、お疲れさまでした。あちらでお会計をお願いします。

＜会計で＞

店員 ： カットとシャンプーで、1,800 円になります。

客 ： じゃあ、5,000 円でお願いします。

店員 ： はい、5,000 円からお預かりします。3,200 円のお返しです。
あと、こちらは、うちのスタンプカードになります。

～円からお預かりします
Out of ～ yen.
店の人が使う表現
Expressions used by store staff.

©The Japan Foundation

次回お持ちください。スタンプが10個たまると、500円引きになります。

客 ： わかりました。

店員 ： ありがとうございました。

どのように how | 全体的に all over | ～mm ～mm (millimeter(s)) | まわり around | バリカン clippers
ひげ剃り shave | 鏡 mirror | 後ろのほう the back | こんな感じ like this | 洗面台 sink
カット haircut | お返し change

会話2

►女の人が美容院に来ています。
A woman came to a beauty salon.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 14-07
First, listen to the dialog without looking at the script.

1. どんな順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。
In what order did the woman get her hair done? Arrange a-d in order.

a.

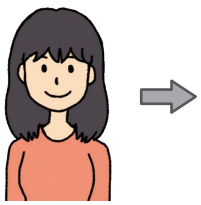

b.


c.


d.


1	→	2	→	3	→	4

2. 女の人はどんな髪型になりましたか。ア - ウから選びましょう。
What type of hairstyle did the women get? Choose from ア-ウ.

切る前


ア.


イ.


ウ.


©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 14-07

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

美容師 ： いらっしゃいませ。

客 ： あのう、予約した、カインと申します。

美容師 ： はい、カイン様ですね。お待ちしておりました。こちらにどうぞ。

お待ちしておりました
＝待っていました

<いすに座って>

美容師 ： こんにちは、矢吹と申します。よろしくお願いします。

客 ： お願いします。

美容師 ： 今日はカットでよろしいですね。どのような感じになさいますか？

客 ： そうですね。ボリュームを少なくして、長さも少し短くしてください。

美容師 ： どのぐらい切りますか？

客 ： 3cm ぐらい切ってください。えーと、ちょっと待ってください。

（スマホの写真を見せて）こんな感じにお願いします。

美容師 ： わかりました。それでは、シャンプー台のほうへどうぞ。

<シャンプー台で>

アシスタント： かゆいところはございませんか？

客 ： えーと、だいじょうぶです。

アシスタント： ……お疲れさまでした。あちらへどうぞ。

<いすに座って>

美容師 ： 前髪は、こんな感じでいかがですか？

客 ： そうですね、すみません、もう少し短く切ってもらえますか？

美容師 ： もう少し短くですね。わかりました。

美容師 ： （鏡を見せて）これでどうでしょうか？

客 ： ありがとうございます。とてもいいです。

美容師 ： ありがとうございます。それでは、あちらでお会計をお願いいたします。

©The Japan Foundation

どのような how | 長さ length | シャンプー台 shampoo station | 前髪 bangs



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-08
Listen to the recording and fill in the blanks.

全体的に＿＿＿＿＿＿切ってください。

ボリュームを＿＿＿＿＿＿して、長さも少し＿＿＿＿＿＿してください。

上は、3cm ぐらい、横と後ろは、5mm ぐらい＿＿＿＿してください。

髪型を指示するとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
What expression was used to give instructions on hairstyle?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-06 14-07
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

2 髪型をどのようにしてほしいか、伝えましょう。
Say what kind of hairstyle you want.

① 希望を伝える Say what you want.

今日は、どうなさいますか？

→ **カット** と **シャンプー**、お願いします。

- カラー
- パーマ
- トリートメント

今日は、どのように切りましょうか？

→
- **短く** 切ってください。
- **3cm** ぐらい切ってください。
- 上は **3cm**、まわりは **5mm** にしてください。

→
- （写真を見せて）こんな感じにお願いします。
- ボリュームを少なくしてください。

② 仕上がりを確かめる Check the finished hairstyle.

こんな感じでよろしいですか？

→ はい。

→ もう少し短く切ってください。

（1）会話を聞きましょう。 14-09 14-10 14-11
Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 14-09 14-10 14-11
Shadow the dialogs.

（3）理容師／美容師とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。
理髪店や美容院で、どのような髪型にするか伝えましょう。
Role-play this situation. A customer is at a beauty salon or barbershop, and tells the hairdresser what hairstyle they want.

©The Japan Foundation

4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

Can-do 63 国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。
Can listen to and understand what kind of services are available to non-Japanese residents at the International Exchange Association, etc.

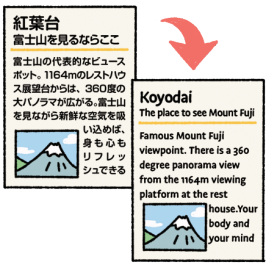
1 ことばの準備
Preparation for the words

【外国人のためのサービス】

a. 外国語による相談



b. 外国語の翻訳



c. 電話による通訳



d. 病院での通訳



e. 健康診断



f. 生活ガイドブック



g. 日本語教室



h. 交流イベント



絵を見ながら聞きましょう。 14-12
Listen while looking at the illustrations.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

▶ ディアンティさんが、市の国際交流センターの窓口で、外国人向けのサービスについて、担当の人から話を聞いています。

Dianti-san is at the municipal international exchange center. She is talking to a person at the counter about services for non-Japanese people.



(1) どんなサービスがありますか。1 の a-h から選びましょう。 14-13

What services are available? Choose from a-h of 1.

(　　,　　,　　,　　)

(2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものには○、違っているものには×を、(　　)に書きましょう。 14-13

Listen to the dialog again. Write ○ for correct statements. Write × for incorrect statements.

1. 外国語の相談は、お金がかかります。　(　　)
   Consultation in a foreign language costs money.
2. インドネシア語の相談は、毎週火曜日です。　(　　)
   Consultation in Indonesian is offered every Tuesday.
3. 仕事やビザの相談はできません。　(　　)
   Advice for work or a visa is not available.
4. 生活ガイドブックは、インドネシア語はありません。　(　　)
   Living guidebook is not available in Indonesian.
5. 病院での通訳は、お金がかかります。　(　　)
   Interpretation at the hospital costs money.
6. センターの日本語授業は、個人レッスンです。　(　　)
   The center offers private Japanese lessons.

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-13

Check the words and listen to the dialog again.

質問 question | ビザ visa | 情報 information | けが injury | 通訳 interpretation | 有料 fee-based
助かる helpful | 楽に easily | 暮らす live a life | 入門 introductory | 上級 advanced
個人レッスン private lesson

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-14
Listen to the recording and fill in the blanks.

外国の方の＿＿＿＿、いろいろなサービスがあります。

生活の＿＿＿＿いろいろな情報を、外国語で紹介しています。

病気やけがで病院に行くときの＿＿＿＿、外国語の通訳を紹介しています。

「ため」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❷
What do you think is the meaning of ため?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-13
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 自転車の空気を入れたいんですが…

会話 1

14-02

店員：いらっしゃいませ。

客　：すみません、クリーニングをお願いします。

店員：はい、こちらですね。ズボンが 1 点でよろしいですか？

客　：はい。あの、このズボン、ここが汚れてしまったんですが、
きれいになりますか？

店員：あー、けっこう大きなシミですねえ。こちらは何のシミですか？

客　：カレーです。

店員：カレーのシミは、落ちにくいんですよ。シミ抜きをしますか？
別料金ですが。

客　：シミ抜き…… いくらですか？

店員：クリーニング代込みで、1,500 円になります。

客　：わかりました。じゃあ、それをお願いします。

店員：お渡しまでに 2 週間ほどかかりますが、よろしいですか？

客　：はい、だいじょうぶです。

会話 2

14-03

客　：すみません、自転車の空気を入れたいんですが……。

店員：ああ、空気？　空気入れはそこに置いてあるよ。

客　：使ってもいいですか？

店員：うん、自分で入れてくれる？

客　：はい…… あれ、すみません。使い方が、よくわからないんですが……。
空気が入らないんです。

店員：どれどれ。ああ、空気を入れるときは、タイヤのキャップをはずさなきゃ。
ここに、こうはさんで、あとは、空気を入れて、終わったらキャップを
かぶせればいいよ。

客　：わかりました。
……ありがとうございました。終わりました。いくらですか？

©The Japan Foundation

店員：お金はいいよ。

客　：え、いいんですか？　ありがとうございます。

店員：ついでに、油も差して行く？

客　：あ、はい。ありがとうございます。

会話 3　14-04

客　：すみません、宅配便を送りたいんですが……。

店員：宅配便ですね。着払いと元払いは、どちらになりますか？

客　：え？　すみません、わかりません……。

店員：元払いは、今ここでお金を払います。着払いは、受け取る人がお金を払います。

客　：あ、今お金を払います。

店員：元払いですね。それでは、こちらの伝票をお書きください。

客　：……これでいいですか？

店員：はい、お預かりします。お届けの日時の指定はありますか？今からですと、明日 10 日の午前中が最も早いお届けになりますが。

客　：じゃあ、明日の夜でお願いします。

店員：19 時から 21 時でよろしいですか？

客　：はい。

店員：それでは…… 料金、1,260 円になります。

会話 4　14-05

客　：すみません。

銀行員：はい、お客様、どうなさいましたか？

客　：あのう、この ATM でお金をおろしたいんですが、使い方がよくわからなくて。

銀行員：こちらの ATM は、英語のご案内も表示されますが……。

客　：あ、私は英語はよくわからないので、日本語で教えてもらえませんか？

銀行員：かしこまりました。それでは、まず、こちらにキャッシュカードを入れてください。

©The Japan Foundation

客　：ここですね？

銀行員：はい。お金をおろすのでしたら、この「お引き出し」のボタンを押してください。

客　：はい。

銀行員：次に、暗証番号を入力してください。4桁の数字です。おわかりですか？

客　：はい、わかります。

銀行員：そうしたら、暗証番号を入れて、緑色の「OK」ボタンを押してください。

客　：はい、入れました。

銀行員：次に、金額を入力します。おろしたい金額を入れて、また緑のボタンを押してください。

客　：はい、押しました。

銀行員：すべて一万円札でよろしいですか？　それとも、一部を千円札に両替なさいますか？　両替が必要なければ、こちらの左のボタンを押してください。両替する場合は、右のボタンを押してください。

客　：はい。

銀行員：ご利用明細、レシートは必要ですか？

客　：えーと、いらないです。

銀行員：それでは、「いいえ」のボタンを押して、お待ちください。

機械：カードをお取りください。紙幣をお取りください。ご利用ありがとうございました。

客　：おろせました！　ありがとうございました。

銀行員：ご利用ありがとうございました。

©The Japan Foundation

4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

14-13

ディアンティ：こんにちは。

担当の人：はい、こんにちは。

ディアンティ：すみません、ちょっと質問があるんですが……。

担当の人：はい。何ですか？

ディアンティ：えーと、ここで、外国語で無料で相談ができると聞きました。インドネシア語の相談もできますか？

担当の人：はい、できますよ。でも、外国語の相談は、曜日と時間が決まっています。インドネシア語は、毎週火曜日です。

ディアンティ：火曜日…… わかりました。仕事やビザのことで相談がしたいんですが、できますか？

担当の人：だいじょうぶですよ。

ディアンティ：ありがとうございます。じゃあ、火曜日に、また来ます。

担当の人：あと、ほかにも、外国の方のために、いろいろなサービスがあります。説明しましょうか？

ディアンティ：え、そうですか。じゃあ、お願いします。

担当の人：このガイドブックは見たことがありますか？　生活のためのいろいろな情報を、外国語で紹介しています。インドネシア語もありますよ。どうぞ、お持ちください。

ディアンティ：ありがとうございます。へー、いいですね。

担当の人：それから、ここに書いてありますが、病気やけがで病院に行くときのために、外国語の通訳を紹介しています。こちらは有料ですが、とても安く利用できます。

ディアンティ：そうですか。助かりますね。でも、日本でもっと楽に暮らせるように、もっと日本語を勉強したいです。

担当の人：あ、このセンターにも、日本語教室がありますよ。入門から上級まで、たくさんのクラスがあります。個人レッスンがいいときは、先生の紹介もしています。こちらが案内のパンフレットです。

©The Japan Foundation

よろしければ、どうぞ。

ディアンティ：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

がいこく 外国	外国	外国	ゆうびんきょく 郵便局	郵便局	郵便局
じょうほう 情報	情報	情報	きんじょ 近所	近所	近所
そうだん 相談	相談	相談	じどう 自動	自動	自動
しつもん 質問	質問	質問	あら 洗う	洗う	洗う
まどぐち 窓口	窓口	窓口	にゅうりょく 入力する	入力する	入力する

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① A：ビザのことで相談がしたいんですが……。
　B：それでは、10番の窓口に行ってください。

② このガイドブックには、外国からの観光客のための情報がたくさんあります。

③ ここに質問を入力してください。答えが自動で出ます。

④ この近所に郵便局がありますか？

⑤ カットの前に、髪を洗います。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ ナA-に / イA-く | V

全体的に短く切ってください。
Please cut my hair short all over.

- This expression is used to indicate how to do the action. In this example, the person is explaining how they want their hair cut.
- With ナ-adjectives, change な to に to say きれいに (tidily) and 静かに (quietly). With イ-adjectives, change い to く to say 早く (early) and 長く (long). These are placed before verbs and modify verbs.
- 短く切る can be said like 短くする (to make it short), in the form of "ナA-に／イA-く+する".

- どのように動作をするかを言うときの表現です。ここでは、髪をどのように切るか説明しています。
- ナ形容詞は、「な」を「に」に変えて、「きれいに」「静かに」となります。イ形容詞は、「い」を「く」に変えて、「早く」「長く」となります。動詞の前に置いて、動詞を修飾します。
- 「短く切る」は、「短くする」のように、「ナ A- に／イ A- く+する」の形で言うこともできます。

[例] ► できるだけ早く申し込んでください。
Please apply as early as you can.

► 部屋はきれいに掃除してください。
Please clean the room tidily.

❷ N のために、～

外国の方のために、いろいろなサービスがあります。
There are various services available for people from other countries.

- This expression is used to describe a target that receives benefits or privileges.
- Other expressions include 家族のために (for family), 友だちのために (for a friend), and 自分のために (for oneself).
- N1のためのN2 can be used, such as 子どものためのスペース (a space for children).
- Nのために、～ is also used to express the purpose, such as 将来のために、がんばります (I am working hard for my future) and 健康のために、毎日歩いています (I walk daily for my health).

- 利益や恩恵を受ける対象を表す言い方です。
- 「家族のために」「友だちのために」「自分のために」などの言い方があります。
- 「子どものためのスペース」のように、「N1 のための N2」の形で使うこともできます。
- 「将来のために、がんばります。」「健康のために、毎日歩いています。」のように、後ろに続く文の目的を表すこともできます。

[例] ► はじめての方のために、図書館の使い方をご説明します。
I will explain how to use the library for people who are using it for the first time.

► これは、外国の方のための生活ガイドブックです。
This is a living guidebook for people from other countries.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● クリーニングサービス Dry cleaning service



If you want to have your clothing dry cleaned, you can take it to a dry cleaner and pick it up again after it has been cleaned. Prices are different depending on the store and region. Shirts, pants, and other everyday clothes cost several hundred yen to clean. Items you can't wash at home cost several thousand yen to clean. For example, clothing made of leather or cashmere, clothing filled with down feathers, and kimono. The length of time to finish cleaning depends on the type of item. A regular shirt should take about two or three days. Some dry cleaners offer same-day service.

A dry cleaner offers a number of different services. Some dry cleaners also clean footwear, bags, and stuffed animals. Some might even adjust clothing that does not fit you. These days, dry cleaners are offering more services. Some places rent futon mattresses or keep coats and other winter clothing in storage for a certain period of time.

クリーニングを出すときは、服を自分でクリーニング店に持って行って預け、できあがった日に取りに行きます。値段は店や地域によってさまざまですが、ワイシャツやズボンなどの日常の服は数百円ぐらい、レザーやカシミヤ、ダウン、着物など、家では洗えない特殊なものは、数千円ぐらいです。クリーニングにかかる日数も種類によって違いますが、普通のシャツならだいたい 2-3 日でできます。その日のうちに仕上がる「即日仕上げ」のサービスがある店もあります。

クリーニング店では、多様なサービスも行っています。衣類だけでなく、くつやバッグ、ぬいぐるみなどのクリーニングを行っている店もありますし、サイズが変わって着られなくなってしまった服をリフォームしてくれる店もあります。最近ではさらにサービス内容が多様化してきており、布団の貸し出しや、冬にしか着ないコートなどを一定期間保管してくれるサービスなどを行っている店もあります。

● 宅配便（たくはいびん） Delivery service



By using a delivery service, you can send a package to almost anywhere in Japan. Japanese delivery services are used by many people to send packages quickly and accurately. You can use a delivery service in many ways. For example, you can send a package from the airport to your home when you return to Japan from an overseas trip. You can send souvenirs you bought on a trip to your home, or receive products you bought through a flea market app.

When using a delivery service, you normally bring the package to a convenience store as mentioned in the text. If there is a delivery service station nearby, you can also bring your package there. When you send a package, you can choose to send it cash-on-delivery or prepaid. The shipping cost will depend on the size of the package and the distance it will travel. You can also choose when (date and time) the package should be delivered.

If you are not at home when a package arrives, the delivery service will leave an absence notification in your mailbox. When you see this notice, you can make a redelivery request either by phone or online. You can choose a date and time for the package to be delivered again. You can also have it forwarded to a workplace or pick it up at a nearby convenience store.

宅配便は、日本国内ならほとんどの場所に荷物を送ることができるサービスです。正確に早く荷物が届く日本の宅配便のサービスは、多くの人に利用されています。海外から日本に戻ったとき空港から自宅へ荷物を送ったり、旅行先で買ったお土産を直接家に送ったり、フリマアプリで買った商品の受け渡しに利用したりと、使い方はさまざまです。

©The Japan Foundation

宅配便を送る場合は、本文のように、コンビニに荷物を持ち込むのが普通です。近くに宅配業者のサービスステーションがある場合は、そこに持ち込むこともできます。荷物を送るときは、着払いか元払いかを選びます。送料は、大きさと距離によって違います。また、送るときに、相手が受け取る日にちと時間を指定することができます。

宅配便を受け取るときに不在だった場合、「不在通知」が郵便受けに入れられます。これを見て、再配達の日時を指定します。電話をかけてもいいですし、インターネットで申し込むこともできます。また、自宅に再配達してもらう以外にも、職場に転送したり、近くのコンビニで受け取る設定にしたりすることもできます。

● 理髪店（りはつてん）／美容院（びよういん） Barbershops / Beauty salons

There are two types of shop where you can get your hair cut in Japan: 理髪店 (barbershops) and 美容院 (beauty salons). This is a legal difference, but for customers there is no major difference.

Barbershops are called 床屋さん in everyday language. Other words include 理容室 and 散髪屋. There is a red, blue, and white pole outside these shops. Barbershops will cut and shampoo your hair and also shave your face. Most customers of barbershops are men, but women can also go to a barbershop. You can usually go to a barbershop without a reservation.

A 美容院 (美容室) (beauty salon) is a place where you can get your hair shampooed, cut, colored, and permed. You can also get your nails done, enjoy a head spa or massage, or get help with putting on a kimono or *yukata*. Most customers are women, but many men also go to a beauty salon to get a haircut.

Prices at a barbershop or beauty salon vary from place to place. At a small independent barbershop, you will pay about 3,000 to 4,000 yen per visit. At a big barbershop in front of a train station or in a shopping district, you might pay between 1,500 and 2,000 yen for a cut, shampoo, and shave. At a beauty salon, the usual price is between 2,000 and 6,000 yen per visit for just a cut. A beauty salon with a famous stylist might charge 10,000 yen or more.

These days, there are many barbershops that offer only fast cuts that take about ten minutes. There are also beauty salons that specialize in cutting and dying hair. At these salons you don't get your hair shampooed, so you can get it cut for a low price of around 1,000 yen. These places can be found inside train stations, supermarkets, and shopping areas.

The steps for using a barbershop or beauty salon are different depending on the place and style of hair. The process will generally go like this:

日本で髪を切るところは、大きく分けて「理髪店」と「美容院」に分けられます。違いは管轄する法律の違いですが、利用者の立場としては、それほど区別する必要はありません。

理髪店は、日常のことばでは「床屋さん」と呼ばれます。ほかにも「理容室」「散髪屋」などの言い方もあります。店の外に、赤、青、白の「サインポール」が出ているのが目印です。理髪店は美容院と違って、カットやシャンプーだけでなく、顔剃りができるのが特徴です。理髪店の客層の中心は男性ですが、女性が利用することもできます。一般的には予約なしで行きます。

美容院（美容室）は、シャンプー、カット、カラーリング、パーマだけではなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。客層の中心は女性ですが、美容院で髪を切る男性もたくさんいます。

理髪店や美容院でカットするときの値段は、店によってさまざまです。理髪店の場合、個人経営の店の場合は、1回3,000～4,000円ぐらいが一般的です。駅前や商店街などにある比較的規模の大きな理髪店では、1,500円～2,000円ぐらいでカット、シャンプー、顔剃りまでできるところもあります。美容院は、カットのみの場合、だいたい1回2,000円～6,000円ぐらいですが、有名な美容師がいる店などは10,000円以上する場合もあります。

最近では、1回10分ぐらいの短時間で簡単にカットだけしてくれる理髪店や、カット・カラー専門の美容院も増えています。シャンプーをしない代わりに、1回1,000円程度の安い値段でカットしてもらうことができます。こうした店は、駅の中やスーパーの中、商店街などにあります。

理髪店や美容院の利用手順は、店により、髪型によりさまざまですが、代表的なものを以下に示します。

©The Japan Foundation

▶理髪店の利用法（りはつてん りようほう） How to use a barbershop



1. Go the barbershop and sit down in the waiting area. (If there is nobody else waiting, you will be called immediately.) You will be called when it is your turn. You should then go sit in the chair where your hair will be cut.

   理髪店に行き、待合席に座ります（待っている人がいない場合は、すぐに呼ばれます）。自分の番になったら呼ばれますので、いすに行って座ります。

2. Tell the barber what kind of hairstyle you want, the length of the cut, and whether you want them to use a clipper. Also tell them any other requests you have.

   どのような髪型にしたいか、具体的な長さや、バリカン使用の有無などを伝え、カットしてもらいます。

3. After your hair is cut, the barber will shampoo it. At many barbershops, there is a sink in front of the chair. You will be asked to lean forward face down into the sink to have your hair shampooed.

   カットが終わったら、シャンプーをします。理髪店に多いのは、洗面台がいすの前にあり、前屈みになって下を向いてシャンプーをするスタイルです。

4. If you want to have your face shaved, the barber will move the chair back and place a hot towel on your face. The barber will then take a razor and shave your face. After they shave your face, the barber will raise your chair back up.

   顔剃りをする場合は、このあといすの背が倒され、顔に熱いタオルが置かれます。そのあと、カミソリを使って髭を剃ります。顔剃りが終わったら、いすの背が元に戻されます。

5. The barber will use a hair blower to dry and set your hair.

   ドライヤーで髪を乾かし、セットします。

6. When your session is done, you will go up to register and pay. Some places will also have a point card system.

   終わったら、会計に行って、お金を払います。ポイントカードをくれる店などもあります。

In a "cut only" barbershop, the barber will use a device like a vacuum cleaner to remove loose hair from your head. At some places, you need to buy a ticket from a vending machine after you enter the barbershop. Give this ticket to the barber when it is your turn to get a haircut.

カットのみの店の場合は、カットのあと、掃除機のようなもので頭についた髪の毛を吸い取ります。また会計も、店に入ったときに券売機でチケットを買い、髪を切るときに理髪師にチケットを渡す方式の店もあります。

▶美容院の利用法（びよういん りようほう） How to use a beauty salon



1. Make a reservation by phone or online. You can go to some places without a reservation, but you may have to wait a long time. So, it is a good idea to make a reservation first.

   事前に電話かネットで予約をします。予約なしでできる店もありますが、長い時間待たされることがあるので、予約してから行くといいでしょう。

2. Go to the beauty salon on the date and at the time of your reservation. Give your name to the receptionist. When you go to a beauty salon for the first time, you might need to fill out a form with your name and contact information. This is so the salon can make a profile about you.

   予約の日時に、美容院に行きます。受付スタッフに名前を伝えます。はじめて行く美容院の場合、カルテを作るために、フォームに名前や連絡先などを記入することもあります。

©The Japan Foundation

3. After you sit down at the haircutting station, you should tell the hairstylist what kind of hairstyle you want. If you have a specific image in mind, you can show them a photograph or picture to explain what you want.

   席に案内されたら、美容師にどんな髪型にしたいか伝えます。具体的なイメージがある場合は、写真などを持って行って説明するといいでしょう。

4. After you have chosen a hairstyle, you will go to the shampoo area. You will then get your hair shampooed (some places will not shampoo your hair before cutting it).

   髪型が決まったら、まずシャンプー台に案内されますので、シャンプーをします（カットの前のシャンプーをしない美容院もあります）。

5. After you have returned to the haircutting station, the hairstylist will cut your hair. If you are getting your hair permed or colored, they might give you a magazine or drink because the process will take a long time. Sometimes they will shampoo your hair again after your hair is cut.

   カット台に戻り、カットをします。時間のかかるパーマやカラーリングの場合、雑誌や飲み物を持ってきてくれることもあります。カットのあと、もう一度シャンプーをすることもあります。

6. After your hair has been dried with a blow dryer, the hairstylist will show you how your hair looks.

   髪をドライヤーで乾かしたら、鏡で仕上がりを確認します。

7. Pay at the reception when everything is finished. The hairstylist might give you their business card at this time. If you are satisfied with the results, you can ask for the same hairstylist on your next visit.

   終わったら、受付で会計をします。担当美容師の名刺をくれることもあります。美容師が気に入ったら、次に来るときに予約で指名します。

● 外国人向けの公共サービス Public services for foreign residents



These days, there are many foreign people living in Japan. Local governments all over Japan are doing many things to help foreign people live in Japan. Many local governments have a consultation office called a *Gaikokujin Soodan Center* (Consultation Center for Foreign Residents) where you can speak to people in many different languages.

You can go to this office to get advice in different languages about problems in your life. They can also teach you how to do applications and fill in forms. Some offices can do conference calls with an interpreter. You can speak with an expert to get advice about the law, welfare, or immigration and the interpreter will interpret for you. Some local governments ask volunteers to communicate information and rules to foreign people. They also ask the volunteers to communicate opinions and requests from foreign people back to the government. Feel free to use the public services for foreign people that are available in your area.

日本国内に在住する外国人の増加を受けて、各地方自治体では多文化共生のためのさまざまな取り組みを行っています。「外国人相談センター」のような名称で、多言語での相談窓口を設けている自治体も多くあります。

相談窓口では、生活上困っていることやさまざまな手続きのし方などについて、外国語で相談することができます。法律や福祉、在留手続きなどに関する専門的な相談については、各専門機関と通訳との三者通話ができるようになっているところもあります。また、民間のボランティアに委嘱して、外国人住民に行政情報や生活ルールを伝えたり、外国人住民からの意見や要望を自治体に伝達したりする橋渡し役を活用している自治体もあります。日本に住むときは、ぜひ自分が住む地域の外国人向け公共サービスについて調べて、有効利用してください。

©The Japan Foundation

►トピック 自然と環境

第15課 会議室の電気がついたままでした

環境のために、気をつけていることがありますか？
Is there anything you are mindful of for the environment?

1. エコ活動の貼り紙

can-do 64 職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。
Can look at a notice about eco-friendly activities posted at work, etc. and understand what to be mindful of.

1 エコ活動に関する貼り紙を読みましょう。
Read a poster about eco-friendly activities.

►職場やお店、公共機関などに、貼り紙が貼ってありました。
You are looking at posters at work, stores, and public institutions.

(1) ①-⑤は、何の貼り紙ですか。
What are posters ①-⑤ about?

①



②



©The Japan Foundation

③



④



⑤



（2）①-⑤は、何のためだと思いますか。

What do you think the purpose of ①-⑤ are?

大切なことば

(電気を)消す turn off (the light) | 節電 saving electricity | マイバッグ reusable shopping bag

2 あなたの国にも、同じようなエコ活動がありますか。

Are there similar eco-friendly activities in your country?

©The Japan Foundation

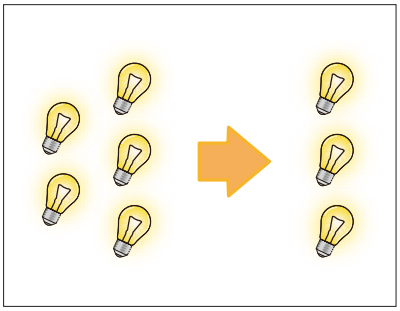
2. 水がもったいないですよ

Can-do 65
自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。
Can talk about things you are mindful of for the environment or listen to and understand what others say.

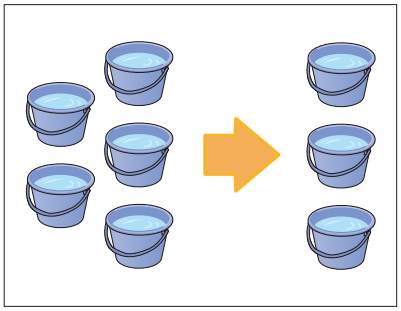
1 ことばの準備
Preparation for the words

【環境・エコ】

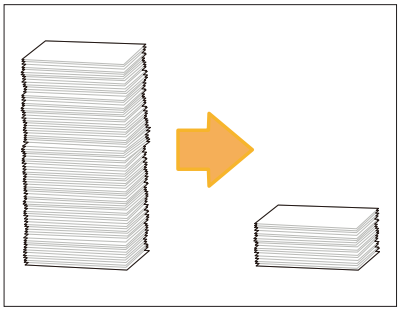
a. 節電する



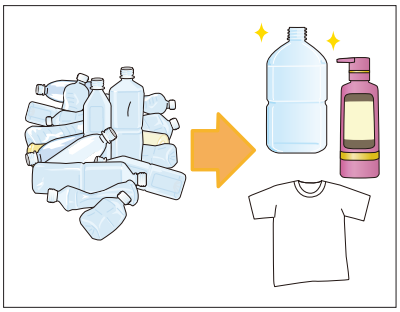
b. 節水する



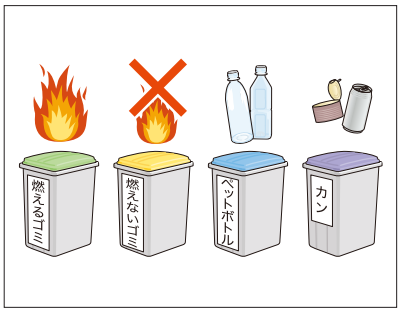
c. 紙を節約する



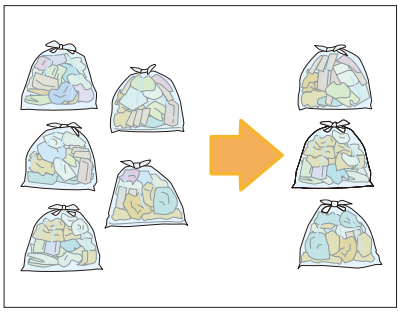
d. リサイクルする



e. ごみを分別する



f. ごみを減らす



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 15-01
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 15-01
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。 15-02
Listen and choose from a-f.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

►環境のために気をつけていることを話しています。
The people are each talking about what they are mindful of for the environment.

(1) 何について話していますか。メモしましょう。また、何のためですか。1 の a-f から選びましょう。
What is each person talking about? Take notes. What is the purpose? Choose from a-f of 1.

	① 15-03	② 15-04	③ 15-05	④ 15-06
				
何について？				
何のため？		,		

(2) もういちど聞きましょう。どんなことに気をつけますか。（　　）にことばを書きましょう。
Listen to the dialogs again. What exactly is each person mindful of? Fill in the blanks.

	① 15-03	② 15-04	③ 15-05	④ 15-06
気をつけること	エアコンの温度は、（　　）に設定する。	部屋の電気は、（　　）。会議の資料は、（　　）にする。	洗剤をつけてお皿を洗うときは、（　　）。	自分の（　　）と（　　）を持ち歩く。

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 15-03 ～ 15-06
Check the words and listen to the dialogs again.

もったいない wasteful ｜ 缶 can ｜ まとめる gather ｜ 水を出す use water / turn the tap on ｜ 止める stop
すすぐ rinse ｜ マイ～ my ～ ｜ ペットボトル plastic bottles

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-07
Listen to the recording and fill in the blanks.

会議室の電気がついた＿＿＿＿でしたよ。

水、出した＿＿＿＿ですよ。

（マイストローは）ごみを減らすの＿＿＿＿いいんですよ。

うちの会社、エアコンの温度は、28度に設定する＿＿＿＿＿＿＿＿から。

ペットボトルの飲み物を買わない＿＿＿＿＿＿＿＿んです。

「まま」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❶
What do you think is the meaning of まま?

「にいい」の前は、どんな形ですか。 ➡ 文法ノート ❷
What form was used before にいい?

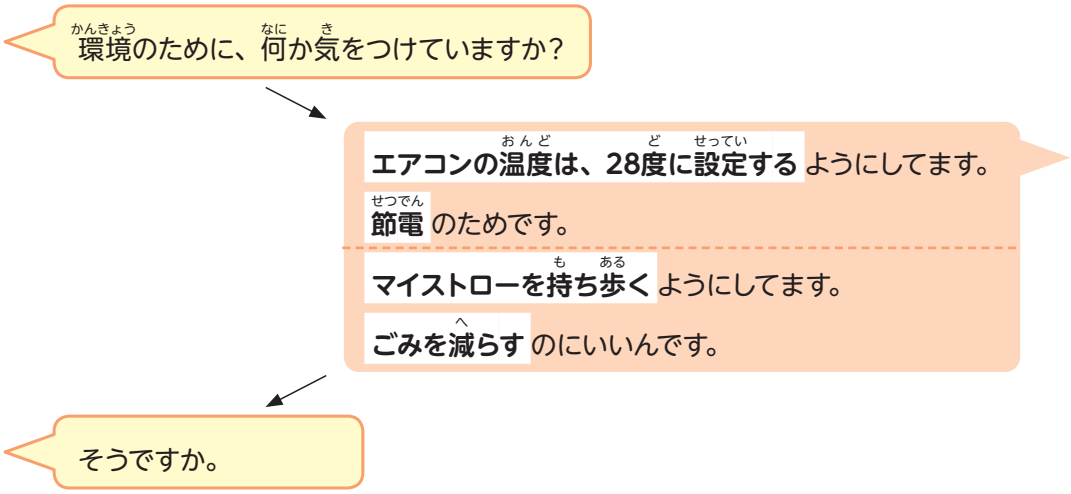
できるだけ努力していることを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡『初級1』第16課
What expression was used to say what the person pays attention to doing?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-03 ～ 15-06
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

©The Japan Foundation

3 環境のために気をつけていることを話しましょう。

Talk about what you are mindful of for the environment.



（1）会話を聞きましょう。 15-08 15-09

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 15-08 15-09

Shadow the dialogs.

（3）2 のことばを使って、練習しましょう。

Practice using the words in 2.

（4）自分が環境のためにしていることを話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Freely talk about what you are doing for the environment. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

3. ごみの分け方・出し方

Can-do ✦ 66
ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいかなどを理解することができる。
Can read and understand instructions on how to throw away of garbage, such as when to throw away a certain kind of garbage.

1 ごみの捨て方の説明を読みましょう。

Read the instructions on how to throw away garbage.

► ごみは分別して、それぞれ決まった日に捨てます。ごみを捨てるために、説明の紙を見ています。
You are reading about how to throw away garbage. Garbage must be separated into different types. Each type is thrown away on a different day.

(1) ごみは何種類に分けられていますか。

How many types is garbage separated into?

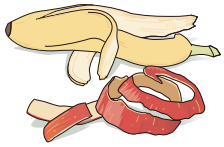


©The Japan Foundation

（２）①-⑧は、何曜日に捨てればいいですか。

Which day of the week should you throw away ①-⑧?

①果物の皮



（　　）曜日

②割れたコップ



（　　）曜日

③飲み終わった牛乳パック



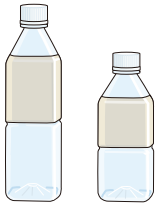
（　　）曜日

④古い雑誌



（　　）曜日

⑤飲み終わったペットボトル



（　　）曜日

⑥料理に使った油



（　　）曜日

⑦使い切った乾電池



（　　）曜日

⑧自転車



（　　）曜日

（３）①-⑥を捨てるとき、どんなことに注意しますか。書いてあるところに印をつけましょう。

Mark what you should be mindful of when throwing away ①-⑥.

（４）A-D のことばは、どんな意味だと思いますか。

What do you think is the meaning of the words A-D?

A．資源ごみ

B．可燃ごみ／燃えるごみ

C．不燃ごみ／燃えないごみ

D．粗大ごみ

大切なことば

4 種類 four types（～種類 ～ type(s)） | 分ける separate | ひも string | しばる tie | 中身 content | ラベル label | つぶさない do not break down（つぶす break down） | 水を切る dry | 布 cloths | しみこませる soak up | 固める solidify | 包む wrap up | 危険 danger

2 あなたの国のごみの捨て方と同じところ、違うところは、どんなところですか。

What are similar points and differences compared to the way you dispose of garbage in your country?

©The Japan Foundation

4. どうやって捨てればいいですか？

Can-do 67
ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。
Can ask and understand how to throw away a certain kind of garbage.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.



► 朝、ごみを捨てに行ったドルジさんは、アパートの前のごみ収集所で、アパートの大家さんに会いました。
ドルジさんが、ごみの捨て方について、質問しています。

Dorj-san went to throw away the garbage in the morning. He saw his landlord at the garbage collection site in front of the apartment. Dorj-san is asking questions about how to throw away the garbage.

（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。
ごみは、どうやって捨てればいいですか。 15-10

First, listen to the dialog without looking at the script. How should Dorj-san throw away the garbage?

1．ペットボトルは、どうやって捨てますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
Circle how he should throw away plastic bottles.

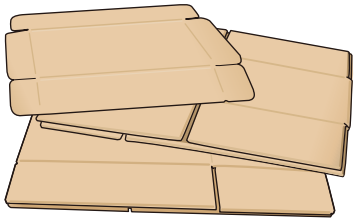
a.

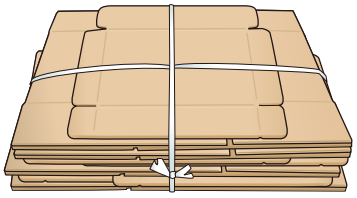

b.


c.


2．段ボールは、どうやって捨てますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
Circle how he should throw away cardboard.

a.


b.


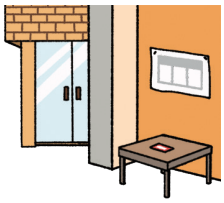
c.


©The Japan Foundation

3. テーブルは、どうやって捨てますか。a-d を順番に並べましょう。

How should he throw away a table? Arrange a-d in order.

a.



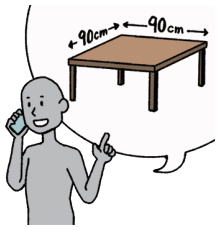
b.



c.



d.



1	→	2	→	3	→	4

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 15-10

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

ドルジ ： おはようございます。

大家 ： あ、ドルジさん、おはようございます。

ドルジ ： あの、段ボールとペットボトルは水曜日だから、今日ですよね。
これでいいですか？

大家 ： あ、ペットボトルは、そのままじゃなくて、キャップとラベルを取って捨ててくださいね。

ドルジ ： あ、そうなんですか。すみません。
キャップとラベルは、いつ捨てればいいですか？

大家 ： キャップもラベルも燃えるごみだから、月曜日か木曜日に出してくださいね。

ドルジ ： わかりました。段ボールは、つぶしたほうがいいですか？

大家 ： そうですね。段ボールは、つぶして、たくさんあるときは、ひもでしばって出してくださいね。

ドルジ ： はい。あと、今度、古いテーブルを捨てたいんですけど、どうやって捨てればいいですか？

大家 ： テーブルは粗大ごみだから、ほかのごみとは出し方が違うんですよ。

ドルジ ： そうなんですか。

大家 ： ええ。まず、粗大ごみ受付センターというところに電話をして、予約をするんです。

©The Japan Foundation

ドルジ ： 予約ですか？

大家 ： そう。何を捨てるかとか、どのぐらいの大きさかとかを聞かれます。あと、名前と住所を言って、捨てる日を決めるんですよ。捨てるのにいくらかかるかも、そのときにわかりますよ。

ドルジ ： お金を払うんですね。どうやって払うんですか？

大家 ： その料金のシールを買って来て、それをテーブルに貼って出すんです。

ドルジ ： シールですか？　どこで買うんですか？

大家 ： コンビニで買えますよ。

ドルジ ： わかりました。

大家 ： またわからないことがあったら、聞いてくださいね。

ドルジ ： はい、ありがとうございます。

取る take off / peel off | 粗大ごみ受付センター bulky garbage reception center | 大きさ size
シール sticker | 貼る paste

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-11
Listen to the recording and fill in the blanks.

キャップとラベルは、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですか？

古いテーブルを捨てたいんですけど、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですか？

ごみの捨て方について質問するとき、どんな形を使っていましたか。 ➡第10課 ❶
What expression was used to ask questions about how to throw away garbage?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-10
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 ごみの捨て方について、質問しましょう。

Ask questions about how to throw away garbage.

① いつ捨てるか

キャップとラベルは、いつ捨てればいいですか？

↓

キャップとラベルは燃えるごみだから、**月曜日か木曜日**に出してください。

② どうやって捨てるか

ペットボトル／**段ボール**／**古いテーブル**を捨てたいんですけど、どうやって捨てればいいですか？

↓

ペットボトルは、**キャップとラベルを取って**捨ててください。

段ボールは、**つぶして**、**ひもでしばって**出してください。

テーブルは、粗大ごみ受付センターに電話してください。

（1）会話を聞きましょう。 15-12 15-13

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 15-12 15-13

Shadow the dialogs.

（3）捨てるものを考えて、捨て方を質問しましょう。質問された人は、前の「3. ごみの分け方・出し方」の説明の紙を見て答えましょう。

Think about what you want to throw away and ask how to do it. The other person should respond while looking at the explanation paper in "3. ごみの分け方・出し方".

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. 水がもったいないですよ

① 15-03

A：今日、暑いですね。エアコンついてますか？

B：ついてますよ。でも、うちの会社、エアコンの温度は、28度に設定するようにしてますから。

A：え、どうしてですか？

B：節電のためですよ。設定温度を下げると、電気をたくさん使いますからね。

A：そうなんですか。でも、暑いんですが、下げちゃだめですか？

B：まあ、少しなら下げてもいいですよ。でも、エアコンが苦手な人もいるから、ほかの人にも聞いてみてください。

A：わかりました。

---

② 15-04

A：孫さん、池田さん、会議お疲れさまでした。

B・C：お疲れさまでした。

A：会議室の電気がついたままでしたよ。電気がもったいないから、使い終わったら、消してくださいね。

C：あ、すみません。

B：すみません。今度から気をつけます。

A：あと、会議の資料なんですけど、紙の節約のために、今度から両面コピーでお願いします。

B：はい。

C：わかりました。

©The Japan Foundation

③ 15-05

一同：ごちそうさまでした。おいしかった。

A：じゃあ、片付けましょう。缶はこの袋にまとめて。

B：ぼく、お皿洗います。

C：あ、じゃあ、いっしょにお願いします。

B：はい。

C：あ、水、出したままですよ。水がもったいないですよ。

B：え、まだ洗ってますよ。

C：洗剤をつけて洗うときは、水を止めたほうがいいですよ。
水を使うのは、あとからまとめてすすぐときだけ。

B：へー、そうなんですか。

---

④ 15-06

A：あれ？　スーさん、そのストロー、自分で持って来たの？

B：はい。マイストローです。いつも、これを持ち歩くようにしてるんです。

A：え、どうして？

B：環境のためです。あと、マイボトルも持ってますよ。ほら、これ。
ペットボトルの飲み物を買わないようにしてるんです。

A：そうなの。

B：ごみを減らすのにいいんです。

A：へー。マイボトルとかマイバッグは、よく見るけど、マイストローは
はじめて見た。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

温度	温度	温度
危険	危険	危険
～種類	種類	種類
消す	消す	消す
捨てる	捨てる	捨てる
出す	出す	出す
分ける	分ける	分ける
燃える	燃える	燃える
決める	決める	決める
設定する	設定する	設定する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 部屋の電気を消すのを忘れないでください。

② エアコンの温度は、28 度に設定しています。

③ ごみは 4 種類に分けて、出します。

④ 燃えるごみの日は、火曜日と金曜日です。

⑤ 割れたコップは、紙に包んで、「危険」と書いてください。

⑥ 粗大ごみは、受付センターに電話して、捨てる日を決めます。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V- たままです

会議室の電気がついたままでしたよ。
The lights in the meeting room were left on.

- まま is used to describe that there is no change to the state. V-たまま is used to describe that although a certain state should have ended, that state actually continues without changing. In this example, the speaker is warning someone else because the lights were left on when they should have been turned off.
- It connects to the verb's タ-form.
- そのまま means without changing the state. For example, そのまま食べる means to eat without cooking or seasoning.
- The form of V-たまま、～ can be also used when the person is doing the next action in that state.

- 「まま」は、状態に変化がないことを表します。「V- たまま」は、本当はある状態が終わっているはずなのに、その状態が変わらずに続いていることを表す表現です。ここでは、会議室の電気を消さなければならないのに、電気がついているので、それを注意するときに使っています。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「そのまま」は、その状態を変えずにという意味になります。例えば、「そのまま食べる」は、調理したり、味付けをしたりしないで食べることを表します。
- 「V- たまま、～」の形で、その状態で、次の動作を行うことを表すこともできます。

[例] ► A：窓が開いたままでしたよ。
The windows were left open.
B：あ、すみません。忘れてました。
Oh, I am sorry. I forgot.

► A：テーブルの上、片付けましょうか？
Would you like me to clear the table?
B：あ、そのままでいいです。
No, you can leave the table as is.

► エアコンをつけたまま、寝てしまいました。
I fell asleep with the air conditioner on.

©The Japan Foundation

❷ V- るのにいいです

マイストローは、ごみを減らすのにいいんですよ。
Carrying your own straw is good for reducing waste.

- This expression is used to explain that a certain thing is suitable for something or useful for something.
- Such as 環境にいい (good for the environment) and 省エネにいい (good for saving energy), a noun used for Nにいい changes to a verb.
- After adding の to a dictionary-form verb, add にいいです.
- Besides いいです, it can be used with such expressions as 使います (be used for) and 役立ちます (be useful for).

- あるものが、何に適しているかや、何に役立つかを説明するときに使う表現です。
- 「環境にいい」「省エネにいい」のように、「N にいい」という言い方の名詞の部分が動詞になった形です。
- 動詞の辞書形に「の」をつけてから、「にいいです」をつけます。
- 「いいです」のほかに、「使います」「役立ちます」などの表現といっしょに使うことができます。

[例] ► 風呂敷は、荷物を包むのに使います。
Furoshiki, a wrapping cloth, is used to wrap items.

► 古い布は、油を捨てるのに役立ちます。
Old cloth is useful for discarding oil.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

クールビズ “Cool Biz”



In Japan, it was common for company workers to wear jackets and neckties even during the hot summer months. However, in 2005 the Ministry of the Environment started a campaign called “Cool Biz.” This campaign asks companies to set their office’s temperature to twenty-eight degrees. This can help reduce carbon dioxide emissions and fight global warming. It also asks companies to let their workers wear lighter clothing. Cool Biz usually lasts from June to September. During this time employees wear short-sleeved shirts with no neckties or jackets. Some people even wear Hawaiian shirts or traditional short-sleeved Okinawan shirts known as *kariyushi* wear.

日本では長年、オフィスワークをする会社員は、暑い夏の時期でもジャケットとネクタイを着用することが普通でした。しかし、温暖化対策で CO_2 を削減する目的のため、2005 年ごろから環境省が中心となって、冷房の設定温度を 28 度にして衣服の軽装化を推奨する「クールビズ」のキャンペーンを始めました。クールビズの期間はだいたい 6 月から 9 月の間で、この間はジャケットを着ないで、半袖シャツとノーネクタイで仕事をします。アロハシャツや、沖縄の伝統的な半袖シャツである「かりゆしウェア」で仕事をする人もいます。

レジ袋（ぶくろ）とマイバッグ Disposable plastic shopping bags and “my bag”



Disposable plastic shopping bags are usually free of charge for customers in Japan. However, from July 2020 customers will be required to pay for these bags. This new rule will apply to supermarkets, convenience stores, drugstores, and department stores. It will also apply to small stores and for takeout meals from restaurants. If people have to pay for plastic bags, the amount of plastic trash will be reduced. This will reduce marine pollution, carbon dioxide emissions, and petroleum usage.

It is better to bring your own shopping bags instead of using disposable plastic bags. Personal shopping bags you can use repeatedly are called *mai baggu* (“my bag”, personal bags) or *eko baggu* (“eco bag”, environmentally-friendly bags). You can help the environment by using your own “my bag” for shopping instead of plastic bags. Try bringing your own “my bag” when you go shopping.

日本ではこれまで、プラスチック製のレジ袋は買い物をしたときに無料でもらえることが多かったのですが、2020 年 7 月から有料化が義務づけられました。これは、スーパー、コンビニ、ドラッグストア、デパートなどはもちろんのこと、個人の小さな店や外食の持ち帰りもすべて対象になります。レジ袋の有料化によりプラスチックごみを減らすことで、海洋汚染の抑制、CO_2 の削減、石油の消費量の節約などが期待されています。

有料のレジ袋の代わりに、自分で買い物袋を持参することが推奨されています。くり返し使える自分の買い物袋は、「マイバッグ」あるいは「エコバッグ」と呼ばれます。買い物にマイバッグを持参し、レジ袋を使わないことで、環境保護につながります。買い物には、マイバッグを持って行くようにしましょう。

©The Japan Foundation

ごみの分別(ぶんべつ) Separation of trash

In most areas in Japan, you have to separate your trash before the garbage truck collects it. You are also expected to separate your trash when using public trashcans in train stations and shopping centers. The way trash is separated is different depending on the area, but trash is generally sorted as follows:

- 燃(も)えるごみ (also referred to as 燃(も)やすごみ or 可燃(かねん)ごみ) (burnable trash)
- 燃(も)えないごみ (also referred to as 燃(も)やさないごみ or 不燃(ふねん)ごみ) (non-burnable trash)
- 資源(しげん)ごみ (recyclable waste)
- 粗大(そだい)ごみ (oversized trash)



Typically, a garbage truck comes to collect burnable trash twice a week. Non-burnable trash is collected once a week or every two weeks. Recyclable waste is collected once a week.

Burnable trash includes kitchen waste, paper and wood scraps, plastics, Styrofoam, rubber products, and leather goods. Non-burnable trash includes glass, metals, and ceramics. Be careful because the content of burnable and non-burnable trash is different depending on the area.

Trash that can be recycled is called recyclable waste. It includes glass bottles, cans, PET bottles, and used paper (such as newspapers, magazines, cardboard, and paper packs). In some areas, you have to separate recyclable trash even more. In these cases, you must throw away PET bottles, steel cans, aluminum cans, clear glass bottles, and colored glass bottles separately. These days, many major supermarkets have collection boxes where you can throw away recyclable waste.

Oversized trash is large items that cannot fit into a garbage bag. For example, furniture, bicycles, futon mattresses, and rugs. In most cases, oversized trash is not picked up as part of the regular trash collection service. To get your oversized trash collected, you need to make a request and pay a fee. You can make a request by phone as mentioned in this text. Many local governments also accept requests via the Internet. However, home appliances such as washing machines, television sets, air-conditioning units, refrigerators, clothes dryers, and personal computers cannot be thrown away as oversized trash. These need to be collected by a private company.



Throwing away trash is complicated even for Japanese people. Sometimes it can cause arguments between neighbors. Local governments often create trash disposal manuals and give them to people in the neighborhood associations. Explanations are also available on your area's official website. There are also manuals in foreign languages. It is important to follow the rules and throw your trash away properly.

©The Japan Foundation

日本のほとんどの自治体では、ごみは分別収集されています。駅やショッピングセンターなどにある公共のごみ箱も、ごみの種類ごとに分別して捨てるようになっています。ごみの分別のし方は自治体によってさまざまですが、おおまかな分け方としては、

- 燃えるごみ（「燃やすごみ」「可燃ごみ」ともいいます）
- 燃えないごみ（「燃やさないごみ」「不燃ごみ」ともいいます）
- 資源ごみ
- 粗大ごみ

などがあります。

ごみ収集車が回収に来るのは、「燃えるごみ」は週に２回、「燃えないごみ」は週に１回か２週間に１回、「資源ごみ」は週に１回ずつが一般的です。

「燃えるごみ」は、生ごみ、紙・木くず、プラスチック類、発泡スチロール、ゴム製品、革製品など、「燃えないごみ」は、ガラス類、金属類、陶磁器類などです。「燃える」「燃えない」の区別は自治体によって違うことがあるので注意が必要です。

「資源ごみ」は、びん、缶、ペットボトル、古紙（新聞、雑誌、段ボール、紙パックなど）のような、リサイクルが可能なごみです。自治体によっては「資源ごみ」を「ペットボトル」「スチール缶」「アルミ缶」「透明なびん」「色がついたびん」など、さらに細かく分類して捨てなければならないこともあります。最近では大手スーパーなどが回収ボックスを設けていて、そこで捨てられる場合もあります。

粗大ごみは、ごみ袋に入らないような大きなごみのことで、家具や自転車、布団、じゅうたんなどです。粗大ごみは定期的なごみ収集では引き取ってもらえず、有料での引き取りを個別に申し込まなければならないことがほとんどです。粗大ごみを申し込む場合は、本文のように電話で申し込むほか、インターネットで受け付けをしている自治体も多くなっています。また、洗濯機、テレビ、エアコン、冷蔵庫、衣類乾燥機などの家電製品、およびパソコンは、粗大ごみとして捨てることができず、店や業者に回収してもらう必要があります。

ごみの捨て方は日本人にとっても複雑で、近所トラブルにつながりやすい問題です。自治体ではごみの捨て方マニュアルを作成して、町内会を通じて各家に配布していますし、自治体のホームページでも説明が見られます。外国語のマニュアルも作成しています。日本で気持ちよく暮らすためには、ごみの捨て方ルールを守ることが大切です。

©The Japan Foundation

►トピック 自然と環境

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

地震や火事などが起こったときのために、何か準備していることがありますか？
Have you prepared anything in case of earthquakes and fire?

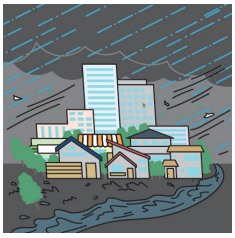
1. 緊急地震速報です

can-do 68
災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。
Can listen to news and announcements about a disaster and understand what happened and what to do.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【災害】

a. 台風



・(台風) が来る

b. 地震



・(地震) が起こる
・揺れる

c. 火事／火災



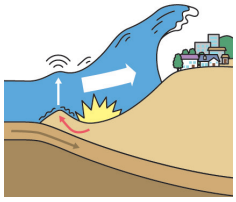
・(火事) になる
・火が出る

d. 大雪



・(雪) が積もる

e. 津波



・(津波) が来る

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 16-01
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 16-01
Listen and repeat the words.

©The Japan Foundation

2 ニュースやアナウンスを聞きましょう。

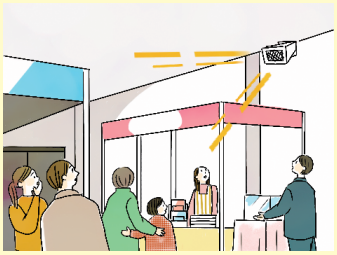
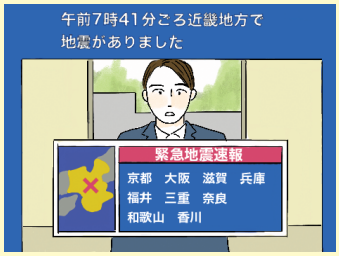
Listen to the news and announcements.

► テレビやイベント会場のアナウンスで、災害を知らせる放送を聞いています。

You are listening to emergency announcements on TV or at a venue.

(1) 何について知らせていますか。メモしましょう。

What are the announcements about? Take notes.

	①テレビのニュース 16-02	②会場のアナウンス 16-03	③テレビの緊急速報 16-04
			
何について？			

(2) もういちど聞きましょう。どうするように言っていますか。a-h から選びましょう。

Listen to the announcements again. What should you do? Choose from a-h.

a. 避難する



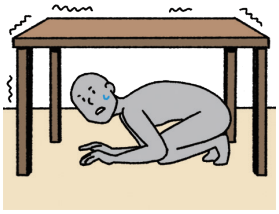
b. 倒れやすいものから離れる



c. 川に近づかない



d. 机の下に隠れる



e. あわてないで落ち着いて行動する



f. 外に出ない



g. 最新情報を確認する



h. 海岸から離れる



	①テレビのニュース 16-02	②会場のアナウンス 16-03	③テレビの緊急速報 16-04
どうする？	, ,	,	, ,

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-02 ～ 16-04

Check the words and listen to the announcements again.

① 上陸する land ｜ 非常に extremely ｜ 激しい strong ｜ 様子 what is happening ｜ 絶対に at any cost
やめる stop ｜ 安全（な） safe

② 係員 attendant ｜ 指示に従う follow instructions ｜ （お）年寄り elderly ｜ 優先 priority

③ 揺れ shake ｜ 警戒する exercise caution ｜ 身を守る protect oneself ｜ 家具 furniture
震源 seismic center ｜ 海底 bottom of the ocean ｜ ～のおそれがある there is a threat of ～

2. 避難訓練を始めます

can-do 69
防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。
Can listen to the explanation and instructions for emergency drills and understand what to do and what to keep in mind.

1 ことばの準備

Preparation for the words

【防災訓練・避難訓練】

a. 防災頭巾／ヘルメットをかぶる



b. ドアを開ける



c. 火を消す／消火する



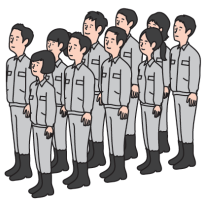
d. 消防署／119番に連絡する



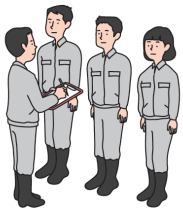
e. 集まる



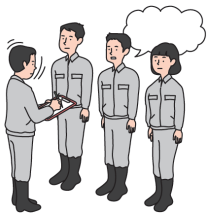
f. 並ぶ



g. 点呼する



h. 報告する



i. ほかの人に知らせる



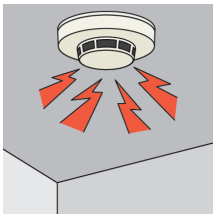
j. 姿勢を低くする／しゃがむ



k. ハンカチを口に当てる



l. 火災報知器が鳴る



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 16-05
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 16-05
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-l から選びましょう。 16-06
Listen and choose from a-l.

2 防災訓練の指示や説明を聞きましょう。
Listen to the instructions and descriptions for emergency drills.

► 防災訓練に参加しています。
You are participating in an emergency drill.

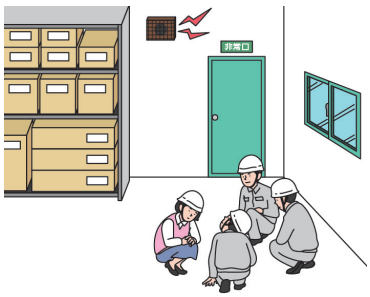
防災訓練 1

► 職場で、地震の避難訓練をしています。
You are participating in earthquake evacuation drills at work.

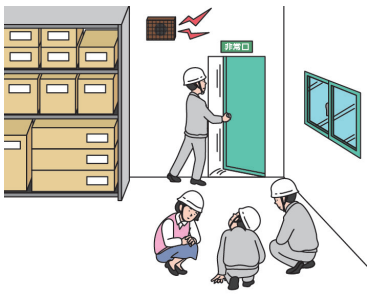
（1）4つの場面で、どのように行動すればいいですか。
指示の内容と合っているほうに、○をつけましょう。 16-07
Circle how you should act in each of these four situations.

1. 避難訓練を開始する
Start evacuation drills.

a.



b.



2. 避難を開始する
Start evacuating.

a.



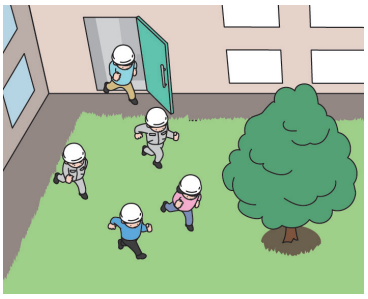
b.



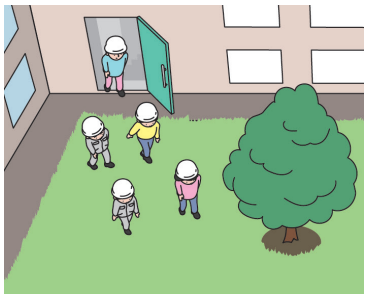
©The Japan Foundation

3．外に集合する
Assemble outside.

a.

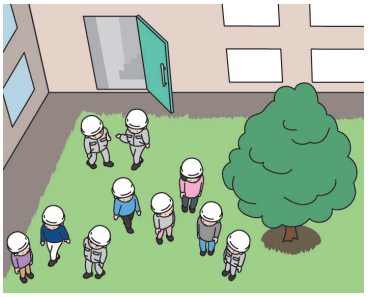


b.

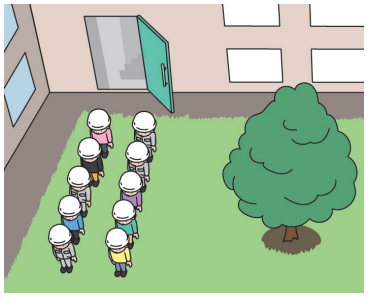


4．人数を確認する
Take a head count.

a.



b.



（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-07
Check the words and listen to the instructions again.

震度 earthquake intensity ｜ (揺れが) おさまる stop (shaking) ｜ 開始する start ｜ 中庭 courtyard
チームごと each team （～ごと each ～）

©The Japan Foundation

防災訓練 2

►職場で、火事の避難訓練をしています。
The people are participating in fire evacuation drills at work.



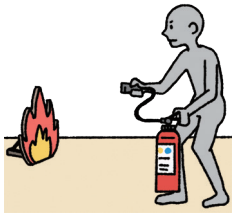
（1）青木さん、橋本さん、エルデネさん、ソーさんは、それぞれ何をしますか。a-e から選びましょう。 16-08
What will Aoki-san, Hashimoto-san, Erdene-san, and Soe-san each do? Choose from a-e.

a.


b.


c.


d.


e.


①青木さん	②橋本さん	③エルデネさん	④ソーさん
,	,	,	

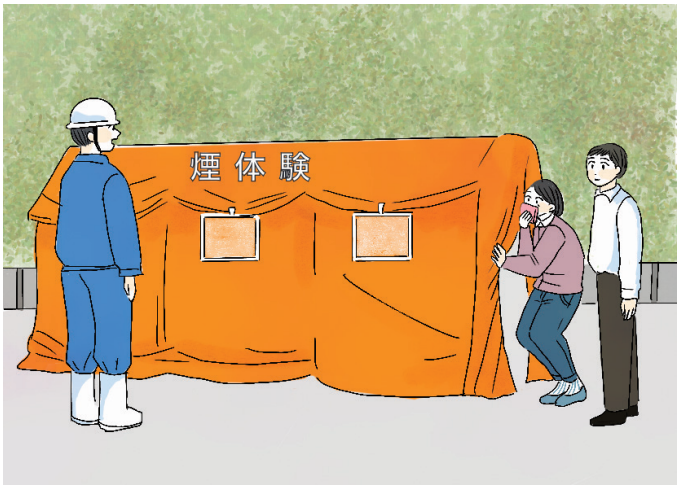
（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-08
Check the words and listen to the instructions again.

初期消火 extinguishing a fire in the early stages ｜ 消火器 fire extinguisher ｜ 逃げ遅れる fail to escape
一つ一つ one by one ｜ 見て回る look around

©The Japan Foundation

防災訓練 3

► 地域の防災訓練で、煙体験のやり方について、説明を聞いています。
You are at the community emergency drill. You are listening to instructions about the smoke simulation.



（1）説明の内容と合っているのは、どれですか。○をつけましょう。 16-09
Circle the pictures that match the instructions.

a.


b.


c.


d.

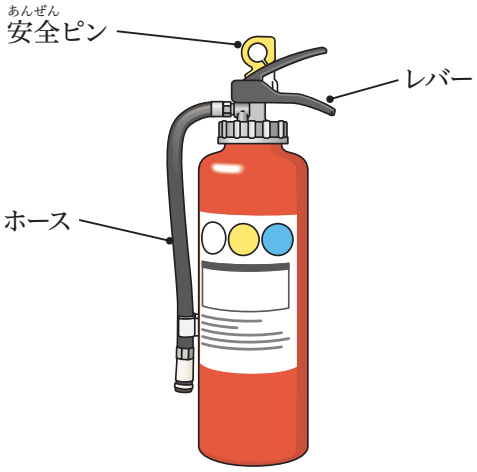

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-09
Check the words and listen to the instructions again.

煙体験 smoke simulation | 充満する fill | 逃げる escape | 進む move forward
注意点 things to pay attention to | 煙を吸う breath smoke | 声をかけ合う speak to each other | 床 floor

©The Japan Foundation

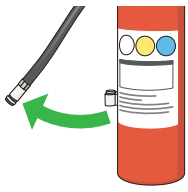
防災訓練 4

► 地域の防災訓練で、消火器の使い方について、説明を聞いています。
You are at the community emergency drills. You are listening to instructions about how to use a fire extinguisher.



(1) 消火器は、どうやって使いますか。a-d を順番に並べましょう。 16-10
How should you use the fire extinguisher? Arrange a-d in order.

a.



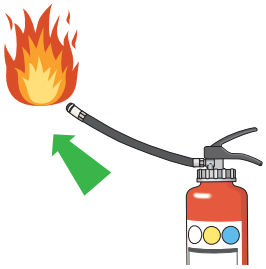
b.



c.



d.



1	→	2	→	3	→	4

©The Japan Foundation

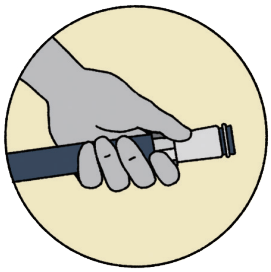
（２）もういちど聞きましょう。説明の内容と合っているほうに、○をつけましょう。 16-10

Listen to the instructions again. Circle the picture that matches the instructions.

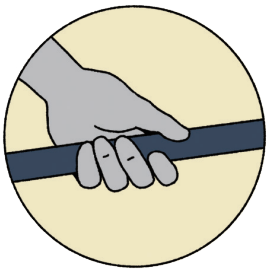
1．ホースの持ち方

How to hold the hose

a.



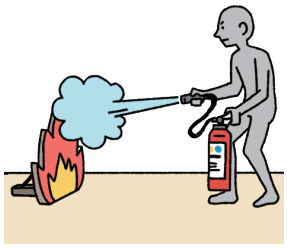
b.



2．火の消し方①

How to extinguish the fire ①

a.



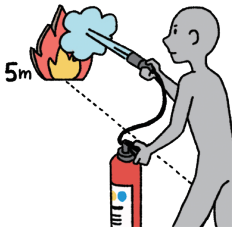
b.



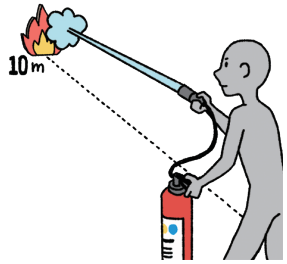
3．火の消し方②

How to extinguish the fire ②

a.



b.



（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-10

Check the words and listen to the instructions again.

抜く pull | 先 tip | 向ける direct at | 途中 middle | 握る take hold | 噴射する spray
左右 right and left | 狙う aim at | 消える extinguish | ～m ～ m (meter(s)) | ～秒 ～ second(s)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 16-11
Listen to the recording and fill in the blanks.

そこのドアを＿＿＿＿＿＿。
全員、ヘルメットを＿＿＿＿＿＿。
姿勢を＿＿＿＿＿＿。
みんな、走る＿＿＿＿＿＿。
急＿＿＿＿＿＿、こっちに集ま＿＿＿＿＿＿。

タオルやハンカチを口に当てて、できるだけ煙を吸わない＿＿＿＿＿＿してください。

防災訓練で指示をしているとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
What expression was used to give instructions at the emergency drills?

「煙を吸わないでください」と「煙を吸わないようにしてください」は、どう違うと思いますか。 ➡ 文法ノート ❷
What is the difference between 煙を吸わないでください and 煙を吸わないようにしてください?

（2）形に注目して、防災訓練 1 防災訓練 3 をもういちど聞きましょう。 16-07 16-09
Focus on the expressions used and listen to the 防災訓練 1 and 防災訓練 3 again.

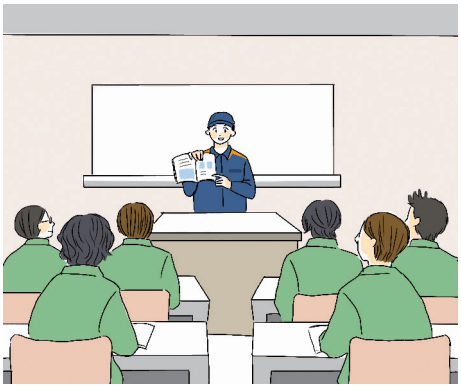
©The Japan Foundation

3. 地震が起こったときは…

Can-do 70 防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてだいたいの内容を理解することができる。
Can listen to and more or less understand the explanation on what to do in case of earthquakes at emergency drills, etc.

1 説明を聞きましょう。
Listen to the instructions.

► 地震の避難訓練のあとで、地震が起こったときは
どうすればいいか、消防署の人の話を聞いています。
また、話の内容に関して、参加者が質問しています。
After the earthquake evacuation drills, a person from the fire department is giving instructions on what to do in case of earthquakes. Participants are asking questions about the instructions.



（1）はじめに、消防署の人の説明を聞きましょう。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、（　　）に書きましょう。 16-12
First, listen to the instructions from the person from the fire department. Write ○ for correct statements. Write × for incorrect statements.

1．震度5の地震は、普通に歩くことができます。



（　　）

2．揺れを感じたら、机の下に隠れます。



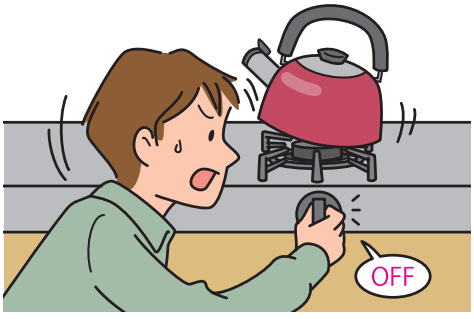
（　　）

3．揺れを感じたら、できるだけドアを開けます。



（　　）

4．地震が起こったら、すぐに火を消しに行きます。



（　　）

©The Japan Foundation

（2）次に、参加者が質問しているところを聞きましょう。答えの内容と合っているものには○、違っているものには×を、（　　）に書きましょう。 16-13

Next, listen to the dialog with participants asking questions. Write ○ for correct statements. Write × for incorrect statements.

1．火が出たら、小さい火は消します。



（　　）

2．大きい火は、あきらめて逃げます。



（　　）

3．外にいるとき大きな地震が来たら、姿勢を低くして、かばんで頭を守ります。



（　　）

4．外にいるとき大きな地震が来たら、できるだけ建物の中に入ります。



（　　）

（3）ことばを確認して、全体を聞きましょう。 16-14

Check the words and listen to everything again.

感じる feel ｜ 落ちる fall ｜ ゆがむ get warped/twisted ｜ 無理をする force oneself
ガスコンロ stove burner ｜ 天井 ceiling ｜ 届く reach ｜ 危ない dangerous ｜ 町中 on the street
屋外 outdoors ｜ ガラス glass ｜ ～必要がある／ない it is necessary to ～ / it is not necessary to ～

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 16-15
Listen to the recording and fill in the blanks.

震度5の地震では、歩くのが難しくなりますし、震度6では、
立っていられ＿＿＿＿＿＿＿＿。
ドアが開か＿＿＿＿＿＿と、外に逃げられ＿＿＿＿＿＿からです。

外にいるときに大きな地震が来＿＿＿＿、どうすればいいですか？
大きな地震が来＿＿＿＿、あわてて動かないでください。

変化について言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
What expression was used to describe the changes?

「たら」と「ても」は、どう違うと思いますか。 ➡ 文法ノート ❹
What is the difference between たら and ても?

（2）形に注目して、全体をもういちど聞きましょう。 16-14
Focus on the expressions used and listen to everything again.

©The Japan Foundation

4. 避難所はどこですか？

Can-do 71
災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。
Can ask people around you for the necessary information in case of a disaster.

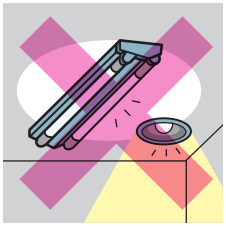
1 ことばの準備
Preparation for the words

【災害の影響】

a. 断水する／水が止まる



b. 停電する／電気が止まる



c. ガスが止まる



d. 通行止めになる



e. 避難所に行く



f. 給水車が来る



g. 炊き出しがある



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 16-16
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 16-16
Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 16-17
Listen and choose from a-g.

【災害のときに必要なもの】

a. 水



b. 非常食



c. 懐中電灯



d. ろうそく



e. ラジオ



f. 毛布



g. 寝袋



h. ポリタンク



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 16-18
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 16-18
Listen and repeat the words.

（3）聞いて、a-h から選びましょう。 16-19
Listen and choose from a-h.

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

►台風の前後に、困っていることや心配していることについて話しています。
The four people are each talking about things they have trouble with or are worried about before and after a typhoon.

（1）心配していることは何ですか。a-d から選びましょう。また、どこに行けばいいですか。ア - オから選びましょう。
What are they worried about? Choose from a-d. Where should they go? Choose from ア-オ.

a. スマホの充電　b. 水　c. 避難　d. 食べるもの

ア. 公民館　イ. 小学校　ウ. 総合福祉センター　エ. スーパー　オ. 携帯電話のショップ

	① 16-20	② 16-21	③ 16-22	④ 16-23
				
心配していること				
どこに行く？				,

（2）もういちど聞きましょう。その場所に行くときに気をつけることは、何ですか。（　　）に書きましょう。
Listen to the dialogs again. What should each person be careful of in these places? Fill in the blanks.

	① 16-20	② 16-21	③ 16-22	④ 16-23
気をつけること	店が（　　）わからない。	（　　）とか（　　）とか（　　）とかを持って行ったほうがいい。	まだ（　　）は少ない。	（　　）を持って行く。（　　）かもしれない。

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-20 ～ 16-23

Check the words and listen to the dialogs again.

今回 this time | レベル level | 一人暮らし living alone | 早め ahead of time | 続く continue
容器 container | 仮設 temporary

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 16-24

Listen to the recording and fill in the blank.

店が開いている＿＿＿＿＿＿＿＿、わからないけど……。

「かどうか」を別のことばで言い換えると、どうなりますか。 ➡ 文法ノート ❺

How do you say かどうか in other words?

（2）形に注目して、①の会話をもういちど聞きましょう。 16-20

Focus on the expression used and listen to the dialog ① again.

©The Japan Foundation

3 災害のときに必要になる情報について、質問しましょう。

Ask questions about the information you need in a disaster.

① 避難所の場所を聞く

避難所はどこですか？

酒井小学校 ですよ。

何か持って行ったほうがいいですか？

食べ物とか飲み物とか、持って行ったほうがいいと思いますよ。

② 困っていることを相談する

水があと少ししかないです。どうしたらいいですか？

スマホの充電ができなくて、困ってます。充電できる ところ、知りませんか？

明日の 8時に、公民館の前に給水車が来る って聞きました。

携帯電話のショップで充電できる と思います。

(1) 会話を聞きましょう。 16-25 ／ 16-26 16-27

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 16-25 ／ 16-26 16-27

Shadow the dialogs.

(3) 2 の会話の内容で、練習しましょう。

Have a practice conversation using the contents of 2.

(4) ① 避難所の場所を聞く練習をしましょう。

Practice asking where the shelter is.

② 災害が起こったとき、どんなことに困ったり、心配になったりすると思いますか。
質問を考えて、練習しましょう。

What will you have trouble with or be worried about during and after a disaster? Think about questions and practice.

©The Japan Foundation

5. 防災パンフレット

Can-do 72 外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。
Can read and understand brochures for disaster prevention written in simple Japanese for non-Japanese residents.

1 防災パンフレットを読みましょう。

Read a pamphlet for disaster preparedness.

► やさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んでいます。
You are reading a disaster preparedness pamphlet written in simple Japanese.

(1) 何について書いてあると思いますか。

What do you think the pamphlet is about?

非常持ち出し品を今から準備しておきましょう



大きな地震があると、電気、ガス、水が使えなくなることがあります。また、お店も閉まります。自分の力で３日間ぐらい生活できるように、食べ物や生活に必要なものを準備しておきましょう。

★
- 非常持ち出し品は、すぐに持ち出せるところに置きましょう。
- 賞味期限や使用期限が切れていないか、電池が切れていないか、半年に１回ぐらいチェックしましょう。

準備するもの

貴重品 ①

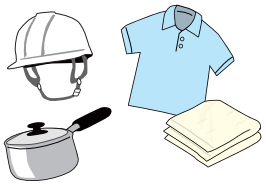
薬 ②

非常食 ③

電灯・携帯ラジオ ④

その他

服、下着、タオル、毛布、生理用品、ウェットティッシュ、ライター、使い捨てカイロ、軍手、ヘルメット、粉ミルク、おむつ、卓上コンロ、ガスボンベ、なべ、アウトドア用品…など



©The Japan Foundation

(2) ★の部分を読んで、次の質問に答えましょう。

Read the part marked with the ★ and answer the following questions.

1. 非常持ち出し品は、どこに置きますか。
Where do you put a survival kit?

2. 非常持ち出し品について、どんなことをチェックしますか。
What do you check for a survival kit?

3. 食べ物は、どのぐらいの量を準備しますか。
How much food do you prepare?

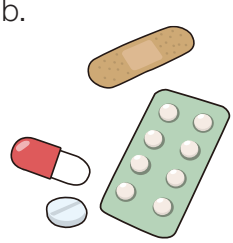
(3) 「準備するもの」のところを見ましょう。①-④には、何が入りますか。イラストを a-d から選びましょう。また、準備するもののリストをア-エから選びましょう。

Look at ①-④ under 準備するもの. Choose appropriate illustrations from a-d and appropriate items to prepare from ア-エ.

a.



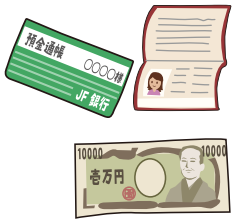
b.



c.



d.



ア. いつも飲んでいる薬、かぜ薬、ばんそうこう、消毒液…… など

イ. 懐中電灯、新しい電池、モバイルバッテリー…… など

ウ. 現金、預金通帳、パスポート、健康保険証、在留カード、外国人登録証…… など

エ. 水、缶づめ、インスタント食品、お菓子…… など

	①	②	③	④
イラスト (a-d)				
リスト (ア-エ)				

(4) 「その他」の部分を読みましょう。ここに書いてあるもののほかに、準備しておいたらいいと思うものがありますか。

Read the part under その他. Besides the items here, are there any other items you should prepare?

大切なことば

持ち出す take out | 力 force | (賞味期限が)切れる (expiration date) expire

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 緊急地震速報です

① 16-02

台風15号は、明日9日土曜日、夕方から夜にかけて関東地方に上陸する見込みです。関東や伊豆諸島、東海では、風が強くなり、局地的に非常に激しい雨が降るでしょう。川の水が増えて、非常に危険です。川の近くには近づかないでください。様子を見るために外に出るのは、絶対にやめましょう。安全な建物の中で、最新の情報を確認するようにしてください。

---

② 16-03

お客様にお知らせいたします。ただいま、2階で火災が発生しました。係員の指示に従い、西側の出口から駐車場に避難してください。小さなお子さまやお年寄りを優先に避難してください。あわてないで、落ち着いて行動してください。

くり返します。ただいま、……

---

③ 16-04

緊急地震速報です。強い揺れに警戒してください。緊急地震速報です。強い揺れに警戒してください。

緊急地震速報が出ました。京都、大阪、滋賀、兵庫、福井、三重、奈良、和歌山、香川に緊急地震速報が出ました。けがをしないように、身を守ってください。倒れやすい家具などからは離れてください。テーブルや机の下に隠れてください。

……えー、先ほど7時41分ごろ、近畿地方で強い揺れを感じました。震源が海底ですと、津波のおそれがあります。海岸から離れてください。

©The Japan Foundation

2. 避難訓練を始めます

防災訓練 1

16-07

(避難訓練を開始する)

放送：訓練、訓練。震度５の地震が発生しました。

A：はい、そこのドアを開けて！　全員、ヘルメットをかぶって！
姿勢を低くして！

数人：はい。

(避難を開始する)

放送：揺れがおさまりました。避難を開始してください。

A：中庭に避難します！　走らないで！

全員：はい。

A：エレベーターは使わないで。階段で下りて。

B：みんな！　走るな！

(外に集合する)

C：急げ！　こっちに集まれ！

A：走って走って！

(人数を確認する)

C：チームごとに並んで点呼！　全員いるか、報告してください！

A：はい、みんな並んで！

©The Japan Foundation

防災訓練 2

16-08

上司：これから、火事の避難訓練を始めます。
まず、やり方を説明します。火災報知器が鳴ったら、青木さん、橋本さん、エルデネさんは、3人で火の場所を確認してください。

青木・橋本・エルデネ：はい。

上司：火が確認できたら、青木さんは、119番に連絡してください。
橋本さんは、みんなに知らせてください。

青木・橋本：はい。

上司：エルデネさんは、初期消火をお願いします。消火器で火を消してください。

エルデネ：はい、わかりました。

上司：ソーさんは、避難するとき、逃げ遅れた人がいないか、部屋を一つ一つ見て回ってください。

ソー：はい、わかりました。

防災訓練 3

16-09

では、煙体験を行います。えー、このテントの中は、煙が充満しています。この中に入って、火事のとき、煙の中をどうやって逃げるか、体験していただきます。こちらの入口から入って、中を進んで、向こうの出口まで歩きますが、そのときに注意点があります。まず、煙は上に行くので、しゃがんで、できるだけ姿勢を低くして進んでください。あと、タオルやハンカチを口に当てて、できるだけ煙を吸わないようにしてください。それから、中は煙で前が見えません。ほかの人と声をかけ合って、壁や床に手を当てながら進んでください。

©The Japan Foundation

防災訓練 4

16-10

えっと、消火器ですが、この黄色いのが安全ピンといいます。それで、これがレバー、これがホースですね。使い方ですが、まず安全ピンを抜きます。それから、ホースをはずして、ホースの先を持って火に向けます。ホースは途中ではなくて、必ず先を持ってください。それからレバーを強く握って、噴射します。こうやって、左右に動かしてください。このとき大切なのは、火の下のほうを狙うことです。上のほうに向けても、火は消えません。火から 4 m から 6 m ぐらい離れたところから噴射してください。噴射は 20 秒ぐらいで終わります。遠すぎると、火を消せないので注意してください。

3. 地震が起こったときは…

16-12

消防署の人：地震が起こったときは、落ち着いて行動することがとても大切です。震度 5 の地震では、歩くのが難しくなりますし、震度 6 では、立っていられなくなります。大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。揺れを感じたら、机などの下に隠れて、上から落ちてくるものや倒れてくるものから身を守りましょう。

また、できれば、部屋のドアを開けるようにしてください。地震で建物がゆがんで、ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなるからです。でも、揺れが強いときは、無理をしないでください。身を守ることがいちばん大切です。

あと、例えば、ガスコンロやストーブなど、火を使っているときに地震が起こることもあります。火から離れたところにいるときは、あわてて火を消しに行く必要はありません。火を消すのは、揺れがおさまってからにしてください。

16-13

消防署の人：何か質問はありますか？

参加者 1：はい。あの、火が出たら、どうすればいいですか？

消防署の人：はい、えーと、火が小さかったら、消火器で消してください。

でも、火が天井に届くぐらい大きかったら、もう危ないです。

消すのはあきらめて、逃げてください。

©The Japan Foundation

参加者1：わかりました。ありがとうございます。

消防署の人：ほかにありますか？

参加者2：はい。えーと、外にいるときに大きな地震が来たら、どうすればいいですか？

消防署の人：はい、町中など、屋外にいる場合は、姿勢を低くして、かばんなどで頭を守ってください。ガラスや看板が落ちてきたり、壁が倒れてきたりすることがありますから、できるだけ、建物から離れてください。

参加者2：わかりました。ありがとうございます。

16-14　16-12 ＋ 16-13

4. 避難所はどこですか？

① 16-20

A：はい。

B：あ、もしもし、ディパクさん？　台風すごかったね。だいじょうぶ？

A：はい、なんとか……。でも、停電してます。

B：え、大変だね。懐中電灯とか、ある？

A：あります。でも、スマホの充電ができなくて、心配です。

B：あー、そうだよねえ……。

A：原田さん、充電できるところ、知りませんか？

B：そうだなあ、携帯電話のショップで充電できると思うよ。

A：携帯のお店？

B：うん。でも、店が開いているかどうか、わからないけど……。

A：じゃあ、明日の朝、行ってみます。ありがとうございます。

---

② 16-21

A：あ、こんにちは。

B：ああ、こんにちは。

A：出かけるんですか？　台風ですけど……。

B：ええ、避難するんです。今回の台風、すごく大きくて、心配だから……。

©The Japan Foundation

A：そうですか。私も避難したほうがいいですか？

B：まだ避難しなくちゃいけないレベルじゃないけど、私は年寄りの一人暮らしだから……。

A：そうですか……。あの、避難所はどこですか？

B：酒井小学校ですよ。

A：小学校？　あの、バラ公園の隣の小学校ですか？

B：そうそう。

A：あの、避難するときは、何か持って行ったほうがいいですか？

B：食べ物とか飲み物とか、持って行ったほうがいいと思いますよ。あと、できれば毛布とか。

A：そうですか。ありがとうございます。

---

③ 16-22

A：はい。

B：こんにちは。

A：あ、社長。

B：台風、だいじょうぶだった？　大変だったよね。

A：はい、ちょっとびっくりしました。でも、電気も水道も戻ったので、今はだいじょうぶです。ただ……。

B：どうしたの？

A：お店が開いていないので、食べるものがなくて、困ってます。

B：そんなことだろうと思った。これ、会社にあった非常食。はい。

A：ありがとうございます！

B：あ、そうそう、泉町のスーパー、今日からやってるそうだよ。

A：え、そうなんですか？

B：まだ売ってるものは少ないと思うから、早めに行ったほうがいいよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

©The Japan Foundation

④ 16-23

A：あ、キンさん、こんばんは。

B：あ、こんばんは。まだ、水、出ませんか？

A：断水、まだ続きそうだよ。だいじょうぶ？　水、まだある？

B：あと少ししかないです。どうしたらいいですか？

A：明日の８時に、公民館の前に給水車が来るって。行ってみて。

B：え、何が来るんですか？

A：給水車。水がもらえるんだよ。

B：そうなんですか。助かります。

A：水を入れる容器、忘れないでね。ポリタンクとか、なければペットボトルとか。

B：はい。

A：あとね、お風呂も入りたいよね。

B：入れるんですか？

A：うん。市役所の近くに総合福祉センターっていうところがあるんだけど、そこに仮設のお風呂ができたんだって。

B：え、そうですか！

A：だれでも、ただで入れるよ。でも、きっとみんな行くから、並ぶかもしれないね。

B：そうですねえ……。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

地震（じしん）	地震	地震
台風（たいふう）	台風	台風
外（そと）	外	外
声（こえ）	声	声
危ない（あぶ）	危ない	危ない
大切（な）（たいせつ）	大切	大切
心配（な）（しんぱい）	心配	心配
集まる（あつ）	集まる	集まる
進む（すす）	進む	進む

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 明日は大雪だそうです。心配です。

② 地震が起こったときは、あわてないことが大切です。

③ 台風のときは、危ないので外に出ないでください。

④ 避難訓練では、全員、中庭に集まります。

⑤ 煙体験では、ほかの人と声をかけ合って、姿勢を低くして進んでください。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V (imperative-form 命令形)
V- るな (imperative-form of prohibition 禁止の命令形)

急げ。こっちに集まれ。
Hurry up. Gather over here.

走るな。
Do not run.

- These expressions are used to instruct the other person firmly or to give orders.
- To give instructions or orders to do something, use imperative-forms of verbs, such as 急げ (Hurry up).
- To give instructions or orders not to do something, create imperative-forms of prohibition by adding な to a dictionary-form verb, as with 走るな (Don't run).
- Although the verb's テ-form and V-ないで can be also used to give instructions, such as 走って (Run) and 来ないで (Do not come), imperative-forms can be used to instruct the other person more firmly.
- Also, to cheer someone in sports, imperative-forms can be used to say things such as 行け! (Go for it!), がんばれ! (Keep it up!), and 負けるな! (Stick to it!)

- 相手に強く指示をしたり、命令をするときの言い方です。
- そうするように指示・命令するときは、「急げ。」のように動詞の命令形を使います。
- そうしないように指示・命令するときは、「走るな。」のように、動詞の辞書形に「な」をつけて禁止の命令形にします。
- 「走って。」「来ないで。」のように、動詞のテ形や「V- ないで」も指示を表すことができますが、命令形を使うと、より強い言い方になります。
- スポーツで応援するときも、「行け!」「がんばれ!」「負けるな!」のように、命令形を使って言います。

[例] ► 早く来い!
Come quickly!

► 危ないから、そっちに行くな!
Do not go there because it is dangerous!

©The Japan Foundation

◆ How to make the imperative-form 命令形の作り方

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	imperative-form 命令形	
1グループ	-u	-e	行く (ik + u) → 行け (ik + e) 待つ (mats + u) → 待て (mat + e)
2グループ	- る	- ろ	逃げる → 逃げろ
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する → しろ 来る → 来い

◆ How to make the imperative-form of prohibition 禁止の命令形の作り方

	Imperative-forms of prohibition 禁止の命令形	example [例]
1グループ	dictionary-form 辞書形 ＋な	行く (ik + u) → 行くな (ik + u + な)
2グループ		見る → 見るな
3グループ		する → するな 来る → 来るな

❷ V- ないようにしてください

できるだけ煙を吸わないようにしてください。
Please try not to inhale smoke as much as possible.

- In『初級1』Lesson 16, we learned how to say that the person is paying attention not to do certain things by making their best effort with a form of V-ないようにしています, such as 食べすぎないようにしています (I try not to eat too much).
- The expression of V-ないようにしてください is used to ask the other person not to do certain things by making their best effort. In this example, it is used to give precautions during evacuation drills.

- 『初級 1』第 16 課では、「食べすぎないようにしています。」のように、「V- ないようにしています」の形で、努力して、なるべくそうしないようにしていることを述べる表現を勉強しました。
- 「V- ないようにしてください」は、なるべくそうしないように依頼するときの言い方です。ここでは、防災訓練のときに注意事項を伝えるときに、使っています。

[例] ► 逃げるときに、あわてて転ばないようにしてください。
Please pay attention not to fall when you evacuate in a hurry.

► 夜は、1人で外に出ないようにしてください。
Please do not go outside alone at night.

©The Japan Foundation

❸ V-（られ）なくなります

ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。
Once the doors become unable to open, people cannot escape to the outside.

- In『初級1』Lesson 3, we learned how to describe changes by adding なります to nouns and adjectives, such as 休みになります (The school will be closed) and 暖かくなります (It will be warm). This lesson covers examples that connect to the negative form of verbs to express changes.
- When it is used with the negative-form of intransitive verbs, such as かぎが閉まらない (閉まる) (The door cannot be locked with key), 機械が動かない (動く) (The machine does not operate), and 荷物が入らない (入る) (The baggage does not fit), it describes the state changing to a different state.
- When it is used with a negative sentence of the potential-form of verbs, it describes becoming unable to do something, such as 逃げられなくなります (People cannot escape to outside).
- Add なります after changing ない to なく to express denial.

- 『初級 1』第 3 課では、「休みになります」「暖かくなります」のように、名詞や形容詞に「なります」がついて、変化を表すことを勉強しました。ここでは、動詞の否定形について、変化を表す例を取り上げます。
- 「かぎが閉まらない（閉まる）」「機械が動かない（動く）」「荷物が入らない（入る）」など、自動詞の否定形につくと、そうではない状態に変化することを表します。
- 動詞の可能形の否定につくと、「逃げられなくなります」のように、あることができない状態になることを表します。
- 否定を表す「ない」を「なく」の形にしてから、「なります」をつけます。

[例] ► 地震の影響で、スーパーに水や食べ物が届かなくなりました。
Because of earthquakes, water and food are not delivered to grocery stores.

► 台風が近づいて、雨風が強くなると、電車が利用できなくなります。
When the typhoon is approaching and the rain and wind intensify, it becomes impossible for people to use trains.

❹ S ても、～

大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。
Do not move around in a hurry even when a large earthquake hits.

- ～ても is used to mean "even if a certain event occurs or even if it becomes a certain state".
- も is added to the verb's テ-form. The イ-adjectives become ～くても, such as 寒くても (even if it is cold). The nouns and ナ-adjectives become ～でも, such as 台風でも (even in a typhoon) and 大変でも (even if it is difficult).
- It is sometimes used with such expressions as もし (if) and 万が一 (if by any chance).

- 「～ても」は、もし、あるできごとが起きたとしても／ある状態になっても、という意味で使います（逆接の仮定条件）。
- 動詞の場合は、テ形に「も」をつけます。イ形容詞は、「寒くても」のように「～くても」となります。名詞、ナ形容詞は「台風でも」「大変でも」のように「～でも」となります。
- 「もし」「万が一」などの表現といっしょに使うことがあります。

[例] ► 1 週間分の水と食料がありますから、断水しても、しばらくはだいじょうぶです。
Even when the water stops, we will be fine for a while because we have a week's worth of water and food.

©The Japan Foundation

◆ A summary of expressions used to describe conditions: ～たら and ～ても

条件を表す表現のまとめ：～たら、～ても

～たら is the expression used when the conversation is based on the premise that a certain event occurred. There are two ways: ① it is based on an assumption (hypothetical condition), and ② it is previously determined that the event will occur (fixed condition).
～ても is used to describe that even when a certain event occurs, the event of the next sentence happens or will be available.

「～たら」は、あることが起こったことを前提とした言い方です。①仮定して言う場合（仮定条件）と、②そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合（確定条件）と、2つの使い方があります。
「～ても」は、あることが起こっても、後ろの文のことがらが成立することを述べる言い方です。

～たら

①雨が降ったら、イベントは中止になります。（仮定条件）
If it rains, the event will be canceled (hypothetical condition).

②イベントが終わったら、パーティーがあります。（確定条件）
After the event ends, there is a party (fixed condition).

～ても

雨が降っても、イベントは開催されます。（逆接の仮定条件）
The event will be held even if it rains (adversative condition).

❺ V (plain-form 普通形) かどうか、～

店が開いているかどうか、わからないけど…。
I am not sure if the store is open.

- ～かどうか is used to express if the subject is in a certain state or not. 店が開いているかどうか in the example means "the store is open or closed."
- In Lesson 8, we learned the form "interrogative+ ～か", such as フリーマーケットは、何時からか、わかりますか？(Do you know what time the flea market starts?) This lesson covers the form that does not use interrogative words.
- As shown below, besides describing something you do not know by saying わかりません, it can be used to ask the other person by saying 知っていますか? (Do you know?) It can be also used to request something by saying 教えてください (Will you teach me?)

- 「～かどうか」は、そうなのかそうでないのか、を表します。例文の「店が開いているかどうか」は「お店が開いているか、開いていないか」という意味になります。
- 第8課では、「フリーマーケットは、何時からか、わかりますか?」のように、「疑問詞＋～か」を使う形を勉強しました。この課では、疑問詞を使わない形を勉強します。
- 例文のように、「わかりません。」と自分が知らないことを述べる以外に、「知っていますか?」と相手にたずねたり、「教えてください。」のように依頼する場合にも使うことができます。

[例] ► 今、スーパーに行っても、水が売ってるかどうか、わかりません。
I am not sure if we can buy water by going to a grocery store now.

► 明日、給水車が来るかどうか、知っていますか?
Do you know if a water supply truck will come tomorrow?

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

自然災害（しぜんさいがい）とハザードマップ　Natural disasters and hazard maps

In Japan there are sometimes natural disasters. These natural disasters include typhoons, earthquakes, tsunamis, and heavy snows. Difference areas suffer from different disasters. You can check the hazard maps made by local governments to find out which natural disasters are likely to happen in the area. Hazard maps predict where natural disasters might happen and how severe they might be. They also show the evacuation areas and evacuation routes. You can pick up a hazard map at your local government office. You can also download them from local government websites or check the Hazard Map Web Portal of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. Please check which natural disasters might happen in the area where you live. You should know how to prepare for them and where to evacuate when they happen.

日本では、地域によっても異なりますが、台風、地震・津波、大雪などの自然災害が発生することがあります。それぞれの地域でどのような自然災害が起きやすいかは、地方自治体が作成している「ハザードマップ」で調べることができます。ハザードマップには、その地域で自然災害が起きた場合、どのエリアでどの程度の被害が生じるかを予想した地図と、避難場所や避難経路などが記されています。ハザードマップは役所などで配布されているほか、各自治体のサイトからもダウンロードできますし、国土交通省の「ハザードマップポータルサイト」でも調べることができます。日本に住む場合は、自分の住む地域でどんな災害が起こる可能性があるか、そのために、どんな準備をしておいたらいいか、災害が起きたときはどこへ避難したらいいかなど、確認しておきましょう。

非常持（ひじょうも）ち出（だ）し袋（ぶくろ）と防災（ぼうさい）グッズ　Emergency bag and items to use in a disaster

You should gather the items you would need in a disaster and store them in an emergency bag. You can then easily take them with you when evacuating from natural disasters. Keep the bag in a convenient location so it is easy to grab when evacuating, such as the entrance to your house. As mentioned in the main text, an emergency bag should contain enough water and food for several days, medicine you take regularly, a flashlight, a portable battery charger, a portable radio, gloves, a first aid kit, rain gear, cash and valuables, as well as your passport and a copy of your health insurance card.



非常時に必要になる防災グッズは、災害が起きて避難するときにすぐに持ち出すことができるように「非常持ち出し袋」に入れて、玄関などの持ち出しやすいところに常に置いておくことが推奨されています。本文にあったように、非常持ち出し袋には、数日間はしのげる水と食べ物と、いつも飲んでいる薬、懐中電灯、モバイルバッテリー、携帯ラジオ、軍手、ファーストエイドキット、雨具、現金や貴重品、パスポートや保険証のコピーなどを入れておくといいでしょう。

©The Japan Foundation

● マグニチュードと震度 Magnitude and intensity

In Japan, the strength of an earthquake is described in news reports using magnitude and intensity. Magnitude indicates the size of an earthquake and is used universally. Intensity indicates the strength of shaking produced by an earthquake in each location. An earthquake will have only one magnitude. However, there will be a range of intensities for an earthquake depending on the location. Intensity scales are different in different countries. In Japan, intensities are measured with a seismic intensity meter and the intensity scale has 10 levels. These levels are from 0 to 7. Levels 5 and 6 are divided into lower and upper levels. The intensity scale overview is shown below.

日本の報道では、地震の大きさは「マグニチュード」と「震度」で表されます。「マグニチュード」は、地震そのものの規模を表す値で、世界共通に用いられています。一方、「震度」は、それぞれの地点で、地震による揺れがどのぐらいの大きさだったかを表します。1回の地震につき、「マグニチュード」は1つですが、「震度」は場所によってさまざまな値になります。震度の表し方は国によって違いますが、日本では震度計で観測した結果を10段階（震度0～震度7で、震度5と6はそれぞれ弱と強に分かれる）で表します。震度の目安は以下の通りです。

＜Intensity 震度＞

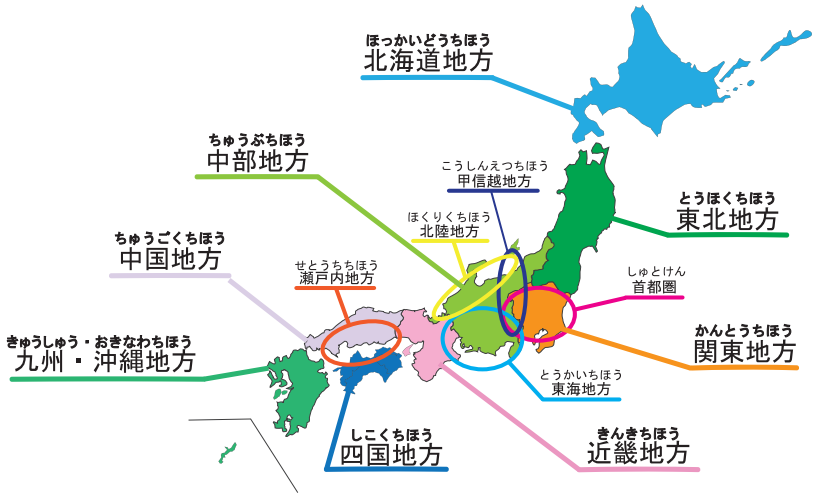
Level 0 震度0	Most people don't feel it, but seismometers record it. 地震計には記録されますが、人は揺れを感じません。
Level 1 震度1	Some people who are still and quiet indoors feel it. 屋内で静かにしている人の中には、地震に気づく人がいます。
Level 2 震度2	Many people who are still and quiet indoors feel it. 屋内で静かにしている人の多くが、揺れを感じます。
Level 3 震度3	Most people feel it. It wakes people up if they are asleep. ほとんどの人が、揺れを感じます。寝ている人の多くが目を覚まします。
Level 4 震度4	Most people are surprised. Hanging objects such as lamps may move violently and objects with a high center of gravity may fall over. ほとんどの人が驚く揺れです。吊り下げられた電灯などは大きく揺れ、重心が高い置物が倒れることがあります。
Level lower 5 震度5弱	Most people are frightened. People find it difficult to walk. Books may fall from bookshelves. 大半の人が恐怖を感じます。歩くのが難しくなります。本棚の本が落ちることがあります。
Level upper 5 震度5強	TVs fall over, dishes fall from shelves, windows break, and block walls fall down. The electricity goes out and gas and water are unavailable. テレビや食器が落ちたり、窓ガラスが割れたり、ブロック塀が倒れたりします。停電したり、ガスや水道が使えなくなったりします。
Level lower 6 震度6弱	It is difficult for people to remain standing. Furniture moves significantly and walls and windows are damaged and fall. Buildings may lean over. 立っていることが難しくなる揺れです。家具が大きく動いたり、壁のタイルや窓ガラスが破損して落ちてきたりします。建物が傾くこともあります。
Level upper 6 震度6強	People cannot move without crawling and may be thrown into the air. Walls crack and houses fall down. Ground cracks and landslides may occur. 人は這わないと動くことができず、飛ばされることもあります。壁や柱にひびが入ったり、家が倒れたりします。地割れや山崩れが発生することがあります。
Level 7 震度7	Furniture, such as TVs, bounces and is thrown into the air. Buildings fall down. Electricity, gas, and water supplies stop working. Railroads and roads are destroyed, and the city stops functioning. Large-scale ground cracks and landslides occur, and the landscape may change. テレビなどの家具がはねて飛ぶぐらいの揺れです。ビルが傾いたり倒れたりします。電気、ガス、水道は止まり、鉄道や道路は破壊され、都市機能が失われます。大きな地割れや山崩れが発生し、地形が変わることもあります。

©The Japan Foundation

日本の地方区分 Regional division of Japan

Earthquake and typhoon information is divided by regions. You should check what the area you live in is called.

地震が起きたときの情報や、台風の進路などの情報には、日本の大まかな地方区分を表す「～地方」などの言い方が使われます。日本に住む場合には、自分の住む地域が何と呼ばれるか、調べておくといいでしょう。



防災訓練 Disaster drill

Japanese companies and schools do disaster drills on a regular basis. Sometimes neighborhood associations, department stores, shopping centers, hotels, and hospitals also do drills. If you are there when a drill happens, you may have to participate. Many places do drills on Disaster Prevention Day on September 1. You will experience disaster drills several times while you are in Japan.

Disaster drills simulate what to do if an earthquake or fire happens. They show you where to evacuate, which evacuation route to use, and how to count people. Sometimes you might practice how to use fire extinguishers and fire hydrants, experience a smoke simulation room, or experience massive earthquake shaking in an earthquake simulation car. You may learn first aid and how to use an AED. If firefighters are attending the drill, they may give feedback on the drill and lectures on what to do in an earthquake or a fire.

It is important for you to participate in the drills so that you are prepared for disasters in daily life. Some local governments give out manuals on how to respond to a disaster. They may also post them on their websites. You should read these thoroughly.





日本の会社や学校では、定期的に防災訓練が行われます。また、防災訓練は、町内会で行われることもありますし、デパートやショッピングセンター、ホテルや病院などにいるときに防災訓練が行われ、いっしょに参加することになる場合もあります。特に９月１日の「防災の日」には、いろいろな施設で訓練が行われます。日本にいたら、何回か防災訓練を体験することになるでしょう。

防災訓練では、地震や火事のときに、どのように行動すればいいか、どのルートでどこに避難すればいいか、人数の確認はどのように行うかなどをシミュレーションします。また消火器や消火栓の使い方を練習したり、煙の部屋を体験したり、起震車で大きな地震の揺れを体験したりすることもあります。救護活動や AED の使い方の訓練をする場合もあります。消防署の人が立ち会う訓練の場合には、消防署の人から、訓練の講評のほか、地震や火事のときどうすればいいか、説明や講義があることもあります。

訓練以外にも、普段から災害に備えておくことが大切です。災害時の対応について、マニュアルを配布したりサイトで公開したりしている自治体もありますので、できるだけ見ておくと安心です。

©The Japan Foundation

►トピック　私の人生

第17課　日本語が前より話せるようになりました

この１年ぐらいの間に、生活や自分自身について何か変わったと思うことがありますか？
Has your life changed or have you changed in the past year or so?

1. 日本の生活には慣れましたか？

can-do 73
日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about what you've experienced and how life has changed after coming to Japan.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialogs.

►自分の近況や生活の変化について、4人の人が質問に答えています。
The four people are each answering questions about their current situation and changes in their life.

（1）何について話していますか。a-d から選びましょう。
また、話の内容に関係のあるものを、ア - エから選びましょう。
What is each person talking about? Choose from a-d. Choose the related illustrations from ア-エ.

a. 友だち　b. 趣味　c. 日本語　d. 買い物

ア.



イ.



ウ.



エ.



	① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
何について？				
話の内容				

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。前と今では、どんな変化がありましたか。メモしましょう。

Listen to the dialogs again. What kind of changes have there been now compared to before? Take notes.

		① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
変化	前				
	今				

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 17-01 ～ 17-04

Check the words and listen to the dialogs again.

① 和太鼓 Japanese drums ｜ サークル club ｜ 入る join ｜ 誘う invite ｜ おかげで thanks to

③ ゲストハウス guest house ｜ やりとり communication ｜ ～以外 besides ～

④ うまい be good at ｜ ドラマ drama ｜ ほとんど mostly ｜ セリフ lines ｜ アイディア idea ｜ 笑う laugh

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 17-05

Listen to the recording and fill in the blanks.

前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめる＿＿＿＿＿＿＿＿。

最近は、ほかの人に教えられる＿＿＿＿＿＿＿＿。

はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでしたが、

最近は、少しわかる＿＿＿＿＿＿＿＿。

できるようになったことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶

What expression was used to describe things that the person has become able to do?

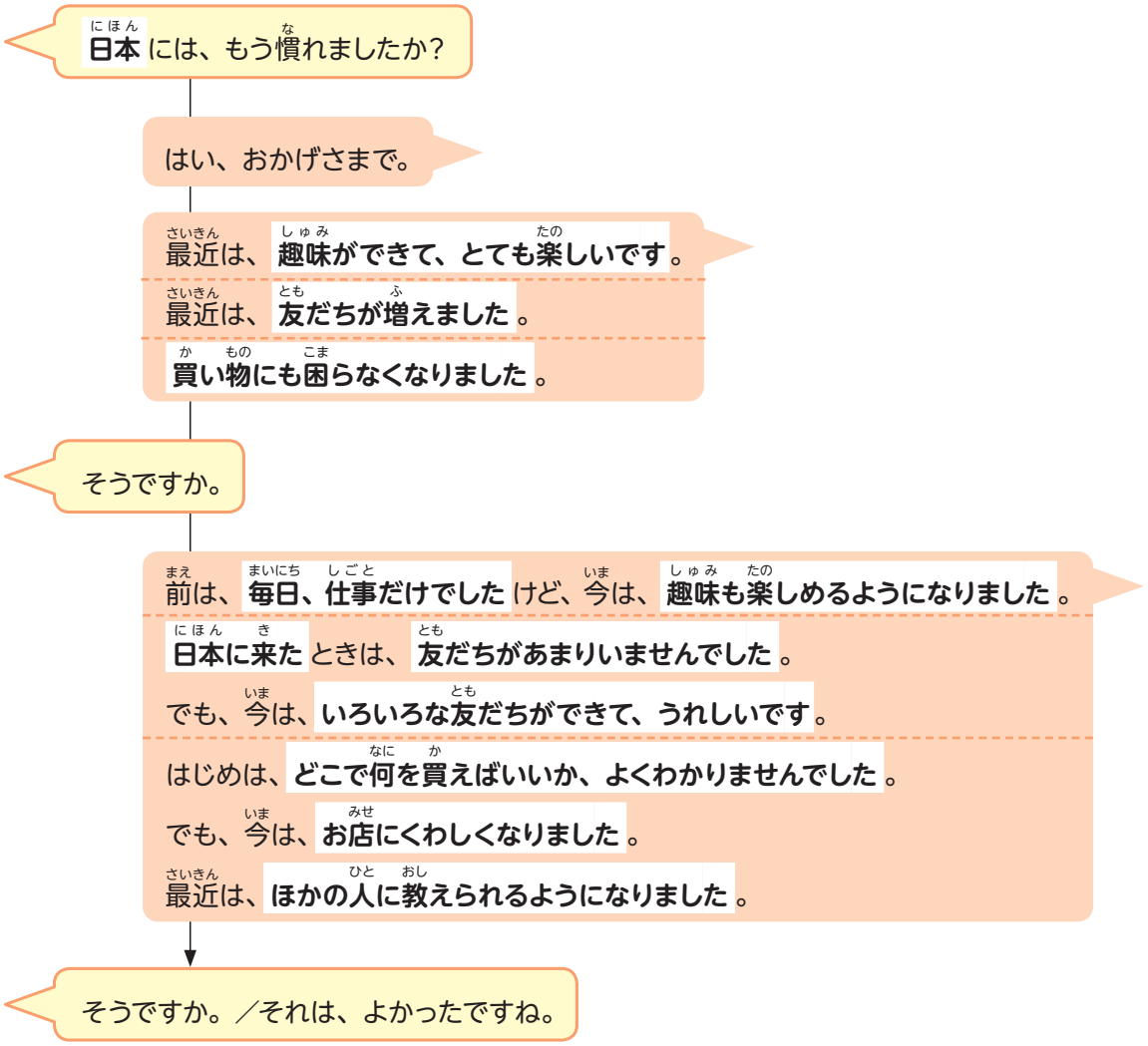
（２）形に注目して、①②④の会話をもういちど聞きましょう。 17-01 17-02 17-04

Focus on the expressions used and listen to the dialogs ①, ②, and ④ again.

©The Japan Foundation

2 最近の生活の変化について話しましょう。

Talk about recent life changes.



(1) 会話を聞きましょう。 17-06 17-07 17-08

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 17-06 17-07 17-08

Shadow the dialogs.

(3) 最近の自分の生活の変化について話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Talk about your recent life changes. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

2. 知らないことばが多くて大変でした

Can-do 74
職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about how your work is going lately to your co-workers.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。
Teera-san was spoken to by his boss, Nakata-san, at the cafeteria during the lunch break.



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-09
ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、ポイントをメモしましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. What did Teera-san say about his job and Japanese language? Take notes. Separate your notes into the past and the present.

前	今

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-09
下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前のことには×の印をつけましょう。そのあとで、（1）の自分のメモと比べましょう。
Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.Are the underlined sentences a-i referring to the present or the past? Write ○ for the present. Write × for the past situation. Compare your answers to the notes you took for (1).

©The Japan Foundation

中田：ティラさん。ここ座っていい?

ティラ：あ、中田さん。はい、どうぞ。

中田：ティラさん、うちに来て、そろそろ半年だね。仕事は、どう?

ティラ：あ、はい。はじめは、a やり方がわからないことが多かったですが、今は、b だいぶわかるようになりました。

中田：そう。それはよかった。日本語は、どう?

ティラ：そうですね。c みんなが私に言っていることは、だいたいわかるようになりました。それから、d 前より日本語が話せるようになりました。

中田：そう。最初のころは、苦労したでしょう?

ティラ：はい。はじめは、e 知らないことばが多くて、大変でした。例えば、「締め日」とか、「納期」とか言われて、意味がわかりませんでした。

中田：ああ、仕事のことばは、特別だからね。

ティラ：はい。でも、f 今はだいじょうぶです。g わからないときは、すぐに質問するようにしています。

中田：そう。今も、日本語、勉強してる?

ティラ：はい。h 週に1回、日本語教室に行ってます。あと、i テレビを見たり、友だちとできるだけ日本語で話したりしてます。

中田：そうか。困ったことがあったら、いつでも相談してよ。

ティラ：はい。ありがとうございます。

そろそろ by now | ～のころ around ～ | 苦労する have hard time | 締め日 accounting deadline | 納期 delivery deadline

©The Japan Foundation

2 仕事や日本語について話しましょう。

Talk about work and the Japanese language.

① 仕事について

仕事は、どうですか？

はじめは、**やり方がわからないことが多かったです**が、
今は、**だいぶわかる**ようになりました。

そうですか。

② 日本語について

日本語は、どうですか？

みんなが私に言っていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、**前より話せる**ようになりました。

はじめは、**知らないことばが多く**て、大変でした。
例えば、**「締め日」とか、「納期」とか言われて、意味がわかりませんでした**。
今は、**だいじょうぶです**。

（1）会話を聞きましょう。 17-10 17-11

Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 17-10 17-11

Shadow the dialogs.

（3）今、勉強している日本語コースのはじめと今を比べて、自分の日本語にどんな変化があったか、話しましょう。

Talk about changes in your Japanese language skills. Compare your skills when you first started taking the Japanese-language course and your current skills.

©The Japan Foundation

3. 近況報告のメッセージ

Can-do 75
日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
Can write a simple message about how you are doing lately and send it to your Japanese-language teacher, etc.

1 近況報告のメッセージを書きましょう。

Write a message about how you are doing lately.

► 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。
そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。

You found your former Japanese teacher on social media and sent them a friend request. Your teacher contacted you in Japanese. You are sending a message in Japanese to tell your teacher how you are doing.

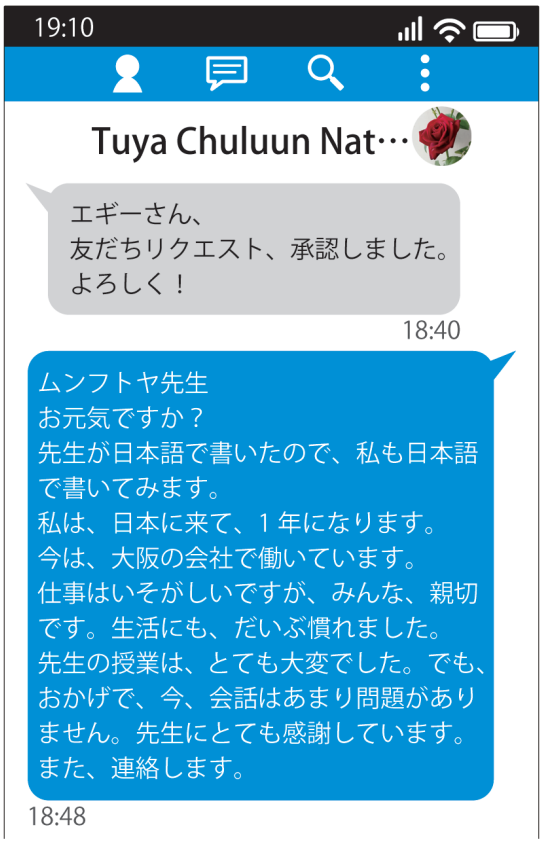
(1) 例を読みましょう。

Read the sample.

1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうですか。
Where and what is Eegii-san doing now? How are Eegii-san's work and life?

2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。
What does Eegii-san think of her teacher?

(例)



大切なことば

友だちリクエスト friend request | 承認する approve | 授業 class | 問題 problem | 感謝する appreciate

©The Japan Foundation

（２）例を参考にして、先生に近況を伝えるメッセージを書きましょう。

Write a message to tell your teacher how you are doing. Use the previous message as an example.



©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 日本の生活には慣れましたか？

① 17-01

A：イさん、日本の生活には、もう慣れた？

B：はい。最近は、趣味ができて、とても楽しいです。

A：そう。何かやってるの？

B：はい。和太鼓のサークルに入っています。

A：へー、和太鼓。

B：会社の人に誘われて、半年前に始めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭りで演奏します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめるようになりました。

---

② 17-02

A：ソロンゴさん、日本の生活には、もう慣れましたか？

B：はい。だいたい、慣れました。買い物にも困らなくなりました。

A：買い物ですか。

B：はい。はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。でも、今は、おいしいお弁当の店とか、安いドラッグストアとか、お店にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近は、ほかの人に教えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

©The Japan Foundation

③ 17-03

A：カルロスさん、日本には、もう慣れた？

B：はい、おかげさまで。最近は、友だちも増えました。

A：そう。

B：今度の日曜日、青森から、日本人の友だちがこっちに遊びに来るんですよ。

A：へー、何の友だち？

B：この間、旅行に行ったとき、ゲストハウスで会った人です。
SNS で友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事以外にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

---

④ 17-04

A：アセップさん、日本に来てからもうすぐ１年ですね。日本には、慣れましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？　ありがとうございます。

A：たくさん勉強してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好きで、毎日見てます。
はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでしたが、最近は、少しわかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフをまねして覚えます。

A：それは、いいアイディアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方をすると、ときどき笑われます！

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

最近（さいきん）	最近	最近	違う（ちが）	違う	違う
授業（じゅぎょう）	授業	授業	慣れる（な）	慣れる	慣れる
問題（もんだい）	問題	問題	増える（ふ）	増える	増える
大変(な)（たいへん）	大変	大変	笑う（わら）	笑う	笑う
困る（こま）	困る	困る	苦労する（くろう）	苦労する	苦労する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① 日本の生活（にほんのせいかつ）には、もう慣れましたか？

② 日本語（にほんご）の授業は、きびしくて大変でした。

③ 最近、趣味（しゅみ）のサークルに入（はい）って、友（とも）だちが増えました。

④ 何（なに）か問題や困ったことはありませんか？

⑤ ドラマを見（み）て、たくさん笑いました。

⑥ 日本で仕事を始（しごとをはじ）めたとき、文化（ぶんか）が違って、苦労しました。

3 上（うえ）の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。

Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V-（られ）るようになりました

最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。
Recently, I became able to share information with others about a store.

- This expression is used to describe changes. In this lesson, the usage with verbs is explained.
- Potential-form verbs are used in the form V-(られ)るようになりました to express that the person has become able to do something that was not possible before. For わかる (able to understand) and できる (able to do), however, you say 日本語が少しわかるようになりました (I have become able to understand Japanese a little) and 前よりも仕事が早くできるようになりました (I have become able to do my job quicker than before).

- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V-（られ）るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

[例] ► A：日本語はどうですか？
How is your Japanese coming along?
B：前よりも、たくさん話せるようになりました。
I can speak more Japanese than before.

©The Japan Foundation

◆ A summary of expressions used to describe changes 変化を表す表現のまとめ

noun 名詞	**N になる** 将来(しょうらい)、すし職人(しょくにん)になりたいです。 I want to become a sushi chef in the future.
ナ-adjective ナ形容詞	**ナ A- になる** 久(ひさ)しぶりに家族(かぞく)と話(はな)して、元気(げんき)になりました。 I feel better after talking to my family after a long time.
イ-adjective イ形容詞	**イ A- くなる** わかることが増(ふ)えて、仕事(しごと)が楽(たの)しくなりました。 I started to enjoy working because now I can understand more.
verb 動詞	**V- (られ) るようになる** 今(いま)は、趣味(しゅみ)を楽(たの)しめるようになりました。 I can now enjoy my hobbies.
	V- るようになる 日本(にほん)に来(き)てから、料理(りょうり)にしょうゆを使(つか)うようになりました。 I started using soy sauce in cooking after I came to Japan.
	V- なくなる 日本(にほん)に慣(な)れて、生活(せいかつ)に困(こま)らなくなりました。 I have no problem living in Japan since I am now used to the country.

V-るようになりました is used to express that a person's preference, mindset, or customs have changed. It connects to dictionary-form verbs.

V-なくなりました is used to express changes where a person stopped doing something. It connects to the verb's ナイ-form with ない changing to なく.

「V- るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V- なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

和太鼓（わだいこ） Wadaiko (Japanese drum)



Traditional Japanese drums are called *wadaiko*. There are many kinds of *wadaiko*, from big ones to small ones. They are used in traditional festivals and the performing arts. Different regions in Japan have their own unique drumming traditions that have been passed down for generations. People living in these regions might start learning how to play *wadaiko* in elementary school. *Wadaiko* music is performed as a group with several drums. There are amateur *wadaiko* performing circles and groups around Japan. They hold their own concerts and perform in festivals.

日本の伝統的な太鼓を「和太鼓」といいます。和太鼓には大きなものから小さなものまでいろいろな種類があり、祭りや伝統芸能で使われます。日本の各地には、その土地ごとの太鼓が伝承芸能として伝えられていて、そこに住む人は、小学生のときから和太鼓を習うこともあります。音楽としての和太鼓演奏では、いくつかの太鼓が合わさって、アンサンブルを奏でます。和太鼓を演奏するアマチュアのサークル、グループなども各地にあり、自主的なコンサートを開いたり、祭りで演奏したりしています。

ほめられたとき When someone gives you praise



When someone says "日本語（にほんご）が上手（じょうず）ですね (Your Japanese is good)" to you, how should you react? As described in the main text, you can say that you are happy to hear that by saying "本当（ほんとう）ですか？　ありがとうございます (Really? Thank you)". However, when you give a Japanese person praise, the person might say "いいえ、まだまだです (No, I'm not that good yet)." When Japanese people receive praise on their good qualities, they sometimes say something negative about themselves. They do not want to seem proud of the praise. This is called "謙遜（けんそん） (humbleness)." In Japan, some people respond to praise by saying "いいえ、まだまだです (No, I'm not that good yet)", "そんなことないです (I don't think so)", or "とんでもない (Not at all)." This is because many people think it is a good thing to be humble rather than proud.

Another example is about cooking. Japanese people prepare delicious meals at home and offer them to guests saying "何（なに）もありませんが、どうぞ (We have nothing good but please help yourself)." Some people give a souvenir to someone by saying "これ、つまらないものですが (This is nothing special, but I hope you like it)."

Japanese people are sometimes humble about their families too, not just about themselves. For example, when someone says nice things about their child, such as "かわいいですね (He/she is cute)." They might say "でも言（い）うことをきかない子（こ）で、困（こま）ってるんですよ (But he/she doesn't listen to us and gives us a hard time)." When someone says nice things about their spouse, such as "すてきな人（ひと）ですね (He/she is a wonderful person)," they might say "いいえ、外（そと）では調子（ちょうし）がいいんですけど、うちに帰（かえ）ったら全然役（ぜんぜんやく）に立（た）たなくて (No, they are like that with other people, but when they are at home, they are useless)." This often surprises foreigners who have no tradition of being overly humble.

©The Japan Foundation

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？　ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人がいるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美徳であると考える人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありませんが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● 日本（にほん）のテレビドラマ　Japanese TV drama series

Most Japanese TV dramas have 10-12 episodes. Each episode lasts about 50 minutes. Because the episodes are relatively short, they are "bite-sized." Sometimes TV shows are streamed on the TV broadcaster's website for free after they have been broadcast on TV. If you are subscribed to a paid video streaming service, you can watch TV dramas online whenever you want. The shows can range from classics to the latest series. There are several different video streaming websites, such as Netflix, Hulu, and Amazon Prime. Each website has different characteristics. For example, some have many drama series, or cartoons, or movies. Most video streaming websites have free trials so you can try them before subscribing.

You should be careful when you learn Japanese by watching TV dramas. The expressions you hear in drama series about old Japan are old-fashioned. Some dramas about special jobs, such as police dramas and medical dramas, use difficult words. In shows about rural regions, you will hear regional dialects. The best dramas to start with are shows about people's daily lives in modern Japan.

English or Japanese subtitles may be available on video streaming websites. You can learn Japanese by watching TV dramas with subtitles.



日本のテレビドラマは、だいたい 1 回が 50 分程度、全部で 10 ～ 12 回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見ることができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみてから契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常的な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。

©The Japan Foundation

►トピック 私の人生

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

将来の夢がありますか？　どんな夢ですか？
Do you have dreams for the future? What are your dreams?

1. すしの職人になりたいです

can-do 76
自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about your dreams and hopes.

1 ことばの準備
Preparation for the words

【将来の夢・希望】

a. 会社を作る



b. 会社に就職する



c. 店を持つ



d. お金を稼ぐ／貯金する



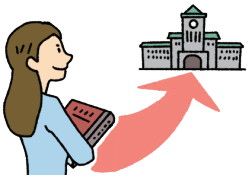
e. 結婚する



f. 家を建てる／家を買う



g. 進学する



h. 留学する



i. のんびり暮らす



j. ずっと日本に住む



k. ほかの国で働く



l. 職人になる



m. ガイドになる



n. 通訳になる



o. 日本語教師になる



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 18-01
Listen while looking at the illustrations.

（2）聞いて言いましょう。 18-01
Listen and repeat the words.

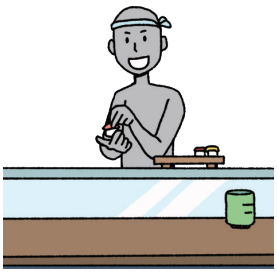
（3）聞いて、a-o から選びましょう。 18-02
Listen and choose from a-o.

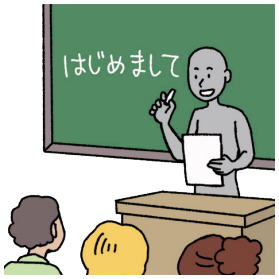
2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

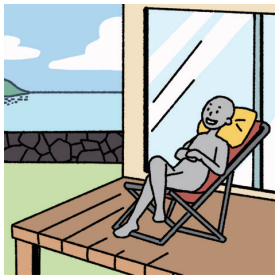
►国際交流協会のイベントで、4人の人が、自分の将来の希望について話しています。
The four people are talking about their hopes for the future at an event of the International Exchange Association.



（1）4人が将来なりたい姿はどれですか。ア - エから選びましょう。
Choose illustrations from ア-エ about what they want in the future.

ア.


イ.


ウ.


エ.


	① ソムチャイさん（タイ） 18-03	② テットさん（カンボジア） 18-04	③ ヌェー二さん（ミャンマー） 18-05	④ アンジェラさん（フィリピン） 18-06
将来の姿				

（2）もういちど聞きましょう。4人は、どんな夢や希望を持っていますか。
1 の a-o から選びましょう。
Listen to the dialog again. What are their dreams and hopes? Choose from a-o of 1.

	① ソムチャイさん 18-03	② テットさん 18-04	③ ヌェー二さん 18-05	④ アンジェラさん 18-06
夢・希望	,	, , ,	,	,

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-03 ～ 18-06

Check the words and listen to the dialog again.

自動車 automobile | 整備 maintenance | 役に立つ useful | 技術 technique | がんばる work hard
暮らし life | うまくいく go well | 若者 young people | 卒業する graduate | 別の～ another ～
広げる expand

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-07 ～ 18-09

Listen to the recording and fill in the blanks.

将来は、タイで、自分の会社を＿＿＿＿＿＿と思います。
できるだけたくさん貯金＿＿＿＿＿＿と思います。
もっと日本語を＿＿＿＿＿＿と思います。
ミャンマーに帰ったら、大学に＿＿＿＿＿＿と思います。
いろいろな国の文化を＿＿＿＿＿＿と思います。

すしの職人に＿＿＿＿＿＿です。
できればずっと日本で＿＿＿＿＿＿です。

私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに＿＿＿＿＿＿です。

! 将来の夢を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ❶

What expression was used to talk about dreams for the future?

©The Japan Foundation

日本に住む_____、もっと日本語をがんばろうと思います。

若者を手伝う_____、日本語教師になりたいと思います。

その_____、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

もっと自分の世界を広げる_____、いろいろな国の文化を見てみようと思います。

目的を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
What expression was used to describe the person's purpose?

両親に、家を建てて_____つもりです。

家を建てるのは、だれですか。だれのために建てますか。 ➡ 文法ノート ❸
Who will build a house? For whom does the person build the house?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-03 ～ 18-06
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

3 将来の夢や希望を話しましょう。

Talk about your future dreams and hopes.

1．今、何をしているか

今、私は**自動車の整備の**仕事をしています。

今、私は**おすし屋さん**で働いています。

毎日、忙しいです。／**とてもおもしろいです**。

2．将来、どうしたいか

私は将来、**タイ**で、**自分の会社を作り**たいと思います。

自分の会社を作ろうと思います。

自分の会社を作るつもりです。

将来は、**すしの職人**になりたいです。

できればずっと日本で暮らしたいです。

3．そのために何をするか

そのために、**今は一生懸命働こう**と思います。

そのために、**日本語をがんばろう**と思います。

(1) 会話を聞きましょう。 18-10 18-11

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。 18-10 18-11

Shadow the dialogs.

(3) 1 のことばを使って、「2. 将来、どうしたいか」のところを練習しましょう。

Practice "2. 将来、どうしたいか" above using the words from 1.

(4) 自分の将来の夢や希望を、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Freely talk about your future dreams and hopes. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

2. 最初はすごく苦労したよ

Can-do 77
日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
Can listen to and more or less understand the experience and advice of a person who has lived in Japan for many years.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

► 仕事のあと、店員の劉さんが店長のラビさんと話をしています。
Store staff Liu-san is talking to store manager Ravi-san after work.



（1）店長のラビさん（男の人）は、どの順番で話をしていますか。

（　　）に1→7の順番を書きましょう。 18-12

In what order is Ravi-san (male), the store manager, talking? Write the order 1→7 in the blanks.

（　　）日本で働こうと思ったきっかけ
The reason for wanting to work in Japan

（ 1 ）日本に来てどのぐらいか
How long it has been since coming to Japan

（　　）日本文化で困ったこと
Problems with Japanese culture

（　　）日本語で苦労したこと
Difficulties with the Japanese language

（ 7 ）将来の夢や希望
Future dreams and hopes

（　　）日本で暮らすためのアドバイス
Advice for living in Japan

（　　）日本に来たときの日本の印象
Impressions of Japan when coming to the country

（2）もういちど聞きましょう。上の1-7について、ラビさんはどんなことを話していますか。ポイントを簡単にメモしましょう。 18-12

Listen to the dialog again. What is Ravi-san saying about 1-7 above? Take simple notes like in the example.

(例)　（ 1 ）日本に来てどのぐらいか　…… 10年

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-12

Check the words and listen to the dialog again.

もともと originally | 募集 recruiting | 応募する apply for | 続ける continue | とにかく anyhow
ストレス stress | 知り合う become acquainted

（4）ラビさんが経験とアドバイスを話している部分をもういちど聞いて、まとめましょう。

（　　）の中にことばを書きましょう。 18-13 18-14

Listen to the part where Ravi-san is talking about his experiences and advice. Fill in the blanks to make a summary.

経験 Experiences

最初は、日本語があまり（①　　）から、苦労した。お客さんの言っていることが（②　　）て、よく怒られた。仕事で使うことばも、（③　　）てぜんぜんわからなかった。文化の違いにも困った。例えば、仕事で「10時に来い」と言われて、10時2分に行ったら、「（④　　）」と怒られた。

アドバイス Advice

日本で暮らすために大切なのは、（⑤　　）だ。最初は、とにかく日本語の勉強を（⑥　　）といい。日本語が（⑦　　）と、ストレスが少なくなる。仕事以外の人と（⑧　　）のも大切だ。いろいろな人と知り合って話すと、生活も（⑨　　）なるし、日本語も（⑩　　）なる。

©The Japan Foundation

3. みなさんには、とても親切にしてもらいました

Can-do 78
送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。
Can express thanks at a farewell party, etc. referring to some brief episodes.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► 今日は、フーさんの、最後の仕事の日です。
フーさんは職場であいさつをします。
上司の山内さんが、司会をしています。
Today is the last day of work for Phu-san. He will say goodbye to the people at work. His boss, Yamauchi-san, is hosting Phu-san's goodbye speech.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-15
フーさんの話の内容と合っているものには○、違っているものには×を、(　　) に書きましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. Write ○ for correct statements. Write × for incorrect statements.

1. フーさんは、これから3年間、日本で働きます。 (　　)
Phu-san will work in Japan for three years.

2. フーさんは、日本に来たとき、日本語があまり上手じゃありませんでした。 (　　)
When Phu-san came to Japan, he was not very good at Japanese.

3. フーさんは、働き始めたとき、仕事は問題ありませんでした。 (　　)
Phu-san did not have any problems when he started working.

4. JF工業の人は、フーさんを、いろいろ助けました。 (　　)
The people at JF Industries helped Phu-san a lot.

5. 山内さんは、フーさんに日本語を教えました。 (　　)
Yamauchi-san taught Phu-san Japanese.

6. 山内さんとフーさんは、いっしょにいろいろなところに行きました。 (　　)
Yamauchi-san and Phu-san went many places together.

7. フーさんは、今でも日本語がよくわかりません。 (　　)
Phu-san still does not really understand Japanese.

8. フーさんは、ベトナムで自分の会社を作るつもりです。 (　　)
Phu-san plans to start his own company in Vietnam.

9. フーさんは、またJF工業で働きたいと思っています。 (　　)
Phu-san wants to work for JF Industries again.

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-15

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

山内：みなさん、ちょっと集まってください。
えーと、今日は、フーさんの、最後の日です。じゃ、フーさんから、ひとこと、あいさつ、いいですか？

フー：はい、えーと、みなさん、3年間、お世話になりました。3年間は、長かったけど、短かったです。
日本に来て、この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。日本語がわからなくて、仕事でたくさん失敗しました。でも、JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。いろいろ助けてもらいました。
本当に、ありがとうございました。
特に、山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくれました。本を貸してくれたり、食事をごちそうしてくれたりしました。いっしょにいろいろなところに行きました。
私も、日本語がだんだんわかるようになりました。山内さんには、とても感謝しています。ありがとうございます。
私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。将来、会社が大きくなったら、JF工業といっしょに、仕事がしたいです。みなさんも、ぜひ、ベトナムに遊びに来てください。どうも、みなさん、ありがとうございました。

山内：がんばってね。元気でね。

フー：はい。

最後 last ｜ ひとこと a word ｜ 働き始める start working（～始める start ～） ｜ 下手（な） be not good at
失敗する make mistakes ｜ 工業 industry ｜ 助ける help

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-16 18-17
Listen to the recording and fill in the blanks.

JF 工業のみなさんには、とても親切にして＿＿＿＿＿＿ました。
いろいろ助けて＿＿＿＿＿＿ました。

「親切にした」人、「助けた」人は、だれですか。 ➡ 文法ノート ❹
Who are the persons that 親切にした and that 助けた?

山内さんは、私にたくさん、日本語を教えて＿＿＿＿＿＿ました。
本を貸して＿＿＿＿＿＿たり、食事をごちそうして＿＿＿＿＿＿たりしました。

「教えました」と「教えてくれました」は、どう違うと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺
What do you think is the difference between 教えました and 教えてくれました?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-15
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

©The Japan Foundation

2 別れのあいさつのスピーチをしましょう。

Make a goodbye speech.

はじめのあいさつ
Opening address

みなさん、お世話になりました。

全体的な感想
Overall impressions

3年間は、**長かったけど、短かったです**。

具体的なエピソードとお礼
A specific episode and a word of thanks

この会社で働き始めたときは、**まだ日本語が下手でし**た。
仕事でたくさん失敗しました。
JF工業のみなさんには、**とても親切にして**もらいました。

特に、**山内さん**は、**私にたくさん日本語を教えて**くれました。
本を貸してくれたり、**ごちそうして**くれたりしました。

ありがとうございました。
本当に感謝しています。

将来の希望
Hopes for the future

私は**ベトナムに帰った**ら、**自分の会社を作り**たいと思います。

終わりのあいさつ
Closing address

みなさん、どうもありがとうございました。

(1) 会話を聞きましょう。 18-18
Listen to the dialog.

(2) シャドーイングしましょう。 18-18
Shadow the dialog.

(3) 日本語コースの終わりなど、別れの場面を考えて、あいさつのスピーチをしましょう。
Think about a time to say goodbye, such as the end of the Japanese-language course, and make a goodbye speech.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. すしの職人になりたいです

① 18-03

私の今の仕事は、自動車の整備の仕事です。毎日、忙しいです。でも、日本で勉強した自動車のことは、タイでも役に立つと思います。将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。そのために、今は一生懸命働いて、お金を稼いで、できるだけたくさん貯金しようと思います。

② 18-04

私は、おすし屋さんで、調理を手伝う仕事をしています。将来は、もっと技術を覚えて、すしの職人になりたいです。職人になったら、できればずっと日本で暮らしたいです。日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。すし職人になって、日本で結婚して、家族を作りたいです。でも、カンボジアにも、お金を送ります。両親に、家を建ててあげるつもりです。

③ 18-05

私は、日本にはじめて来ました。日本の暮らしは、楽しいです。今は、仕事もとてもうまくいっているし、周りの人もみんな親切です。私の国ミャンマーの若者には、日本に行きたい、日本で働きたいと思っている人が、たくさんいます。私は将来、そんな若者を手伝うために、日本語教師になりたいと思います。そのために、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

④ 18-06

私は、大学を卒業して、フィリピンの会社で３年間働いてから、日本に来ました。日本の会社は、フィリピンの会社と違います。とてもおもしろいと思いました。私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに戻るつもりです。そのあと、また別の国に行って、働きたいと思います。もっと自分の世界を広げるために、いろいろな国の文化を見てみようと思います。将来は、どこかの国で、海を見ながら、のんびり暮らしたいです。

©The Japan Foundation

2. 最初はすごく苦労したよ

18-12

ラビ：お疲れさま。

劉：お疲れさまです。……あの、店長は、日本に来て、どのぐらいですか?

ラビ：え?　うーん、ぼくは、日本に来て、もうすぐ10年かな。

劉：すごいですね。どうして日本で働こうと思いましたか?

ラビ：もともと、日本のマンガが好きで、日本には興味があったからね。だから、高校を卒業したら、日本語学校で日本語を勉強して、そのとき、日本で仕事があるっていう募集を見て、それに応募して。

劉：そうですか。日本に来て、どうでしたか?

ラビ：日本は本当に便利で、住みやすいと思ったよ。夜中でも店が開いてて、何でも買えるし。

劉：そうですね。

18-13

ラビ：でも、最初は日本語があまりできなかったから、すごく苦労したよ。お客さんの言ってることがわからなくて、よく怒られた。仕事で使うことばも、難しくてぜんぜんわからなかったし。

劉：あー、店長も、そうなんですか。

ラビ：あと、日本の文化がわからなくて困ったね。例えば、仕事で「10時に来い」って言われて、10時2分に行ったら、「遅い!」って怒られたりとか。日本人は、9時50分ぐらいからみんな来てたって。

劉：あー、わかります。私も、最近日本の生活が、ちょっと疲れます。ときどき国に帰りたいと思います。

ラビ：そう。でも劉さんは、日本に来て、まだ半年でしょう?　ぼくも、日本に来て半年ぐらいのときは、いつも国に帰りたいって思ってたよ。

劉：そうなんですか。

18-14

どうしたらいいですか?

ラビ：そうだなあ、日本で暮らすために、やっぱり大切なのは、日本語だね。今も、日本語の勉強を続けてる?

劉：ええと、今は、忙しくて、あまり勉強していません。

©The Japan Foundation

ラビ：最初は、とにかく日本語の勉強をがんばるといいよ。日本語ができるようになると、日本の生活は、本当にぜんぜん違うから。ストレスがすごく少なくなるよ。

劉：わかりました。また日本語の勉強をがんばります。

ラビ：あと、仕事以外の人と話すのも大切だよ。趣味を始めたり、国際交流のイベントに行ったりして、いろいろな人と知り合って話すと、生活も楽しくなるし、日本語も上手になるよ。

劉：そうですか。いろいろ考えてみます。

ラビ：劉さんは、将来はどうしたいの？　日本に住みたいの？

劉：私は、この仕事が終わったら、国に帰ろうと思います。どこか大きな会社に就職したいです。できれば、日本語を使う仕事がしたいです。

ラビ：そう、いいね。

劉：店長は、将来、どうしますか？　日本にずっと住みますか？

ラビ：今は、この仕事をずっと続けたいと思ってる。将来は、そうだなあ、日本で家を買いたいなあ。

劉：そうなんですか。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

希望	希望	希望	続ける	続ける	続ける
募集	募集	募集	考える	考える	考える
特に	特に	特に	役に立つ	役に立つ	役に立つ
住む	住む	住む	卒業する	卒業する	卒業する
建てる	建てる	建てる	留学する	留学する	留学する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

① いつか海の近くに住みたいです。

② A：将来の夢や希望は何ですか？
B：家族のために、大きな家を建てたいと思います。

③ 仕事の募集の情報は、こちらを見てください。

④ 人の役に立つ仕事がしたいと考えています。

⑤ 留学するために、特に外国語の勉強をがんばっています。

⑥ 卒業したあとも、日本語の勉強は続けたほうがいいですよ。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V-(よ)うと思います／思っています

将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。
I am thinking about starting my own company in Thailand in the future.

- This expression is used to describe the person's future hopes, plans, and volition.
- と思います or 思っています is added to the volitional-form verbs. The volitional-form is used to express will.
- 思っています is used when the person has been thinking a certain way ever since they started thinking that way.

- 話し手の将来の希望や計画など、意志を述べるときの言い方です。
- 動詞の意向形に、「と思います／思っています」がつきます。意向形は、意志を表します。
- 「思っています」は、そのように考えてから、ずっとそう思っているときに使います。

[例] ► 将来、ツアーガイドになろうと思っています。
I've been thinking about becoming a tour guide in the future.

◆ How to make the volitional-form 意向形の作り方

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	volitional-form 意向形	
1グループ	-u	-o +う	働く (hatarak + u) → 働こう (hatarak + o + う*) がんばる (gambar + u) → がんばろう (gambar + o + う*) 買う (ka + u) → 買おう (ka + o + う*)
2グループ	- る	- よう	見る → 見よう
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する → しよう 来る → 来よう

* The pronunciation of -o+う is オー.「-o +う」の発音は「オー」となります。

©The Japan Foundation

◆ A summary of expressions used to describe volition and hopes: ～(よ)うと思う , ～つもりだ , and ～たい(と思っている)

意志や希望を表す表現のまとめ：～(よ)うと思う、～つもりだ、～たい(と思っている)

While ～(よ)うと思う and ～つもりだ look similar, ～つもりだ is used to describe plans that are more specific and more possible. ～たい(と思っている) is the expression used to describe something that the person simply wants to do regardless of if it is possible.

「～(よ)うと思う」と「～つもりだ」は、よく似ていますが、「～つもりだ」のほうが、より計画が具体的で、実現性の高いことを述べるときに使います。「～たい(と思っている)」は、実現できるかどうかに関わらず、単にしたいことを述べる言い方です。

～(よ)うと思う

帰国したら、両親といっしょに暮らそうと思います。
Upon returning to my home country, I am thinking about living with my parents.

～つもりだ

今の学校を卒業したら、日本で働くつもりです。
Once I graduate from the current school, I am going to work in Japan.

しばらくは国に帰らないつもりです。
I am not going to return to my home country for a while.

～たい(と思っている)

もっとお金を稼ぎたいと思っています。
I am thinking about making more money.

❷ V- るために、～

日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
I want to study Japanese harder so I can live in Japan.

- This expression is used to describe the purpose of an act or activity. In this lesson, the person uses it to describe their future dreams and goals. In the example, the person describes living in Japan as a purpose and says they will study Japanese harder for it.
- It connects to dictionary-form verbs. It is used with verbs (volitional verbs) where you can control your own free will, such as 就職する (get employed), 会社を作る (start a company), and 結婚する (get married).

- 行為などの目的を言うときの表現です。この課では、将来の夢や目標を語る場面で使っています。例文では、日本に住むことを目的として述べ、そのために、これから日本語の勉強をがんばることを言っています。
- 辞書形に接続します。「就職する」「会社を作る」「結婚する」のように、自分の意志でコントロールできる動詞（意志動詞）といっしょに使います。

[例] ► 日本料理の料理人になるために、勉強しています。
I have been studying to become a chef of Japanese cuisine.

©The Japan Foundation

◆ A summary of expressions used to describe purpose: ～ために and ～ように

目的を表す表現のまとめ：～ために、～ように

Besides ～ために, ～ように (Lesson 10) is used to describe purpose. ～ために is used after expressions that describe something you can do out of your own volition (volitional verbs). For that reason, it is not used with verbs that express natural phenomena and emotions, such as 雨が降る (it rains) and 喜ぶ (become glad).
On the other hand, ～ように is used to say a state that the person wants or wants to avoid. For that reason, ～ように is used after わかる (can understand) and できる (can do), as well as potential verbs, the verb's ナイ-form, and non-volitional verbs.

目的を表す表現には「～ために」のほかに、「～ように」（第 10 課）があります。「～ために」の前には、自分の意志で実現できること（意志動詞）がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使いません。
一方、「～ように」は、そうなってほしい／そうなってほしくない状態を言うときに使います。そのため、「～ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがきます。

～ために

将来、自分の店を持つために、貯金しています。
I have been saving money to have my own store in the future.
日本語教師になるために、大学に進学しようと思います。
I am thinking about advancing to a university to become a Japanese-language teacher.

～ように

将来、自分の店が持てるように、貯金しています。
I have been saving money so I can have my own store in the future.
仕事に遅れないように、少し早めに家を出ます。
I am going to leave home a little earlier so I will not be late for work.
日本語が上手になるように、毎日一生懸命勉強しています。
I have been studying hard every day so I can improve my Japanese.

❸ V-てあげます

両親に、家を建ててあげるつもりです。
I am going to build a house for my parents.

- 『初級1』 covered the expression of giving or receiving something by using あげる, くれる, and もらう. This lesson covers examples of their usage with verbs to express that a certain act is beneficial to the receiver.
- あげる is used to express someone giving something to the other person, such as アナさんにプレゼントをあげます (I will give Ana-san a present). (→『初級1』 Lesson 18)
- V-てあげる is used to express that someone is doing the act for the other person. It is used when the person thinks the act is beneficial to the other person. While 両親に、家を建てるつもりです (I am going to build my parents' house) simply describes a plan. 両親に、家を建ててあげるつもりです (I am going to build a house for my parents) is said when the person thinks building a house will benefit their parents.
- あげる is added to the verb's テ-form.
- に indicates the receiver of an act as in 両親に. Nのために can be also used.
- When the receiver of an act is the person's superior, such as a supervisor or teacher, it is better not to use あげる. It will sound pushy and rude.

©The Japan Foundation

- 『初級 1』では、ものの授受を「あげる／くれる／もらう」を使って言うことを勉強しました。この課では、動詞といっしょに使って、ある行為がその行為の受け手にとって恩恵になることを表す例を取り上げます。
- 「あげる」は、「アナさんにプレゼントをあげます。」のように、だれかがほかの人に何かを与えることを表します。(→『初級 1』第 18 課)
- 「V-てあげる」は、ほかの人のために、その行為を行うことを表します。その行為が相手にとって有益だと考えているときに使います。「両親に、家を建てるつもりです。」は、自分の計画を単純に述べていますが、「両親に、家を建ててあげるつもりです。」の場合は、家を建てることが、両親にとってよいことであると話し手が思っているときに使います。
- 動詞のテ形に「あげる」をつけます。
- 行為の受け手は、「両親に」のように「に」を使って表します。また、「N のために」を使って言うこともできます。
- 行為の受け手が上司や先生など、目上の人の場合は、押しつけがましく失礼になりますので、使わないほうがいいです。

[例] ► 後輩に、この町のいろいろな店を案内してあげました。
I took my junior staff to various stores in the town.

► 友だちのために、日本料理を作ってあげます。
I am making Japanese dishes for friends.

❹ V-てもらいます

JF 工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。
People at JF Industry were very kind to me.

- もらう is used to express that the person received something from someone, such as このマグカップ、友だちにもらいました (I received this mug from a friend). (→『初級1』 Lesson 17)
- V-てもらう is used to express that the person receives a certain act from someone. It is used when the receiver thinks the act is beneficial to them. Expressions such as 教えてもらう (I have someone teach me), 助けてもらう (I have someone help me), and 手伝ってもらう (I have someone assist me) are often used.
- The receiver of an act becomes the subject. However, as shown above, if the subject is 私, it is usually omitted. に indicates the giver of the act as in JF工業のみなさんに.
- The form of V-てもらえませんか? in 『初級1』 Lesson 9 is used to request something using V-てもらいます.
- When the person performing the act is the person's superior, the form V-ていただきます (V-ていただく) is used to show respect to the person.

- 「もらう」は、「このマグカップ、友だちにもらいました。」のように、だれかから何かを受け取ったことを表します。(→『初級 1』第 17 課)
- 「V-てもらう」は、だれかからある行為を受けたことを表します。行為の受け手にとって、その行為が有益だと考えているときに使います。「教えてもらう」「助けてもらう」「手伝ってもらう」などの表現がよく使われます。
- 行為の受け手が主語になります。ただし、上の例文のように、自分 (私) が恩恵を受けた場合の主語の「私は」は、ほとんどの場合、省略されます。行為の与え手は、「JF 工業のみなさんに」のように「に」を使って表します。
- 『初級 1』第 9 課で勉強した「V-てもらえませんか?」の形は、「V-てもらいます」を使った依頼の表現です。
- 行為をした人が目上の人などで、その人に敬意を表す場合には、「V-ていただきます (V-ていただく)」の形になります。

[例] ► 旅行のとき、友だちに写真を撮ってもらいました。
I had friends take pictures of me during a trip.

► 山田さんには、たくさんのことを教えていただきました。
Yamada-san taught me many things.

©The Japan Foundation

❺ V-てくれます

山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくれました。
Yamauchi-san taught me a lot of Japanese.

- くれる is used to express that someone gives or offers something to the speaker. (→『初級1』 Lesson 17)
- V-てくれる is used to express that someone does a certain act for the speaker. It is used when the speaker thinks the act is beneficial to them. Expressions such as 教えてくれる (I am taught), 助けてくれる (I am helped), and 手伝ってくれる (I am assisted) are often used.
- The person performing the act becomes the subject. Because the receiver of the act is the speaker (=私), 私に (to me) can be omitted if it is understood without saying.
- V-てくれる? in『入門』 is a casual way of requesting by using V-てくれます.

- 「くれる」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。(→『初級 1』第 17 課)
- 「V- てくれる」は、ほかの人が自分のために、ある行為をしたことを表します。ほかの人がした行為が、自分にとって有益だと考えているときに使います。「教えてくれる」「助けてくれる」「手伝ってくれる」などの表現がよく使われます。
- 行為をした人が主語になります。行為の受け手は、話し手である「私」なので、「私に」は言わなくてもわかる場合は言いません。
- 『入門』で勉強した「V- てくれる?」は、「V- てくれます」の普通体を使ったカジュアルな依頼の言い方です。

[例] ► 山田さんが、駅まで迎えに来てくれました。
Yamada-san came to the station to pick me up.

► だれかが、私の財布を拾って交番に届けてくれました。
Someone picked up my wallet and brought it to a police station.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

職人（しょくにん） Shokunin (craftsperson)

Shokunin (craftsperson) are people who have acquired advanced skills after years of training. They make things by hand using those skills. One example is the sushi *shokunin* mentioned in the main text. There are also *shokunin* in other industries. For example, construction-related fields like carpentry and plastering, traditional crafts like lacquerware and bamboo-ware, practical industries like tatami making and umbrella making, and the food and drink industries like making tempura and Japanese-style sweets. However, the number of young people who want to become *shokunin* has recently been decreasing. This is because you need to go through many years of difficult training and being an apprentice. Some local governments and private companies have *shokunin* training schools where students can learn essential skills over several years.



長年の修行で高度な技術を身につけ、その技術を使って手作業で仕事をする人のことを「職人」と呼びます。日本では、本文に出てきた「すし職人」以外にも、例えば大工や左官のような建築関係、漆や竹細工などの伝統工芸、畳、傘などの実用的な産業、天ぷらや和菓子などの飲食業など、さまざまな分野で職人が活躍しています。しかし最近では、修行に長い年数がかかることや、徒弟制度のきびしさから、職人を目指す若者が減ってきています。そのため、伝統産業を担う地方自治体や民間の会社などが、数年でひと通りの技術が学べる職人養成学校を開いている場合もあります。

送別会（そうべつかい） Farewell party

When Japanese people transfer to another office or leave the company because of a career change or retirement, they often make a simple speech to everyone on the last day in the office. A person leaving a company receives a bouquet, gift, or card with messages from their co-workers. A party for a person leaving the company is called a *soobetsu-kai* (farewell party). The *soobetsu-kai* is held at a restaurant or *izakaya*. Sometimes it is held in a room in the company building with ordered food and drinks. The decision to hold a *soobetsu-kai* depends on the company, how long the person worked, and other factors.

転勤や転職、定年などの理由で会社を離れたり辞めたりするときには、最後の出勤日に、ほかの人の前で簡単なスピーチをすることがあります。会社の人は、辞める人に花束を贈ったり、記念品を贈ったり、みんなで寄せ書きを書いて贈ったりします。

いなくなる人を送るためのパーティーを「送別会」と呼びます。一般のレストランや居酒屋などで行うこともありますし、会社の中の一室を会場にして、料理やお酒などを注文して開く場合もあります。ただし、送別会を行うかどうか、どんな形で行うかは、会社によって、また辞める人が何年ぐらい会社にいたかなどの要因によって、さまざまです。

©The Japan Foundation

日本語の勉強法（にほんご　べんきょうほう）　How to learn Japanese

You have now finished studying these texts, but it is important to keep studying Japanese! It is even more important if you live in Japan. You should keep studying Japanese to maintain or improve your Japanese skills.

There are many ways to continue studying Japanese. If you live in Japan, you can attend Japanese classes offered by local international exchange groups and other organizations. You can also study Japanese on your own by reading online news articles or watching Japanese TV drama series and anime. We have introduced these methods in previous columns.



JF Japanese e-Learning *Minato*
JF にほんごｅラーニング　みなと

You can also study Japanese by using Japanese learning websites and apps. Most of them are free. There are a variety of different websites and apps available. You can search for Japanese learning websites and apps by subject and level on the Japanese learning portal site *NIHONGO e-na* (nihongo-e-na.com). Take a look!

You can study Japanese on your own by using the e-learning website *JF Japanese e-Learning Minato* (minato-jf.jp). *Minato* is a Japanese learning website operated by the Japan Foundation. You can choose from several courses for different levels and purposes to match your learning needs. You need to register to use the website, but the courses are free and you can learn at your own pace. Try it out if you want to keep learning Japanese!

この教材での学習は、これで終わりますが、本文にもあったように、特に日本で生活する場合には、これからも日本語の勉強を続けていくことが大切です。日本語力を維持したり、もっと上達させていったりするためには、自分自身で主体的に日本語の学習を続けていくことが必要です。

日本語の勉強を続けたいとき、いろいろな方法があります。日本で暮らす場合は、市町村の国際交流協会などが開いているボランティア日本語教室を探して通うこともできます。また、自分でウェブサイトのニュースを読んだり、日本語のドラマやアニメを見て勉強する方法もあります。これらの方法については、これまでにも紹介しました。

そのほかに日本語を勉強する方法として、日本語学習用のウェブサイトやアプリで勉強する方法があります。ほとんどの場合、無料で利用することができます。このようなサイトやアプリはいろいろありますが、日本語学習用のポータルサイト「NIHONGO ｅな」（nihongo-e-na.com）に行けば、科目やレベルから、サイトやアプリを探すことができます。調べてみるといいでしょう。

自分で日本語が勉強できるサイトの１つに、日本語ｅラーニングサイト「JF にほんごｅラーニング　みなと」(minato-jf.jp) があります。「みなと」は、国際交流基金が運営する日本語学習サイトで、自分のレベルや目的に合わせて、いくつかのコースから選んで学習を進めることができます。利用するには登録が必要ですが、一度登録すれば無料でコースに参加でき、また、自分の学習の進み方も管理できます。日本語の勉強を続けたい人は、ぜひ利用してみてください。

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2 (A2)

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic　私の周りの人たち People around Me

第1課　先週、日本に来たばかりです　I just came to Japan last week.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. みんなを紹介しますね	
Can-do 01 はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。 Can understand the name and role, etc. of staff members at your new job when they're introduced to you.	☆☆☆
2. 一生懸命がんばります	
Can-do 02 職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。 Can give a somewhat detailed self-introduction when you give first greetings at work and other places.	☆☆☆
3. とても大きい町です	
Can-do 03 自分の出身地について、簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about your hometown.	☆☆☆
4. SNSの自己紹介	
Can-do 04 SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。 Can write a simple self-introduction on social media.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第2課　まじめそうな人ですね　He looks a serious person.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. どの人ですか？	
Can-do 05 人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人か特定したりすることができる。 Can describe a person's characteristics or identify a person by listening to their characteristics when you are looking for someone.	☆☆☆
2. その写真、だれですか？	
Can-do 06 その場にいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。 Can talk about the traits and appearance of a person who is not present.	☆☆☆
3. 本当にかっこいいです	
Can-do 07 好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about a famous person you like, why you like them and why you first liked them.	☆☆☆
4. インタビュー記事	
Can-do 08 人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。 Can read a simple interview article and understand the contents.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2 (A2)

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic　レストランで At a Restaurant

第3課　アレルギーがあるので、食べられないんです　I cannot eat it because of an allergy.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 定食屋のメニュー	☆☆☆
Can-do 09 メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。 Can read a menu and understand the names of dishes, prices, and services.	
2. わさび抜きでお願いします	☆☆☆
Can-do 10 いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。 Can tell someone you are dining with or the restaurant staff what you cannot eat and the reasons.	
3. 人気があるのはお刺身定食です	☆☆☆
Can-do 11 飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。 Can tell the restaurant staff your requests for seating, orders, etc.	
4. 予約をしたいんですけど…	☆☆☆
Can-do 12 電話で、飲食店の予約をすることができる。 Can make a restaurant reservation by phone.	
5. レストランのクーポン	☆☆☆
Can-do 13 飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。 Can look at a restaurant coupon and find the necessary information.	

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第4課　しょうゆをつけないで食べてください　Please eat it without soy sauce.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. どこかいい店、ありませんか？	☆☆☆
Can-do 14 おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。 Can listen to information about a recommended restaurant and understand its features.	
2. よく混ぜて食べてください	☆☆☆
Can-do 15 料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。 Can listen to and understand the instructions on how to eat a dish.	
3. どうやって食べるんですか？	☆☆☆
Can-do 16 料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。 Can ask or answer questions about how to eat a dish.	
4. 餃子に似ています	☆☆☆
Can-do 17 自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。 Can give a simple explanation about a dish from your country, such as the characteristics, ingredients, and how to eat it.	
5. 飲食店の口コミ	☆☆☆
Can-do 18 飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。 Can read online reviews about restaurants and find information, such as taste and price.	

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2 (A2)

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

► トピック Topic　旅行に行こう Let's Go on a Trip

第 5 課　早く予約したほうがいいですよ　You should make a reservation early.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. いつか行ってみたいです	
Can-do 19 日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。 Can listen to brief information of tourist destinations in Japan and understand what these places are like and what you can do there.	☆☆☆
2. 景色がきれいなところがいいです	
Can-do 20 友人と旅行の計画を話し合うことができる。 Can discuss travel plans with a friend.	☆☆☆
3. どんなところに泊まったらいいですか？	
Can-do 21 計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。 Can ask someone for advice or give them your advice on travel planning.	☆☆☆
4. 旅行の口コミ	
Can-do 22 旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。 Can read reviews on a travel site and more or less understand the contents.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第 6 課　いろいろなところに行けて、よかったです　I am glad that I went to a lot of different places.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 切符・掲示	
Can-do 23 電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。 Can look at a train ticket, signs on a train, the bulletin board at a station, etc. to find the necessary information.	☆☆☆
2. 中禅寺湖に行くつもりです	
Can-do 24 旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about your travel plans to a person you met during your trip.	☆☆☆
3. お客様にご案内いたします	
Can-do 25 駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。 Can listen to the announcements at a station or on the train and get the necessary information or ask questions to someone nearby when you are not sure.	☆☆☆
4. ショーが見られなくて残念でした	
Can-do 26 旅行の感想を簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about how your trip was.	☆☆☆
5. 旅行の感想	
Can-do 27 SNSに、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。 Can write a simple post on social media about your experience and impressions of a trip.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2（A2）

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic **地域のイベント Local Events**

第 7 課　雨が降ったら、ホールでやります　If it rains, it will be held at the hall.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 掲示板のお知らせ	
Can-do 28 地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。 Can get the main information from notices on a community bulletin board or in your mailbox, etc.	☆☆☆
2. ガス点検のお知らせですね	
Can-do 29 地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。 Can ask questions about community events and notices and understand the answers.	☆☆☆
3. さくら市民センターからお知らせします	
Can-do 30 地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。 Can listen to an event announcement on a community radio broadcast and understand the main information.	☆☆☆
4. 盆踊り？　何ですか？	
Can-do 31 地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。 Can ask questions about the content and understand the answers when you are invited to a community event.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第 8 課　屋台はどこかわかりますか？　Do you know where the food stands are?

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 国際交流フェスティバルのチラシ	
Can-do 32 イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。 Can look at an event program and find the main information, such as the starting time and the performances.	☆☆☆
2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？	
Can-do 33 イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。 Can ask staff members or others about the time and place of events and understand the answers.	☆☆☆
3. だれでも参加できますか？	
Can-do 34 自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。 Can ask the person in charge about the requirements for participating in the event you are interested in and how to apply.	☆☆☆
4. 皆様にお願いいたします	
Can-do 35 イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 Can listen to and more or less understand precautions and other announcements at an event venue.	☆☆☆
5. 国際交流祭りの感想	
Can-do 36 イベントに参加した友人の SNSの簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。 Can read and understand simple posts on social media written by a friend who participated in the event.	☆☆☆
6. イベントの感想	
Can-do 37 SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。 Can write simple posts on social media about the event you participated in.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2（A2）

★☆☆：まだ難しかった（I did it, but could do it better.）　★★☆：できた（I did it.）　★★★：よくできた（I did it well.）

►トピック Topic　**年中行事とマナー Annual Events and Manners**

第9課　成人の日は、何をするんですか？　What do people do on Coming-of-Age Day?

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 20歳になった人をお祝いするんだよ	
Can-do 38 日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。 Can listen to and understand what to do and what to eat, etc. for annual events in Japan.	☆☆☆
2. あけましておめでとうございます	
Can-do 39 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about what you did during vacation, such as the New Year holidays, and how it was, etc.	☆☆☆
3. 田舎に帰って家族でお祝いします	
Can-do 40 自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。 Can talk in simple terms about festivals and events in your country.	☆☆☆
4. イベントの記事	
Can-do 41 自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。 Can read and more or less understand an article about a local event you participated in.	☆☆☆
5. 新年のメッセージ	
Can-do 42 新年のあいさつを書いて送ることができる。 Can write and send New Year's greetings.	☆☆☆

コメント Comments　（年 /月 /日）(Y/M/D) (　／　／　)

第10課　どんな服を着て行けばいいですか？　What kind of clothes should I wear?

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 今からお見舞いに行くんです	
Can-do 43 日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。 Can ask about manners and customs for weddings and funerals in Japan and understand the answers.	☆☆☆
2. 食器は自分で片付けなくちゃ	
Can-do 44 日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。 Can ask and comment about the difference in manners and customs between Japan and your country.	☆☆☆
3. 国によって違うんですね	
Can-do 45 異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about an event relating to intercultural experiences.	☆☆☆
4. 日本の習慣についての記事	
Can-do 46 マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。 Can read and more or less understand online posts about differences in manners and customs.	☆☆☆

コメント Comments　（年 /月 /日）(Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2 (A2)

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic **上手な買い物 Shopping Wisely**

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました I forgot to bring my point card.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 着てみてもいいですか？	
Can-do 47 衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。 Can tell a shop assistant your request about color, size, etc. at a clothing store and buy what you want.	☆☆☆
2. 自転車を盗まれました	
Can-do 48 買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。 Can tell people nearby about a problem while shopping.	☆☆☆
3. トイレに忘れたと思います	
Can-do 49 落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。 Can describe a lost item and the place you lost it.	☆☆☆
4. お客様のお呼び出しを申し上げます	
Can-do 50 ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 Can listen to and more or less understand in-store announcements at, for example, a shopping mall.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ This vacuum cleaner is light and easy to move around.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. どこで買ったらいいですか？	
Can-do 51 買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。 Can ask someone which model to buy and where, when you want something.	☆☆☆
2. フリマアプリ	
Can-do 52 フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。 Can use a flea market application or website to buy electric appliances and other items.	☆☆☆
3. 商品の比較表	
Can-do 53 家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。 Can look at a product comparison chart and the price tags of electric appliances at an electronics retail store to get the necessary information.	☆☆☆
4. これ、安くなりますか？	
Can-do 54 電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらうよう頼んだりすることができる。 Can ask store staff about a product or ask for a discount when you are buying electric appliances.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2 (A2)

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic　さまざまなサービス Various Services

第13課　いろいろな資料を展示してあります　They display a lot of materials.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 市の行事に使われてます	
Can-do 55 施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。 Can listen to and understand what there is and what can be done when you are shown around facilities.	☆☆☆
2. はじめて利用するんですが…	
Can-do 56 ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。 Can listen to and understand instructions, such as how to use the gym and other public facilities.	☆☆☆
3. 図書館を使いたいんですが…	
Can-do 57 図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。 Can ask questions about how to use the library, etc., and understand the answers.	☆☆☆
4. 図書館の利用案内	
Can-do 58 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。 Can read and understand library information written in simple Japanese for non-Japanese residents.	☆☆☆
5. 禁止の表示	
Can-do 59 施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。 Can look at and understand signs, such as “no photography allowed,” posted in facilities.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第14課　前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？　Will you cut my bangs a little shorter?

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 自転車の空気を入れたいんですが…	
Can-do 60 宅配便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。 Can listen to the instructions and understand how to use delivery, dry cleaning, and other services.	☆☆☆
2. 郵便局からの連絡	
Can-do 61 郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。 Can read a delivery notice for mail or an express package and understand how to request redelivery.	☆☆☆
3. どのぐらい切りますか？	
Can-do 62 美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。 Can explain your wishes about a hairstyle at a beauty salon or a barbershop.	☆☆☆
4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります	
Can-do 63 国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。 Can listen to and understand what kind of services are available to non-Japanese residents at the International Exchange Association, etc.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2 (A2)

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic　自然と環境 Nature and Environment

第15課　会議室の電気がついたままでした　The lights in the meeting room were left on.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. エコ活動の貼り紙	☆☆☆
Can-do 64 職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。 Can look at a notice about eco-friendly activities posted at work, etc. and understand what to be mindful of.	
2. 水がもったいないですよ	☆☆☆
Can-do 65 自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。 Can talk about things you are mindful of for the environment or listen to and understand what others say.	
3. ごみの分け方・出し方	☆☆☆
Can-do 66 ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいかなどを理解することができる。 Can read and understand instructions on how to throw away of garbage, such as when to throw away a certain kind of garbage.	
4. どうやって捨てればいいですか？	☆☆☆
Can-do 67 ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。 Can ask and understand how to throw away a certain kind of garbage.	

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第16課　地震が来ても、あわてて動かないでください　Do not panic in case of an earthquake.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 緊急地震速報です	☆☆☆
Can-do 68 災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。 Can listen to news and announcements about a disaster and understand what happened and what to do.	
2. 避難訓練を始めます	☆☆☆
Can-do 69 防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。 Can listen to the explanation and instructions for emergency drills and understand what to do and what to keep in mind.	
3. 地震が起こったときは…	☆☆☆
Can-do 70 防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてだいたいの内容を理解することができる。 Can listen to and more or less understand the explanation on what to do in case of earthquakes at emergency drills, etc.	
4. 避難所はどこですか？	☆☆☆
Can-do 71 災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。 Can ask people around you for the necessary information in case of a disaster.	
5. 防災パンフレット	☆☆☆
Can-do 72 外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。 Can read and understand brochures for disaster prevention written in simple Japanese for non-Japanese residents.	

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

Can-do チェック 『いろどり』初級 2（A2）

★☆☆：まだ難しかった (I did it, but could do it better.)　★★☆：できた (I did it.)　★★★：よくできた (I did it well.)

►トピック Topic　私の人生 My Life

第17課　日本語が前より話せるようになりました　I can speak Japanese better than before.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. 日本の生活には慣れましたか？	
Can-do 73 日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about what you've experienced and how life has changed after coming to Japan.	☆☆☆
2. 知らないことばが多くて大変でした	
Can-do 74 職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about how your work is going lately to your co-workers.	☆☆☆
3. 近況報告のメッセージ	
Can-do 75 日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。 Can write a simple message about how you are doing lately and send it to your Japanese-language teacher, etc.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第18課　将来、自分の会社を作ろうと思います　I am thinking about starting my own company in the future.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evaluation
1. すしの職人になりたいです	
Can-do 76 自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。 Can talk in simple terms about your dreams and hopes.	☆☆☆
2. 最初はすごく苦労したよ	
Can-do 77 日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 Can listen to and more or less understand the experience and advice of a person who has lived in Japan for many years.	☆☆☆
3. みなさんには、とても親切にしてもらいました	
Can-do 78 送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。 Can express thanks at a farewell party, etc. referring to some brief episodes.	☆☆☆

コメント Comments　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

[執筆]
磯村一弘　藤長かおる　伊藤由希子　湯本かほり　岩本雅子　羽吹幸　古川嘉子
（日本語国際センター専任講師）

[イラスト・レアリア]
えびてん　SMILES FACTORY　野間耕三　畠中美幸　フクハラミワ　松橋てくてく

[ナレーション]
五十嵐由佳　久保田竜一　堀田智之　水原英里　（俳協）

[素材提供]
大阪市立図書館　公益社団法人さいたま観光国際協会
公益財団法人戸田市国際交流協会　日清食品ホールディングス株式会社
日本郵便株式会社

[編集協力]
株式会社凡人社

いろどり　生活の日本語　初級 2（A2）
Irodori: Japanese for Life in Japan　Elementary 2 (A2)

2020 年 3 月 31 日　第 1 版

編　著　　独立行政法人国際交流基金日本語国際センター

〒 330-0074 埼玉県さいたま市浦和区北浦和 5-6-36
TEL 048-834-1183　　FAX 048-831-7846
https://www.jpf.go.jp/j/urawa/

©2020　The Japan Foundation
本教材（テキスト、図版、画像、音声等を含む）の著作権（もしくは知的財産権）は、当センターまたは原著作者その他の権利者に帰属します。